آنكليافوروس — درسعادتده بايبل هاوسده

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ṪΙΝΙΓΕ,

ΙΑΜΙΓΕ, ṅΕΪΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓ̣ΑΣΙΓΕΓΕ ṪΑΪΡ ΓΑΖΕΤΑ ṪΗΡ

The Weekly ANGGELIAFOROS, American Bible House, Constantinople

ṪΖΙΛṪ ΛΗ΄. ΙΣΤΑΝṄΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 5, 1909 No. 23

ΜΌΥΕΛΛΙΦΙ ΜΕΣΟΥΛ ΜΌΥΕΛΛΙΦΙ ΝΑΖΗΡ ΜΌΥΕΛΛΙΦΙ ΣΕΡΙΚ
Χ. Σ. ṄΑΡΝΗΜ Χ. Μ. ΑΛΕΝ Ι. Κ. ΚΡΙΚΟΡΓ̣ΙΑΝ

ΜΕΒΑṪṪΗ ΜΌΥΝṪΕΡΙṪΖΕ

Κιμὲ ϰόυβενελίμ 353;—Γενὶ Τόυρϰία 355.—Μουχτιρέ 359.—Ṭερουνὶ χαγιάτ 359. — Γενιτζεριλέρ 360. — Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 362.—Σαρραφιγέ 368.

ṄΕΝṪΙ ΜΑΧΣΟΥΣΛΑΡ

ΚΙΜΕ ϰΌΥΒΕΝΕΛΙΜ;

(I. K. K.)

1.

ṄΟΥ ϰόύν 'Αδάνα χατισεσινὶ τερχατὴρ ετὲν χὲρ πὶρ 'Ερμενινὶν τόυϊλερὶ ὸύρπερερὲϰ ἐντισὲ ὶλὲ ιρὰτ ἐττιγὶ σόυλ σού τηρ· «Κιμὲ ϰόυβενελίμ;» Κεντίλερὶ ϰὰτλ βὲ μὰχβ ἐτμεγὶ, γιάχοτ ὸλόυμτὲν ταχὰ μόυτ̣χὶξ ούϰουπετλερὲ τόυσόυρμεγὶ τεχτὶτ ετὲν πὶρ ταϰὴμ βαχσὶ βὲ ινσαφτὴζ ἀτεμλὲρ ϰεντίλερὶ ιχατὰ ἐτμὶξ ὸλτηγὴ χαλτὲ ἀνλὲρ πακὴ καλὰν 'Ερμενιλερὶ τάχι Κιλιϰία 'Ερμενιλερινὶν ναϰιπινὲ τόυσόυρμεγὲ ϰαλϰητήρλὰρ ισὲ, χιμὲ ὶλτιτζὰ ἐτσινλέρ; Σιμτιτὲν σόνρα πού μεμλεϰεττὲ γιαβαγιὰ πὶλμὲϰ ιτζούν ἐμνιγετιμὶζ νὲ ὸύζεριν μόυεσσές τιρ; Χουζούρη ϰάλπλε ισλεριμιζὲ πασλαγιηπ, ὸτζὰϰ βὲ γιουρτλαρημηζὴ σενλετμεγὲ τζαλησμὰϰ ιτζούν τεσμινατημὴζ νέ τιρ; Κιμὲ ϰόυβενελίμ;

Πάζηλαρ «'Αλλαχὰ ϰόυβενελίμ» τεγετζεχλέρ. 'Εββετ, 'Ερμενιλὲρ τεχρλερτὲν πέρού 'Αλλαχὰ ϰόυβενμισλὲρ, βὲ 'Αλλὰχ χεντιλερὶ πού ούζούν βὲ μουζλίμ τεχρλὲρ ζαρφηντὰ ὰτζαὶπ πὶρ σουρετὲ χήφζ ού χιμαγὲ ἐϊλεμὶξ τιρ. Κετζμὶξ τεχρλὲρ ζαρφηντὰ πὶρ τζὸϰ μόυζαγιαϰαλὰρ τζεχμισλὲρ ισέ τε, χεντιλερτὲν πὸγιούϰ βὲ χουββετλὶ ὸλὰν μιλλετλὲρ σαχέϊ ταριχτὲν σιλινμὶξ ὸλτούγὴ χαλτὲ, χεντιλὲρ σού 20ντζὶ μούνεββὲρ ασρὰ τόυσμούξ τιρλέρ. Σιμτιγέτεϰ 'Ερμενιλὲρ 'Αλλαχὰ ϰόυβενὲν, τιντὰρ πὶρ χάβμ ὸλτουχλαρὴ ιτζούν πεσιμὰν ὸλμαμησλαρ τηρ· βὲ ὸύμιτ ετέριζ ϰι, χεντιλερὲ πουνούν ἀϰσινὲ βεριλὲν τζούμλε ναϰιχατλαρὰ ράγμεν 'Αλλαχὰ ὸλὰν ιτιματλαρηνὴ τὲρϰ ἔτμεγετζεχλερ τιρ. Μιλλετλὲρ ούζεριντὲ χαϰίμι Μουτλὰϰ ὸλὰν ἀτὶλ πὶρ ιταρενὶν πουλουντηγὴ ινϰιλὰρ ὸλουνάμαγιαν πὶρ ἀζὶμ χαϰιϰάτ τηρ.

Λάϰιν 'Αλλαχὰ ϰόυβενμεχλὶϰ πίζὶ ἀταλετὲ τεγὶλ, ἀντζαϰ πέραϰς ἔν γιούϰσεϰ τερετζετὲ φαλιγὲτ βὲ ὶχτιγιατὰ ϰουλαγουζλάρ. Πὶζ 'Αλλαχὰ ϰόυβενμέχλε περαπὲρ ἐτρφημηζτάϰὶ τεχλιϰελερτὲν ἀζὰτ ὸλμὰϰ ιτζούν πάζη ζεμινὶ ϰουββετλὲρ βὲ βασηταλὰρ ϰουλλανμὰϰ μετζπουριγετὶ τα·χτηντὰ πουλουνούγιορ ίζ. Βὲ 'Αλλαχὰ ϰόυβενμέχλε περαπὲρ πὲϰ μούνατεπέτλεγίνε σόυλ ἐτὲρ ίζ, «Κιμὲ ϰόυβενελίμ;»

Πού σόυλὰ βερετζεγιμὶζ ίλϰ τζεβάπ σού τηρ.

«Κεντὶ κεντιμιζὲ κὸυβενελίμ. Ἴλρ ἀτὲμ κεντὶ κεντισινὲ κὸυβενμὲζ βὲ κεντὶ κεντισινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲζ ισὲ, ὀνὰ πασκαλὰρ, χάττα 'Αλλὰχ πιλὲ γιαρτὴμ ἐτμέζ. Ἴπου μὸυτζαχετέϊ χαγιαττὰ χὲρ ἀτὲμ βὲ χὲρ μιλλὲτ κεντὶ κεντισὶ ιτζὸὺν τζαλησὴπ τζαπαλαμαλή τηρ, γιὸκ ισὲ ἀνὴν γιασαμαγὰ χακκὴ γιόκ τηρ. Φὲρτ κεντὶ ἐλιντὲν κελεσὶ ἐτὲρ τε ικτιτὰρὴ χουτουτηνὰ κελίντζε ὅρατα τικερλὲρ κεντινὶν ιμτατηνὰ γετισιρλέρ. Ἴπου τιγιαρτὰ 'Ερμενινὶν μεβτζουτιγεττὲ τεβὰμ ἐτὲ πιλμεσὶ ιτζὸὺν ἴλκ τζαλησὴπ τζαπαλαγιατζὰκ ὀλανλὰρ 'Ερμενιλὲρ κεντιλέρ τιρ. Λάκιν ικτιτὰρημηζὴν ταϊρέϊ χουτουτὴ νέ τιρ; Σουνοὺ πιλελίμ κι, πιζιμ ματτὶ ικτιτὰρημηζὰ κὸυβενμεκλιγιμιζ χαμακάτ τηρ. Ἴλρ 'Ερμενὶ ὅν Τὸυρκὲ γιὰ Κὸυρδὲ καρσὴ κοϊμαγὰ μουκτετὶρ ὀλσὰ πιλὲ, πιζιμ μιλλέττζε ἐτραφημηζτὰ πουλουνὰν καπαϊλὲ σιλὰχ κουββετίϊλε μουκαβεμὲτ ἐτετίζεγιμιζὶ τὸυσὸυνμὲκ ἀπές τιρ. Κϊϊλερτὲ βὲ κασαπαλαρτὰ τάρματαγην ὀλὰν 'Ερμενιλερὶν κεντὶ σιλαχλαρὴ βὲ ματτὶ κουββετλερὶ ἰλὲ πὸὺ μεμλεκεττὲ τεβαμλὴ πὶρ μεβκι τουτατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτμὲκ πὸς πὶρ χὸὺλγιά τηρ. Ἄμμα πὶζ ἀκληημηζὰ βὲ φαζιλετιμιζὲ κὸυβενὲ πιλίρ ἰζ. Ταλίμ οὺ τερπιγεγι βὲ φαζιλὲτ βὲ ἀχλάκη χασανεγι ἀραμηζτὰ ἰλερι κὸτόυρερερὲκ ὀϊλὲ πὶρ μανεβί κουββὲτ κὲσπ ἐτὲ πιλίρ ἰζ κι, σὸὺ μουχιττὲ ραχὰτ ραχὰτ γιασαμανὴν γιολλαρηνὴ πουλὰ πιλίρ ἰζ. Ματτὶ κουββετὶν γιαπάματηγηνη ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ κουββὲτ γιαπὰ πιλίρ. Ἴμτι ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ κουββετλερὲ ἰναναλὶμ βὲ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ κουββετιμιζὲ κὸὺβενελίμ.

Λάκιν σὸὺ τα σαχίχ τίρ κι ἐτραφημηζτακὶ χασιμλεριμιζ ματτὶ κουββέττζε πιζὲ φαὶκ ὀλτουκλαρηντὰν πὶζ ἀκληημηζὴ ὀϊλὲ κουλλανμαλή ἰζ κι, πὶζ τάχι ὅ ματτὶ κουββετὲ καρσὴ κογιὰ πιλετζὲκ πὶρ ματτὶ κουββετὲ ἰλτιτζὰ ἐτὲ πιλελίμ. Ἴπου ματτὶ κουββὲτ νέ τιρ;

Ἴπου σηρατὰ ἴλκ χατρημηζὰ κελὲν κουββὲτ μενπαὴ τὸὺβέλι μουαζζαμὰ ὀλοὺρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ πὸὺ τιγιαρτὰ πουλουνὰν Χριστιὰν ἐχαλιγὶ ρεσμὶ μουαχετελὲρ ἰλὲ πὶρ τερετζετὲ κεντὶ χιμαγελερὶ ταχτηνὰ ἀλμησλάρ ἰτι. 'Ιστὲρ πὸὺ μουαχετελὲρ σεπεπιντὲν ὀλσοὺν, ἰστὲρ οὺμοὺμ ἰνσανιγὲτ χατρὴ ἰτζὸὺν ὀλσοὺν, κουββετλὶ Χριστιὰν τεβλετλερὶν πὸὺ μεμλεκεττεκὶ Χριστιανλαρὴ τεατίτιγὲ μαροὺζ ὀλτουκλαρὴ βὲ χαγιατλαρὴ τεχλικετὲ ὀλτουγὴ σηραλαρτὰ χιμαγὲ ἐτμελερὶ μεμοὺλ τηρ, τεγιὸὺ τὸὺσὸὺνὸὺλὸὺρ. Ἴπου πὸϊλὲ ισέ τε, ἄτζεπα σὸὺ χάλ οὺ κεϊφιγετλεριμὶζ ταχτηντὰ ἐμνιγὲτ βὲ χελὰς ιτζὸὺν Εὐρώπα τεβλετλερινὲ πὶζιμ τεσαββοὺρ ἐττιγιμὶζ μανατὰ κὸὺβενμεμὶζ μακοὺλμη τηρ; Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Τὸυρκιανὴν Χριστιὰν τζεμαατλαρηνὴν σελαμὲτ βὲ ἀσαγὶς οὺζοὲ γιασαγιὰ πιλμελερὶ ιτζὸὺν τὸὺσὸὺνμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὰ οὺμὶτ ἐτὲ πιλίρ ἰζ· λάκιν ἀνλὲρ πὶζιμ μεμοὺλ ἐττιγιμὶζ σουρεττὲ ἰσλέμεγιορλαρ. Μακεδονιατὰ σενελέρτζε μὸὺττὲτ κὰν σελλερὶ ἀκτὴ ισέ τε, Εὐρώπα Μακεδονιαληλαρὴν ιστετιγὶ σουρεττὲ ἀνλερὶν ἰσλερινὶ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ιτζὸὺν τεσεππὸὺττὲ πουλοὺνματὴ. Νὲ χατζὲτ, Κιλικιατὰ τενὶζ κηγιησὴ ὀλὰν πὶρ κητατὰ, 'Ερμενιλὲρ ἔν φατζιανὲ ταρικτὲ μὰχβ ἐτιλὶρ ικὲν βὲ σαχιλτὲ Εὐρώπα τοναυμαλαρὴ πουλουνοὺρ ικὲν, ὅ τοναυμαλαρὴν κομαντανλαρὴ βὲ ἀσκερλερὶ ἄντζακ τουρουπ γιανὰν σεχρλερὶ βὲ κϊϊλερὶ σέϊρ ἐϊλετιλὲρ, βὲ ὅλ μὸὺτχίς μενζαρελερὶν φωτογραφλαρηνὴ ἀλμάκλα μεσγοὺλ ὀλτουλὰρ, καραγιὰ ἀσκὲρ τζηκάρματηλαρ. Ἴπουντὰν ταχὰ ἀτζὴκ πὶρ σέϊ ὀλὰ πιλίρ μι; Ἴμτι νὲ τέρσινιζ; μάκζ 'Αλλὰχ Κὸυρδιστανὰ βὲ 'Ανατολὴ ιτζεριλερινὰ 'Ερμενιλὲρ ἄϊνι σουρεττὲ κὰτλ βὲ τελὲφ ἐτιλετζὲκ ὀλουρλάρσα Εὐρώπα πὸὺ μεμλεκετὶν οὺζερινὲ ὀρτοὺ γιὸὺρὸὺτετζὲκ μι τιρ; Ἴπου πὸς χόυλγιατάν τα βὰζ κετζελίμ. Σοὺ σὸν 20 σενελὶκ μὸὺζαγιακαλαρημὴζ πὸὺ χαταμηζὴ ισλαχὰ πὶζὶ σὲβκ ἐϊλεσινλέρ. Ἴμτι πὶζ Εὐρωπανὴν Τὸυρκία Χριστιανλαρὴ οὺζερινὲ χιμαγεσινὶ τακτὶρ ἐτμέκλε περαπὲρ τζιττὲν βὲ κουββέτλε τέριζ κι σὸὺ πουχρὰν βακτημηζτὰ χὲρ τζιχέτλε Εὐρωπαγιὰ κὸὺβένμεγελιμ.

Πὲκ ἐγὶ, ὀϊλὲ ισὲ νὲ γιαπαλήμ; Κέλιν, πὶζιμ ἰνκηλαπτζὴ φηρκαλαρημηζὰ κὸὺβενελίμ. 'Αραμηζτὰ πὶρ τακὴμ φηρκαλὰρ βὲ τζεμιγετλεριμὶζ βάρ τηρ. 'Ανλὲρ σενελερτὲν περοὺ 'Ερμενιλερὶν χουρριγετὲ ναὶλ ὀλμασὴ ιτζὸὺν φετακιαρανὲ ισλεμὶξ τιρλέρ. Χοὺσουσα σὸὺ σὸν ὅν πὶρ ἄϊ ζαρφηντὰ χάττα 'Ιττιχὰτ βὲ Τερακκὴ τζεμιγετὶ πιλὲ ἀνλερὶν χητμετινὶ τακτὶρ ἐϊλεμὶξ, βὲ ἀνλὲρ ἰλὲ μὸὺττεφίκεν βατανὴν χουρριγετὶ ιτζὸὺν τζαλησμὶχ τηρλάρ. Πὸὺτὸὺν ἐχαλὶ ἀνλερὶ μέτχ οὺ σενὰ ἐϊ-

λεμισλὲρ, βὲ κιλισελεριμιζτὲ πιλὲ ἀνλεριν κονφερανσλὰρ βερμελερινὲ μὸυσαατὲ ἐτιλμίζ τιρ. 'Ὸϊλὲ ισὲ σιμτιτὲν σόνρα τα πουνλαρὰ κὸυβενελίμ, βὲ ἀνλεριν τελαλετινὲ κεντιλεριμιζλ τεσλίμ ἐτελίμ. Πού τζεμιγετλεριν χουρριγὲτ ούγρουνὰ ἐττικλερὶ φετακιαρληκλαρὴ βὲ σιμτιγέτεκ ιφὰ ἐττικλερὶ χὸύσνι χητμετὶ τακτὶρ βὲ σενὰ ἐτελίμ. Λάκιν σού πουχρὰν νοκτασηντὰ ἀνλερὲ κὸυβενμὲκ μεσελεσινὲ ταΐρ πὶρ ικι ιφατεμίζ βάρ τηρ. 1. Σιμτικι τεχλικὲ 'Ερμενιλερὲ ἀΐτ ισέ τε, μεσελὲ 'Ερμενι μεσελεσὶ τεγίλ τιρ. Ἄρτηκ μεμλεκετιμιζτὲ μεσρουτιγὲτ τεσσους ἐτμίζ ὸλτηγὴ ιτζόὺν, πού κὸὺν τιγιαρημήζτζα μὸυσκιλὰτ πού ιταρέϊ μεσρουτιγὲτ ιλὲ ιρτιτζαϊγιούν ἀρασηντακὶ πὶρ μὸυναζαά τηρ. Τέβρι Χαμιδιτὲ ὸλτηγὴ κιπὶ μεϊταντὰ 'Ερμενὶ μεσελεσὶ τεγίλ, ἄντζαχ μεσρουτιγὲτ βὲ ιστιπτὰτ μεσελεσὶ βάρ τηρ. Βάκαα μεσρουτιγὲτ ιλὲ ιρτιτζαϊγιούν ἀρασηντὰ πὶρ μὸυσατεμὲ βουκού πουλσὰ πέλκι γίνε ἔν ζιγιατὲ ζαραρτιτὲ ὸλατζὰκ βὲ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ κιτετζὲκ ὸλὰν 'Ερμενιλὲρ ὸλουρλὰρ, λάκιν πού σέϊ πιζλιμ ἀϊρὴ πασημηζὰ ισλεμεμιζλ ιτζὰπ ἐτμέζ. Μεσρουτιγὲτ τεσσις ἐτιλελιτὲν περοὺ πιζλιμ μεσρουτιγεττὲν ἀϊρὴ, γαϊρὶ ὸλὰν σιγμασὶ μεναφιϋμίζ κάλμαμηζ τηρ. Πινάεν ἀλεΐχ κεντὶ πασημηζὰ φηρκαλὰρ τεσκὶλ ἐτιπ ιστικπαλημὴζ ιτζόὺν ἀνλερὲ κὸυβενμὲκ κμάρη ἀκὶλ τεγίλ τιρ. Βὲ πού μεμλεκεττὲ μεσρουτιγετὶν χασιμλερὶ ἀλεϊχιντὲ ἔν κουββετλὶ σιπὲρ φερτλερὶν σαχσὶ μὸυταφαασὴ τεγὶλ, ἄντζαχ χουρριγὲτ ὸρτουσὴ ὸλτηγὴ χαλτὲ, πὶζ κόγια μεζκὸὺρ ὸρτουτὰν ἀϊρὴ πὶρ τερτιπ βασητασήϊλα μουχαφαζάϊ νεφσὲ τζαλησήγιορ ἰζ κιπὶ κὸρόυνμὲκ ἐγὶ τεγίλ τιρ· πού σέϊ πιζὶ ὅ πόγιούκ κουββὲτ μενπαηντὰν ἀϊρὴ τὸυσόυρούρ. 2. Πού φηρκαλὰρ ιπτιτατὲν περοὺ ινκηλαπτζὴ σηφετινὶ τασημὴζ ὸλτηκλαρηντὰν σίμτι τάχι ἄϊνι σηφετὶ χὴρζ ἐττικλερὶ ιτζόὺν πού τζεμιγετλερὶ τεσβὶκ ἐτμὲκ, πού πουχρὰν βακτημηζτὰ ισιμιζὲ κελμέζ. Πού ἴσμ τάϊμα μεβτζούτ ὸλὰν χούκούμετὲ ναχὸς κελετζὲκ, πέλκι τε κούλλιγεν γιανλὴς πὶρ τεσσὶρ βερὶπ, σούϊ τεφεχχόυμὲ μεϊτὰν βεςετζὲκ τιρ. 'Ιστὲ πὰ τετζριπὲ κόρόύγιορ ἰζ κὶ, 'Αθήνα χατισεσινὶν μούσεπτιπλερὶ ἀνὴν μεσουλιγετινὶ ινκηλὰπ κομιτελερὶ ούζερινὲ ἀτμαγὰ τζαπαλάγιορλαρ. 3. Πού φηρκαλαρὶν ἐσὰς ιττιχὰζ ἐττικλερὶ Σοσιαλίζμ τενιλὲν μεσλὲκ πιζλιμ ισιμιζὲ κελμέζ. Σοσιαλίζμ λεχιντὲ νὲ τενιλίρσε τενιλσὶν πιζὲ σού σαχὶχ τίρ κι πού μεσελενὶν μούζακερεσὶ πού κὸὺν πιζλιμ ιτζόὺν μενφαατὴ τεγίλ, μαζαρρατὴ μουτζὶπ ὸλὰν πὶρ σέϊ τιρ. Πὶζ γιασαμαγὰ τζαπαλάγιορ ἰζ. 'Ιστιπτατὰν, τζεχαλετὲν, κητὰλ βὲ ταλαντὰν νάσηλ γιακαγὴ κουρταρὴπ γιασαγιακλὴμ τεγιόὺ τὸυσόυνούγιορ ἰζ. Σαγέϊ Χαμιδὲ ἀραμηζτὰ ζενκὶν φακὶρ φαρκὴ κάλματὴ. Πού κὸὺν σερμαγεταρὰν, ἀμελὲ μεσελεσὶ πὶζτζε μανασήζ τηρ. Πού μεσελελὲρ χακκηντὰ μούπαχασὲ ἐτμὲκ πιζὶ ταχὰ ζιγιατὲ καναατσήζ, ταχὰ ζιγιατὲ μεφτούρ κηλάρ. Βέλχασηλ πιζλιμ ἀραμηζτὰ ινκηλὰπ φηρκαλαρὴ τεσβὶκ ἐτμὲκ πιζλιμ ζαννημήζτζα σού ἀτζιζ βὲ μεφτούρ 'Ερμενὶ μιλλετινὶν ισινὲ κελμέζ. 'Ὸϊλὲ ισὲ κιμὲ κὸυβενελίμ;

ΓΕΝΙ ΤΟΥΡΚΙΑ

(Δοκτὼρ Δζωρδζ Βόσπηρν)

[25 σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούττὲτ Ρόπερτ Κολετζὶν ριγιασετιντὲ πουλουνμούζ ὸλούπ τα ἔλγεβμ 'Αμεριχατὰ πουλουνὰν Δοκτὼρ Βόσπηρν Τούρκιαγὶὰ ἀΐτ σιγμασὶ βὲ ιτζτιμαΐ μεσελελερὲ ταΐρ ιταρέϊ καλὲμ ἐτὲν ἔν μετζούρ μουχαρριρλερτὲν πιρισὶ τιρ. Πού σεπεπτὲν μούμαϊλεϊχὶν 'Αβτλουκ γαζετασὴ ιτζόὺν γιαζμὴζ ὸλτηγὴ βακητλὴ πὶρ πεντὶ καριγιούνη κιραμημηζὰ κεμάλη μαχζουζιγέτλε τακτὶμ ἐτέριζ.]

Πογὰζ ιτζιντὲ 'Ασία τεπελερὶ ούζεριντὲν κόυνὲξ τογὰρ ικὲν τζὸκ τεφὰ ἀτζιπ ἐλβὰν μενζαρελερινὶ κόρούρ ιτίχ. Πού ρενκλὲρ κόυζὲλ πὶρ κὸὺν ὸλατζὰκ τηρ τεγιόὺ ινσανὰ ούμιτ βεριρλὲρ ιτίϊσε τε, πουλουτλὰρ τοπλανὲρ, ζουλμὲτ πεϊτὰ ἐτὲρ, βὲ τζογὰ βάρμαζταν Πάχρη Σιγιαχτὰν κελὲν ρούζκιαρλὰρ Πογὰζ ιτζινὶν μαβὶ σουλαρηνὴ φουρτουναλὴ πὶρ τενιζὲ τεπτὶλ ἐτερλὲρ ἰτι. Τζὸκ τεφὰ πανὰ σού σόζ, γιάνι «Σαπάχλαγιην κηζὴλ σεμαγὴ κόρούντζε, κεμιτζιλὲρ φουρτουνὰ ὸλατζαγηνὴ ιστιτλὰλ ἐτερλὲρ» κελαμὴ ἰχτὰρ ἐτιλίρ ἰτι. 'Ιουλιοστὰ χαβαλὰρ κιαφὶ τερετζετὲ ἀτζὴκ ιτίϊσε τε, Κεντζ Τούρκλὲρ πουντὰν ιπρὲτ ἄλματηλαρ. 'Ανλεμὶν μουζαφφεριγετὶ ὅ κατὰρ μούκεμμὲλ βὲ Σουλτὰν ἀνλερὶ χοσνούτ ἐτμεγὲ ὅ κατὰρ χαζὴρ κόρούνούγιορ ἰτί κι, ἀνλὲρ τοπλανμακτὰ ὸλὰν πουλουτλαρὴν χίτζ φαρκηντὰ ὸλματηλαρ, βὲ ρούζκιαρλαρὴ κόζετμεγὲ ούνουτηκλαρηντὰν, ἄκηπετ φουρτουνὰ πατλατὴ. Ἰπ-

τιτα Τερισαατετεχι Κεντζ Τουρκλερ φουτουρ κετιρτιλερ ισέ τε, Μακεδονιατά ιατέϊ μεσρουτιγετ ιτζούν κοστεριλεν σεβκ ού γαϊρετ βε ασάρη χαγιάτ ού χαρεκετ ατζαϊπ ίτι. Μεσρουτιγετ αλεϊχιντεχι χαρεκετ άντζαχ 11 κούν σουρτού. Τερισαατετ χουτζουμ ιλε ζαπτ ολουντού, Σουλτάν χαλ βε χαπς ετιλτί· γενι Σουλτανην τζούλουση ιλάν ετιλτί· κουνες γενιτεν τογτού. Ελγεβμ γενι πιρ Τουρκία μεβτζουτ ισέ τε, άνην νετιτζεσι νε ολατζαγη πουντάν σόνρα κορουλετζέκ τιρ. Κετζεν Ιουλιοσην χαγιαλ βε ρουγιαλαρηνη κουββετέν φιϊλε ιχρατζ ιτζούν χερ νε ό'μιτ βαρ ισε, Ιττιχατ βε Τερακκη τζεμιγετιντε, γιόχοτ έλγεβμ κεντιλερίν τεσμιγε ολουνμοκ ιστετικλερι κιπι Ιττιχατ βε Τερακκη φηρκασηντά τηρ. Ελγεβμ εκσεριγετι χαϊζ ολτηκλαρη παρλαμέντο βασητασήϊλε ιταρέϊι μασλαχατ ετμεκ, βε ούμούρη ιταρεγι παρλαμεντογιά μεσούλ όλαν βούκελά μαριφετίϊλε τζεβιρμεκ άζμηντά τηρλάρ. Χαλπού κι Κανούνη Εσασι αχκιαμήντζα, Σαδραζαμη βε Σεϊχ ούλ Ισλαμη Ζάτη Σαχανε ταγίν ετέρ. Τούρκία παρλαμεντοση ικι μετζλιστέν, γιάνι άζαση Ζάτη Σαχανε ταραφηντάν ταγίν ολουνάν αγιάν μετζλισι ιλε άζαση εχαλί ταραφηντάν ιντιχάπ ολουνάν μεπουσάν μετζλισιντέν μούρεκκέπ τιρ. Πού παρλαμέντο πούτούν μεμαλικίν βε μεμαλικ ταχιλιντεχι πούτούν ακβάμ βε ετγιανην βεκιλί ισέ τε, εκσεριγέτι άζιμεσι Μούσλίμ, βε πουνλαρήν τα έκσερισι ούλεματάν τηρλάρ. Λάκιν μεπουσάν μετζλισι άζαση Ιττιχάτ βε Τερακκη τζεμιγετινίν τερτιπίϊλε ιντιχάπ ολουντηλάρ, βε άνλερ κεντί φηρκαλαρη ιτζούν πόγιούκ πίρ εκσεριγέτ τεσμίν ετμεκλιγι ούνούτματηλαρ. Παρλαμέντο πίρ κάτζ άϊτάν πέρού άκτη ιτζτιμά ετμεκτέ ολούπ, Απρίλιος 13τέν πέρού ικι ινκηλάπ ιτζιντέν κετζμίς τιρ. Πέν άνλερίν Τερισαατέτ γαζεταλαρηντά νεσρ ολουνάν ιτζτιμααταλαρηνην ταφσιλατηνη τεμάμεν όκουμούσημ τηρ. Πού ιτζτιμααταν μούζακερατη ίπτιτα άτετα τζοτζούκτζασηνα ιτίϊσελερ τε, πέκ άζ ζεμαντά τζιττί ίς κόρμεγε πασλατηλάρ, βε χεμτζιβάρ μεμλεκετλερτεχι παρλαμεντολάρ τερετζεσιντέ άσχάρη ικτιτάρ κόστερτιλέρ.

Άνην άζαλαρηνην κεντιλερε ρεχπέρ ολατζάκ τετζριπελερι γιόκ ιτίϊσε τε, παρλαμέντο ούσούλ βε καβαϊτιντέ χάϊλητζα τερακκη έϊλεμισλέρ, βε μεμλεκετίν άχβάλ ού ιχτιγιατζατηνά ταίρ, κέζαλικ Αύστρία, Βουλγαριστάν βε σάϊρ Εύρώπα χούκούμετλερι ιλε μούνασεπατλαρηνά άϊτ ολάν πέϊν έλ μιλέλ μεσελελερε ταίρ φέβκελατε πίρ βουκούφ κόστερμισλέρ τιρ. Ίσπου μεσελελερτέ ανλερίν κόστερτικλερι άκλ ού ίζάν βε ζάπτη νέφς άτζαϊπ ολμούς τηρ. Εγερ άνλερ τζόκ σοϊλεμισλέρ βε πέκ άζ ίς κόρμούτλέρ ισε, πού πιλτζούμλε παρλαμενταλαρην ούμουμι πίρ ζααφή τηρ, βε σηκ σηκ βούκελά τεπετούλατη, βε Χαμιδίν έντρικαλαρη σεπεπίϊλε πού χουσουστά μαζούρ τηρ. Πέν σιμτιγε κατάρ βουκού πουλάν σεϊλερτέ Τούρκιατά χακικι παρλαμέντο ούσουληνά μαχσούς χούκούμετίν βούτζουτι ιμκιανηνη σούπχεγε τούσούρετζέκ χίτς πίρ σεπέπ κόρμεγιορ ισέμ τε, Ρουσιατά όλτηγη κιπι ιντιχαπάτ χούκούμετ ταραφηντάν ιταρε όλουνμαλή τηρ. Ίσπου ικι μεμλεκετλερίν χέρ ικισιντέ τάχι εχαλινίν πόγιούκ έκσεριγετι ταχά γάγετ τζαχίλ, γάγετ γάϊρι μούτεμετίϊν πίρ χαλτέ όλούπ, κεντιλερίν μεπουσλαρηνην ιντιχαπηντά χακικι πίρ χούκμ ού νουφουζλαρη όλάμαζ. Χέρ σέϊ μούνεββέρ εφκιαρλη σηνηφλαρά βαπεστέ όλμαλή τηρ. Άδάνα Μούσλιμλερι ταραφηντάν νε κιπι πίρ μεπούς ιντιχάπ ολουνά πιλίρ; Βάκαα πού σέϊ Αμερίκα χούκούμέτι μεσρουτεσι τεσαββουρηνά μουβαφίκ τεγίλ ισέ τε, Ιγγιλτερρατά παρλαμέντο ούσουλήϊλε ιταρέ ολουνάν χούκούμέτ πού ούσούλ ιλε μεϊτανά κελτί. Βε άσρλάρτζα μούτέτ εχαλινίν πόγιούκ κησμηνην ιταρέϊ χούκούμεττέ τογρουτάν τογρουγιά πέκ άζ ταχλή βάρ ίτι. Πού χαλλερτέ Τούρκία παρλαμεντοσι άντζαχ ορτουγιού κεντινίν χούκμ ού νουφουζού άλτηντά τουτά πιλτιγι μούττέττζε ιτζράϊ χούκούμέτ έτέ πιλίρ. Ο μεβτζουτιγετιντέν τολαγιή ορτουγιά μιννεττάρ τηρ, βε Σουλτάν Χαμιδ.ν ιστιπτατή ιατέ έτμεσι ούζερινέ παρλαμέντο ούσούλη χούκούμετι άντζαχ Σεβκέτ πασανην ορτουσή σαγεσιντέ ιατέ έτίλτί. Ίστέ ορτουγιά ίσπου μερπουτιγέτ χίσς ού βουκουφού τηρ κι Κεντζ Τουρκλερίν μεμλεκετίν πιλτζούμλε άκβαμηντάν τάχι άσκέρ άληνμασή χουσουσηντά ισράρ έτμελερινέ παϊς ολμούς τηρ. Σεβκέτ πασανην ορτουσηντά πίρ κάτζ πίν Χριστιάν βε 600 Γεχουδι κονούλλούλέρ πουλουνμακτά ίτι. Μούσ-

λιμλερτὲν μόυρεκνὲπ πἶρ ὀρτοὺ γερινὲ μουχτελἶτ πἶρ 'Οσμανλὴ ὀρτουσὴ 'Οσμανλὴ παρλαμεντοσηνὴ ταχὰ ἐγἱ μὸυταφαὰ ἐτετζεγινὲ ὀὺμἱτ ἐτἱλὲ πἱλἱρ.

'Οσμανλὴ ὀρτουσηνὴ τενσἱκ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ, 'Αλμανία 'Ιμπερατωρὴ ταραφηντὰν Φερισαατετὲ κὸντερἱλμἱξ, βὲ Γιουνὰν μουχαρεπεσιντὲ χαζὴρ πουλουνμὴξ ὀλὰν μεσχοὺρ 'Αλμὰν ζαπἱτανηντὰν πἱρἱσἱνἱν πεγιανήντζα, Εὐρωπατὰ 'Οσμανλὴ ἀσκερινὲ φαἱκ κελὲν ἀσκὲρ γιὸκ ἱσέ τε, ἀλελουμουμ ἀλαἱλὴ ὀλὰν ζαπἱτανὴ κηἵμετσἱζ τἱρλέρ. Κὲντζ Τὸυρκλὲρ τεγιὸὺ μαροὺφ ὀλὰν κιμσελὲρ γιὰ ἱσπου 'Αλμὰν ζαπἱτλερινἱν ἐλλερἱ ἀλτηντὰ Φερισαατεττὲ, γιά τα πἶρ Εὐρώπα ὀρτουσηντὰ πἶρ Εὐρώπα ταλιμἱ ἀλμὴξ ὀλανλὰρ τηρ. 'Ανλερἱν σέβκ ὀὺ χαμιγετἱ χαἵρετενκἵζ ὀλμούξ τηρ. 'Ανλὲρ ἔλ ἀλτηντὰν ἱσλεμἱτλὲρ, βὲ ἀσκερἱ μεμουρλαρὴ μιλκιγὲ μεμουρλαρηντὰν γιὸυκσὲκ τουτμὰκ χουσουσηντὰ χουτσουσἱ πἶρ μἐἵλ κὸσστέρμεμἱτλερ τἱρ. Πού ὀὺμἱτπὰχξ πἶρ χὰλ τηρ.

Ἄσηλ πὸγιὸὺκ μετελὲ Τὸυρκιανὴν παρλαμεντογιὴ ἱταρὲ, ὀρτουγιὴ ζὰπτ, μεμλεκετἱ ἱρσὰτ, βὲ ἐχαλιγἱ μὸυστακἱλ πἶρ χὸυκὸυμὲτ ἀλτηντὰ νὸσηλ γιασὰμαγὴ ταλἱμ ἐτμεγὲ μουκτετἱρ πἶρ σιγαρετσἱνασὴ πουλουνουπ πουλοὺμαμαση ὀλμαλή τηρ. Τὸυρκιατὰ πἱλτζὸὺμλε μιλλετλερτὲν πὲκ τζὸκ σιγαρετσἱνασλὰρ βὰρ ἱσέ τε, ἀνλερτὲν ἔκσερἱσι σαρλατὰν κιμσελὲρ ὀλουὴ, νἱχαγετσἱζ λακλακιγιὰτ ἱτζρασηνὰ μουκτετἱρ τἱρλέρ. Χὲμ Τὸυρκλὲρ χέμ τε σάἵρ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ κουββετλἱ βὲ ἐγἱ ἀτἱμλὲρ βάρ τηρ. Εὐρωπατὰ σιγαρετσἱνασλὰρ σηφετἵλλε τανηλμὴξ ὀλὰν Φουὰδ βὲ 'Αλἱ πασὰ κἱκἱ Τὸυρκλὲρ ζουχοὺρ ἐἵλεμἱξ ἱσέ τε, Σουλτὰν Χαμιδἱν τεβρέἱ χὸυκὸυμετἱ σιγαρετσἱνασληγὰ μαχσοὺς πἶρ μεκτἱπ ὅλμαμηξ τηρ. Πού τεβρὲ πὸυτοὺν ἱταρέἵ μιλκιγεγἱ ἀλτζακλαταράκ, ἀνὴ κὸὺλλιγεν ἱφσὰτ ἐτμἱξ, σεράἵ καμαριλλασηνὰ χητμὲτ ἐτενλὲρ τὸρεμἱτλέρ τἱρ. Σαἵδ βὲ Κιαμἱλ πασὰ κἱπἱ ἐγἱ ζεμανλαρὴν σὺσοὺλ βὲ μεσλεκλερἱνὲ ταπἱ ὀλὰν πἶρ κὰτζ ἱχτιγιὰρ ζαλὰρ βὰρ ἱσέ τε, Σουλτὰν πουνλαρὴ ρεζἱλ ἐτμἱξ τἱρ, φάκατ πουνλαρὴν σιγαρετσἱνὰς ὀλτηκλαρηνὴ πὸυτοὺν ἀλὲμ πἱλἱρ. Λάκιν Τὸυρκιαγιὴ χελὰς ἐτετζὲκ σιγαρετσἱνασλὰρ ταχὰ πουντὰν σόνρα κὲσὲφ ὀλουνατζακλάρ τηρ. Κὲντζ Τὸυρκλὲρ Σουλτὰν Χαμιδὲ χητμὲτ ἐτμἱξ ὀλανλὰρ ἀρασηντὰ πουλὰ πἱλτἱκλερἱ ἔν ἐγἱ ἀτεμλερἱ, γιάνι κετζμισλερἱ ἔν ἄζ φενὰ ὀλὰν βὲ Χαμιδἵν ζούλμ ού γατρηνὴ τασβἵπ ἔτμεμἱξ τἱρ τεγιὸὺ ζὰνν ὀλουνὰν, βὲ ἔλγεβμ γενἱ ὀὺσούλη ἱταρεγὲ τζάν ού κὸνὸυλτὲν ταραφτὰρ ἱτἱκλερἱ ἱττἱασηντὰ πουλουνανλαρὴ ἀλὴπ, ἀνλερἱ τεβλετἱν ἔν ἀλἱ τζάχ ού μεσνετλερινὲ κετζἱρμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ. Κὲντζ Τὸυρκλερἱν ἔν ἐγἱ ἀτεμλερἱ κεντἱλερἱ τεβλετἱν ἔν ἀλἱ μεσνέτ ού μεμουριγετλεριντὲ πουλουνμαγὰ μὸυνασἱπ κηλατζὰκ μουκταζἱ τετζριπελερἱ ὅλμαμηξ τηρ. 'Ανλὲρ ὀρτουτὰ ταχὰ ἐγἱ χαλτὲ τἱρλέρ. Ὅρατα κεντἱλερἱ ἱλὲ τζάν ού κὸνὸυλτὲν μὸυστερἱκ ὀλὰν μεσχοὺρ ζαπἱτλὲρ βάρ τηρ. Ὁὺλεμὰ χακκηντὰ πἶρ φἱκρ πεϊτὰ ἐτμὲκ πὲκ ὅ κατὰρ κολάϊ τεγἱλ τἱρ. 'Ανλὲρ ἀρασηντὰ πὲκ μουκτετἱρ ζατλὰρ βάρ τηρ, βὲ ἄλελ ούμούμ ἀνλὲρ χἱτζ πἶρ βέτζχλε τζαχἱλ σηνηφλὰρ κἱπἱ κὸρ κὸρὸυνὲ μὸυτασσἱπ τεγἱλ τἱρλέρ. 'Ανλερτὲν πάζηλαρη ἐφκιάρτζα χυρριγετπερβὲρ τἱρλὲρ τεγιὸὺ τανηλμηλάρ τηρ, βὲ κεμάλη φαλιγέτλε κὲντζ Τὸυρκλερὲ μουκαβενεττὲ πουλουνμουσλάρ τηρ. 'Ανλὲρ παρλαμεντονὴν πἱλτζὸὺμλε μὸυπαχασὲ βὲ μὸυζακερελεριντὲ πὸγιὸὺκ ἱκτιτὰρ κὸστερμισλὲρ, βὲ πὲκ ἱχτιμάλ κι χὸυκὸυμεττὲ τάχι πὸγιὸὺκ νουφοὺζ ἱτζρὰ ἐτετζεκλὲρ τἱρ. Ὁὺμἱτ ἐτὲ πἱλλἵρἱζ κι Γενἱ Τὸυρκἱα ἱτζὸὺν κερτζεκτὲν χαγιὰτ βὲ μεμὰτ μεσελεσἱ ὀλὰν σιγαρετσἱνασλὰρ ταλεπἱνἱ ἱκνὰ ἐτὲ πἱλετζὲκ ἀτεμλὲρ τετρἵτζεν ζουχοὺρ ἐτετζὲκ τἱρ. Σιμτἱκἱ Σατραζὰμ Χιλμἱ πασὰ Χαμιδἱν σαπὴκ χητμετκιαρλαρηνὴν πέλκι ἔν μὸυσταϊτἱ τἱρ. Μὸυσαριλέϊχ κετζὲν 'Ιούλιος ἱνκηλαπηνὰ ταραφτὰρ ὀλμουξ ὀλμαλή τηρ· ζἱρα ὅ ζεμανλαρτὰ Μακεδονιανὴν χακικἱ χὸυκμτορή ἱτἱ, βὲ πἶρ τζὸκ ἀϊλὰρ ζαρφηντὰ κεντἱνἱν κὸζὸὺ ὀνὸυντὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἀχβαλτὲν χαπερτὰρ ὀλμουξ ὀλμαλή τηρ. 'Ανὴν ἀζἱμ ἱκτιτὰρ σαχιπἱ πἶρ ζὰτ ὀλτουγουντὰ χἱτζ σὸυπχὲ γιὸκ τηρ.

Οὔμουμεν Κὲντζ Τὸυρκλερτὲν σάχσεν τανητηκλαρὴμ βὲ χακκλαρηντὰ ἔν τζὸκ μαλὸὺματὴμ πουλουνανλαρὰ κελἱντζε ἀνλὲρ ἱχτιμάλ κι πἶρ ἀζ χαγιαλιγιὸὺν μεσλεκινὲ μαἵλ ὀλὰν ἐρπάπη ἱκτιταρτὰν ὀλουὴ, χακικἱ βατανπερβερλὲρ, ἀφἵρ βὲ κεντἱ βατλαρηνὰ βεφὰ ἐτμεγὲ βάκφη νὲφς ἐτμἱξ κιμσελὲρ τἱρλέρ. Ἔγερ ἀνλὲρ ούμούρη χὸυκὸυμετἱν ἀμελἱ ἱταρεσιντὲ κέσπἱ τετζριτὲ ἐτμὲκ ἱτζὸὺν βάκτ ού φουρσατὰ μαλἱκ

ὀλουρλάρσα ἀνλερὶν ἀρασηντὰ παρλαμέντο οὐμουρηνὴ σέβκ οὐ ἰταρεγὲ μουκτετὶρ σιγιασετσὶνασλὰρ πουλὰ πὶλετζεγιμιζὶ μεμοὺλ ἐττιγιμὶζ κὶπὶ, ὀρτουγιοὺ ζάπτ οὐ ρὰπτ ἰσὶνὶν κεντιλερινὲ τεβτὶ οὐ ἰχαλὲ ἐτιλεπιλετζὲκ τζενεραλλὰρ πουλὰ πιλετζεγιμιζὶ τάχι οὐμιτ ἐτὲ πιλίριζ. Ἰττιχάτ βὲ Τερακκὴ τζεμιγετὶ κετζὲν Ἰούλιος ἰνκηλαπηνὴ ζουχουρὰ κετιρτικλεριντὲ ἀνλὲρ πούτούν Εὐρωπανὴν ἰσλὰχ βὲ τετζτὶτ ὀλουνμὴζ πὶρ Τούρκιανὴν ζουχουρηνὴ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τελακκὴ ἐτετζεγινὲ ἰνανήγιορλαρ ἰτι. Ἄζ βακηττὰν ἀνλὲρ πού χουσουστὰ ἀλτανμὴζ ὀλτουκλαρηνὴ ἀνλατηλάρ. Αὐστρία βὲ Βουλγαρία Ἀλμανιανὴν μαζχάρη μουαβενετὶ ὀλαρὰκ κεντιλερὶν χήρση σανλαρηνὴ ἰκνὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Τούρκιανὴν μουβακκὰτ ζααφηντὰν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ σιτὰπ ἐϊλετιλὲρ, βὲ Κὲντζ Τούρκλερὶν ἀγὴρ μούσκιλατλαρὴ κεντιλερὶν μούνασεπάτη χαριτζιγελεριντὲν ζουχουρ ἐϊλετί. Ἀνλὲρ κουτζοὺκ τοὺστούλὲρ ἰσέ τε, πού πουχράνη ἀζὶμ χικμὲτ βὲ ζάπτη νὲφς ἰλὲ βὲ κεντιλερὶν κίπρ οὐ γουρουρλαρηνὴ κονσουλαρὴ ἰλὲ τεγίτι μούνασεπάτη τοστανὲ ἀρζουλαρηνὰ φετὰ ἐτμὲκ σουρετίϊλε περταράφ ἐττιλέρ. Ἔλγεβμ Σουλτὰν Χαμὶδ σαχνέι σιγιασεττὲν τζεκιλμὶζ ὀλτηγηντὰν, χάλα ἀνλὲρ πούτούν ἀλὲμ ἰλὲ μουχαφαζάϊ σούλχ οὐ μούσαλεμὲτ ἐτμὲκ, βὲ κεντιλερὶν πούτούν κουββετλερινὶ γενὶ Τούρκιαγιὴ κουββετλὶ βὲ μαμοὺρ χαλὲ κετιρμεκλιγὲ σὰρφ ἐτμὲκ μακσετιντὲ τιρλέρ. Πιλτζούμλε ἐσπάπη ἰστικγιαγιὴ πέρταράφ ἐϊλεμεγὲ βὲ χούκούμέτι Σενιγενὶν Ἰαπωνία κατὰρ μούτεμεττὶν πὶρ τεβλὲτ μουαμελεσὶ κόρμεκλιγὲ λαγιὴκ ὀλτηκλαρηνὴ πούτούν ἀλεμὲ ἰσπάτ οὐ ἰραγὲ ἐϊλεμεκλιγὲ ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ γιαπατζακλάρ τηρ. Σίμτι Εὐρώπα τεβλετλερινὶν ἰκὶ ἀσρτὰν πέρού πεσλεμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ χήρς οὐ ἐμελλεριντὲν βὰζ κετζμεγὲ, βὲ τζούμλεσινιν τάχι ἀρζουλατηκλαρὴ ἰττιασηντὰ πουλουντηκλαρὴ μεμαλίκι Σαχανενὶν χακικὶ ἰσλαχηνὴ χούσνι τελακκὴ ἐτμεκλιγὲ χαζὴρ ὀλοὺπ ὅλματηκλαρη πουντὰν σόνρα κόρουλετζὲκ τιρ. Ζαννήμτζα γαρπὶ τεβλετλὲρ, γιάνι Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα βὲ Ἰταλία γενὶ Τούρκιαγιὴ ἰλτιζὰμ ἐτετζεκλερινὲ ἰνανηλὰ πιλίρ, βὲ χίτζ σούπχὲ γιόκ κι ἀνλερὲ κεντιλερὶν ἴσπου χαρεκετλεριντὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα τάχι τζάνού κόνούλτὲν μουαβενὲτ ἐτετζέκ τιρ. Λάκιν κορκάρημ κι Ρουσία, Αὐστρία, γιάχοτ Ἀλμανιανὴν, Τούρκιανὴν κεσεσιντὲν τεβσὶϊ μεμαλίκ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ τερτίπ οὐ πλανλαρηντὰν βὰζ κετζετζεκλερινὲ οὐμιτβὰρ ὀλμακληγὰ σεπεπλὲρ γιόκ τηρ. Ἀνλὲρ κεντὶ μεναφιλερινὶ τερβιτζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ζουχοὺρ ἐτετζεκλερὶ σόυπχετὲν μούσταγνὶ ὀλὰν τάχιλὶ μούσκιλατὰν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλέρ τιρ. Γιουνανιστανὴν τάχι πὶρ τακὴμ μούττάϊγιατὴ βὰρ τήρ κι, ὅ ἀνλερὶ ἴλκ φουρσὰτ ἰλὲ ἰλερὶ σούρμεγὲ τζαληάτζάκ τηρ. Νεσλλέρτζε μούττετὲν πέρού ἀνὴν πιλτζούμλε οὐμιτλερὶ μεμαλίκι σαχανενὶν ζεβάλ οὐ ἰνκηραζηνὰ μούεσσὲς ὀλμούζ τηρ. Γιουνανιστανὴν χίτζ ἀρζού ἔτμεγετζεγι πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα Τούρκιανὴν τετζεττούτί τιρ. Βουλγαριστανὴν Τούρκία ἰλὲ τεγίτι μούνασεπάτη τοστανὲ ἐτμεκλιγὶ κεντὶ μενφαατηνὰ μουβαφὴκ πουλμασὴ τάχὰ μούχτεμίλ τιρ, τά κι Ρουσία γενὶ Πανσλαβίστ χαρεκετινὶ ἰλερὶ σούρὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἀνὴν σιμτικὶ ζαϊφλιγὶ κετζμὶζ ὀλσούν. Ὅλ ζεμὰν καπίλ κι τάχὰ ούζάκ τηρ, βὲ ὅλ ζεμὰν κελμεζτὲν ἀκτὲμ ἐββελιντὲν κόρούλμεγεν βακηαλὰρ Εὐρώπα σιγιασιγιατηνὰ γενὶ πὶρ ἰνκηλάπ βερμ'ὲ ὀλὰ πιλίρ.

Ποὺ κὶπὶ κηργηνλαρὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Τερισαατὲττὲν ἄρτηκ γενὶ ἐμρλὲρ βερίλμεγετζεγινε σόυπχεσὶζ ὀλὰ πιλίριζ. Ρανὰ μαλοὺμ τὶρ κι 1859τὰ Σαμτὰ βὲ Δζεπέλι Λιπναντὰ βουκοὺ πουλὰν πόγιούκ κητὰλ, βὲ ὅ ζεμαντὰν σιμτιγὲ κατὰρ βουκοὺ πουλὰν πιλτζούμλε Βουλγὰρ βὲ Ἐρμενὶ κηταλλαρὴ Σουλτανὴν μούσαατεσὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνμουσλάρ τηρ. 1896τὰ Τερισαατεττὲ βουκοὺ πουλούπ τα Τερισαατὲτ σοκακλάρηντὰ 10 πὶν Ἐρμενινὶν κηρηλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλὰν ἀζὶμ κητὰλ γιάληνηζ Ἀπδοὺλ Χαμιδὶν ἐμρὶ ἰλὲ τεγίλ, χάττα Ζαπτιγὲ ναζηρηνὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ τερτίπ οὐ πλανὴ ἰλὲ βὲ ἀνὴν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Βὲ λάκιν σουρασὴ κόσέϊ χατηρτὰν τζηκαρὴλμαμαλη κι ἴσπου μαχαλλαρὴν τζούμλεσιντε τάχι πὶρ τζὸκ Μούσλιμανλὰρ βὰρ ἰτί κι, πουνλὰρ χούκούμετὶν ἴσπου μουαμελεσινὶ κεντιλερὶν ζαχλὶπ ὀλτηκλαρὴ τινὶν ἀχχιαμηνὰ μουγαΐρ τὶρ τεγιοὺ τακπὶχ ἐττικτὲν μάτα, κεντὶ νεφσλερινὶ τάχι μουχαταραγιὰ ἰλκὰ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πάζη σηραλαρτὰ κεντιλερὶν Χριστιὰν κονσουλαρηνὴ χελὰς βὲ μούταφὰ ἐτ-

μὲκ ἰτζοὺν φετάϊ τζὰν τάχι ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰστὲ ἔλγεβμ μαχάμη ἰχτιτάρτὰ πουλουνὰν Κὲντζ Τοὺρκλερὶν φίκρ οὺ μεϊλὶ πού τηρ.

Ζικρ ἐϊλετίμ κι γενὶ Τοὺρκιανὴν ἰστικπάλὴ οὺμλὶτ ἰλὲ τολού τηρ. Πιλτζούμλε οὺμιτλεριμὶζ κερτζεκτὲν Κὲντζ Τόυρκλερὶν ἀχλάκ οὺ ἐβσαφὴ βὲ κεντιλερὶν μούντεχὰπ τὸυστουρλαρὴ, γιάνι χουρριγὲτ, ἀταλὲτ, μούσαβὰτ, οὺχουββὲτ ἰλὲ μούπεγὶν ὸλὰν ἐσασλὰρ οὺζερινὲ βὲ Τοὺρκιανὴν ἰσλαχηνὰ βατανπερβερανὲ βάκφη νὲφς ἐτμελερινὲ βαπεστέ τιρ. Σονοὺν νὲ ὸλατζαγηνὴ ἄντζακ Ἀλλὰχ πιλὶρ ἰσὲ τε, χὲρ νὲ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσουν, Κὲντζ Τόυρκλερὶν ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὸλτηγὴ ἰζ ἐγὶ πὶρ ἰζ τιρ. Βὲ Τόυρκία ἐχαλισινὶν ταλίμ οὺ τερπιγεσὶ, γιόυκσελμεσὶ βὲ τεμεττοὺνὶ ἐμριντὲ χὲρ νέ κι γιαπὰ πιλιρλέρσεζάϊ ὸλμαγιατζακ τηρ. Πιὺ ἀκβαμὴν ἄκηπετ χὲρ χάνκη χόυκουμετὶν ἰταρεσὶ ταχτηντὰ γιασάμασὴ μουκαττὲρ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσουν, πού σέϊ τὸυνγιαγιὰ πὶρ κιάρ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ τζάν οὺ κόνόυλτὲν ἀνλερὶν τεβρικάτη Ἰλαχιγεγὲ ναὶλ ὸλμαλαρηνὴ τεμεννὶ ἐτέριζ.

ΜΟΥΧΤΙΡΕ

Παρλὰχ ταραφή· Σοὺ σὸν ἀϊλαρτὰ μεμλεχετιμιζὶν οὺφοὺκουνὴ καραρτὰν νιτζὲ σιγιὰχ πουλουτλὰρ ἀρασηντὰ παρλὰχ βὲ οὺμιτπὰχὲ τζιχετλὲρ τε ἐκσὶκ πουλούνμαμηὲ τηρ. Ἀδάνα φατζιεσινὶ ἰρτιχιὰπ ἐτέτζὲκ κατὰρ ἐτνὰ τζανιλὲρ πουλουντουγοὺ κιπὶ, κοϊλερὶ, σεχρλερὶ, χάττα βιλαγετλερὶ Ἀδανανηνχὶ κιπὶ πελαλαρτὰν μουχαφαζὰ ἐτὲν, χάττα κεντὶ χαγιατλαρηνὴ τεχλικεγὲ κογιαρὰκ κονσουλαρηνὴ χιμαγὲ ἐτὲν νετζὶπ ζατλὰρ τάχι πουλουμμὲ τηρ. Κιλιστὲν ταραφημηζὰ γιαζηλμὶὲ ὸλὰν πὶρ μεκτουπτὰ Ἐϊπὲζ βὲ τζιβαρὴ κοϊλερὶν Ἐρμενὶ ἐχαλισινὶ νετζιπανὲ μουχαφαζὰ ἐτὲν πεϊλερὶν φετάκιαρανὲ μουαμελελερὶ ταριφ ἐτιλμὶζ τιρ. Κέζαλικ Ἀϊνταπτὰν πιζὲ κόντεριλὲν πὶρ μεκτουπτὰ Ἄϊνταπ τζεμαατλαρηνὶν Δζεμέλι Περεκὲτ ἐχαλισινὲ ἰνὲ ἐτμεκτὲ κόστερτικλερὶ σεχαβετὶ ζικρ ἐτὲρ ἰκὲν σοὺ σόζλὲρ ἰλαβὲ ἐτιλμὶζ τιρ· «Ἄϊνταπ Χριστιανλαρηνὴ πουνὰ τεϊβικ ἐϊλεγὲν χουσοὺς φὰρζ τουΐγουσοὺ ὸλτουγοὺ κατὰρ σόυκρανιγὲτ τουΐγουσοὺ τάχι ὸλμούζ τηρ· τζοὺνκι τὰμμ Ἀδάνα κηταλὴ κόυνλεριντὲ ἄϊνι χαλλὰρ Ἄϊνταπτὰ τάχι πατλαμὰκ τερετζελερινὲ πὲκ γιακὴν κελμὶζ ἰκὲν, πέρεκὲτ βερσὶν κι, καϊμακαμημὴζ ἰζζετλοὺ Ἀλὶ Κεμάλ πεγὶν, βὲ γαγιοὺρ ζαπιτάνη ἀσκεριγεμιζὶν, βὲ σεχριμὶζ μούτεχαγιζανηντὰν νιτζελερινὶν βὲ χούσουσα Ἰττιχὰτ βὲ Τερακκὴ τζεμιγετινὶν κετζὲ κόυντοὺζ χακιμανὲ βὲ τζιτὲϊ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ, χὲμ τάχι χουρριγετπερβὲρ χοτζαλαρημηζὴν τζαμὶϊ σεριφλερτὲ ἰρὰτ ἐϊλετικλερὶ μούεσσὶρ βαζλαρὴ βὲ νασιχατλαρὴ σαγεσιντὲ ὅ μισιλλοὺ μούτχὶζ, βὲ νετιτζεσὶ βεχὶμ χαλλερὲ μεϊτὰν βερίλμεμιζ τιρ. Τογρουσουνοὺ σοϊλεγερὲκ, Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν πὸυτοὺν ἐχαλιμὶζ πού κόυνκὶ ραχὰτ βὲ ἀσαγισὲν τολαγιὴ μούμαϊλεϊχοὺμ ἐφεντιλερὲ, τζέμι σουλχπερβὲρ χεμσεχριλεριμιζὲ κὰτ ἔν τὲρ κὰτ μιννετιάρ ἰζ. Πουρατὰ σοὺ τάχι ἰλαβὲ ὸλουνὰ πιλὶρ κι, ἐχαλινὶν ναπζηνὴ ἀνλαμαγὰ ἐγὶ φουρσατὴ ὸλὰν κιμσελερὶν σεχατετινὲ κὸρὲ, Μερκεζὶ Τόυρκία κολετζτὲ ραχατσηζλὴκ τζηκαρὰν ταλεπελερὶν ἀντὲν τεπὶτ ἐτιλμελερὶ τάχι ἀσαγισὶ πελτενὶν ὲπκασηνὰ χάϊλητζα γιαρτὴμ ἐτμὶζ τιρ.» Κόυροὺν καϊμακαμὴ τάχι μεζκοὺρ σεχρτὲ χοὺτζουμὰ μαροὺζ ὸλατζάγηζ τεγιοὺ πιριτιριντὲν κορκὰν Ἐρμενὶ βὲ Ἰσλὰμ ἐχαλιγὶ πὶρ ἀραγιὰ κετιριπ, ἀνλερὶ πιριπιρλεριντὲ σατὴκ πιρατερλὲρ ὸλατζακλαρηνὰ ταὶρ ἄχτ οὺ γεμὶν ἐτμεγὲ τεϊβικ βὲ ἰλζὰμ ἐτμὶζ τιρ. Κέζαλικ Σιβαστὲ, Ἐρζρουμτὰ, Χαρπουττὰ βὲ τὰχὰ νιτζὲ γερλερτὲ χουρριγετπερβὲρ βὲ τιντὰρ χιμσελερὶν ἀσαγὶζ βὲ οὺχουββετὶ ἰπκὰ ἰτζοὺν πέζλ ἐτϊκλερὶ σάϊ οὺ γαϊρετλὲρ πιζὲ πουλουτλὰρ βερασηντὰ ζιγιατὰρ σαλὰχ σεμσινὶν ἰσράκ ἐτμεκτὲ ὸλτουγουνοὺ ἰχτὰρ ἐτερλέρ. Ἰμτὶ καρὰ πουλουτλαρὴν κογιοὺ κὸλκεσιντὲ μούκεττὲρ ὸλτουγουμοὺζ, σηρατὰ, πού ζιγιὰ περτεβλερὶ τε καλπλεριμιζὶ φερὰχ κηλσήν.

ΤΕΡΟΥΝΙ ΧΑΓΙΑΤ

ΚΟΛΛΕΤΕ ΠΑΤΕΤ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ κετζτιγιντὲ Μαγδαληνὴ Μαρία βὲ Ἰακωβὴν βαλιτεσὶ Μαρία βὲ Σαλώμη, πάχαρὰτ ἰλὲ ἀνήν τζεσετινὶ μεσχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κελτιλὲρ. Μάρκ. ις'. 1.

Ὂν τάϊμα Πάσχα σαπαχηντὰ καπὴν γιαννητὰ τουρὰν πού καρηλαρὴ Χριστιὰν μουχαππετινὶν ἔν γιοὺνσὲκ ζιρβεσινὲ γετισμὶζ τιρλὲρ τεγιοὺ χισς ἐτέριμ. Τζοκλὰρ πενὶμ πόϊλὲ τὸυτοὺντοὺγιοὺμοὺν σεπε-

πινἰ ἀνλαμαζλάρ. Ἄλεσσεβιγε ἀνλὲρ Χριστοσὴν κηγιὰμ ἐτετζεγινὲ ἰνανηρλάρ ἰτι τεγιὸὺ ζὰνν ἐτιλτιγἰ ἰτζὸὺν πού σέϊ ἀτζαΐπ κόρόυνούγιορ. Ἴέντζε ἰσὲ ἀτζαΐπ σέϊ ἀνλερἰν Χριστοσὴν κηγιὰμ ἐτετζεγινὲ ἰνανμὰζ ἰκὲν γίνε μουχαππετἰ τιρἰ χἰφζ ἐτμελερί τιρ. Ἴέντζε πὲκ περρὰκ τήρ κι Χριστὸς τέκραρ καλκατζὰκ τεγιὸὺ ἀνλὲρ χἰτζ μεμοὺλ ἔτμετἰλερ. Ἀνλὲρ, κεντινἰν κηγιὰμ ἐτετζεγινἰ ταρἰφ ἐτμἰζ ὸλτηγὴ ρεσουλλὰρ ταϊρεσιντὲ πουλούνμαμησἰλαρ ἰτι. Φάκατ νὲ κατἰ ἰσπὰτ βὰρ τήρ κι ἀνλὲρ παχαρὰτ κετιρμὲκ ἰλὲ Ἀννὴν κηγιαμὴ χακκηντὰ ὸὺμιτλὲρ τασήμαγιορλαρ ἰτι; Χἰτζ πἰρ κιμσὲ κηγιὰμ ἐτετζὲκ τεγιὸὺ πιλτιγἰ πἰρ τζεσετἰ μὲσχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν παχαρὸτ κετιρίρ μι; Ἴοὺ καρηλαρὴν πού φικρινἰν μανασὴ χακκηντὰ γιανήλμαγιαλημ. Ὅ ἔν τερἰν πἰρ χόυρμὲτ ἀμελί ἰτι. Ἀνλὲρ καπρὴν τασηνὴν γιουβαρλανμασηνὴ νἰτζὸὺν ἀρζοὺ ἐττιλέρ; Ἰησουσὴν τησαρὴ τζηκμασηνὴ μεμοὺλ ἐττικλερἰ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἄντζαχ ἀνὴν τζεσετἰνἰ μεζαρὴν ἰτζιντὲ μὲσχ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν. Νὲ κηγιαμὲτ μελεγἰ, νὲ πὸὲ μεζὰρ, νέ τε κηγιὰμ ἐτμἰζ πἰρ Χριστὸς ἀνλερἰν χαγιαλλαρηντὰν πιλὲ κέτζμετἰ. Ἀνλὲρ τζιτζὲκ τεμετλερἰ τεγίλ, παχαρὰτ κετιρτιλέρ. Γίνε τε ἀνλερὲ ὸλμοὺὲ ὸλὰν Χριστὸς πιλὲ πὲκ ἀλἰ πἰρ σέϊ ἰτι. Βεφὰτ ἐτμἰζ Χριστὸς χαγιαττὰ ὸλὰν τὸυνγιατὰν πὲκ ζιγιατὲ κηϊμετλί ἰτι. Ἀνλὲρ Χριστὸς μεζαρτὰ ὸλμαλὴ τεγιὸὺ τὸυσὸυντὸυλέρ. Λάκιν καλπλερἰ Χριστὸς ἰλὲ μεζαρτά ἰτι. Ἀνλὲρ ὸλὸὺμ ἀνὴ ἀλτὴ τεγιὸὺ ζὰνν ἐττιλέρ. Λάκιν ὅ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν ἔν σεβκὸὺλὸὺ ὸλὰν σεϊλερἰ περαπὲρ κὸτὸὺρτὸὺ. Ἀνλερἰν κελετζὲκ μελεκὸὺτ χακκηντὰ ὸλὰν ὸὺμιτλερἰ τοπραγὰ ἐντιριλμἰζ ἰτι· λάκιν ὅ τοπρὰκ ἰσὲ κεντιλιγιντὲν ἀνλερὲ, ἰνσὰν ρουχουνὴ φεραχλαντήρὰν ἔν πὰκ, ἔν μουκαττὲς, βὲ ἔν κηϊμετλί χατηρελὲρ ὸλμοὺζ ἰτι. Ἴἰρατερἰμ, ὸμρὸὺντὲ βὰρ σαατλάρ κι, ἀντὲ ἰμὰν σεμσἰν καραρὴρ, σανὰ κελἰρ ὸΐλὲ τακικελέρ κι, ἀντὲ Χριστὸς μεζαρὰ κὸμὸὺλὸὺρ, βὲ σὲν καπρτὰν πἰρ ἀζ ὸτετὲ ὸλὰν ἀλεμἰ κὸρέμεζσιν. Ἴοὺ κιπἰ χάλ ὸὺ κεϊφιγετλερτὲ ἀτεμλὲρ, σανὰ «Χριστοστὰν ἀϊρὴλ» τερλέρ. Ἴοϊλὲ ὸλμαμαλη. Τζιτζὲκ τεμετλερινἰ γάϊπ ἐτσὲν πιλὲ παχαρατὴ ἐλτὲν πράκμα. Ἀτεμλὲρ σενἰ λαεδρἰ τεσμιγὲ ἐτερλὲρ, πέλκι σέν τε Ἀλλὰχ χακκηντὰ τερἰν τζὲχλ ἰτζιντὲ πουλουνούρσην, λάκιν γίνε τε χἰσ ἐτμεγἰ πράκμα. Ἴλκ ρεσουλλαρτὰ ὸλτηγὴ κιπἰ σανά τα Γολγοθᾶ βὲ Ζεϊτουνλὴκ ἀρασηντακἰ κὸὺν ἀγαρμὴς τὴρ. Χριστὸς βεφὰτ ἐτμἰζ τιρ, βὲ κηγιαμὲτ μελεγἰ χάλα κέλμετἰ. Καρανλὴκ πἰρ κὸὺν τιρ, πέλκι ἰνσανλαρὴν κὸρὲ κελτιγἰ ἔν καρανλὴκ κὸὺν τιρ· λάκιν ἀντὲν νέ τζηκάρ; Σὲν Χριστιανληκτὰν τζηκτὴν μη; Ἰκἰ Μαριαλὰρ Χριστιανληκτὰν τζηκμησλάρ μη ἰτι; Ἀνλέρ τε ὅ μούσεββὲς χαλτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλέρ τε Γολγοθᾶ ἰλὲ Ζεϊτουνλὴκ ταγὴ ἀρασηντὰ τολασμακτὰ ἰτιλέρ. Τὸυνγιὰ ἀνλὲρ χακκηντὰ «Κεμιλερινἰ καζαγιὰ οὺγρατὴλὰρ, χὲρ σεγἰ γάϊπ ἐττιλὲρ,» τέγιορλαρ ἰτι. Λάκιν ὸΐλέ μι ἰτι; Χάϊρ. Ἀνλὲρ χὲρ σεγἰ ζάϊ ἐττιλὲρ, ἄμμα παχαρατὴ πράκματηλαρ. Χἰτζ ὸλμὰζ ἰσὲ τζεναζεγἰ μὲσχ ἐτὲ πιλιρλέρ ἰτι.

Ἔϊ σὲν ζουλμετὲ τὸυτζὰρ ὸλμοὺζ πίρατερἰμ! ἄκαλλι πού γιηλτὴζὴ χἰφζ ἐτὲ πιλίρσιν, σὲν τζεναζεγἰ μὲσχ ἐτὲ πιλίρσιν. Σενἰν παχαρατηνὴ Χριστοσὴν καπρηνὰ κετίρ. Ὅ σενἰν παχαρατηντὰ μὲσχ ὸλουνμαγὴ τεϊμέζ μι; Ἰμανὴν σὸὺπχετὲ καλὰ πιλίρ, λάκιν μουχαππετἰν ὸλμεσινὲ μὸὺσαατὲ ἐτετζέκμισιν; Ρεσουλλὰρ γιανηλὰ πιλίρ· ἴλμ ζαἴλ ὸλὰ πιλίρ· λάκιν σὲν μουχαππετἰν ὸλμεσινὲ μὸὺσαατὲ ἐτετζέκμισιν; Κὸὺλλὲρ σολμοὺζ τὴρλὰρ, λάκιν παχαρὰτ ἔλαν μεβτζοὺτ τὴρ.

Σαντουκὲ κηρηλμὴζ τὴρ· λάκιν ραχιγιασὴ ταχὰ τουρούγιορ. Ἴέλκι Χριστὸς σανὰ ἄντζαχ πἰρ χατηρὲ μακαμηντὰ καλτηγηνὴ ζὰνν ἐτἰγιορσην, ὅ χατηρεγἰ τεμτζιτ ἔτ. Ἀνὴ μεβττὲ τατζλά. Ἀνὴ μεζαρτὰ τζιτζὲκ ἰλὲ τεζγἰν ἔτ. Ὅ ζουλμεττὲ σὲτρ ἐτιλτἰκτζε Ἀνὰ ἰπατὲτ ἔτ. Ὅ γιηρτὴκ ἐλπισὲ ἰλὲ λαπἰς ὸλτηκτὰ ἀνὰ σετζτὲ ἔτ. Ἀνὴ τανηλμὰζ χεϊγετιντὲ καπὸὺλ ἔτ. Χακαρὲτ βατισιντὲ ἀνὰ ταπἰ ὸλ. Ἴοϊλέτζε ἰμανὴν σαντουκεσἰ κηρηλτηγηντὰ μουχαππετἰν ραϊχὰ βερετζέκ. Ἴαχαρατηνὴ Χριστοσὴν μεζαρηνὰ κετίρ.

Δζ. Μέθισην

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ

2.

Ταρἰχι Μιλαδὴν 1444—45ιντὲ Σουλτὰν Μουρὰδ Χάνη Σανινἰν ἐγιάμη σαλτανατηντὰ Μαδζαρλὰρ, Λεχλὲρ βὲ Οὺλαχλὰρ πίλ ἰττιφὰκ Ὀσμανληλαρὴ Εὐρώπα κητασηντὰν πὸὺσπὸὺτὸὺν τησαρὴ ἀτμὰκ ἀζμἠίλε

χιλάφη μουαχετὲ ἀτζτἠκλαρὴ μουχαρεπετὲ τζεσὶμ 'Οσμανλὴ ὀρτουστὴ περιτὰν ὁλουπ, Σουλτὰν Μουρὰδ φιραρὲ χαζηρλανμακτὰ ικὲν Καραδζὰ πέϊ νὰμ ζατὴν ιπράμ οὐ ρετζασήϊλε Γενιτζεριλερι τεσβιχ, βὲ μεϊτάνη μουχαρεπεγὲ σεβχ ἐτίντζε Γενιτζεριλὲρ περβέτζχι μούτατ χαϊκηρησλαρήϊλε χούτζουμ ἐτιπ τεχσετλὶ πὶρ μουκατελὲ πασλάρ· τζεσουρ Κρὰλ Βλαδισλαυὴν ἀτὴ τελὲφ ὁλουπ τουτούντζε Κοδζὰ Χηζὴρ ισμιντὲ πὶρ Γενιτζερὶ κραλὴν πασηνὴ κεσιπ πὶρ σηρηγὰ κετζιρερὲκ Σουλτανὰ κετιρίρ· μαγλουπιγὲτ βὲ σάϊκι πούσπούτούν χεζιμετὲ τούτζὰρ ὁλὰν 'Οσμανλὴ ὀρτουσὴ σὰλτ Γενιτζεριλεριν τζεσαρέτ οὐ σετζαατήϊλε φούτουχατὰ ναΐλ ὁλουρλάρ. Χὰρπ χιτὰμ πουλούρ, Σουλτὰν Μουρὰδ κεμάλη ἰχτισάμλε σάϊτ ἰτζούν Μαγνησιαγιὰ ἀζιμετλεριντὲ, Γενιτζεριλὲρ κανλαρὴ πεχασήϊλε ἐλὲ κετζιρτικλερι φούτουχὰτ ἰτζούν λαζίμ ὁλτηγὴ κατὰρ ἰλτιφατὰ μαζχὰρ ὁλματηκλαρηνη ἰττιὰ ἐτερὲκ ισγιὰν πάϊραγηνὴ καλτηρὴπ παϊτὰχτ 'Εδίρνε σεχρινὶν πὶρ κησμηνὴ γιακὴπ γιηκὴπ γιαγμαλατηκτὰν σόνρα σεχρὶν χαριτζιντὲ ὀρτοὺ κουραρὰκ ἐτράφ οὐ ἐκναφὰ τεχσὲτ πηρακμαγὰ πασλαρλάρ.

Ἴσπου ισγιὰν Γενιτζερὶ ὀτζαγηνὴν τεσκιλιντὲν περοὺ ζικρὲ σαγιὰν ἴλκ ἰταατσηζλὴκ ὁλούπ, Σουλτὰν Μουρὰδ τέρχαλ ἀδτὲτ ἐτερὲκ μαασλαρηνὴ ἀρτηρὴπ ισγιανὴ τεσκὶν ἐτέρ.

Σουλτὰν Μουραδὴ ἰτζπαρλαρὴ σαγεσιντὲ ναΐλι μερὰμ ὁλὰν Γενιτζερὶ ταϊφεσὶ κέσπι τζεσαρὲτ ἐτερὲκ, Μουραδὴν χαλεφὶ Φατὶχ Σουλτὰν Μεχεμμεδὶν ταχτὰ τζούλουστλαρηντὰ, Πουρσατὰ ἰτζτιμὰ ἐτὶπ γενὶ Σουλταντὰν μουτιρρανὲ ἀτιγέϊ σαχανὲ ταλὲπ ἐτερλέρ. Βάκαα Φατὶχ ἀνλερὶν ταλεπὶνι ρὲττ ἔτμεγιπ ὂν κισὲ ἀλτοὺν πάχσὶς τεβζὶ ἐττιρὶρ ισέ τε, σόνρα Καζανδζὴ Δογὰν νὰμ Γενιτζερὶ ἀγασηνὴ χουζουρηνὰ τζὲλπ βὲ πόϊλὲ ναμακπούλ πὶρ ταλεπτὲ πουλουντηκλαρηντὰν τολαγὴ τετὶπ βὲ τζεριχετὰρ ἐϊλετιχτὲν σόνρα χουζουρηντὰν τὰρτ βὲ μεμουριγετιντὲν ἄζλ ἐϊλέρ. Γενιτζεριλὲρ ισὲ κορκουπ Φατιχὶν ἐγαμηντὰ τζανσιπερανὲ χητμὲτ ἐτερὲκ σατακὰτ βὲ ἰταττὰν ἀϊρηλμαζλάρ.

1480—81 ταριχιντὲ Φατὶχ τζεσὶμ πὶρ ὀρτοὺ τζὲμ ἐτὶπ τζούμλετεν χαφὶ τουττουγὴ πὶρ μακσὲτ ἰλὲ Ὀυσκούδαρτὰν χαρακὲτ ἐϊλεμὶς ἰκὲν, τζὸκ ούζακλάσμαζτὰν χαστελενιπ Σαχζαδὲ Παγιαζιδὶ χαλεφὶ ὁλμὰκ ούζρὲ βασιγέτλε τέρκι ταγταγάϊ ἀλὲμ ἐϊλέρ. Βάκαα Σατραζὸμ Μεχεμμεδὸ πασὰ Σουλτανὴν βεφατηνὴ χαφὶ τουτούπ, ὅλ ζεμαντὲ 'Αμασιατὰ πουλουνὰν βελίϊ ἄχτ Παγιαζιδὲ σερίεν Φεριτααετεπὶ κελμεσὶ ἰτζούν σαϊλὲρ ἰρσὰλ ἐτὲρ ισέ τε, χὲρ νάσηλσα ἐσρὰρ μεϊτανὰ τζηκηπ Σουλτανὴν βεφατὴ ὀρτουγὰ μαλούμ ὁλούντζα, Γενιτζεριλὲρ γίνε ισγιὰν ἐτερὲκ 'Ιστανπολὰ τουχούλ, βὲ πὶρ τζὸκ ἔχλι σερβὲτ πασαλαρὴν κονακλαρήϊλε περαπὲρ σατραζσμὴν κοναγηνὴ τάχι γιαγμαλαγιὴπ κεντισινί τε τελὲφ ἐτερλέρ. Σὲχρ 'Εμινὶ 'Ισχὰκ πασὰ τέρχαλ Παγιαζιδὶν μαχτουμὴ ὁλούπ τα 'Ιστανπολτὰ πουλουνὰν Κορκουδ πεγὶ Σουλτὰν βεκιλὶ ἰλὰν ἐτερὲκ κούτζ χὰλ ισγιὰν βὲ γιαγμανὴν ὀνούνού ἀλὶρ, βὲ Παγιαζιδ τάχι τζὸκ σούρμεζ 4,000 σούβαρι ἰλὲ κελὶρ γετισίρ. Γενιτζεριλὲρ Παγιαζιδὶν βιρουτὴ χαπεριν ἰϊτίντζε ἰστικπαλινὲ κοτούπ, Σουλτὰν Παγιαζιδ ἀλάγιη βαλὰ ἰλὲ σεράγιη χούμαγιουνὰ τουχουλὴ ἐσνασηντὰ σὰφ πεστέϊ σελὰμ ὁλαρὰκ ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν ἰταατσηζλὴκ βὲ σούϊ χαλλεριντὲν τολαγὴ ἄφδη Σαχανὲ ἰλὲ περαπὲρ πετερὶ Σουλτανὴν γιαπτηγὴ κιπὶ ἀταγιὰ ἰχσανηνὴ τάχι ἰστιρχὰμ ἐτερλὲρ, χέμ τε ναΐλι μερὰμ ὁλουρλάρ.

Σουλτὰν Παγιαζιδ χάνη Σανὶ ἰλὲ πιρατερὶ σαχζατὲ Δζὲμ ἀρασηντὰ τὰχτ ἰτζούν βουκού πουλὰν ρεκαπεττὲ, Σουλτὰν Παγιαζιδ Προυσαγιὰ κατὰρ ἰλερλεμὶς πιρατερὶ ούζερινὲ πὶρ τακτὶμ Γενιτζερὶ σεβχ ἐτμὶς, Προύσα ἐχαλισὶ Γενιτζεριλερὶν παϊταχττὰ ἰτζρὰ ἐϊλετιχλερὶ σεκαβεττὲν χαπερτὰρ ὁλαρὰκ κορκουπ σεχρὶν καπουλαρηνὴ Γενιτζεριλερὲ ἄτζμαμησλαρ. Δζὲμ μαγλουπ ὁλαρὰκ φιραρὰ μετζπούρ ὁλτουκτὰν σόνρα, ὀρτοὺ Κονγιατὰν 'Ιστανπολὰ ἀδτετὶ ἐσνασηντὰ Προυσαγιὰ γιακλαστηκλαρηντὰ Γενιτζεριλὲρ ἀγιακλανὴπ Σουλτὰν Παγιαζιδὲ «Προύσα ἐχαλισὶ καπουλαρηνὴ ρεφικλεριμιζὲ ἄτζμαμακλε πιζὶ ταχχὶρ ἐϊλεμισλέρ ἰτὶ. Ἴμτὶ πιζὲ ἴζν βὲρ, κιτὶπ σεχρὶ γιαγμαλαγιαλὴμ» τεγιού ισρὰρ ἐτερλέρ. Σουλτὰν χαζρετλερὶ πόϊλεσὶ τενὶ πὶρ τεκλιφὶ καπούλ ἐτέμεγιπ τζεβάπη ρὲττ βερίντζε, τιχερλὲρ ισγιανὰ καλκησηρλάρ. Σουλτὰν πουνλαρὴ σιϊβεμεκτὲν πασκὰ πὶρ τζαρὲ πουλάμαγια-

ραχ Γενιτζεριλερὲ, «Ἐϊ καχραμὰν ἰγιτλερίμ! πού σεχρί πανὰ παγησλάγιηνηζ» τεμεσὶ ούζερινὲ Γενιτζεριλερὶν γαζαπὴ τεσκὶν ὀλούρ, βὲ κούγια σεχρὶ Σουλτανὰ παγησλαρλὰρ, βὲ πού μούρούββετλερὶ ἰτζούν τὲ χὲρ πιρὶ ἀτιγέϊ σαχανεγὲ μαζχὰρ ὀλουρλάρ.

Κούντὲν κούνὲ βὲ σενετὲν σενεγὲ ἀτὲτ βὲ τεσσίρτζε τεραχκὴ ἐτὲν πού ταϊφὲ κουββὲτ βὲ ἐχεμμιγετλερίϊλε τεκεππούρ ἐτερὲκ γιάληνηζ παχσίς τεγίλ, ζάμμη μαὲς ταλεπλερινὶ ἀρτηρὴπ γιαγμαλαρὰ, σεκαβέτ ού χαπασατὰ μούτετζασὴρ ὀλουρλὰρ, βὲ Σουλτὰν Παγιαζίδ χάνη Σανινὶν μούλαγιμανὲ μεσλεγιντὲν γιούς ἀλαράκ ούμούρη τεβλετὲ πιλὲ μούταχελεγὲ τζούρατ ἐτερλὲρ, σὸϊλέ κι,

Σουλτὰν Παγιαζίδ σαχζατὲ Ἀχμεδὶ χαλεφὶ ταγὶν ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ ἰκὲν Γενιτζεριλέρ τὲ πίλακς πετερινὲ ταϊμὶ ἰταατσηζληκτὰ πουλουναράκ νιτζὲ γαϊλελὲρ ἀτζμὴς, χάττα πετερινὶ ταχττὰν ἀσαγὴ ἀλμαγὰ πιλὲ τεσεππούς; ἐτίπ τὲ μουβαφφάκ ὀλάμαμης ὀλὰν χαρίσι σὰν Σελίμ ταραφηνὴ ἰλτιζὸμ ἐτερλέρ. Ούζούν μούζακερὲ βὲ ἐντρικλερτὲν σόνρα νίχαγετ Σουλτὰν Παγιαζίδ Γενιτζεριλερὶν ἀζγηνληγηντὰν κορκαράκ ἀνλερὶ μεμνούν ἐτμὲκ ούζρὲ σάϊκι μενφιτὲ πουλουνὰν Σελιμὶ ταβετὲ μετζπούρ ὀλούρ, βὲ ἀσὴ ἐβλατηνὴν καλπινὶ πὸλ ἀτιγελέρλε καζανμαγὰ καρὰρ βερίρ.

Σελὶμ παϊταχτὰ κελμὲκ ούζρὲ γιολὰ τζηκὰρ, Ἰσταμπολὰ γιακλασὴηγηντὰ Γενιτζερὶ ἀγασηνὴν ἰτζπαρήϊλε βούκελὰ βὲ βούζερὰ ἰστικπαλινὲ τζηκὴπ, Σελιμὶ ἄντζακ Σουλτανλαρὰ γιακησὴρ πὶρ τεπτεπὲ βὲ ἰχτισάμλε παϊταχτὰ κετιριλέρ· πετερὶ Σουλτὰν Παγιαζίδ 300,000 λιρὰ ἀτιγὲ ἰρσὰλ ἐτίπ ραχάτ βὲ ἰταττὰ καλὴρ ἰσὲ σενεβὶ 200,000 λιρὰ τάχι μαὲς βερμεγὶ βὰτ ἐτέρ· φάκατ Σελὶμ πόϊλὲ παχσίς βὲ γιὰ ρισβετλέρλε ἀβλανὴρ, χαρίσι σανλαρτὰν ὅλμαγηπ κούν ἐββὲλ ταχτὰ τζαλὶς ὀλμὰκ ἀρζουσηϊλε σουζάν ἰτι· ἴμτι Γενιτζεριλὲρ Σελιμὶν ἀρζουσηνὴ ἰκμὰλ ἐτμὲκ ούζρὲ, Σιπαχὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν σούβαριλὲρ ἰλὲ πίλ ἰττιφὰκ Σουλτὰν Παγιαζιδὶ ταχττὰν ἀσαγὴ ἀλὴπ Σελιμὶ ὀτουρτουρλάρ. Πού Σελὶμ ταρίχι Ὀσμανιτὲ Γιαβούζ Σουλτὰν Σελὶμ ναμηϊλε μαρούφ σουλτάν τὴρ.

Σουλτὰν Σελιμὶ ταχτὰ βὲ σαλτανατὰ μαλὶκ ἐτὲν Γενιτζεριλὲρ ὀλτουγὴ χαλτὲ ταπιὶ Σουλταντὰν μιννεττάρλὴκ βὲ νετιτζεσὶ ὀλὰν πὸλ ἀτιγὲ μεμούλ ἐτερλέρ ἰτι. Ἴσπου ταλεπλερὶ τεστιτ ἐτμὲκ ούζρὲ, Σουλτὰν Σελιμὶν κετζμεσὶ μεμούλ ὀλουνὰν γιολούν ἰκὶ ταραφηντὰ βὲ χιλάφη καϊτὲ μούσέλλαχεν τιζιλίπ κηλὴτζ, μηζρὰκ σαματαλαρὴ τζηκαρμαγὰ πασλαρλάρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Μάϊος 23[5, 1909

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μετζλίσι μεπουσανὴν 79ντζὴ ἰτζτιμάη ούμουμισί· Μετζλιστὲ ἐκσεριγὲτ χασὴλ ὀλτηκτὰν σόνρα μακάμη ριγιασεττὲν «Μετζλίσι ἀγιαντὰν τεφρίκ ἐτιλετζὲκ χεϊγέτλε ἰτζτιμὰ ἐτερὲκ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ γιαζηλμασὴ τεκαρρούρ ἐτὲν ἀριζέϊ τεσεκκούριγεγὶ καλεμὲ ἀλμὰκ ούζρὲ, Μουσταφὰ Ἀσὴμ ἐφεντὶ, Σαΐδ, Δζαχίδ, Δζαβίδ πεϊλὲρ, Σεβκὲτ πασὰ, Ζοχραπ, Κοσμίδης βὲ σάϊρ μεπουσλαρτὰν μούρεκκεπ πὶρ χεϊγὲτ τεσκίλ ἐτιλτιγὶ» τεπλὶγ βὲ χεϊγέττζε καπούλ ὀλουνμούς τὴρ. Πάτεχου «Μετζλισὶν βάκτη ἰτζτιμαηντὰ, ἰντιχαπατὶν τεχχουρηντὰν τολαγὴ γετισέμεγεν μεπουτλαρὴν ταχσισατλαρηντὰν μαχρούμ ἐτιλμεσὶ, βὲ Τερισαατεττὲ μεβτζούτ ὀλούπ τα μετζλισὲ τεβὰμ ἔτμεγεν μεπουσλαρὴν τα κάστ ἐλ γιὲβμ σουρετίϊλε ταχσισατλαρηντὰν τεβκιφὰτ ἰτζρὰ ἐτιλμεσὶ» τεκλιφὶ καπούλ ὀλουνμούς τὴρ. 1325 σενεσὶ ζαρφηντὰ σαρφὴ μούπρὲμ ὀλὰν μεσαρίφι φεβκελατεγὲ αἰτ τανζίμ ἐτιλὲν φέβκελατὲ πούττζενὶν μετζλισὲ κόντεριλτιγινὶ μούπεϊγὶν σεταρὲτ τεζκερεσὶ ὀκουναράκ μούβαζενέϊ μαλιγὲ κομισιονηνὰ χεβαλὲ ἐτιλμίς τὶρ. Πάτεχου ματπουὰτ κανουνηνὴν 28ντζὶ ματτεσὶ ὀκουνμούς, βὲ ματπουατὰ μούτεαλλὴκ τζεραγιμτὲν πάχς ἐτμεσὶ λαζὴμ κελὲν πού ματτετὲ πού χούκμὲ μουχαλίφ ὀλὰν φηκραλαρὴν ταγιὴ τεκλιφινὲ μαχσούς τακρὶρ καπούλ βὲ ἐντζούμενὲ χεβαλὲ ὀλουνμγίς τὴρ. Πουντὰν σόνρα 29ντζὴ βὲ 30ντζὴ ματτελέρ πίλα ἰτιράζ καπούλ ἐτιλμίς τὶρ. 31ντζὶ ματτὲ Ἀγαζετανὴν, χούκούμέττζε λούζουμὴ χαλιντὲ τέρχαλ μαχκεμελερὲ μούρατζαάτλε καρὰρ ἀληνηκτὰν σόνρα τατίλ ἐτιλὲ πιλετζεγὶ,' γιολουντὰ τασχιχὶ καραρκὶρ ὀλτού.

32, 33, 34, 35, 36, 37, 38ντζι ματτελὲρ ὀκουναρὰκ πίλα ιτιρὰζ καπούλ ἐτιλμιζ, βὲ πού σουρέτλε ματπουὰτ καγουνηγὴν πιριντζι μούζακερεσι χιταμὰ ἐρμιζ τιρ. Πάτεχου ματπααλὰρ καγουνηγὴν 1ντζι μούζακερεσινὲ πασλαναρὰκ, 1ντζι ματτὲ ἄϊνεν βὲ 2ντζι ματτὲ πὶρ χαφτὰ καϊτηνὴν 15 κούν σουρετιντὲ τασχίχ ἐτιλερὲκ, βὲ 3, 4, 5, 6ντζὴ ματτελερίν τε πίλα τατίλ καπούλ ὀλουνμασὴ ἐκσεριγέτλε τασβὶπ ὀλουνμήζ τηρ. 7ντζι ματτετὲ πάζη τατιλὰτ ιτζρασὴ τενσιπ ἐτιλμιζ, (8, 9, 10, 11)ντζι ματτελέρ τε ἄϊνεν καπούλ ἐτιλμιζ τιρ. 12ντζι ματτεγὲ «ἐτζζάϊ Κουρανιγὲ» καϊτηντὰν σόνρα ἐχατίσι νεπεβιγὲ βὲ τεφασὶρ καϊτηνὴν ἰλαβεσι, βὲ ματτὲ χακκηντὰ βεριλὲν ταχριρλερίν τε ναζάρη μούταλααγιὰ ἀληνμὰκ ούζρὲ ἐντζούμενὲ χεβαλεσι ἐκσεριγέτλε καραρκὶρ ὀλμούζ τηρ. 13ντζού ματτενιν τασχιχι ιτζούν γενιτὲν ἐντζούμενὲ χεβαλεσι ἐντζούμὲν ναμηνὰ ταλὲπ ὀλουνμὴζ, βὲ ἴσπου ταλὲπ τερβιτζ ὀλουνμήζ τηρ. 14, 15, 16, 17ντζι ματτελὲρ τάχι πίλα ιτιρὰζ καπούλ ἐτιλμιζ τιρ. 18ντζι ματτετεχι τζεζάϊ ναχτιλὲρ πασχσηνὴν τασχιχι ταλεπὶ καπούλ ὀλουνμούζ τηρ. 19, 20ντζι ματτελέρλε ματτέϊ μούζσμμὲ τάχι πίλα ιτιρὰζ καπούλ ἐτιλτικτὲν σόνρα, ματπααλὰρ καγουνὴ μούζακερατή τα χιτὰμ πουλαρὰκ σαὰτ 10τὰ μούζακερατὰ χιτὰμ βεριλμιζ τιρ. 80ντζι ιτζτιμάϊ ούμουμιτὲ (1) Ἀσκερὶ ρούτπελερὶν τασφιγεσι χακκηντακι λαϊχάϊ καγουνιγὲ τενσικὰτ ἐντζούμενινὲ χεβαλὲ ὀλουντού. (2) Τατίλι ἐσγὰλ καγούν λαϊχασὴ χακκηντὰ πὶρ χάϊλη μούζακεράτ βὲ μούπαχασάτ τζερεγιὰν ἐττί· νετιτζετὲ τατίλι ἐσγὰλ νιζαμναμεσινὶν χεϊγέτι ούμουμιγεσι χακκηντὰ μούζακεράτ κιαφὶ κὸρούλτούγιούντὲν, ματτὲ πὲ ματτὲ μούζακερεσινὲ πασλανμήζ τηρ. 1ντζι ματτὲ ὀκουντηκτὰ, σενδικαλαρὴν τεσεκκούλούνὲ μούσαατὲ ἐτιλετζεγινὶν τασριχὶ τερμιγιὰν ἐτιλμεσι ούζερινὲ, Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Φεριδ πασὰ κούρσίϊ χιταπετὲ κελερὲκ, «Σενδικὰ τεσκιλὶ μεμλεκετιμίζ ιτζούν μουζιρρ ὀλτηγηνὴ, βὲ τεσεκκούλ ἐτετζὲκ σενδικαλαρὴν Εὐρώπα Σοσιαλίστ φηρκαλαρὴ ἰλὲ μούνασεπὲτ πεϊτὰ ἐτετζεγινὶ, βὲ πού μούνασεπετὶν μεμλεκετιμιζὲ μουζιρρ ὀλτηγηνὴ» ἰζὰχ ἐτμιζ, βὲ πουνὰ «Ἀμελεγὲ τατίλι ἐσγὰλ χακκὴ βεριλτικτὲν σόνρα σενδικαλαρὴν τεσκιλινὲ τε μούσαατὲ ἐτιλμεσι λαζὴμ κελετζέκ τιρ» τεγιού τζεβὰπ βεριλιντζε, Φεριδ πασὰ «Σενδικαλαρὰ μούσαατὲ ἐτμεκλιλκ μεμλεκετὲ τατίλι ἐσγὰλ ιτζούν πὶρ χεϊγὲτ χαζηρλαμάκ τὴρ» τεμιζ. Ζοχρὰπ ἐφεντὶ «Σοσιαλιζμιν ἐσασὴ μούταφαάϊ χουκούκ ιτζούν κουββὲτ τεσκιλιντὲν ἰπαρέτ τιρ. Παν καλὰρ τάχι πιρὲρ σενδικὰ ὀλτηγηντὰν, νουκουτὴν τζεμινὲ τε μούσαατὲ ἐτιλμεμεσι λαζὴμ κελίρ. Χαλπού κι σενδικὰ τεσκιλατὴ πιλτζούμλε μετενὶ μεμλεκετλερτὲ τατπὶκ ὀλουνμακτὰ ιτιγιντὲν, χούκούμὲτ ταραφηντὰν βουκού πουλὰν ταλὲπ μουβαφήκη μασλαχὰτ τεγίλ τιρ,» τεγιού τζεβὰπ βερμιζ τιρ. 2ντζι τζελσετὲ Καπριὲλ ἐφεντὶ Νοραδουνκγιὰν ἀγιαγὰ καλκαρὰκ τεμιζ τίρ κι, «Πού νιζαμναμετὲ πάζη τατιλὰτ ιτζρασὴ λαζὴμ κελτιγιντὲν, νιζαμναμενὶν ἐντζούμένι μαχσουσηνὰ χεβαλεσίλε, μούζακερατὴν τεσχιρινὶ ταλὲπ ἐτέριμ,» βὲ μεζκούρ τεκλίφ καπούλ ὀλουνμήζ τηρ. (3) Βερεσεγὲ ιντικὰλ ἐτετζὲκ ἀραζὶ βὲ ἐμλακὴν ιντικὰλ μουαμελεσινὶν χαρτζσὶζ ιτζρασὴ χακκηντακι τακρὶρ ούζερινὲ μεζκούρ τεκλιφὶν καπουλὴνὰ ταὶρ ἐντζούμενὶν μαζπατασὴ κραὰτ βὲ τενσὶπ ἐτιλερὲκ, Ταφτέρι Χακανὶ ναζαρετινὲ τεπλιγινὲ καρὰρ βεριλμιζ τιρ. (4) Ἰσμαὶλ Κεμὰλ βὲ Μουφὶδ πεϊλὲρ χακκηντακι ἐβράκ τετκίκ βὲ πὶρ χάϊλη μούναχασάτ ιτζρὰ ἐτιλτί. Μεπουσαντὰν πιρισίνὶν πουνλαρὴν τάχι περάγιη μουχαεμὲ τιβάνη χαρπὰ κὸντεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐϊλεμεσι ούζερινὲ, πάζη μεπουσλὰρ ὀκουνὰν τελαϊλὶν πουνλαρὴν μαχκούμιγετινὲ χιαφὶ ὀλματηγηνη τερμιγιὰν ἐτμισλὲρ, βὲ πού μεσελενὶν μούζακερεσινὶ πεντζσενπίχ κούνούνὲ τεχίρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μετζλισὶν 81ντζι ιτζτιμαηντὰ πασλήτζα Ἀνατολὴ χεϊγέτι τεφτισιγεσι μεσελεσι μεβζούη πάχς ού μούζακερὲ ὀλμούζ τηρ. Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Φεριδ πασὰ Ἀνατοληγὲ κιτετζὲκ χεϊγέτι τεφτισιγενὶν λούζουμὴ τακτιριντὲ πασὰ γερλερὲ τε σεβκ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν, βὲ πουνὴν ιτζούν πούττζεγὲ ταχσισὰτ ιτχαληνὴ ταλὲπ ἐϊλεμιζ, βὲ βιλαγετλερὶν τεφρὶκ ὀλούνμαγιατζαγηνη, βὲ κετζεντὲ Χαρπούτ μεπουσλαρηνὴν σικιαγετι ούζερινὲ τε πὶρ χεϊγέτι τεφτισιγὲ σεβκ ὀλουντηγηνὴ, βὲ πινάεναλεϊχ πὶρ καγούνη μαχσούς γιαπηλμασηνὰ ιχτιγιατζ ὀλματηγηνη σοϊλεμιζ, βὲ κουββέϊ ιτζραϊγενὶν ἀρζού ἐττιγι πὶρ χεϊγέτι τεφτισιγὲ κὸντερατζεγινὶ, βὲ γετλερινὲ ταλι-

μὰτ βερετζεγινὶ ἰφατὲ ἐϊλεμιζ, βὲ πὸὺ ταλιμὰτ χουσουσηντὰ τάχι μεσουλιγετὶ ὸύζερινὲ ἀλατζαγηνὴ σοϊλεμιζ τιρ. Φεριδ πασανὴν πού πεγιανατὴ ὸύζερινὲ ἐλτὲ πουλουνὰν νιζαμναμενίν μούζακερεσινὲ χατζὲτ κάλματὴγη ἀνλασηλτὴγηντὰν, Ἰσμαΐλ Κεμὰλ βὲ Μουφὶδ πεϊλὲρ χαπκηντακὶ μούζακερατὰ πασλανμὴζ τηρ. Ριζὰ Τεβφὶκ πεγὶν Ἰσμαΐλ Κεμὰλ βὲ Μουφὶδ πεϊλὲρ χαπκηντακὶ τηλεγραφναμὲ σουρέτι μουσαττακασηνὴν τιβάνη χαρπτὰν ταλεπὶ βὲ μούζακερατὴν γέβμι ἀχερὲ ταλικὶ χαπκηντακὶ τακριρὶ ὀκουνμὴζ βὲ καπούλ ἐτιλμιζ τιρ.

Μετζλίσι μεπουσανὴν 82ντζὶ ἰτζτιμάη ούμουμισί' Ἀσκερὶ τεκαὸὺτ σαντηγηνὰ ἀλακατὰρ ὀλὰν νιζαμναμενὶν ἰρσὰλ ἐτιλτιγινὲ ταΐρ σετάρεττὲν κόντεριλὲν τεζκερὲ κρατ ὀλουνμούζ βὲ τάπ ού τεβζιΐ ἰσινὶν μούστερίχεν χρπιγὲ βὲ παχριγὲ ἐντζούμενλερινὲ χεβαλεσὶ καρακὶρ ὀλμούζ τηρ. Ταϊρέϊ σετάρετ ιλὲ Σουράϊ Τεβλὲτ, Μαλιγὲ, Ναφιὰ, Τεφτέρι Χακανὶ, Χιδζὰζ τεμίρ γιολού ναζαρετλερίίλε τιβάνη μουχασεπάτ βὲ ρουσουμὰτ ἐμανετινὲ ἀΐτ καδρολαρὴν (τερτιπ, πλὰν), βὲ ναζαρετλερίν ὅλ παπτεχὶ λαϊχὰ βὲ μούζακερελερινὶν κόντεριλτιγινὶ βὲ τεβαϊρτὲν κελετζὲκ τικερλερινὶν πέϊτερπεϊ ἰρσὰλ ὀλουνατζαγηνὴ, βὲ 3,510 ἀτὲτ μεμουρὰ σεχρὶ 32,386 λιρὰ βεριλίρ ικὲν, 2,128 μεμουρὰ βὲ 23,076 λιραγὰ τενζιλ ἐτιλτιγινὶ, βὲ σού σουρέτλε 1,362 μεμουρὴν τενκὶχ ὀλουναρὰκ, 125,076 λιρὰ σενεβὶ τασαρρουφὰτ ἰτζρὰ κηληντηγηνὴ μούπεϊγὶν τεζκερέϊ σαμιγὲ τάχι ὀκουναρὰκ, μιούστερέκεν τενσικὰτ βὲ μούβαζενέϊ μαλιγὲ κομισιονλαρηνὰ χεβαλὲ ὀλουνμούζ τηρ. Πάτεχου κάδρο χαριτζιντὲ καλὰν μεμουρίϊν χαπκηντὰ καλεμὲ ἀληνὰν λαϊχάϊ κανουνιγενὶν μούζακερεσινὲ πασλανμὴζ τηρ. Πού παπτεχὶ μαζπατατὰ ἀγιὰν μετζλισινὶν μούταλαατὴ χούλασὲ ὀλουντηκτὰν σόνρα, ούμουμὶ πούττίζετὲ καπούλ ἐτιλετζὲκ ζαμμλαρὴν Ἀπρίλιος, Μάϊος βὲ Ἰούνιος μαασλαρηνά τα σούμουλὴ ὀλμασὴ μετζλίσι μεπουσὰν μούβαζενὲ ἐντζούμενίντζε τε ζάτεν ταχὰ πιταγεττὲ καπούλ ἐτιλτιγὶ, ἐντζούμεν, μετζλίσι ἀγιὰν ιλὲ ταϊρέϊ ἰτιλαφὰ κελὲ πιλμεκ ἰτζούν τεκαὸὺτ μαασατὴ χαπκηντὰ πὶρ χάττη ἀζαμὶ ταγὶν ἐτὲ πιλετζὲκ σουρεττὲ χούκουμεττὲν πὶρ κανούν λαϊχασὴ τζελπ ἐτιλμεσὶ ἐσασηνὴ καπούλ ιλὲ περαπὲρ, πού κανουνὴν τασπικινὲ κατὰρ τεκαὸὺτ 5 πὶν γουρουσὰ κατὰρ ὀλανλαρὴν μαασλαρηνὴν ἰτασὴ βὲ ἀντὲν γιοκαρησηνὴν τάχι τετζιλ ἐτιλμεσὶ τενσὶπ ἐτιλτιγὶ, βὲ πού σουρέτι ἰτιλαφιγὲ ἀγιάντζα καπούλ ἐτίλμεγερεκ ἰσραρ ὀλουνούρ ἰσὲ, τεκαὸὺτ βὲ μαζουλιγὲτ μαασλαρὴ πούττίζετὲν τζηκαρηλὴπ ἀϊρήτζα πὶρ ταρ'κι ἰτιλὰφ πουλουνμασὴ τεκαρρούρ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ μουφασσάλεν ἰζὰχ ὀλουνούγιορ ἰτι. Πάτεχου πὶρ τακὴμ μούνακασαττὰν σόνρα ἐντζούμὲν τενσικὰτ λαϊχασηνὴν χεϊγέτι ούμουμιγεσὶ καπούλ ὀλουνμὶζ, βὲ πάτεχου μεζκούρ κανουνὴν ματτὲ πέ ματτὲ τετκίκ ού μούζακερεσινὲ πασλανμὴζ τηρ. 82ντζὶ ἰτζτιματὰ Ὀρμὰν ναζαρετινὲ ἀΐτ λαϊχανὴν ἰρσὰλ ἐτιλτιγινὲ ταΐρ σετάρεττὲν κόντεριλὲν τεζκερὲ ὀκουνμούζ, ζηραὰτ ἐντζούμενινὲ χεβαλὲ ὀλουνμὶζ τηρ. Ἀγιὰν μετζλισινὶν μαπέϊν πὰζ κιατιπὶ ιλὲ πὰζ μαπεϊντζισινὲ 12σὲρ πὶν γουρούζ μαχιγὲ βεριλμεσινὲ ἀΐτ τεζκερεσὶ ὀκουναρὰκ μαλιγὲ ἐντζούμενινὲ χεβαλὲ ὀλουνμὶζ τηρ. Ἄχζη ἀσκὲρ κανουνηνὴν μούταλαὰ ἐτιλτιγινὶ, βὲ 9ντζὴ ματτενὶν χανετάνη νεπουββετὲ μαχσούς ὀλαρὰκ «σούρεφάϊ κιρὰμ» καϊτὴ βὲ Ἐρμενὶ ριγιασέτι ρουχανιγελερὶ χαπκηντὰ «Βαρταπὲδ» κελιμεσὶ βὲ σαϊρλερὶν ιλαβεσίϊλε κόντεριλτιγινὶ μούπεϊγὶν τεζκερέϊ σαμιγὲ ὀκουνμὶζ, χαρπιγὲ ἐντζούμενινὲ χεβαλὲ ἐτιλμὶζ τιρ. Πουντὰν σόνρα Ἀδαναγιὰ κόντεριλὲν Γιουσούφ Κεμὰλ βὲ Παπικγιὰν ἐφεντιλὲρ ταραφηντὰν ἰσὲ μούπασερὲτ ἐτιλτιγινὶ μούπεϊγὶν κεσιτὲ ἐτιλὲν τηλεγραφναμὲ ὀκουνμὶζ, μουβαφφακιγετλερὶ τεμεννὶ ὀλουνμούζ τηρ. Πουντὰν σόνρα κάδρο χαριτζιντὲ καλατζὰκ μεμουριϊνὲ ἀΐτ ὀλὰν κανούν λαϊχασηνὴν τετκικινὲ μούπασερὲτ ὀλουνούπ 3ντζού ματτεσὶ ὀκουνμὶζ τηρ. Ἀριφ Ἰσμὲτ πέϊ ἀτζηγὰ τζηκαρηλὸν μεμουρλερὶν μαζουλιγὲτ μαασατηνὰ ἐντζούμέντζε ταγὶν ὀλουνὰν νισπετὶν μουβαφὴκ ὅλματηγηνη, βὲ πινάεν ἀλέϊχ πού νισπετὶν τεζγιτ ὀλουνμασηνὴ τεκλιφ ἐττί. Μεπουσαντὰν πιρισὶ μαασὴ 300 γουρουστὰν 500 γουρουστὰ κατὰρ ὀλὰν μεμουριϊνὶν μαασλαρηντὰν 300 γουρουσὴ ιλὲ μούτεπακησηνὴν γιούζτὲ 20σινὶν βὲ 500 γουρουστὰν 1,000 γουρουστὰ κατὰρ κατὰρ μαασὴ ὀλανλαρηνὴν τα 500 γουρούζ ἰτζούν κεντισιντὲν πὶρ σηνὴφ ἐββελκιλερὶν ἀλατζακλαρὴ μηκτὰρ ιλὲ μούτεπακησηνὴν γιούζτὲ 18ι βεριλμεκ σουρετίϊλε ματτενὶν τατιλινὶ τεκλιφ ἐτμὶζ, βὲ ἴσπου

τεκλιφ 78 ρεγὲ καρσὴ 79 ρέϊ ιλὲ καπούλ ἐτιλμίξ τιρ. 4ντζόὺ ματτὲ ὀκουναρὰκ ἄϊνεν καπούλ ἐτιλμίξ τιρ. 5ντζι ματτὲ τάχι πίλα τατίλ καπούλ ὀλουνμούξ τηρ. 6ντζὴ ματτενὶν σαχίπι μαασὰ μεμουριγὲτ τεκλιφι χαλιντὲ ιxι τεφὰ πού τεκλίφ ρὲττ ἐτιλίρσε, μαζουλιγὲτ μαασηνὴν κὰτ ἐτιλετεγινὶ τεεμὶν ἐτετζὲκ σουρεττὲ τατιλὶ ναζάρη τικκατὰ ἀληνμὰκ ὀύζρὲ ἐντζόυμενὲ χεβαλεσὶ τεκαρρόὺρ ἐττί. 7ντζι ματτὲ ἀντὲ πάζη τατιλὰτ ιτζρὰ ἐτιλμὲκ ὀύζρὲ ἐντζόυμενὲ ἰατεσινὲ καρὸρ βεριλτί. 8ντζι ματτὲ τάχι πὶρ τζὸκ μὶυναxxσαττὰν σόνρα πίλα τατίλ καπουλινὲ καρὰρ βεριλτί. 9, 10, 11, 12ντζι ματτελερὶ μὺνασεπετὶ χασεπίϊλε πὶρλεστὶριλμεσινὲ καρὸρ βεριλερὲκ, 65 γιασηνὴ μὺτετζαβιζ ὸλὰν μεμουριϊνὶν τεκαὸὺτ ἐτιλετζεκλερινὲ ταΐρ ὸλὰν 13ντζόὺ ματτενὶν ἐσνάϊ τετxιxιντὲ 65 γιατηντὰ πουλουνὰν μεμουρλερὶν τεκαὸυτὶ μετζπουρὶ ὸλτηγὴ σουρεττὲ πὶρ τζὸκ ἐχλιγὲτ οὺ ixτιταρὴ χαΐζ ὸλὰν ζεβαττὰν ιστιφατενὶν χαλελτὰρ ὸλατζαγὴ ιττιὰ ἐτιλμίξ τιρ. Πουντὰν σόνρα 14ντζόὺ ματτὲ ούφὰκ πὶρ τατίλ ιλὲ βὲ 15, 16 βὲ σὸν 17ντζι ματτελερὶ πίλα τατίλ καπούλ ὸλουναρὰκ μούζακερατὲ χιτὰμ βεριλμίξ τιρ. 83ντζόὺ ιτζτιματὰ (325 σενεσι μούβαζενεσιντὲ ταχίλ ὸλουπὶ χαπσχανὲ μεσαριφὶ βὲ μεβxουφϊὶν μουxϊγενατὴ βὲ μουαλετζὲ ἐσμανὴ ιλὲ μούτζριμιϊνὶν σεβxὶ ιτζόὺν σαρφηνὰ λόυζουμ xόρόυνὲν 11,001,299 γουρουσὴν σαρφηνὰ μεζουνιγὲτ βεριλμεσινὲ ταΐρ ταχιλιγὲ τεζκερεσιϊλε μελφουφατηνὴν βὲ (μεμαλίκι 'Οσμανιγετὲ μεβτζοὺτ σερβέτι ταπιϊγετὲν τεεμίνι ιστιφατὲ ιτζόὺν Ναφιὰ ναζαρετινὶν φέβxελατε πούττζεσὶ μαxαμηνὰ καΐμ ὸλμὰκ ὀύζρὲ, 3,990,900 λιρανὴν σαρφὴ ιτζόὺν καλεμὲ ἀληνὰν λαϊχάϊ κανουνιγενὶν μετζλισὲ ίρσὰλ ἐτιλτιγινὶ) μούπελλίγ ὸλὰν Σεταρετὶν 2ντζι τεζκερεσὶ ὀκουναρὰκ μούβαζενὲ ἐντζόυμενινὲ χεβαλὲ ὸλ υντού. Σεταρετὶν ζηρατ βὲ οὺμούρη παϊταριγὲ κανοὺ. λαϊχαλαρηνὰ ταΐρ τινὲρ πὶρ τεζκερεσὶ τε ζηρατ ἐντζόυμενινὲ χεβαλὲ ἐτιλερὲκ Ναφιὰ ἐντζόυμενινὶν 'Αφὲρ Κοφουρὶ νὰμ ἀραζίϊ χαλιγεγὲ ταΐρ πὶρ μαζπατασὴ ὀκουνμούξ τηρ. Πού μαζπατατὰ πού ἀραζινὶν μούχεντις Σὴρ Βίλιαμ Βιλκὸξ ταραφηντὲν τατπὶκ ἐτιλετζὲκ πλανὶν ταϊρεϊϊ χουτουτὴ ταχιλιντὲ πούλουνμασὴ ὸν σενὲ μούττέτλε ἰμxληνὰ μεζουνιγὲτ ταλεπινὶ χαὸὶ ιστιτασηνὴν τερβιτζινὲ μανὶ ὸλτηγὴ τζιχέτλε ρὲττ ἐτιλτιγὶ πεγιὰν ἐτιλίγιορ ιτι· βὲ ἐξσεριγέτλε ἐντζόυμενὶν πού καραρὴ τασβιπ ἐτιλτί. Κανούνη 'Εσασινὶν ιστιπτὰτ ὸλουντηγὴ 'Ιούλιος 10ντζὴ xόυνόυνού πὶρ ἴϊτι μιλλὶ ιττιχαζὴ ιτζόὺν χόυxὸυμεττὲν πὶρ λαϊχάϊ κανουνιγὲ ταλὲπ ἐτιλμεσὶ τεκλίφ ὸλουνμούξ, βὲ μεζxόὺρ τεκλίφ τασβίπ ὸλουναρὰκ, 'Αγιὰν ριγιασετιντὲν xελὲν πὶρ τεζxερὲ ὀκουντού. Πού τεζxερετὲν, μουβαxxὰτ πούττζετὲ μούντεριτζ τεκαὸὺτ βὲ μαζουλιγὲτ μαασὶαρηνὰ ταΐρ μεπουσανὴν ιττιφαxήϊλε ιττιχὲς ὸλουνὰν καράρη ἀχιρὲ μετζλίσι ἀγιανὴν μουχαλεφὲτ ἐττιγὶ ἀνλασηληγιορ ιτι· βὲ ἀγιανὴν μεπουσανὰ καρσὴ ἀχζὴ λαζὴμ xελὲν μεβηϊνὶν ταγινὶ λόυζουμηνὰ ταΐρ πὲx τζὸκ χεραρετλὶ σὸζλὲρ τερμιγιὰν ἐτιλτί. 'Αxηπὲτ μουβαxxὰτ πούττζενὶν 6ντζὴ ματτεσὶ μακαμηνὰ καΐμ ὸλμὰκ ὀύζρὲ καλεμὲ ἀληνὰν «Κερὲκ Χαζινέϊ Μαλιγενὶν βὲ xερὲκ Τεκαὸὺτ Σαντηγηντὰν μουχασσὲς τεκαὸὺτ βὲ μαζουλιγὲτ μαασλαρὴ ιτζόὺν σίμτιλιx πὶρ χάττη ἀζαμὶ ὸλαρὰκ 5,000 γουρουξ μαὰξ βεριλετζὲκ, μάμαφιχ κανούνη μαχσουσηνὴν χίϊνι τετxιxιντὲ πού μηxτὰρ τεζγιτ ὸλουνούρ ισὲ μουxαπιλινὲ σαμίλ ὸλατζάκ τηρ μεαλιντεxὶ ματτὲ ρεγὲ κονουλαρὰκ ιττιφὰκ ιλὲ καπούλ ἐτιλμίξ τιρ. Κίζαλιx Κανούνη 'Εσασινὶν 6ντζι ματτεσὶ μαxαμηνὰ καΐμ ὸλμὰκ ὀύζρὲ, χεϊγέτι βούxελάττζα τανζὶμ ἐτιλὲν σού ματτὲ, γιάνι «Χεϊγέτι μεπουσὰν ἀζαληγήϊλε χόυxούμὲτ μεμουριγετὶ πὶρ ζὰτ ούχτεσιντὲ ιτζτιμὰ ἐτέμεζ· φάκατ βούκελαληxτὰ πουλουνανλὰρ ιλὲ βούxελαληxτὰν ματούτ ναζαρετλερὶν μούστεφαρληκλαρηντὰ ιστιχτὰμ ὸλουνανλαρὴν ἀζαληκλαρὴ μούτζάζ τηρ· σάγετ μεμουριϊντὲν μεπουσληγὰ ιντιχὰπ ὸλουνούρ ισὲ, καπούλ ἐτιπ ἔτμεμεx γέτι ιxτιγιαρηντά τηρ. Φάκατ καπ ὸλ ἐττιγὶ χαλτὲ μεμουριγετιντὲν ινφιὰλ ἐτὲρ» μεαληντaxι ματτέϊ κανουνιγενὶν Κανούνη 'Εσασὶ ἐντζόυμενινὲ χεβαλεσὶ καραρλαστὶρηλμίξ τηρ.

Μούτενεββιέ· Ζάτη χαζρέτι Πατισαxὶ Κανούνη 'Εσασὶ ἀxxιαμὴντζα, κουββάϊ πέρριγὲ βὲ πaxριγενὶν κομαντανὴ πουλουνμαλαρὴ χασεπίϊλε οὺμούμ ὀρτουλαρὰ βὲ ἀσακίρι πaxριγεγὲ χιτάπεν πὶρ χάττη χόυμαγιούν σεριφταστὶρ πουγιουρμησλάρ τηρ, βὲ τζόύμὰ ἐρτεσὶ xόυνόὺ ἰσπου χάττ πιλτζόύμλε κηταάτη πέρριγὲ βὲ πaxριγετὲν xόντεριλὲν χεϊγέτι μαxσουσὲ μουβατζεχεσιντὲ Χαρπιγὲ ναζαρετὶ μεϊτανηντὰ Χαρπιγὲ ναζτρὴ Σαλιx πασὰ ταραφηντὰν κραάτ ἐτιλμίξ τιρ.— Ζάτη Σαχανεγὶ 'Ενκαρεγὶ τάχι ζιγιαρετὲ ταβὲτ ἐτμὲx ὀύζρὲ σεγριμιζὲ xελμίξ ὸλὰν 'Ενκαρε χεϊγέτι μεπουσεσινὶ Ζάτη χαζρέτι Πατισαxὶ χουζούρη χόυμαγιουνλαρηνὰ καπούλ, βὲ χακκλαρηντὰ πέζλι ὸλτιφὰτ πουγιουρούρ ιxὲν, xελιμάτη ταλτιφιγεσὶ μι-

γιανηντὰ, «'Ισλὰμ, Χριστιὰν, κιαφφεΐ ἐφράτη τεπαὰμ ἐβλατλαρήμ τη» κελάμη πετερανεσίϊλε χισσιγιάτη μούτφικανελερινὶ ἰζχὰρ, βὲ χεΐγετιν σεράγιη μούλούκιανετὲ πουλουνὰν ταπλολαρὴ σέϊρ, βὲ χαζινέϊ χούμαγιουνὴ τεμασὰ ἐϊλεμελερινὶ τε φερμὰν πουγιουρμουσλάρ τηρ. Ἴσπου χεϊγέτι μεπουσεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἐφρατὴν 4οὺ 'ισλὰμ, 4οὺ Χριστιάν τηρ.—Φράνσα σεφίρι κεπιρὶ Μ. Κωνστὰν μερασίμι μούτατὲ ἰλὲ χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὁλουναρὰκ, χουκούμέτι ματπουασὴ τζανιπιντὲν κόντεριλὲν ἰτιματναμεσινὶ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχιγὲ τακτὶμ ἐϊλεμιζ τιρ.— Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ τεμασὰ ἰτζούν κιτετζὲκ ἐχαλιτὲν ἀληνατζὰκ ούτζρὲτ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ καρὰρ βεριλμιζ τιρ· Πόγιούκ παρκὰ, γιάνι γιάληνηζ παγτζεγὲ κιρετζεκλερτὲν 5 γουρουζ ἀληνατζάκ τηρ. 'Ατιτεκὶ γερλερὶν τεμασασὴ ἰτζούν ἀϊρήτζα ούτζρὲτ ἀληνατζάκ τηρ· Χαρὲμ παγτζεσινὲ τουχουλιγὲ 10 γουρουζ, μούζὲ ταϊρεσινὲ τουχουλιγὲ 5 γουρουζ ἀληνατζάκ τηρ. 'Απδούλ Χαμιδὶν ἰκαμετινὲ μαχσουζ ταϊρεγὲ τουχουλ ἰτζούν 20, σεραϊ παγτζεσιντεκὶ πόγιούκ χαβουζτὰ σανταλλὰρ βὲ γιάχοτ κανὸ ὀτομοπιλλέρλε κεζετζεκλερτὲν 5 γουρουζ, ἀραπὰ ἰλὲ πατζελερτὲ κεζμὲκ ἰτζούν ἀραπὰ πασηνὰ γιάληνηζ τουχουλιγὲ ὁλαρὰκ 10 γουρουζ ἀληνατζαγὴ κιπὶ, ἀραπατακὶ μούστεριλερὶν χὲρ πιριντὲν τάχι ἀϊρήτζα 5ὲρ γουρουζ ἀληνατζάκ τηρ. Παγτζενὶν τζεσὶμ χαβουζηντὰ ἰσλεγετζὲκ ἠλεκτρικλὶ ἰστιμπότλαρὰ πινενλερτὲν τάχι τουχουλιγετὲν μάτα 5 γουρουζ ἀληνατζάκ τηρ. — «Λὰ Τούρκι» τὲ ὀκουντουγηνὰ κόρὲ, Σελανὶκ 'Αλμὰν κονσολοσὴ Δοκτὼρ Πίριν μούτταϊγιατηνὰ μούταλλὶκ βὲ Περλιντὲ Δόϊτζε Πάνκ μούεσσισεϊ μαλιγεσινὲ μεβτούμεπλαγλαρὴν μούμαϊλεΐχ δοκτωρὴν χατζζὰ κοϊτουρμασὴ χασεπΐϊλε κεντισὶ ἰτζούν κουλλανηλάμαζ ὁλτουγουνού μούτεζαμμὶν πάζη ἐβρακὴν 'Απδούλ Χαμιδὲ τεπλιγινὶ ταλεπ οὺ ἰλτιμὰς ἐϊλεμιζ τιρ.— Πεντζσενπὶχ κούνούν 4οὺ κόπρού πασὴ, 6σὴ Παγιαζὶδ, 5ὶ Πεσικτὰς τζιχετλεριντεκὶ σιγιασετκιαχλαρτὰ τζέμαν 15 κισὶ σαλπ ἐτιλμιζ τιρ.—Τερισαατὲτ Φράνσα σεφιρινὶν γερινὲ Μ. Πομπὰρ ταγὶν ὁλουνατζάκ. Μούμαϊλεϊχὶν ἔμρι ταγινὶ χουσουσηντὰ χούκούμέτι 'Οσμανιγενὶν μουβαφακατὴ ἰστιχσὰλ ὁλουνμὴζ ἰμιζ.—Τεβλέτι 'Οσμανιγὲ ἰλὲ Βουλγαριστὰν πεϊνιντὲ χένουζ νετιτζελένμεμις ὁλὰν σημεντηφὲρ μεσελεσὶ χακκηντὰ τετκικαττὰ πουλουνμὰκ ούζρὲ, Τιτζαρὲτ βὲ Ναφιὰ ναζηρὴ Καπριὲλ ἐφεντὶ, Μεαρὶφ ναζηρὴ Ναΐλ πέϊ, βὲ ζεβάτη σαϊρετὲν μούρεκκεπ πὶρ κομισιὸν τεσεκκούλ ἐτμὶς, βὲ ἰτζράϊ μούζακερατὰ πασλαμὴς τηρ.—Πιτλὶς βαλισινὶν πὶρ τηλεγραφναμεσινὲ ναζάρεν, Σιλβὶ Κεϊτού ἐσκηγιὰ τζετεσὶ ἀλεϊχιντὲ τακιπὰτ ἰτζρὰ ἐτιλπ, μεζκούρ τζετενὶν γασπ ἐϊλεμὶς ὁλτουγού ἐμβαλὴν πὶρ κήσμη μουχιμμὶ μούσατερὲ ὁλουνμὴς τηρ. —«Λὰ Τούρκι»νὶν πεγιανηντζα, χουρριγὲτ ὀρτουσού πὰς κομαντανὴ Μαχμούδ Σεβκὲτ πασὰ ταραφηντὰν 'Αδάνα τιβάνη χαρπηνὰ πὶρ τηλεγραφναμὲ τζεκιλερὲκ, μαχαλλὶ ἐσραφηντὰν βὲ βακηάϊ ἀχιρὲ μούσεπιπιλεριντὲν Μαζμὰν ὀγλού 'Ισμαΐλ ἐφεντινὶν σέριεν τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμασὴ ἔμρ ού ἰσὰρ ὁλουνμὴς τηρ. —Ἔλγεβμ Τερισαατὲτ ζανδάρμα τενσικατὴ ἰλὲ μεσγούλ πουλουνὰν Ροπιλὰν πασὰ πὶρ μούττὲτ σεχριμιζτὲ καλτηκτὰν σόνρα 'Αδαναγιὰ ἀζιμὲτ ἐτιπ, χαβαλλὶϊ μεζκούρὲ πολὶς βὲ ζανταρμὰ χεϊγετλερινὶ τενσὶκ ἐτετζέκ τιρ. —Τερισαατὲτ 'Αλμανία σεφιρινὶν μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ πουλουντουγού Πέρλιν μεχαφὶλι σιγιασιγεσιντὲ σοϊλενμεκτὲ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν γερινὲ Πουκρὲζ σεφιρὶ Μ. Κέϊδηρλεν Βαχτερὶν ταγὶν ὁλουνμασὴ μούχτεμὶλ τιρ. —Πού χαφτὰ ζαρφηντὰ Βουλγαριστὰν χούκούμετι 'Ιστανπολὰ πὶρ σεφὶρ ταγὶν ἐτετζέκ τιρ. Σάπηκ Βουλγὰρ πολιτικὰ μεμουρὴ Μ. Κεσοφὴν πού μεμουριγετὲ ταγὶν ἐτιλετζεγὶ μούχτεμὶλ ἄττ ὁλουνούγιορ. — Τζούλούση Πατισαχιγὶ Εὐρωπατακὶ χούκμτὰρὰν χαζαρατηνὰ τεπλὶγ ἰτζούν Εὐρώπα παϊταχτλαρηνὰ κιτετζὲκ ἰκὶ χεϊγετὲ 500 λιρατὰν 1,000 λιρὰ χαρτζρὰχ βεριλετζέκ τιρ. — Ριζὰ, Μεμτούχ, Χασὰν Ραμὶ, Ζεκὶ, 'Αχμὲδ, Ρατιπ, Σαδετδὶν, 'Ισμαΐλ, Ρεσὶδ, Ραγιπ βὲ Ταχσὶν πασαλαρὴν ρούτπὲ βὲ νισανλαρηνὴν ρεφὶ ἰλὲ χάκκη τεκαούττὲν ἰσκατλαρηνὰ, βὲ ἐμλακλαρηνὴν χατζζὴ ἰλὲ τεβλέττζε ταγὶν ὁλουνατζὰκ πὶρὲρ καλαγιὰ ἰζαμλαρηνὰ καρὰρ βεριλερὲκ σουρέτι καραρὴν ἰρατέϊ Σενιγεγὲ ἰκτιρὰν ἐτμὶς ὁλτηγηνὰ ναζάρεν ἰζὰμ κηληνατζὰκ καλὰ μεσελεσὶ τεζεκκούρ ἐτμὶς, βὲ πουνλαρὴν Ἄκγια, Παγιὰς, Ποδρούμ βὲ Ρόδος καλαλαρηνὰ κόντεριλμελερινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Πουνλαρὴν τζούμλεσι τὲ κετζὲν πεντζσενπὶχ ἀκσαμὴ βαπορλαρὰ ἰρκιλὰπ ἐτιλερὲκ μουαϊγὲν καλαλαρὰ κόντεριλμὶς τιρ. — 'Ιτζρὰ ὁλουνὰν τετκικαττὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, χακάνη μαχλουὴν Τερισαατὲτ πανκαλαρηντὰ 1, 080,000 λιρασὴ βάρ τηρ.— «'Ιττιχαδ»ὴν πεγιανηντζα, ριβαγετὲ κόρὲ, σάτρη ἐσπὰκ Κιαμὶλ πασὰ τεβκιφ ὁλουνμὴς τηρ.

Μεσρουτιγέτι 'Οσμανιγενὶν γέβμι τέβρι τεσσσούσι μούνασεπέτι μούπτζιλεσΐϊλε Ρουμὶ 'Ιούλιος 10 τὰ Δολμὰ πάγτζὲ σεράγιη χούμαγιουνηντὰ μούκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὁλουνατζὰκ, βὲ μούτεάκκηπεν

ρέσμι καπούλ ιτζρὰ ετιλετζὲκ, βὲ μεζκούρ μερασιμτὲ σούφερὰ βὲ σάϊρ μούτεχαϊγιζὰν μετούββεν χαζὴρ πουλουνατζάκ τηρ. —'Αδανατὰ πὶρ ικιντζὶ τιβάνη χάρπη ούρφινὶν τεσκιλὶ λούζουμὴ βιλαγετὲ πιλτιριλμὶς ὀλμάγλε, Χαρπιγὲ ναζαρετινὲ ισάρη κεϊφιγὲτ ετιλμίς τιρ. — Ρουσία σεφαρετὶ 'Ιμπερατωρὴν Εὐρώπα σεϊγιαχατηντὸν ἀβετεντὲ 'Ισταμπολὰ ογραγιαράκ Ρουσιαγιὰ κιτετζεγινὲ ταὶρ πὶρ «'Αζανσ»ὴν βερτιγὶ χαπερὶ ζήμνεν τεκζιπ ετίγιορ. —«'Οσμανίσερ Λοϊδ»ὴν πεγιανήντζα, 'Ιταλία, Φράνσα βε Ρουσία Κρητηνὶν Γιουνανιστανὰ ιλχακηνὰ ταραφτὰρ τηρλάρ. 'Ιγγιλτέρρα κὲντζ Τούρκλερὶν χατρηνὴ κήρμαμακ ιτζούν μούτερεττὶτ βὲ μουχαλίφ τιρ. 'Ισὶν κὲσπ ετετζεγὶ σέκλ 'Ιγγιλτερρανὴν βερετζεγὶ καραρὰ παγλή τηρ. —'Αδάνα ιγτισασηντὰ μούχτερικ ὁλὰν πιναλαρὴν συγούρτα πετελινὶ 'Ιγγλιζ σιρκετλερινὶν βερετζεγινὲ ταὶρ κετζὲν κοὺν βερτιγιμὶς χαπὲρ ταστὶκ ετὶλμεμὶς τιρ. —Πὶρ ραπορτὰ κορὲ, ἔλγεβμ 'Αδανατὰ 6,000 μούχτατζιϊνὲ 'Ερμενιλὲρ, 8,000 μούχτατζιϊνὲ 'Ιγγλιζλὲρ, βὲ 6,000 μούχτατζιϊνὲ 'Αλμὰν βὲ 'Αμεριχαληλὰρ ιανὲ ἐϊλεμετὲ τιρλέρ. Κέζαλικ Ταρσουστὰ 2,500 βὲ Μερσιντὲ 1,600 κισιγὲ ιανὲ ετιλίγιορ. —Πάϊπηλ Χαουστὰν κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ 31 πόγιούκ τὲνκ ἐσγιὰ Κιλικία μούχτατζιϊνινὲ κόντεριλμὶς τιρ. —'Αδανατὰν 'Ερμενὶ Πατρικχανεσινὲ πιλτιριλμὶς τὶρ κι, ἔγερ πού ιγτισασὰτ ιτζούν πὶρ 'Ισλὰμ σὰλπ ετίλίρσε, τέκραρ μούσκιλὰτ τζηκαρατζακλαρηνὴ 'Ισλὰμ ἐχαλιτὲν πὶρ ίζτιχὰμ χούκούμετὲ χαπὲρ βερμὶς τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν ανλασηλήγιορ κι 'Αδάνα ιγτισασατηνὰ μεσούλ ὁλὰν 35 κισινὶν ιταμηνὰ ιρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὁλμούς τηρ.

«Ταν!ν» γαζετασὴ 'Αδάνα χατισεσιντὲν πὰχς ἐϊλετιγὶ σηρατὰ «Πού βακηανὴν μούσεπτιπλερινὶ Τούρκλὲρ γιὰ 'Ερμενιλέρ τιρ», γιάχοτ «Πουντὰ γάτρ τζεκενλὲρ 'Ερμενιλὲρ γιὰ Τούρκλὲρ τιρ,» τεμὲκ τζαὶζ ὁλμαγιηπ, ἄντζακ μεσελεγὶ 'Οσμανληλὰρ μακαμηντὰ τούσούνούπ, γατὰρ βὲ μαγτουρὴ, ζαλίμ βὲ μαζλουμὴ τεφρὶκ ετμελί ίζ τεγιούν ιτὰια ετμεκτὲ πουλουνμουσλάρ τηρ. Πού ιτὰιατὰ χσκικὰτ βὰρ ισέ τε, σού τα σαχὶχ τὶρ κι, χακικάτη χαλτὲ Μούσλιμὰν βχταντασλαρημὴζ πίλχασσα 'Ερμενιλερὶ αραμησλὰρ, βὲ ἀνλερὶ σάϊρ ανασηρτὰν τεφρὶκ ετερὲκ, τεατὲτὶ βὲ ιτλὰφ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Πινάεναλεϊχ πού μεσελενὶν τεσβιγεσιντὲ ἔγερ ετὶλετζὲκ πὶρ χητμὲτ βὰρ ισὲ, ὅ τα πού χισσὶν βούτζουτηνὴ καπούλ ιλὲ ανὴ ὀρτατὰν καλτηρμανὴν τζαρεσινὲ πακμάκ τηρ. 'Ανὴ κόρμεζτὲν κελμὲκ ισὲ γιαρημάζ.

Εὐρώπα μούταχελεσί· Εὐρώπα τεβλετλερινὶν σού ἀρατὰ Τούρκιανὴν ούμούρη ταχιλιγεσινὲ μούταχελὲ ετετζεκλερινὶ μεμούλ ετενλὲρ ἀραμηζτὰ ἐκσὶκ τεγὶλ ιτιλέρ. Πού ούμιττὲ πουλουνανλαρὴν νὲ κατὰρ γιανηλμὶς ὁλτουκλαρὴ σού σὸν 'Αδάνα βακηασηντὰ πὲκ ἀτζὶκ σουρεττὲ κόρούντού. Τούβέλι μουαζζαμὰ τονανμαλαρὶ Μερσὶν ὀνούντὲ τουρούρ ικὲν πιλὲ ιτζερτὲ ιτζρὰ ετιλὲν ταλὰν βὲ κηταλὴ μὲν ετμὲκ ούζρὲ νὲ καραγιὰ ασκὲρ τζηκαρτηλὰρ, νέ τε πὶρ κόνὲ νούμαϊς ιτζρὰ ετιλέρ. 'Ισκενδερουντὰ, Δόρτ γιολτὰ βὲ πὶρ ικὶ πασκὰ γερλερτὲ τολαγιητὰν ετιλὲν μουαβενεττὲν μάτα τογρουτὰν πὶρ μούταχελὲ βουκού πούλματη. Χάττα Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ κεντὶ τονανμαλαρηνὰ ασκὲρ τζηκάρμαμαγα ἔμρ βερτικλερινὶ παρλαμεντοτὰ πεγιὰν ἐϊλετί. 'Ιγγιλτέρρα παρλαμεντοσὴ πού χουσουντὰ σούκούτὶ ιχτιγιὰρ ετμιϛ ὁλούπ, χάττα «Τάϊμζ» Φράνσα παρλαμεντοσηντὰ πού χουσουντὰ ιτζρὰ ετιλὲν μούσαχεπατὶ τακπὶχ πιλὲ ἐϊλεμιϛ τιρ. Σού χαλτὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ γιάχοτ 'Αμεριχα πού ιγτισασατὰ μούταχελὲ ετὲρ ἐφκιαρηντὰ πουλουνανλὰρ φενὰ πὶρ σουρεττὲ μεγιούς ὀλτουλάρ. Πουνού σεπεπὶ πασλήτζα ικὶ ιτὶ. Πιρὶ ότετὲν περού τούβέλι μουαζζαμανὴν Τούρκία ούμουρηνὰ μούταχελὲ ὁλὲ Σὰρκ μεσελεσινὶ χαρηϊτηρμακτὰν ιτζτινὰπ ετμελερὶ. Πού μεσελὲ ὅ κατὰρ μούτεπτὲκ τὶρ κι, κολάϊ κολαγιηνὰ ανὰ χαρηϊάμαζλαρ. 'Ικιντζὶ σεπέπ τε σού τήρ κι, Κὲντζ Τούρκλὲρ πού 'Αδάνα χατισεσινὶν εσκὶ ρεζιμὲ ἀϊτ ὁλτηγηνὴ τεγιτλε μεσελεγὶ κεντιλερὶν ἐλὲ ἀλαράκ, κανααπὰχϛ σουρεττὲ χάλλ ετετζεκλερινὶ βὰτ ἐϊλετιλέρ. Βὲ πίττατὶ σού σὸν παρλὰκ μουβαφφακιγετλεριντὲν σόνρα τεβλετλερὶν πού βατλαρὰ ναζάρη ἐχεμμιγέτλε πακατζακλαρὴ, βὲ Κὲντζ Τούρκλερὲ πὶρ φουρσὰτ βερετζεκλερὶ μεμούλ ιτὶ. 'Εγερ γενὶ χούκούμετ πού μεσελεγὶ κανααπὰχϛ πὶρ σουρεττὲ βὲ ἀτιλανὲ τεσβιγὲ ετέρσε, ζάτεν χαριτζτὲν μούταχελεγὲ λούζούμ καλμάζ. Γίνε τε Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν πὶρ ιφατεσὶ πού σηρατὰ σαγιάνη ἐχεμμιγέτ τιρ. Μούτεριλέϊχ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν Τούρκιατακὶ Χριστιανλαρὴ μουχαφαζὰ ετμὲκ βαζιφεσινὲ τικκὰτ βὲ ιτινὰ ετετζεκλερινὶ πιλτιριμὶς τιρ. 'Αντζακ σουνού πιλμελί ίζ κι, ανλερ πού βαζιφελερινὶ πιζίμ μεμούλ ετιγιμιζ ταριχτὲ τεγιλ, κεντιλερὲ χὸϛ κόρούνὲν γιολτὰ ιρὰ ετετζεκλέρ τιρ.

Ρουμ τζεμαατή· Πεϊογλουντὰ Ταξσὶμ κησλασὴ καρσησηντὰ πουλουνὰν βασὶ ταλὶμ μεϊτανὴ βακτὴ ἰλὲ Πέϊογλου Ρουμ τζεμαατηνὴν καπριστανὴ ὀλμουζ ὀλμάγλε, 1864 σενεσιντὲν περού ὅρατα μεϐτὰ τὲφν ἐτμὲκ μὲν ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, ζεμινὶ Ρουμ μιλλετινὶν τασαρρουὲφ ὀλτουγού πὶρ μούλκ ἰτι. Πού μεϊτανὴν Ταξσὶμ κησλασηνὰ φεραγ ἐτιλμεσὶ ἰτζούν Πάπη Ἀλλὶ βὲ Ρουμ Πατριξανεσὶ πεϊνιντὲ σενελέρτζε μουχαπερὲ βὲ μουπαχεσελὲρ τεϐὰμ ἐττικτὲν σόνρα νίχαγετ 1899 σενεσιντὲ μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ Ρουμ Πατριξανεσὶ 15,000 λιρὰ ἁλαρὰξ φεραγηνὰ ραζὶ ὀλμούζ ἰτι. Πού τεφὰ μεϊτάνη μεζκούρούν ἐχαλιγὲ σατηλατζαγὴ βὲ ούζερινὲ ἔϐ ἰνσασηνὰ μούσαατὲ ἐτιλετζεγὶ σαγὶὰ ἐτιλμεσὶ ούζρὲ, Ρουμ Πατριξανεσὶ μεϊτανὴν 15,000 λιρανὴν ἰξτεσὶ ἰλὲ μιλλετὲ ἰατὲ ἐτιλμεσινὶ ταλὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ τιρ, ζίρα φεραγ μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ ἐτιλμὶζ, βὲ πού κατὰρ τζεσὶμ πὶρ μαχαλὴν 15,000 λιραγιὰ βεριλμεσὶ μετζπουριγετὶν πὶρ ἰσπατή τὴρ. Πάπη Ἀλλὶ ραζὶ ὅλματηγη τακτιρτὲ ρέσμεν ἰκαμέϊ ταϐαγιὰ τεσεππούζ ὀλουνατζαγὴ ζὰνν ἐτιλίγιορ.

Πιριντζὶ ὀρτού κομαντανὴ Μουχτὰρ πασὰ Ρουμ Πατριξανεσινὲ ρεσμὶ πὶρ τεζκερὲ κόντερερὲκ, Τερισαατὲτ βὲ πιλάτη σελεσετὲ μούτεμεκκὶν βὲ 19—25 γιασλαρηντὰ πουλουνὰν Ρουμ τελικανληλαρὴ κόνούλλού σηφατὴ ἰλὲ ἀσκὲρ καπούλ ἐτιλίρ ὀλτουγουνού χαπὲρ βερμὶζ τιρ. Μουρατζαὰτ ἐτενλὲρ τεζκερεῖ Ὀσμανιελεριντὲν πασκὰ Ζαπτιγὲ ναζαρετιντὲν βεριλμὶζ πὶρ χούσνι ἀχλὰξ σεχατετναμεσὶ, βὲ γιάληνηζ 19—20 γιασηντὰ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ ἐπεϐεϊνιντὲν τάχι πὶρ ρουχσχτναμὲ ἰπρὰζ ἐτμελὶ τιρλέρ. Πού χουσουστὰ Πατριξανενὶν ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ μετζλισλερὶ μούζαχερὲ ἐτετζεκλέρ τιρ.

«Ταχυδρόμος» γαζετασὴ Σέρφιτζε μεπουσού Γεώργιος Μπούσιος ἐφεντινὶν Μετζλίσι Μεπουσὰν ἰτζιντὲ χὸρούλὲν ἀτϐάρ ού χαρακιατηνὴ πὶρ πέντ ἰλὲ χετζὲν χαφτὰ σετίτεν τακπὶχ ἐτμὶζ τιρ. Πεντὶν μεαλινὲ χόρὲ, μούμαϊλέϊχ ζουχούρ ἐτὲν πάζη μεσαϊλὶ λαϊχὴ ἰλὲ τακτὶρ ἐτέμεγαρεκ, μιλλετινὶ μούτεζαρρὶρ ἐτετζὲκ πεγιαναττὰ πουλουνούγιορ, βὲ πουντὰν μάτα λούζουμσούζ γερὲ πάζη μανασὴζ βὲ ἀπὲς ἰττιαλὰρ ἐτίγιορ. «Ταχυδρόμος» γαζετασὴ μιλλετὶν μενφαατὴ ναμηνὰ Μπούσιος ἐφεντιγὲ μούτετὶλανὲ πὶρ λισὰν κουλλανμασηνὴ ταϐσιγὲ ἐτίγιορ.

«Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος» νὰμ Τζεμιγέτι Ἐτεπιγενὶν χετζὲν Παζὰρ κούνού γέϐμι μαχσουσὴ μούνασεπετὶ ἰλὲ Πεϊογλουντὰ κιαὶν σαλονηντὰ μούτατ ούζρὲ βουκού πουλὰν ἰτζτιματὰ Πατρὶξ Ἰωακεὶμ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ, βὲ Γιουνανιστὰν σεφιρὶ Κύρ. Ἰωάννης Γρυπάρης βὲ σαὶρ ζεϐάτη μούτεπερὲ βὲ ἐχαλιτὲν πὶρ τζὸκ ἐφρατ χαζὴρ πουλουνμὴζ τὴρ. Τζεμιγετὶν ρεϊσὶ Δοκτὼρ Λ. Λιμαράκης χετζμὶζ σενὲ ούζερινὲ μαλούματ βερμὶζ, βὲ Πατρὶξ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ ἰρατ ἐϊλετιγὶ μουχτασὰρ πὶρ νουτκτὰ Δοκτὼρ Λιμερακησὶν ἰτζρατηνὴ σενὰ ἐτερὲκ, μούμαϊλεϊχὲ Τερισαατὲτ κιλισεσινὶν Χατίπι Ἀζὰμ (Μέγας Ρήτωρ) ούνϐανηνὴ βερτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τιρ.

Γιουνανιστάν· Ρουσία Ἰμπερατωρὴ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ χαζαρατηνὴν Γιουνανιστὰν χανετάνη κραλιγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ Ἰούλιος ἀγιὴ νιχαγετινὲ τογρού Ἀθηναιγὲ κελετζεκλερὶ Γιουνανιστὰν ματπουατηντὰ γιαζηλμακτά τὴρ. Πού σεπέπλε Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν Εὐρωπαγιὰ σεϊγιαχατηνὴ τεεχὶρ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ χαπὲρ ἀληνμὴζ τὴρ.

Βελίϊ ἄχτ Πρὲνς Κωνσταντινοσὴν πόγιούχ ογλού Πρὲνς Γεωργιοσὴν 18 γιασηνὴν ἰκμαλὴ ἰλὲ σίλκι ἀσκεριγὲ μούλαζὶμ ρούτπεσὶ ἰλὲ τουχουλὶ χασεπὶ ἰλὲ κετζὲν χαφτὰ Ἀθῆναι σεράγιη κραλιτὲ ταχλιφὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τὴρ. Ρέσμι ταχλιφτὲ Κρὰλ βὲ Πρὲνς Κωνσταντῖνος χαζαρατηντὰν μάτα τζούμλε χανετάνη κραλὶ, βὲ χεϊγέτι βούκελὰ, βὲ Ἀθῆναι μητροπολιτὴ βὲ σάϊρ ζεϐὰτ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τὴρ. Πρὲνς Γεώργιος πὶρ σενὲ ὀρτουτὰ χητμὲτ ἐττικτὲν σόνρα ἰκμάλη ταχσὶλ ἰτζούν Ἀλμανιαγιὰ κόντεριλετζέκ τιρ.

Σιμτιγὲ κατὰρ Σοφιατὰ πουλουνὰν Γιουνανιστὰν μασλαχατκούζαρὴ Κύρ. Εὐγένιος Ζαλοκώστας σέχρι μεζκούρτὲ σεφὶρ ταγὶν ὀλουνμὴζ, βὲ ταχλιφινὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν πού κούνλερτὲ Ἀθηναιγὲ χιτμὶζ τιρ. Μούμαϊλέϊχ σαὶρι μεσχούρ Γεώργιος Ζαλακωστασὴν ὀγλού τὴρ.

Μετζλίσι μεπουσανὴν ἰτζτιμαλαρὴ χιτὰμ πουλμούζ τὴρ. Ὀνούμούζτεχὶ σὸν παχαρὰ κατὰρ φέϐκ ἐλ ἁλατὲ πὶρ ἰτζτιμαγιὰ ταϐὶτ ὀλουνμὰζ ἰσὲ, ἄρτηκ πού Μετζλὶς ἰτζτιμὰ ἔτμεγετζεκ, βὲ γενιτὲν ἰντιχαπὰτ ἰτζρὰ ὀλουνατζάκ τὴρ. Γιουνανιστὰν Κανούνη Ἐσασισὶ μουτζεπίντζε μετζλίσι μεπουσανὴν πὶρ τεϐρὶ τὸρτ σενετὲν ἰπαρέτ τιρ, βὲ 4 σενὲ ἰκμὰλ ὀλουντηγηντὰ μετζλὶς κεντιλιγιντὲν ταγηλὴρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάϊος 22]3, 1909

Ἐσχάμη μούπετταλί	Λ. Ο.	101 19
Σὰρκ Ἔμιρ Γιολού Ταχϐιλατή	Φρ.	173 87
Α. Κρεδὶ Φονσιγὲ Ἐξιπσιγέν	»	284 —
Β. » » »	»	245 —
Πάνκ Νασιονὰλ δὴ Κρές	»	420 —

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΣΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	Γρ.	108	6	Κριμίτζα	Γρ. 50 —
Μεταλίκ	»	101	—	Λίρα Ἴγγλιζ	» 109 34
Κόυμούζ ούφακλήκ		105	10	Κόυμ. μανὶτ 6 ταγεσί	63 —
Ναπολέων		87	15	Καϊμέ	» 8 65

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΘΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουδού—Ἀμερικὰν Χάν.

آنكليافوروس — درسعادتده بابيل هاوسده

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ṪΙΝΙΓΕ,

ΙΑΜΙΓΕ, ṅΕΪΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓ̣ΑΣΙΓΕΓΕ ṪΑΪΡ ΓΑΖΕΤΑ ṪΗΡ

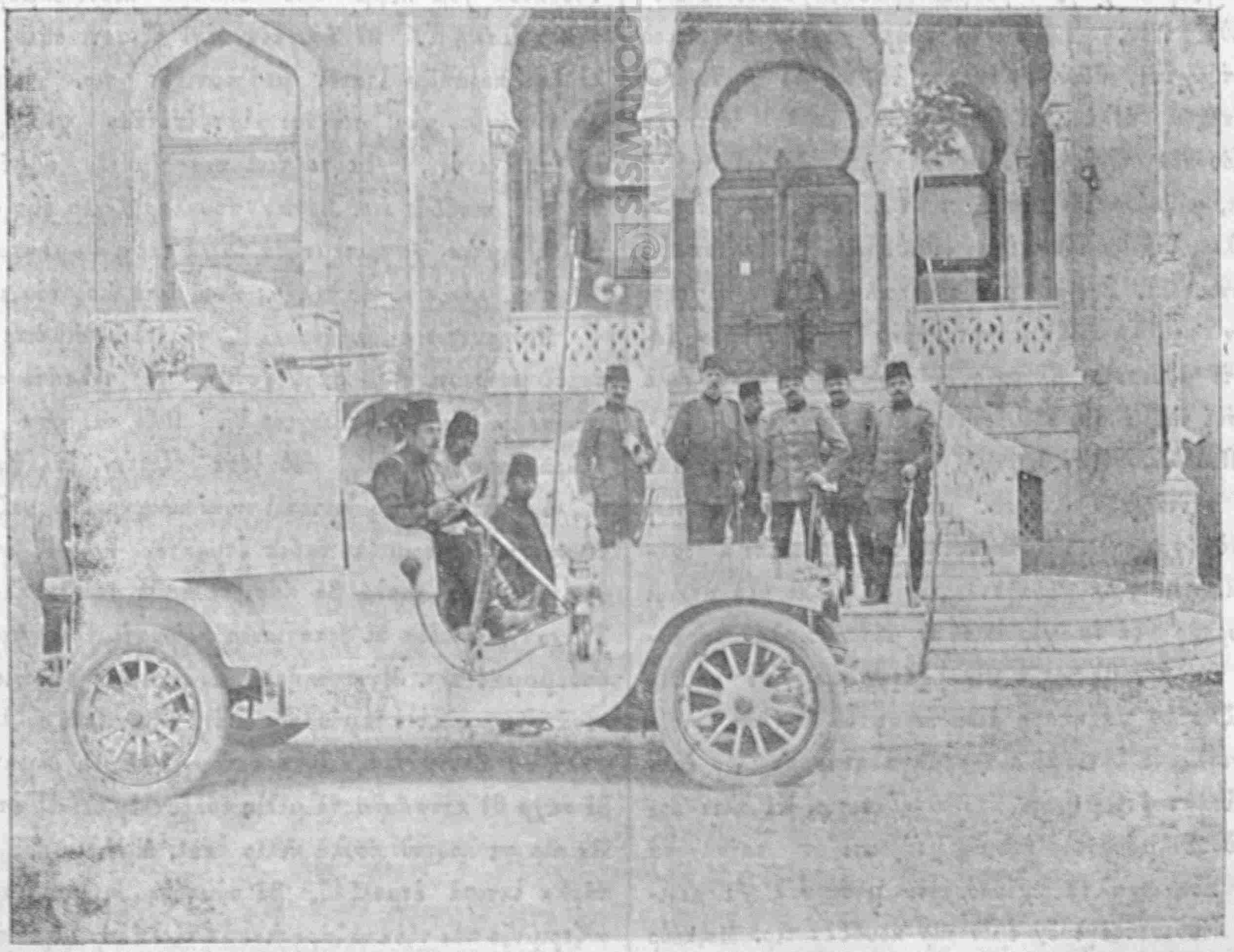
The Weekly ANGGELIAFOROS. American Bible House, Constantinople

ṪΖΙΛṪ ΛΗ'. ΙΣΤΑΝṅΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 12, 1909 No. 24

ΜΘΥΕΛΛΙΦΙ ΜΕΣΟΥΛ ΜΘΥΕΛΛΙΦΙ ΝΑΖΗΡ ΜΘΥΕΛΛΙΦΙ ΣΕΡΙΚ
Χ. Σ. ṅΑΡΝΗΜ Χ. Μ. ΑΛΕΝ Ι. Κ. ΚΡΙΚΟΡΓ̣ΙΑΝ

ΜΕΒΑṪ'ΤΗ ΜΘΥΝṪΕΡΙṪΖΕ

Κιμλὲ χὸυδενελίμ; 370.—'Αλεμὶν τἰντζε ναπζή 371.—Μαχμοὺδ Σεδχὲτ παδὲ ἶλὲ μὸυλαχάτ 374.—'Εγἰ δειλλὲ τὸυδὸύν 374.—Γενιτζεριλέρ 376.—Σουγ̣ουνάτη Σιγ̣ασιγέ 378.—Σαρραφιγέ 384.



Σουλτὰν Χαμιδὶ χατζέλεγιν Γιηλδὴζ σαραγιηντὰν Σιρκεδζὶ ἰστασιονουνὰ χὸτὸυρὶν μὸυρεζέϊ ἀσκε-
ριγενὶν ὸνὸυντὲν χιτὲν ζηρχλὴ ὸτομοπίλ τιρ. Ρατμτὲ χὸρὸυνενλερὶν ἰτζιντὲ ἓν γιὸυχ-
σὲχ πὸϊλουσὸυ χαρεχὲτ ὸρτουσὴ χομαντανὴ Χὸυσεὶν Χὸυσνὶ παδά τηρ.

ΚΙΜΕ ΚΌΥΒΕΝΕΛΙΜ;

(Ι. Κ. Κ.)

2.

Πουλουντηγημὶζ σού χάλ ού κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ 'Αλλαχὰ βὲ κεντὶ νεφσιμιζὲ κόυβεντικτὲν σόνρα πίρ τε μιλλέττζε χόυκόυμέτι μεσρουτιγεγὲ κόυβενμελί ίζ. Πού κόὺν πόυτόὺν Εύρώπα πού τιγιαρτὰ ίταρέϊ μεσρουτεγὶ σηναμὰκ όὺζρὲ όνὰ πίρ φουρσὰτ βερμὶς όλαρὰκ, πόυτόὺν τόυνγιὰ μερὰκ βὲ τικκάτλε πού μεμλεκετὲ ναζὰρ ἐϊλεμεκτέ τιρ. Πουντὰν πίρ σενὲ κατὰρ ἐββὲλ τεεσις βὲ 6 χαφτὰ ἐββὲλ χουρριγὲτ όρταυσὴ γετΐϊλε τεκράρεν τεγιτ βὲ ταχκιμ ἐτιλμὶς όλὰν ίταρέϊ μεσρουτιγετιν πού τιγιαρτὰ πακασὴ πού τιγιαρὴν ίστικλαλιγετινίν γεκίγιανὲ όύμιτί τιρ. Πιζιμ μιλλέττζε νασιπιμὶζ τάχι πού τιγιαρὴν νασιπΐϊλε μόυττεχίτ όλτηγὴ ίτζόὺν ἄϊνι σέϊ πιζίμ ίτζόύν τε σαχίχ τιρ. Ἴμτι χόυκόυμέτι μεσρουτὲ πού τιγιαρτὰ χαγιὰτ βὲ μὲβτ μόυτζαχετεσιντὲ πουλουνούρ ικὲν, 'Ερμενιλὲρ τάχι σενελερτὲν περοὺ ἄϊνι τζεχτὲ πουλουντηκλαρὴ ίτζόὺν βὲ σιμτιγέτεκ πασλαρηνὰ κελὲν τζόύμλε ούκουπετλὲρ ίστιπτὰτ γιούζόυντὲν όλτηγὴ σεπεπτὲν σίμτι ἀνλερὲ βατζλιπ τίρ κι, μεζκούρ ίταρεγὲ ἔζ τζάν ού τίλ ίμὰν ἐτερὲκ, κεντιλερινί ἀνὴν ίλὲ τεβχίτ ἐϊλεσινλὲρ, βὲ τζίττεν ἀνὰ κόυβενσινλέρ. Σού σὸν μούζαγιακαλαρημηζὴν ταχφιφὶ ίτζόὺν κουλλανηλὰν βασηταλαρὴν βατζλιπ όλὰν τερετζετὲ μόυεσσίρ όλτουγουνὰ σόυπχεμίζ όλσὰ πιλὲ πού σέϊ πίζιμ ἀνὰ κόυβενμεμιζὲ μανί όλμαλὴ τεγίλ τιρ. Πού κόὺν Πατισάχημὴζ μεσρουτιγὲτ ταραφηντάν τηρ, παϊταχτὴν ίταρεσι μεσρουτιγὲτ γετιντέ τιρ, σού σὸν χαφταλαρὴν τεχσετλί τετζριπεσίϊλε κόρούλτόύ κι, πὲκ τζὸκ βιλαγετλερτὲ γιὰ μιλκί γιὰ ἀσκερὶ μεμουρλὰρ γιά τα χὲρ ικισί τε μεσρουτιγὲτ ταραφτὰρὴ τηρλὰρ, βὲ νιτζὲ πελλὶ σεχρλεριμιζτὲ μούτεχαϊγιζαντὰν πάζηλαρη ἄϊνι ταραφτὰν τηρλὰρ, νιτζὲ βιλαγετλερτὲ ίγτισάς τζηκαρμαγὰ ταΐρ βεριλὲν ἐμρλερὲ ίταὰτ ἐτίλμεμεσι πουνού κόστερίρ. Κέζαλτκ όρτόυνούν ἔν μόυεσσίρ κησμὴ μεσρουτιγὲτ ταραφηντά τηρ. Σού χαλτὰ χόυκόυμέτι μεσρουτὲ 'Ερμενιλερὶν κόυβενετζεγὶ ἔν ἐμὶν πίρ κουββέτ τιρ. Μεζκούρ ίταρενὶν τόυστόυγιού πάζη χαταλαρὰ κὸζ καπαγιαρὰκ, βὲ ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ ὅ χαταλαρὴν τογρουτουλμασὴ ίτζόὺν σάϊ ἐτερὲκ πού ίταρεγὶ ταχκιμ ἐτμὲκ πίζιμ ἀκτὲς βαζιφεμίζ τιρ. Πού ίταρετὲ βὰρ ὅϊλὲ χαλλάρ κι ἀνλερτὲν μεμνούν τεγίλ ίζ, λάκιν ἀνλερὶ μουαχεζὲ ἐτενλὲρ τεγίλ, τενκίτ βὲ ίσλὰχ ἐτενλὲρ ὁλαλήμ. Βάκαα σού σὸν σαϊκαλὰρ πίζι ἔπεγι σογουττού. Λάκιν τερχατὴρ ἐτελίμ κι ἀνλερὶν ἐσασὴ ίταρέϊ μεσρουτιγὲτ τεγίλ, ἐσκὶ ίστιπτάτ ίτι. Ζὸν Τόυρκλὲρ ἀρασηντὰ πού βαχσιανὲ μουαμελελερτὲν πιζίμ κατὰρ νεφρὲτ βὲ χιτζὰπ ἐτενλὲρ πουλουντηγηνὴ όύμιτ ἐτὲ πιλίριζ. Βὲ ἐγὶ χὲμ τογρού τόυστόυνενλὲρ κόρόυρλέρ κι πού σαϊκενίν μόυσεπίπιπλερὶ τερακκὴ βὲ μεσρουτιγετίν ἔν βεχίμ χασιμλερὶ τιρλὲρ, βὲ πουντὰν μούτεζαρρὴρ όλανλὰρ 'Ερμενιλὲρ ίλὲ περαπὲρ Τόυρκλὲρ βὲ χόυκόυμέτι μεσρουτὲ τιρλέρ. Πουνλὰρ σαχίχ τιρ, γίνε τε πίζ πού μεμλεκεττὲ καλατζὰκ ισὲκ, Τόυρκόὺν ἐγὶ τζιχετινὶ πουλούπ, όνού τεσβίκ ἐτμελὶ βὲ Τόυρκόὺν κότού τζιχετινὶ ίσλὰχ ίλὲ χὲμ Τόυρκόὺν χὲμ πίζιμ πού πελατὰν κουρτουλμαμηζὰ τζαληπμαλή ίζ. Βὲ Τόυρκόὺν ἐγὶ τζιχετι σάϊρ σεϊλέρλε περαπὲρ ίταρέϊ μεσρουτιγὲτ τιρ. 'Ιταρέϊ μεσρουτιγὲτ χὲμ σιγιασι ίστιπτατὰν χὲμ μιλλὶ τετζριττὲν, χέμ τε τινί τεασσούπτὲν ἀζὰτ ἐτὲν πίρ κουββέτ τιρ. Βάκαα πουνλαρὴν χὲρ ούτζούντέν τε σιμτικί χαγιατημηζτὰ ταχὰ ἔπεγι πίρ μηκταρτὰ βάρ τηρ, λάκιν νὲ γιαπαλήμ; κότζ κιτὲ κιτὲ τόυζελίρ.

Μεσρουτιγετὲ κόυβενμελί ίζ τεμέκλε, σιμτιτὲν ίταρέϊ μεσρουτιγενίν φὰρζ ἐττιγὶ χὲρ ταλεπτὲ πουλουναλήμ τεμὲκ ίστέμεγιορ ίζ. Πιζὲ καλήρσα Ζὸν Τόὺρκ πιρατερλεριμίζ πού ίστὲ τζίττεν ίσλετίκτζε πίζ όνὲ ἀτηλαρὰκ μούρτετζί κονσούλαρημηζὴν ναζάρη τικκατηνὴ όύζεριμιζὲ ταβέτ ἐτμεκτὲν ίχτιράζ ἐτέρσεκ, πού ίχτιγιατλὴ βὲ πασιρετλί πίρ μεσλὲκ όλούρ. Τερχατὴρ ἐτελίμ κι ρεακσιονὲρ μούσατεμελὲρ χιτὰμ πούλμαμηζ τηρ. Μούστακπελὶ τούτούνερὲκ ρεακσιονὲρ κονσούλαρημὶζ ίλέ τεμούμκίν όλτηγὴ τερετζετὲ ούζλασμαλή ίζ. Ζαννημήζτζα ἔγερ όρτουγιὰ ταχίλ όλμανὴν, βὲ σὲχρ βὲ κασαπαλαρτὰ μιλίς πόλόυκλὲρ τεσκίλ ἐτμενὶν πίρ γιολουνού πουλὰ πιλίρ ισὲκ, σίμτιλικ πού κατάρλα ίκτιφὰ ἐτμελί ίζ, βὲ ούμούρη σιγιασιγιαττὰ ούζεριμιζὲ πὲκ τζὸκ ναζάρη τικκὰτ τζελπ ἔτμεγερεκ σίμτιλικ μανεβί τερακκηγιὰ σάϊ ἐτμέκλε ίκτιφὰ ἐτμελί ίζ.

Πού σηρατὰ σού πίρ χουσουσή τα ούνούτμαγια-

λημ κι, ἐμνιγὲτ ἐμνιγὲτ ἐτμέκλε χασὴλ ὀλούρ. Ἔγερ σεχρλερτὲ, κασαπαλαρτὰ βὲ χὲρ μοὺνασεπέτλε Τοὺρκ κονσουλαρημὶζ ἰλὲ κερὲκ μεσρουτιγὲτ ταραφτὰρὴ κερὲκ μούρτετζι ἰλὲ μούμκιν ὀλὰν χὲρ ταρίκλε χὸς σουρεττὲ κετζινμεγὲ τζαλησὴρ ισὲκ, ἀνλερτὲ μαχφοὺζ ὀλὰν ἐγὶ οὐνσουρλαρὴ οὐγιαντὴρμαγὰ βὲ κοτοὺ χασιγετλερινὶ ἐγιλέρλε βὲ ἐγιλίκλε μαγλουπὶ κηλμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλὰ πιλίρ ἰζ.

Ἱκλατὰ χουκούμέτι μεσρουτιγεγὲ μιλλέττζε κοὺβενελίμ τετίκ. Ἱπουντὰ «μιλλέττζε» ταπιρινὶν μανὰ βὲ ἐχεμμιγετινὲ τικκὰτ ἐτελίμ. Ἱπζιμ σιγιασὶ χαγιατημηζτὰ γαϊγιοὺρ πουλουνατζαγημὴζ ικὶ τζιχετλερτὲν πιρισὶ μιλλὶ κατὶμ ριβαγετλεριμὶζ, τικερὶ τινὶ ἐσασλαρημὴζ τὴρ. Ἱπιζ Ὀσμανλὴ ὀλμάκλα περαπὲρ μιλλέττζε σηφετιμιζὶ μὰχβ ἔτμεγετζεγιζ, βὲ Χριστιανλὰρ μακαμηντὰ ἐσασλαρημηζὴ φετὰ ἔτμεγετζεγιζ. Ἱπιζ Ὀσμανλὴ μεσρουτιγετὶ ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτὲν πιλτζούμλε μιλλὶ βὲ τινὶ ριβαγετλεριμιζὶ χὴφζ ἐτετζέγιζ· βὲ Ὀσμανλὴ μεσρουτιγετιμιζὶ πού μιλλὶ βὲ τινὶ ριβαγετλὲρ ἰλὲ μουχαφαζὰ ἐτετζέγιζ. Μέσελα πιζιμ λισαννημὴζ, τεβαριχιμὶζ, κιλισεμὶζ βὲ σαϊρὲ πιζιμ ἰτζούν τάϊμα μουκαττὲς κελατζάκ τὴρ. Μεσελεγὶ πού τζιχεττὲν μούταλαὰ ἐτέρσεκ πιζὲ κορούνούρ κι πού κούν Ἐρμενιλερὶν σιγιασὶ βαζιφεσὶ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ· σοϊλέ κι ἔββελα πιζιμ ἀχβάλη χαζηρεμιζὶ βὲ μουχιτιμιζὶ ἀρίζ οὐ ἀμὶκ μούταλαὰ ἐτερὲκ, μακοὺλ βὲ μούτεχὶτ βὲ ἰταρέϊ μεσρουτιγέτι Ὀσμανιγεγὲ μουβαφὴκ πὶρ προγρὰμ ἰττιχὰζ ἐτμελὶ ἰζ. Ἀϊρὴ φηρκαλαρὴ τὲρκ ἐτὶπ πὶρ μιλλὶ προγρὰμ τουτμαλὴ ἰζ. Βὲ μιλλέττζε χουκούμέτι μεσρουτέϊ Ὀσμανιγεγὲ κοὺβενλὶπ ἀνὴν ιλὲ κεντιμιζὶ τεβχὶτ ἐτερὲκ βατανὴν χελασὴ ἰτζούν ἔλ πιρλιγὶ ιλὲ ἰσλεμελὶ ἰζ. Ἱπιζιμ ζαννημὴζτζα Ἐρμενιλὲρ ἰτζοὺν πουντὰν πασκὰ ταρίκι νετζὰτ γιόκ τὴρ.

ΣΟΝ

ΑΛΕΜΙΝ ΤΙΝΤΖΕ ΝΑΪΖΙΙ

(Χ. Μ. Ἄλεν)

ΖΕΜΑΝΕΜΙΖΤΕ 'Τινὶν νέβι πεσὲρ οὐζεριντεκὶ τεσσὶρ οὐ νουφουζοὺ ἀζαλμακτὰ, βὲ μετενιγὲτ ἐφκιάρ βὲ μεϊλιγιάτη τινιγενὶν γιαρτὴμὴ ὅλμακκησὴζην Ἰλεριλεμεκτὲ τιρ' σοζούνούὺ ἀτὲμ τζὸκ τεφὰ ἰσιτὶρ. Ἱπού κιπὶ πὶρ πεγιαματὰ ἰτιμὰτ ἐτμεγὲ χαζὶρ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ γιὰ τὸυνγιατὰ βουκού πουλὰν χαρεκετλερτὲν κούλλιγεν τζαχίλ τιρ βὲ γιά τα ἀνὴν ζιχνὶ σαγιάνη ἰτιμὰτ ὅλμαγιαν πούρχὰν βὲ τελιλλερτὲν νετιτζελὲρ τζηκαρὰν σατχὶ πὶρ κουββέτ τιρ. Χαζὶκ ταπὶπ κεντὶ χαστασηνὴν χαλινὶ ναπζὴν ἀτμασηντὰν ἀνλαγιὰ πιλίρ. Ἱπὶρ κὰτζ σανιγὲ ναπζὴν πὶρ κὰτζ βουρουσοὺ κεντινὶν χαστασηντὰ τζερεγιάνη χαγιατὴν ζαῖφ γιάχοτ κουββετλὶ σουρεττὲ βακὴ ὀλτηγηνὴ κεντισινὲ ἀνλατμαγὰ κιαφὶ τιρ. Ἱπιάϊνιχι πὶρ κιμσὲ κεντὶ παρμαγηνὴ τὸυνγιανὴν τινὶ ναπζὴ οὐζερινὲ κόρσα, βὲ πού γιολτὰ μουκμελεσινὶ χακικὶ ἀχβαλὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ μακσέτὶ τζιτὶτιγετπερβεραναὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτέρσε, ὅ κιμσὲ τινὶν ἰνσανλαρὴν χαγιατηντὰ χάλα πόγιούκ σαῖ πὶρ κουββέτ ὀλουπὶ ὅλματηγηνη πίζζατ ἀνλαγιὰ πιλίρ. Βεκαΐι τζαριγετὲν ἀληνὲν πὶρ κὰτζ νέφς οὐλ ἐμρλὲρ 'Αλλαχὶν μουχαππετινὶν — ζίρα τὶν τεμὲκ 'Αλλαχὴν μουχαππετὶ τεμὲκ τιρ— νέβι πεσερὶν καλπὶνὶν κανηνὴ ζενκινλετὶπ κουββετλεντιρμεκτὲ ὀλτηγηνὴ κόστερμεγὲ κιαφὶ ὀλατζακλάρ τὴρ.

Σοὺ κετζὲν πὶρ ἄσρ ζαρφηντὰ Γενὶ 'Ιγγιλτερρατὰ βουκουὰ κελὲν ἔν κουββετλὶ πὶρ χαρεκέτι Ἰντζιλιγέϊ ἀζιμὲ κετζὲν κὴζ Ἱποστηντὸ, Σπρινκφιλδ'τε, βὲ Μούττεχιτέϊ 'Αμεριχανὴν σαϊρ ταραφλαρηντὰ βουκοὺ πουλμὴζ τὴρ. Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, πιλτζούμλε σηνηφλὰρ πού χαρεκεττὲν μούτεσσὶρ ὀλμουσλὰρ ισέ τε, ἔν ζιγιατὲ ἀκλλὴ βὲ μούτεαλλὶμ σηνηφλὰρ ἀρασηντὰ ἰσπού ἰντιπάχη ρουχανινὶν ἐσερλερὶ κορούλμούζ τιρ. Κέζολικ Κορέα, Χινδιστὰν, Τζὶν βὲ 'Αφρικατὰ τάχι ἰντιπάχη ρουχανιλὲρ βουκοὺ πουλμακτὰ ὀλουπὶ, Φιλιπὶν ἀταλαρηντὰν βὲ Τζενουπὶ 'Αφρικατακὶ μουχτελὶφ Κατολὶκ μεμλεκετλεριντὲν βὲ σαϊρ γερλερτὲν τάχι γενὶ ρουχανὶ χαγιατὴν πελλὶ ἀσὰρ οὐ ἀλσμετλερὶ τάχι χαπὲρ βεριλμεκτὲ τιρ. Ἱποστηντακὶ χαρεκέτι ρουχανιγὲ πεβέτζχι ἀτὶ ταριφ ὀλουνμακτὰ τὴρ.

«'Αμεριχανὶν μερκέζν ἴνμ οὐ ἰφανὴ ὀλμάκλα μούφτεχὶρ ὀλὰν Ἱποστηνὴμ τινὶ σέβκ οὐ γαϊρεττὲν κολάϊτζα χαρεκετὲ κελμεσὶ μεμοὺλ ὀλὰν πὶρ μαχὰλ τεγλὶ ισέ τὲ Δοκτὼρ Δζ. Οὐίλπηρ Τζεπμενὶν Μ. Τζάρλς 'Αλέξανδρ βὲ σαϊρ 60 κατὰρ μούπεσσὶρ ερὶν, ρουχανὶ μεμουρλαρὶν βὲ 'Ιντζὶλ μουγαννιλερινὶν ἄκτ ἐϊλετικλερὶ μιτινκλὲρ πούτούν σεχρτὲ πιλτζούμ-

λε σηνηφλὰρ ὀύζεριντὲ τερὶν πὶρ τεεσὶρ πρακμήζ τὴρ. Ἴζ κόυτζ ἀτεμλερὶ, γαζετὰ μουχαπὶρλερὶ, πεκριλὲρ, φαχισελὲρ, τὶνσιζλὲρ, μουρτατλὰρ, κεντζλὲρ βὲ ἰχτιγιαρλὰρ, ζενκὶνλὲρ βὲ φακιρλὲρ, τζαχιλλὲρ βὲ ἀλιμλὲρ μελεκόυτ Οὐλλαχὰ ἰστιτζὰλ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἰντιπάχη ρουχανὶ πασλήτζα σερμαγέϊ πάχς ού μεκὰλ ὀλμουὺς, βὲ τακρίπεν πὶρ ἀϊτὰν περοὺ γαζεταλαρὴν μουχίμμ σόυτουνλαρηνὴ τολτουρμακτὰ πουλουνμήζ τὴρ. Ἰζτιχαμλὰρ Τρέμον Τεμπλὴ βὲ κιλισελερὶ τολτουρμὴζ, βὲ ἐχαλινὶν νιτζελερὶ γὲρ τουτμὰκ ἰτζόὺν σαατλάρτζα ἐββὲλ κιλισελερὲ κελμεκτὲ ὀλμουὺλάρ τὴρ. Ταχμινατὰ κὸρὲ, ἰντιπάχη ρουχανινὶν σὸν κόυνλερὶ ζαρφηντὰ χὲρ κετζὲ μιτινκλερτὲ τακρίπεν 25 πὶν κισὶ χαζὴρ πουλουνμήζ τὴρ. «Πόστην Δζήρνηλ» γαζετασὴ ἀτιτεκὶ στατιστικὶ νεσὶρ ἐτίγιορ·

«27 κόυντὲ μιτινκλερὶν ἀτετὶ 990, ἴλκ κόυντὲ ἔν ἀζηντὰν μεζκοὺρ μιτινκλερτὲ 15 πὶν 450 κισὶ, Φεβρουάριος 14ντζοὺ κόυνόυντὲ ἰσὲ ἔν τζὸκ κιμσελὲρ, γιάνι 61,501 κισὶ χαζὴρ πουλουνμήζ τὴρ. 30,534 κισὶ κόυναχλαρηνὴ ἰτιραφ ἐτερὲκ ἰμανὰ κελμισλέρ τὶρ· τζέμαν μιτινκλερτὲ 720,953 κισὶ χαζὴρ πουλουνμήζ τὴρ. Ζεμανὴν τικὲρ μανατὰρ πὶρ χαρεκετὶ σοὺ τὴρ κι, μουχτελὶφ Χριστιὰν μεζχεπὶ φηρκαλὰρ κόζὲ τζαρπὰρ πὶρ σουρετὶὲ γεκτικὲρινὲ τεκαρροὺπ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Μεβανὶϊ μεζχεπὶγὲ ζαὶλ ὀλμακτὰ, βὲ πιλτζόύμλε Χριστιανλὰρ κεντὶλερὶν ἰχτιλὰφ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ νοκταλαρτὰν ζιγιατὲ ἰτιλὰφ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ νοκταλαρὴ τεκὶτ ἐτμεγὲ πασλαμακτὰ τὴρλάρ. Ἔτασὶ κιλισὲ ἰττιχατὴ σανήρσην ἄρτηκ πὶρ χαγιὰλ βὲ ρουγιὰ ὅλμαγιηπ, ἄντζαχ καπίλι ἰμκιὰν ὀλὰν πὶρ σέϊ τὶρ. Χριστιὰν κιλισελερινὶν ἰττιχατὴνὰ τογροὺ ὀλὰν χαρεκὲτ κιαφὶ τερετζετὲ κέσπὶ κουβὲτ ἐτίντζε, πὶζ τόυνγιαγιὴ πὶόύσπόυτόυν τόυτζάρη ἰνκηλὰπ ἐτετζὲκ ὀλὰν τεπετὶόυλὰτ κόρετζέγιζ. Ὅλ χαρεκετὶν ναζαρὶ πὶρ χαρεκὲτ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ ἀμελὶ πὶρ χαρεκὲτ ὀλτηγηνὴν πὶρ τελιλὶ τε Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμεριχατὰ ἔχλι κιλισετὲν ὅλμαγιανλαρην τόυνγιαγιὴ Ἰντζιλὶν τεεσὶρ οὺ νουφουζὴ ταϊρεσινὲ κετιρμὲκ ἰτζόὺν γάγετ βασὶ μικγιαστὰ πὶρ τζιχαττὰ πουλουνμὰκ παπηντὰ φέβκελατε σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ τὶρ. Μουνταζὰμ Χριστιὰν ρεσαλετλερινὶν σόυράτλα ἀρτμασὴ Ἰσβεδζτὲ πὲκ ἀλὰ μὸυσαχετὲ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Πουντὰν 40 σενὲ ἐββὲλ Ἰσβὲδζ Χριστιανλαρὴ ἐτζνεπὶ ρεσαλετλερὶ ἰτζόὺν 18,500 δολὰρ ἰανὲ βεριρλέρ ἰτὶ. Κετζὲν σενὲ ἴσπου ἰανενὶν μηκτὰρὴ 187,600 δολαρὰ πὰλὶγ ὀλμουὺς, γιάνι 100τὲ 1,000 ἀρτμήζ τὴρ. Ἄϊνι βακὶτ ζαρφηντὰ μισιοναρλαρὴν ἀτετὶ 6τὰν 326γιὰ τζηκμήζ τὴρ. Ἐχαλὶ ἐτζνεπὶ ρεσαλετλὲρ χακκηντὰ μεράκ κόστερτικτὲν πασκὰ, κρὰλ βὲ χόυκόυμὲτ τάχι μισιοναρλαρὴν φαὶλ τοστλαρὴ τὴρλάρ. Πού σέϊ ἰνσανὴν χατρηνὰ Ἀμερίκα ἐχαλισινὶν βεκιλὶ μακαμηντὰ ἄττ ὀλουνὰ πιλὲν Μ. Ροζεβελτὶν ἀχίρεν σοϊλεμὶζ ὀλτηγὴ ἀτιτεκὶ σόζλερὶ κετιρίρ· «Πενὶμ μερακὴμ τάϊμα μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ, γιάνι κερὲκ Ρουμελιτὲ, κερὲκ Ἀνατολητὲ κιαὶν Ἀμερίκα μεκτεπὶ βὲ κολετζλερινὶν κόρμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ φέβκελατε ἰσὲ χάσσετεν τζὲλπ ὀλουνμήζ τὴρ. Πού ἵζ Βουλγαρλὰρ, Συριαληλὰρ, βὲ Ἐρμενὶ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ βὲ Μουχαμμεδιλὲρ ἀρασηντὰ ἀτζαὶπ σεμερελὲρ χασὶλ εἰλεμὶζ τὶρ. Κέρτζὶ Μουχαμμεδιλὲρ ἀρασηντὰ ἀνλερὶ ἰμανὰ κετιρμὲκ ἰτζόὺν χὶτζ πὶρ τζὲχτ ἐτὶλμεμὶζ, ἄντζαχ ἀνλερὶ ἐγι σεχριλὲρ γιαπμαγὰ, βὲ κεντὶλερὶν χεμσεχριλερὶ ὀλὰν Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ χὲρ καβμὴν ἐλὲ κετζιρμέκλε μόὺφτεχὶρ ὀλατζακλαρὴ ἐβσάφη μεμτουχεγὶ κόστερμὲκ χουσουσηντὰ Χριστιανλὰρ ἰλὲ μὸυσαπακαγιὰ κιρισμεγὲ τεσὸβικ ἐτμὶζ τὶρ, βὲ Τόυρκιατὰ ἔλγεβμ σιγιασὶ βὲ ἰτζτιμαὶ ἰσλαχάτη βοσιὰ βὲ χακικιγὲ ἰτζρασὴ παπηντακὶ σιμτικὶ χαρεκετὲ (κὶ πὶζ πού χαρεκετὲ γάγετλε τεβετζτζόυχιάρ ἡζ) Ἀμερίκα μεκτεπὶ βὲ κολετζλεριντὲ ταλὶμ ὀλουνμουὺζ ὀλὰν κὲντζ Μόυσλιμλὲρ ἰστιρὰκ ἐτμεγὲ χάσσετεν μὸυνασιπ τὶρλέρ.»

Ἀτίγεν Ἰσλαμὴν ὸϊναγιατζαγὴ ρὸλ πιλτζόύμλε μὸυτεφεκκὶρ ἰνσανλάρτζα γάγετ μερακενὶζ πὶρ μεσελέ τὶρ. Χάλα καραρλασὶτηρηλατζὰκ πόγιόὺκ μεσελελερτὲν πὶρὶ Ἀφρικατὰ πασλήτζα τινὶν Ἰσλάμ μη γιάχοτ Χριστιανλήκ μη ὀλατζαγὴ μεσελεσὶ τὶρ; Τίνι Ἰσλὰμ 1,300 σενετὲν περοὺ Ἀφρικατὰ ἰντισὰρ πουλμακτὰ ὀλοὺπ, ἔλγεβμ 40 μιλιὸν τεβαπὶ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Χριστιανλὴκ ἄντζαχ 100 σενετὲν περοὺ κητάϊ μεζκόυρετὲ νεσὶρ ἐτὶλμεκτὲ ὀλοὺπ, κόὺτζ χὰλ πὶρ μιλιὸν κισὶ Χριστιανληγὴ καπόὺλ ἐτμὶζ τὶρ. Κετζενλερτὲ «Μὶτηνηρι Ρήβιου» γαζετασηντὰ πὶρ πὲντ νεσὶρ ἐτμὶζ ὀλὰν μουχαρριρλερτὲν πιρισὶ τέγιορ κι, «Πὶζ τὶνι Ἰσλαμὴ χαττὲν ἀσηρὴ τενκὶτ οὺ μουαχεζὲ ἔτμεμελὶ ἵζ. Χριστιὰν μισιονερλὲρ ἀνὴν τζιττιγετινὲ σεχατὲτ ἐτίγιορλαρ. Ἰσλαμιγὲτ φιὶλ οὺ χα-

ρεκὲτ τἰνί τἰρ, γιάληνηζ πἰρ 'Αλλὰχ ὀλτουγὴ μουτλὰκ σουρεττὲ σαχίχ τἰρ. 'Ορουτζ τουτμὰκ βὲ σατακὰ βερμὲκ, κουμὰρ, μούσκιρὰτ, φαϊζτζιλιγὲ καρσὴ νεχιγιὰτ, τουὰ ἰτζοὺν χὲρ κοὺν τζὸκ τεφὰ ὀλὰν ταβετλὲρ μουτζἰπἰ μουαχεζὲ μκττελὲρ τεγἰλ τἰρλέρ. Μιτιονὲρ ἰσλεριντὲ κιαμἰλ μαλούμὰτ σαχιπἰ ὀλὰν Δοκτὼρ Στίφηρδ 'Αφρικατὰ τἰνι Μουχαμμεδινἰν χασὴλ ἐττιγἰ φαρκὰ ταἶρ τέγιορ κι, «Τἰνι Μουχαμμεδιγἰ καποὺλ ἐτὲν κιμσὲ χἰτζ σούπχὲ γιόκ κι χὲρ τζιχέτλε ταχὰ χακικἰ πἰρ ἰνσὰν ὀλουρ, βὲ κεντισινἰν μεβτζουτιγετινἰ ἐτραφηντακιλερὲ χἰσς ἐττιρἰρ. Τἰνι 'Ισλαμὴν κουββὲτ πουλτουγὴ γερτὲ σἰρκ ζαἶλ ὀλουρ, σιχοπαζλὴκ ναπὲτἰτ ὀλουρ, ἰνσὰν κουρπὰν ἐτμὲκ ἀτετἰ καλκὰρ, φέβκελατὲ μουρταρλὴκ γερινὲ τεμιζλἰκ κετζὲρ, μούσαφιρπερβερλἰκ πἰρ φάρζη ἄϊν ὀλουρ, σερχοσλουκ νατιρλεσἰρ, τενπελλἰκ παἶσι ζιλλὲτ πἰρ σέϊ ἄττ ὀλουνουρ, λαζημέϊ χάκκ ού ἀταλὲτ πἰρ ρεϊσἰν κεϊφινὲ κόρὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰν ἰσὲ μουχαρρὲρ σεριὰτ ἀχκιαμηνὰ τεβφἰκεν ἰτζρὰ ὀλουνουρ, βὲ ἀχλάκτζα ὀλμουμἰ ούλουββιγὲτ βουκού πουλούρ. Βὲ λάκιν πού πεντἰν μουχαρριρινἰν πεγιανήντζα, τἰνι 'Ισλαμὴν 'Αφρικαγιὰ πάζη μουχασσενατὴ κόρούλμούζ ὀλμασὴ Χριστιανληγὴν 'Αφρικανὴν μιλιονλάρτζα ἐχαλισινἰν τἰν ού ἰμανηνὰ βερετζεγἰ ταχὰ πἰρ σεγἰ γιόκ τηρ τεγιού ἰστιλὰλ ἐτμὲκ χατὰ ὀλούρ.

'Αλλαχὴν σαχσλὰρ βασητασήϊλε νὲ κατὰρ κουββετλὶ σουρεττὲ ἀμἰλ ὀλμασηνὴν πἰρ τελιλὶ μακαμηντὰ πἰζ πουντὰν ἰκἰ σενὲ ἐββὲλ Ναζαρεττὲ χεντισὶ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναἶλ ὀλτουγημὴζ Δοκτὼρ Βαρτὰν χακκηντὰ γιαζηλμὴζ ὀλὰν πἰρ πεντὲν ἀτιτεκὶ παρτζαγὴ ἰκτιπὰς ἐϊλέριζ·

Ἔδινβουργ τηπὲ μισιονὲρ σἰρκετινἰν «Κουάρτηρλι» νὰμ γαζετασὴ Μάρτιος νουσχεσιντὲ σἰρκετἰν μεσαριφἰϊλε ταλἰμ ὀλουνούπ τα 1861τὲν πέρού Ναζαρεττεκὶ χασταχανεσινὲ μερπούτ πουλουνμὴζ ὀλὰν Δοκτὼρ Π. Κ. Βαρτανἰν βεφὰτ ἐττιγινἰ χαπὲρ βερίγιορ. Δοκτὼρ Βαρτανὴν βαλιτεϊνἰ 'Ερμενὶ ὀλτουγηντὰν, ζλ καβμὴν ούζούν μούττεττὲν πέρού τζεκμὶζ ὀλτουκλαρὴ μεσακκὰτ σεπεπἰϊλε ἰστιχσὰλ ἐτμὶζ ὀλτουγὴ πἰρ τζὸκ ἐβσάφη χαμιτεγἰ τεβερρούς ἐϊλεμὶζ ἰτἰ. 'Ισὲτὲ πού χουσούς ἀνὴν φέβκελατὲ ἀταλεττερβερλιγινἰ, σάπ ού τεχαμμούλούνούν, σεπὰτ βὲ μετανετινἰ βὲ ἀνὴν ταπιατηνὴν ούμἰτλε τολού ὀλμασηνὴ ἀνλαμανηζὰ μετὰρ ὀλούρ. 'Ανὴ ἐγἰ τανηγιὰν πἰρ χιμτὲ Γαλιλαιαγιὴ Δζεπέλι Τούρ ὀλμακσηζην τεσαββούρ ἐτμὲκ μούμκἰν ὀλματηγη κἰπἰ, Ναζαρὲτ χακκηντὰ τάχι Δοκτὼρ Βαρτὰν ὀλμακσηζην τούτούνμὲκ κολάϊ τεγἰλ τἰρ,» τεμἰζ τἰρ. Τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ μούμαϊλεχἰν ταπουτού χὲρ μεζγὲπ βὲ καβμὰ μενσούπ ἀτεμλὲρ, Μούσλιμανλὰρ βὲ Χριττιανλὰρ ταραφηντὰν τασηντηγὴ χαλτὲ, σεχἰν πασλήτζα σοκακλαρηντὰν κετζιριλμἰζ τἰρ. Τούνγιαγιὴ ταχὰ πὰκ βὲ ταχὰ ἐμἰν πἰρ μαχὰλ κηλμὰκ χουσουσηντὰ ἀμἰλ ὀλὰν μαροὺφ κουββετλερτὲν πἰρισἰ τάχι Σελβέϊσην 'Αρμἰ (Χελὰς ὀρτουσὴ) τἰρ. 'Ανὴν τούσκούν, ἐλὲμ τζεκὲν βὲ φάκρ ού ζαρουρὲτ ἰτζιντὲ πουλουνὰν ἰνσανλὰρ ἰτζοὺν ἰφὰ ἐττιγἰ χητμὲτ πιλτζούμλε καλπλερὲ τοκουνσὰ σεζά τηρ. «Ρήβού ἄβ Ρήβιουζ» γαζετασηνὴν σὸν νουσχεσιντὲ Σελβέσην 'Αρμιγὲ βὲ ἰσσἰζ καλὰν 'Ιγγλιζλερὲ ταἶρ σαγιάνη τικκὰτ πἰρ πέντ βάρ τηρ. Σελβέσην 'Αρμὶ ἰσπού ἀτζηντὰν ὀλμεκτὲ ὀλὰν ἰσσἰζ ἀτεμλερτὲν 55 πινινἰ Καναδαγιὰ νὰκλ ἐτἰπ, ἀνλερἰ ἀραζἰϊ μιριγὲ ούζερινὲ ἰσκιὰν ἐϊλεμἰζ τἰρ. 'Ιστὲ πουνλὰρ Λόνδρα σοκακλαρηντὰ τιρἰλ τιρἰλ τιτρεμεκτὲ βὲ χάλ ού μετζαλτὰν καλμὴζ χαλτὲ τόσεμελὲρ ούζερινὲ γιηγηλὰν, κετζεγἰ μελτζασὴζ βὲ ούγιουσούκ πἰρ χαλτὲ σαγιηκλαγιαρὰκ κετζιρὲν, ἰκἰ ούτζ πινἰ πἰρ χαττὰ πἰρ λοκμὰ γεγετζὲκ ἰτζοὺν γιαρὴ τονμοὶζ ὀλαρὰκ πεκλεγερὲκ τουρὰν, γιάχτ σοκακλαρτὰ ἄτζ βὲ πἰϊλὰτζ χαλτὲ κεζἰπ τολασανλὰρ ἰλὲ πἰρλεσὲν κιμσελὲρ τἰρλέρ. Σελβέϊσην 'Αρμινἰν ρεϊσἰ Τζενεράλ Πουτὴν πἰρ καρτὴ βάρ τηρ. Πού καρτὴ χὲρ μουχατζἰρ σἰρκετἰν κεμισιντὲ ἰπρὰζ ἐτμεγὲ μετζπούρ τηρ. 'Ανὴν ούζεριντὲ σὸϊλὲ γιαζηλμὴζ τηρ· «'Αλλὰχ σενἰ σαλίμεν σενἰν γενἰ βατανηνὰ κὸτούρσούν. Μεσακκετλὴ ἶζ χακκηντὰ πἰλα χάβφ χισὰπ ἔτ. Μούσκιλατὴ τζεσουρανὲ τελακκὴ ἐϊλέ. 'Αϊλἰν ἀζασηνὰ καρσὴ βαζιφενἰ ἰφὰ ἔτ. Ρεφικλερινὲ γιαρτὴμ ἐϊλέ. Καναδαγιὴ ὀϊλὲ πἰρ μεσκὲν γιάπ κι ἐσκἰ βατανηνὰ σερεφπὰχ ὀλσούν. 'Αλλαχὴ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ κό. 'Ορτουγιού ἰλτιζὸμ ἔτ. Τζανηνὴ κουρτάρ. Πενίμλε σεγματὰ κόρούζ.»

Σιμτικἰ ταριχτὲν ἀληνμὰ ἰσπού πἰρ κὰτζ χουσουσατὰ Κιτάπη Μουκαττεσἰν τούνγιανὴν ἀχλακἰ βὲ ρουχανἰ κουββετλερἰ ἀρασηντὰ πόγιούμεκτὲ ὀλὰν πἰρ ἀμἰλ ἰτιγινὲ πἰρ τελἰλ μακαμηντὰ ὀλαρὰκ τἰκὲρ πἰρ χουσουσού τάχι ἰλαβὲ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰζ. 1526τὰ Τινδαλὴν τερτζούμεσἰ ὀλὰν 'Αχτὴ Τζετιττὲν γενἰ πἰρ χαμουλὲ κιζλἰτζε 'Ιγγιλτερραγιὰ κετιριλμἰζ ἰτἰ ἰσὲ τε, μεμουρἰϊνἰ χούκούμὲτ ἀντὲν χαπὲρτὰρ ὀλουρ ὀλμὰζ ὅλ κιταπλαρὴν μούσατερὲ ἐτιλερὲκ, αἱρετικὸς κιταπλαρὴ μακαμηντὰ ἰχρὰκ ἐτιλμελερινἰ ἔμρ ἐτμἰζ τἰρ. Πουνούν τὰμμ ἀκσἰ ὀλαρὰκ 'Ιγγλιζ Κιτάπη Μουκαττὲς σἰρκετινἰν 1908 σενεσινὲ μαχσούς ραπορτηντὰν ἀτιτεκὶ ἰπαρεγἰ ἰκτιπὰς ἐτὲρ ἰζ·

α'Απριλιοστὰν Νοεμβριοσὰ κατὰρ κετζὲν σεκἰζ ἄϊ ζαρφηντὰ Κιτάπη Μουκαττεσλὲρ ἰλὲ τολού βὲ 178 τονὸ ἀγτρληγηντὰ ὀλὰν 1826 σαντὴκ Λονδρατὰν Κιτάπη Μουκαττεσἰν μερκεζλερινὲ κὸντεριλμἰζ τἰρ κι δρατὰν τάχι πάχρεν τασραλαρὰ κὸντεριλσἰν. Πού Κιτάπη Μουκαττεσλὲρ 130 λισαντὰν ἰτιλέρ. Βὲ λάκιν πού μηκταρλὰρ σἰρκετἰν τζηκαρτηγὴ κιταπλαρὴν ἄντζακ πἰρ κησμηνὴ κόστεριλέρ. Ζἰρα τὰπ ὀλουνὰν Κιτάπη Μουκαττεσλερἰν ούτζτὲ ἰκἰ κησμὴ μεμαλἰκι ἐτζνεπιγετὲ τάπ ού νεσὲρ ἐτιλμεκτὲ τἰρλέρ.»

ΧΟΥΡΡΙΓΕΤ ΟΡΤΟΥΣΟΥ ΠΑΣ ΚΟΜΑΝΤΑΝΗ ΒΕ 1, 2, 3ΝΤΖΟΥ ΟΡΤΟΥΛΑΡ ΜΟΥΦΕΤΤΙΣΙ ΟΥΜΟΥ-ΜΙΣΙ ΜΑΧΜΟΥΔ ΣΕΒΚΕΤ ΠΑΣΑ

ΜΑΧΜΟΥΔ ΣΕΒΚΕΤ ΠΑΣΑ ΙΛΕ ΜΟΥΛΑΚΑΤ

(Ι. Κ. Κ.)

Ιου χαφτὰ σαλὴ κόυνού Χαρακὲτ ορτουσὴ κομαντανὴ Μαχμουὸδ Σεβκὲτ πασὰ ιλὲ κησὰ πίρ μούλακαττὰ πουλουνμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ολτούκ. Μούταριλεϊχ σατβετλὶ Χουρριγὲτ ορτουσού κομανταννηνὰ γιακησὴρ πίρ τεμκὶν ιλὲ γίνε τε χακίκατεν πόγιούκ ζατλαρὰ μαχσούς χιλμιγὲτ βὲ νεζακέτλε πίζι καπούλ εϊλετὶ, βὲ μεβζούη πάχς όλὰν μεσελεμιζὶν τεσβιγεσιντὲν σόνρα, ἀχβάλη χαζηρεμιζὲ ταΐρ πίζιμ τακτὶμ ἐττιγιμὶζ σούαλλαρὰ μούτεπεσσὶμ πίρ γιούζ ιλὲ τζεβαπλὰρ βερμεκτὲ ολτού. Ἰτζεριλερτὲ ιστιπτὰτ ταραφταρλαρηνὴν ἀσαγισὶ ιχλὰλ ἐτμεκ ούζρὲ τουττουκλαρὴ τεχτιταμὶζ μεβκητὲν τολαγιὴ ἐντισελεριμιζὶ πεγιὰν ἐττιγιμιζτὲ, πασὰ χαζρετλερι παϊτάχττὰ ιτζρὰ ἐτιλὲν ιτὰμ τζεζαλαρηνὴ τικκάτλε βιλαγετλερὲ τεπλὶγ ἐτμὶζ ολτηγηνὴ, βὲ πού σεγὶν ούμουμ ἐχαλλὶ ούζερινὲ χούσνι τεσιρὶ ολτηγηνὴ, βὲ Ἀδανατακὶ ορτουνὴν ὅρατα ιτζράϊ ἀταλὲτ ἐττικτὲν σόνρα, μεμλεκετὶν τικὲρ ταραφλαρηνὰ κόντεριλερὲκ χὲρ γερτὲ ἄϊνι τεσιρὶ χασὶλ ἐτετίζεκλερινὶ τεϊγὶτ ὶλὲ ὅ γιούζτὲν πὶρ τεχλικὲ πουλούνματηγηνη πεγιὰν εϊλετί. Μεμλεκεττεκὶ σού μούτεχαρρὶκ χαλὴ τεσκὶν ιτζούν ἄτζεπα Ἐρμενιλερὶν νὲ γιαπμαλαρὴ μεμούλ ολουνούρ ιτιγινὲ ταΐρ σούαλημηζὰ, πιλτζούμλε ἀνασηρὶν μούττεφικεν ισλεμελερινὶ τεεκὶτ, βὲ μεβτζούτ ολὰν τζεμιγετλερὶν μεσλεγιντὲν πάζη χουσουσλαρτὰ μεμνούν ὅλματηγηνη πεγιὰν εϊλετί. «Παρλαμέντο, τζεμιγετλὲρ ιτζούν πὶρ νιζαμναμὲ καπούλ εϊλεγετζέκ τιρ, βὲ τζούμλε τζεμιγετλερὶν ονὰ κόρὲ μουαμελὲ ετμεσὶ λαζὶμ κελετζέκ τιρ,» τεγιού πουγιουρτουλάρ. Βὲ ιλαβέτεν, ἔββελα, μεκτεπλερτὲ Ἰσλὰμ βὲ Χριστιὰν τζοτζουκλαρὴν πιρλικτὲ πουλουνμαλαρηνὴν, βὲ σάνιγεν, ὀρτουτὰ ἀνασήρη μουχτελιφετὲν ασκὲρ πουλουνμασηνὴν λούζουμουντὰν πάχς εϊλετί. «Πὶρ σηνὴφ ἐχαλινὶν ελιντὲ σιλὰχ πουλουνμὰκ βὲ τικὲρ σηνφτὰ σιλὰχ πουλούνμαγιηπ ἐσὶρ κιπὶ τουρμὰκ, πού ισὲ κελμὲζ,» τετὶ πασὰ χαζρετλερί. Μούταριλεϊχὶν ἐφκιαρὴντζα, σεχρλερτὲ μιλὶς πόλούκλὲρ τεσκιλὶ τάχι φαϊτελὶ ολμάζ. «Χισσιγιατὴ πού κατὰρ ταχρὶκ ολουνμούς ολὰν ἐχαλιγὲ σιλὰχ βερὶρ ισὲν, σόνρα ανλερὶ πεκλεμὲκ ιτζούν σιμτικιντὲν ζιγιατὲ ασκερὶ κουββετὲ ιχτιγιατζ χασὴλ ολούρ. Σιλὰχ ασκεριν ελιντὲ πουλουνμαλή τηρ,» τεγιού πουγιουρτουλάρ.

Βέλχασηλ πού μούλακτημηζτὰν ἔββελα μεμλεκετὶν ἀχβαληνὰ ταΐρ νικπινανὲ πὶρ τεεσὶρ ἀλτήκ. Ὀρτουνὴν ρέσι ιταρεσιντὲ πόϊλὲ μούτενεππὶχ βὲ μούτεππὶρ δζεντηλμενὶν πουλουνμασὴ πιζὶμ φικριμιζ ούζεριντὲ χούσνι τεεσὶρ χασὴλ εϊλεμιζ τιρ. Σάνιγεν, μεμλεκετιμιζτὲ ἀνασήρη μουχτελιφὲ ἀρασηντὰ χούσνι μούνασεπὲτ χασὴλ ετμὲκ ιτζούν χὲρ κεσὶν τζιττεν τζαλησμασηνὴν λούζουμὴ ναζαρημηζτὰ τεκράρεν τεεγιτ ἐτιλμιζ τιρ.

ΕΓΙ ΣΕΪΛΕΡ ΤΟΥΣΟΥΝ

ΤΑΚΡΙΠΕΝ γετμιζ γιασηντὰ πὶρ ἐφεντὶ κεντισινὶν μεχούρ πὶρ μουχανὶ μεμούρ ολὰν ἓν πόγιούκ ογλού χακκηντὰ πανὰ σόϊλὲ σόϊλετί.

«Πενὶμ κὸυζὲλ κὲντζ ζεϐτζὲμ —πού ὀγλουμὴν βαλιτεσὶ — ἀνὴ τὸυνγιαγιὰ κετιρτιγὶ βακὴτ βεφὰτ ἐϊλετὶ, βὲ πὶρ τζοτζοὺκ καγιηρμακληκτὰ χὶτζ τετζριπὲμ ὄλματὴγη χαλτὲ, πού χασταμιζὰτζ τζοτζουγὴ τὲρκ ἐϊλετὶ, βὲ τζοτζουγὴμ ιτζὸὺν ἔν ἐγὶ τατὴλαρὴ ιστιμὰλ ἐϊλετὶμ ισέ τε, ἴπτιτατεν ὅλ ναζὶκ τζοτζουγὴμ ιτζὸὺν χὲρ κὸὺν σάχσεν μουκαϊγὲτ ὀλμακληγὴ φικριμὲ κοϊτούμ, βὲ χὲρ κὸὺν ισὶμὲ ζαρὰρ βέρμεκσιζιν τζοτζουγὴμ ιτζὸὺν λαζὴμ ὀλὰν βακτὴ βερὶρ ἰτὶμ. Βὲ ἀτζαὶπ τὶρ κι, ὀγλούμ πενὶμ τοκουνμαμὴ βὲ πενὶμ σεσιμὶ τανημαγὰ πασλατὴ, βὲ κεμάλη μαχζουζιγέτλε πενὶμ κουτζαγημτὰ ιστιραχὰτ ἐτὲρ ἰτὶ.

«Πόγιούτὸὺ, βὲ νεσὸ ού νεμὰ πουλτοὺ ισέ τε, σηχχέττζε πὲκ ἐγὶ τεγὶλ ἰτὶ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ πόγιούτὸύκτζε πὲν ἀνὰ γιαταγὰ κιρετζεγὶ βακητὰ πὶρ σακὰτ βερὶρ, βὲ πόϊλέττζε ἀνὴν βαλιτεσινὶν ἀνὰ ιφὰ ἐτετζεγὶ χητμετὶν γερινὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τολτουρμαγὰ σάϊ ἐτὲρ ἰτὶμ. Λάκιν ζεϐτζεμὶν γιαπατζαγὴ τερετζετὲ ἐγὶ γιαπάμαγιατζαγημη τάϊμα χὶσς ἐτὲρ ἰτὶμ· ζίρα ζεϐτζὲμ φέϐκελατε φεζαὶλ ιλὲ μουττασὴφ πὶρ κατὴν ἰτὶ. Βὲ ὀγλούμ ιλὲ κὸὺζέλτζε κονουστηκτὰν βὲ τζὸκ τεφὰ μαχρεμανὲ κονουστηκτὰν σόνρα ἀνὴν κησὰ τουκσηνὴ ἰϊτὶρ βὲ ἀνὰ «Κετζελὲρ χάϊρ» τὲρ βὲ ἀνὴ ὀπτούκτὲν σόνρα γιανηντὰν ἀϊρηλὴρ ἰτὶμ. Λάκιν πάζεν γιανηντὰν ἀϊρηλμαζὶτὰν ἐϐϐὲλ τὲρ ἰτὶμ κι, «Ὄγλουμ, τέρχαλ ουϊκοὺν κὸτούρετζέκ μι τιρ; βὲ ὀγλούμ, «Χάϊρ, πετερὶμ, ουϊκοὺμ κὸτούρμὲζ, βὲ γιαττηγὴμ γερτὲ τὸυσὸυνοὺρ τουρούρημ,» τεγιοὺ τζεϐὰπ βερὶρ ἰτὶ. Ἐϐϐελα πού σὸζούνὲ τζεϐὰπ ὀλαράκ, «Ὀϊλὲ ισὲ ὄγλουμ, πὶρ σέϊ χακκηντὰ τὸυσὸὺν, πὸὲ βὲ τιϐανέτζε σεϊλὲρ τὸυσὸύνμε,» τεγιοὺ τζεϐὰπ βερτὶμ· βὲ πὶρ κετζὲ ἀνὴν ὀτασηντὰν τζηκτηγὴμ βακὴτ ὀγλούμ, ὅλ ζεϐαλλὴ βὲ βαλιτεσὶζ καλμὴς ὀγλούμ χακκηντὰ, βὲ πικὲς καλμὴς ὀλὰν πὲν κεντὶμ χακκηντὰ τὸυσὸύνμεγὲ πασλατὴμ. Σαπκαμὴ σαλοντὰν ἀλὴπ σοκαγὰ τζηκτὴμ· βὲ βακὴτ παζὰρ ἀκσαμὴ ὀλμάγλα τζανλὰρ τζαληνὴγιορ ἰτὶ. Τζοτζουκληγημτὰν πού σεχοτὲ σακὶν ὀλμοὺς ἰτὶμ, βὲ ἔπεγι τανηπλαρὴμ βάρ ἰτὶ ισέ τε, ράστ κελτιγὶμ τοστλαρὰ πὶλὲ σελὰμ βέρμεγερεκ ὶλερὶ ιλερὶ κιττὶμ. Ἰὶρ τε γιακὴν πὶρ κιλισὲ καπουσὴ ἀτζηλτὴ, βὲ πασκαλὰρ ὅλ καπουτὰν ἰτζερὶ κιρὲρ ικὲν πὲν τάχι τὸυσὸύνμεκσικιν ἰτζερὶ κιρτὶμ. Χητμετὶν ἴλκ κησμὴ πιτμὶς βὲ βαῖς κεντὶ ἐσάση κελαμηνὴ σοϊλεμεκτέ ἰτὶ. Πανὰ πὶρ γὲρ κόστεριλτὶ, βὲ πὲν ὀτουρτούμ. Βαϊζὶν ματτεσὶ τζὸκ κὸυζέλ ἰτὶ· γιάνι, «Κότὸὺ ἐφκιαρτὰν νάσηλ σακηνὰ πιλίριζ;»

Βαῖζ πὶρ ἐτζνεπὶ ἰτὶ, κιλισὲ πανὰ γενὶ ἰτὶ· βὲ ὄρατὰ πενὶμ πιλτιγὶμ πὶρ κιμσὲ γιόκ ἰτὶ· λάκιν βὰζ τὸμμ πενὶμ μούχτατζ ὀλτηγὴμ πὶρ βάζ ἰτὶ. Ἐϐὲ κιτὲρ ικὲν πακτήμ κι σεχρὶν πανὰ μαλοὺμ ὄλμαγιαν πὶρ κησμηντὰ πουλουνμακτά ἰμ. Ἰσιττιγὶμ σεγὶν τογρού ὀλτηγὴ χακκηντὰ τὸυσὸυντὸύμ. Φενὰ μὸυλαχαζαλὰρ φενὰ φικρλὲρ τογουρουρλάρ. Βαϊζὶν ἐσάση κελαμὴ Ἰερεμιανὴν τὸρτὸυντζὸὺ πάπ, 14ντζὸὺ ἀγετιντὲ πουλουνούρ ἰτὶ· «Ἐϊ Ἰερουσαλὴμ, καλπινὶ κὸτὸυλὸυκτὲν γηϊκά κι χελὰς πουλάσην! νὲ βακητὰ κατὰρ σενὶν φασιτ ἐφκιαρὶν τερουνιντὲ καλατζάκ τηρ;» Πού κελαμλὲρ ὸὺζερινὲ τὸυσὸυντὸύμ. Φενὰ σεϊλερτὲν χὰζζ ἔτμε. Φενὰ ὀλὰν σεϊλὲρ ἴλκ ταχρὶκ ἐσνασηντὰ νατίρεν ιτζρὰ ὀλουνουρλάρ. Ἰγϐὰ ἐϐϐελα φικρὲ ταχὶλ ὀλοὺρ, καπουλ ὀλουνοὺρ, τέκραρ τέκραρ ἀνὴν ὸὺζερινὲ τεφεκκοὺρ ἐτιλὶρ, ἀνὴν φαζιλετλερὶ κεσὸφ ἐτιλὶρ, βὲ ιστιχὰ ιλὲ ιτζρὰ ὀλουνούρ.

«Σίμτι βαζιφὲμ ὀνούμτὲ ἀτζὴκ τουρμακτά ἰτὶ. Ὀγλουμὴν ἐφκιαρηνὴ ιταρὲ ἐτμελὶ ἰτὶμ. Ἐρτεσὶ ακσὰμ ὀγλουμὰ «Πὶρ σέϊ χακκηντὰ τὸυσὸὺν» τεγετζὲκ γερτὲ ανὰ «Ἐγὶ σεϊλὲρ χακκηντὰ τὸυσὸὺν» τετὶμ· βὲ βαϊζὶν σὸζλεριντὲν πενὶμ ὸὺζεριμὲ τεσὶρ ἐτμιξ ὀλανλαρὴ ονὰ σοϊλετὶμ. Ὀγλούμ τετικλεριμὶ τέρχαλ ανλατὴ, ζίρα πενὶμ ἀρζοὺμ κεντισινὲ μὸυμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ χὲμ πετὲρ χὲμ βαλιτὲ ὀλμὰκ ἰτιγινὶ πιλὶρ ἰτὶ. Βὲ πὶρ κιμσὲ ἐγὶ σεϊλὲρ χακκηντὰ τὸυσὸυνὸὺρσε γιαληνζλὶκ βὲ κορκακλὶκ χὶσς ἔτμεγετζεγινι τε κεντισὶ ἰλαϐέτεν πανὰ σοϊλετὶ.

Πουντὰν σόνρα πὶζ πού «Βαλιτὲ σαατη»νὴν πὶρ κησμηνὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ ἀγὲτ ὸὺζερινὲ μὸυταλαὰ ἐτερὲκ κετζιρὶρ ἰτὶκ, βὲ ἀνὴν γιανηντὰν κιττιγιμτὲ ανὰ μὸυταλαὰ ἐϊλεμεσὶ ιτζὸὺν πὶρ ἀγὲτ βερὶρ ἰτὶμ, βὲ ὀγλούμ τζὸκ τεφὰ, «Τὸυσὸὺνετζὲκ πὶρ σέϊ ὀλοὺρσα τὸυσὸὺνμὲκ ταχὰ κολάϊ ὀλοὺγιορ» τὲρ ἰτὶ. Πὶρ ἀζ σόνρα ὀγλούμ Κιτάπη Μουκαττὲς ἀγετλερὶ ὸὺζερινὲ ἐϊλετιγὶ μὸὺταλαὰ βὲ μὸὺλαχαζαλαρὴ

κουσουρλὴ πὶρ ταρζτὰ καλεμὲ ἀλμαγὰ πασλατὴ ισέ τε, χούσουσα κεντζλὲρ ιτζοὺν βερτιγὶ ἔν ἐγὶ βαζλαρὴν τεμελὶ ὅλ βακητὰν κονουλμὴς ιτι.

Πϊϊλέτζε ὅ χιτζ πὶρ φεναλὴκ πὶλμεγερεκ πόγιούτού. Ἀνὴν ὀκουγιατζαγὴ σεϊλερὶ πὲν ταγὶν ἐϊλετὶμ, βὲ μούμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ ἀνὴν ἀρκατασὴ πὲν ιτὶμ, βὲ τζὸκ τεφὰ κεντισινὶ πενὶμ ιλὲ περαπὲρ ισιμὶν γερινὲ κότούρὸὺρ ιτὶμ. Ἀνὴν μούλαχαζαλαρηνὰ ιστιράκ ἐϊλὲρ ιτὶμ, βὲ πενὶμ ὀκουγιατζαγὴμ σεϊλὲρ τάχι πού γιολτὰ ταγὶν ὀλουνούρ ιτι.

Ὅλ σενελερτὲ πὲν ὀγλούμ ιτζὸὺν μουαλλιμὲ τουτὰρ ιτὶμ ισέ τε, ἀνλὲρ πενὶμ ούσουλλαρημὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτερλέρ ιτι, βὲ ὀγλούμ νίχαγετ Πόστοντὰ μεκτέπι ἀλιγὲ κιρτιγιντὲ ὅρατα μεσχοὺρ πὶρ κατηνὴν τελαλετὶ ταχτηντὰ πουλουντού. Πού ὀϊλὲ πὶρ μουαλλιμὲ ιτί κι, τζάρτζαπουκ ούτανκάτζ βὲ μαχτζούπ ὀγλουμὴν ἐμνιγετινὶ τζὲλπ ἐϊλετὶ, βὲ ἀνὴν μούκαχαζαλαρηνὴ βὲ ἐφκιαρηνὴ πακλὴκ βὲ ρουχανιλλὶκ ταρικλεριντὲ ιρτὰτ ἐϊλετί.»

Ἰχτιγιὰρ ἐφεντὶ πὶρ ἀζ βακὴτ μούλαχαζαγιὰ ταλαρὰκ τουρτού βὲ σόνρα γίνε χικιαγεσινὶ ἰλερὶ κότούρερὲκ τετὶ, «Σούπχεσὶζ πενὶμ ὀγλουμὴν γιασατηγὴ ἀχβαλτὰ πὲκ ἄζ τζοτζουκλὰρ γιασαμὴς τηρλάρ. Ἀνὴν σηχχετὶ ἀνὴν σάϊρ τζοτζουκλὰρ ιλὲ ὀϊναγιὴπ σητζραμασηνὰ ἄσλα μούσταὶτ τεγὶλ ιτι. Πέν τε ἀνὴν σάϊρ τζοτζουκλὰρ ιλὲ πουλουνμασηνὰ ἀρζού ἐτμὲζ ιτὶμ. Λάκιν τζούμλε βαλιτεϊνλερὲ, μουαλλιμλερὲ, Κυριακὴ μεκτεπλεριντὲ τζαλησανλαρὰ, κιλισὲ χατεμελερινὲ βὲ κεντιλερὲ ἄζ γιάχοτ τζὸκ βακὴτ ιτζὸὺν κούτζούκλὲρ ούζεριντὲ ιτζράϊ τεσὶρ ἐτμὲκ βαζιφεσὶ ἰχαλὲ ὀλουνανλαρὰ τέριμ κι, «Κεντζλερὶ ἐγὶ σεϊλὲρ τούτούνμεγὲ ἀληστηραρὰκ ἀνλὲρ ούζερινὲ ἀζὶμ τεσὶρ ιτλέτινιζ· ὃ ζεμὰν πὰκ βὲ καβὶ πὶρ χαγιατὴν τεμελινὶ κοϊμούς ὀλούρσουνηζ.»

Βὲ σίμτι τοκσὰν γιασηντὰ ὀλὰν βὲ σάϊκι ἀμὰ χαλιντὲ πουλουνὰν ἰχτιγιὰρ ἀτὲμ σόζούνού σού νετιτζεγὲ κετιρερὲκ τετί κι, «Ὀγλουμὴ κεντὶ ιτζὸὺν φετάϊ νὲφς ἐτὲν βαλιτεσινὲ γιακησὶρ πὶρ ἐβλὰτ ἐτμὲκ ιτζὸὺν πὲν ἐλιμτὲν κελενὶ ἐττὶμ, βὲ πού γιολτὰ πενὶμ τε ζεβτζεμὶν χαγιατὴ πανὰ πόγιούκ πὶρ μούσεββὶκ βὲ τελίλ ὀλμούς τηρ. Πουνούν ιτζὸὺν τζαλησττήκτζα νιτζὲ πὸς σεϊλερτὲν βὰζ κετζμισὶμ, ἐγὶ βαζλὰρ βὲ νουτκλὰρ τινλεμεγὲ τελαλὲτ ὀλουνμούσημ, βὲ ἐγὶ κιταπλὰρ ὀκουμούσημ, βὲ χὲρ νέρετε πουλουνμὴς ισὲμ ἔν ἐγὶ ἀτεμλὲρ ιλὲ μούνασεπεττὲ πουλουνμαγὰ τζαλησμήσημ, βὲ ιστὲ πού ιχτιγιαρὴν νασιχτὴ σού τηρ· Χὲρ νέρετε, χὲρ νὲ σινντὲ, χὲρ νὲ χάλ ού κεϊφιγεττὲ βὲ ιστὲ πουλουνούρ ισὲν γίνε ἐγὶ σεϊλὲρ τούτούν, βὲ σίμτι τούτούνμεγὲ τζαλὴς, βὲ πού γιὸλ ιλὲ φιχρτζε, ρούχτζα ὀϊλὲ πὶρ κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ πουλατζάκσην κι, σενὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτὲν τζούμλε σεϊλερὲ ταὶρ χακκὴ σϊϊλεγὲ πιλετζέκσιν, βὲ σενὶν τούνγιατὰ γιασατηγὴν ιτζὸὺν τούνγιὰ ταχὰ ἐγὶ ὀλατζαγηνὰ ἐμὶν ὀλμὰκ τεσελλισινὲ μαλὶκ πουλουνατζάκσην.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ

3.

Σουλτὰν βακηατὰν χαπερτὰρ ὀλούντζα φέβκελατὲ κούτζενὶπ πϊϊλὲ ἀλένεν Γενιτζερὶ ταϊφεσινὶν ζιϊρι ιταρεσινὲ κιρμὲκ χουσουσὴ κὶπρ ού γουρουρηνὰ τοκαντηγηντὰν πασκὰ πὶρ γιολτὰν κετζιπ κιτμὶς· φάκατ ἀνλερὶν ταλεπινὶ τε πούσπούτούν ρεττὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεγιπ, ὅλ ζεμανὰ κατὰρ μισλὶ κόρούλμεμις γανὶ ἀτιγελὲρ πάχς ού τεβζὶ ιλὲ χαζινέϊ μούλούκιανεγὶ ποσαλτήγὴ ταρίχτζε μούσπὲτ πὶρ χακικάτ τηρ.

Κερὲκ Σουλτὰν Σελὶμ βὲ κερὲκ ἀνὴν χαλεφὶ Σουλτὰν Σούλεϊμὰν Κανουνὶ ἐγιαμηντὰ Γενιτζεριλὲρ πὶρ κὰτζ ούφὰκ τεφὲκ ισγιὰν τεσεππούσούντὲ πουλουνμουσλὲρ ισέ τε, ἐββελκινὶν γάγετ σὲρτ χούκούμὲτ βὲ μουχαριπλιγὶ γιούζούντὲν, τινερινὶν ισὲ φέβκελατὲ ζεκιὰ βὲ ἀκιλανὲ τετάπιρὶ σαγεσιντὲ τάϊμα τάχτη ιταττὰ καλμησλὰρ, βὲ λάκιν Κανουνιτὲν σόνρα ταχτὰ τζαλὶς ὀλὰν πὶρ τακὴμ σελατϊϊνι Ὀσμανιγὲ ζεμανλαρηντὰ Γενιτζεριλερὶ ζάπτ ού ιταρεγὲ μουκτεπὶρ πὶρ ιταρὲ πουλούνμαμαση βὲ χάττα Σουλτανλὰρ πϊλὲ ιτζράϊ σαλτανὰτ ιτζὸὺν Γενιτζερὶ ταϊφεσινὶν χούσνού τεβετζτζούχούνὲ μαζχὰρ ὀλμαγὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλούντζα, ἄρτηκ πού ταϊφενὶν ἀζγηνληγηνὰ χὰττ, χουτούτ κάλμαγιατζαγη κολάϊτζα χαγιὰλ ἐτὶλὲ πὶλὶρ.

Τερισαατὲτ βὲ τζιβαρηντὰ γεκτιχερινὶ μούτεαχκὴπ γιανγηνλὰρ βὲ γιαγμαλὰρ, κούντούζούν ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ ιτζρὰ ετὶλὲν σεκαβὲτ ού χαπασὰτ σάϊ-

κι ἀτὲτ χόυκμόυνὲ κἰριπ̃ χουζοὺρ βὲ ἀσαγίσι ἀμμὲ πόύσπόυτόυ, σιραζετὲν πζηκάρ. Ζίρα Γενιτζεριλὲρ ρὰστ κελτικλερὶ τὸυκκιανλαρὰ κἰριπ̃ κὸζλερινὶν τουττουγὴ σεὶλερὶ ἀλαρὰκ πὶρ παρὰ βέρμεκσιζιν, «Ζαραρὴ γιὸκ, τὸύκκιαντζη, πουνοὺ πιζὲ χελὸλ ἐϊλὲ», τεγιπ̃ γιόυρόυγιὸὺ βερμελερὶ, βὲ καρσὴ κογιὰν ὸλοὺρ ἰσὲ χαγιατλαρηνὴ τα ὸύστὲ βερμελερὶ, βὲ γιάχοτ̃ Γενιτζεριν̀ν πὶρινὶ πὶρ Γεχουδὶ κὸύτζεντιρτιγὶ ἰτζόὺν ρεφικλερἰϊλε κἰτἰπ̃ πὶρ κὰτζ πἰν χανετὲν ἰπαρὲτ Γεχουδὶ μαχαλλεσινὶ ἀτεσὲ βερερὲκ ἐμβαλλαρηνὴ γιαγμὰ, βὲ ἐβλάτ̀ ὸύ ἀγιαλλαρηνὴ περισὰν ἐϊλεμὲκ κἰπἰ χάτ̀τ̀ ὸύ χισαπὰ κὲλμεγεν χὲρ νὲβ τεναεττὲν κερὶ τὸυρμαζλάρ ἰτι.

Ἴσπόυ βουκοὺ πουλὰν ὸυϊγουνσηζληκλαρὶν ὸνόὺνὸὺ ἀλμὰκ ὸύζρὲ πὶρ τζὲχτ̀ ὸλοὺρ ἰσὲ, βόυκελά μη; βόυζερά μη; Σὲϊχ ὸὺλ Ἰσλὰμ, γιάχοτ̀ Σατραζάμ μη; κἰμ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσοὺν, Γενιτζεριλερὶν γαζαπηνὰ χετὲφ ὸλουρλάρ. Ἔγερ γαζαπλαρηνὴ ταχρἰκ ἐτενλερὶν χακκλαρηντὰν κεντιλὲρ πίζζατ κελέμεζλερ ἰτὲ, καζανλαρηνὴ κησλαλαρτὰν καπὴπ̃ Ἔτ Μεϊτανηντὰ τετζεμμόὺ ἐτἰντζε χὲρ ἀρζοὺ βὲ ταλεπλερὶ ἰτζρὰ ἐτιλλὶρ, σουτζλοὺ σουτζσοὺζ πὶρ τζὸκ πἰτζαρεκἰανὴν πασλαρὴ κεσιλλἰπ̃ κανλαρὴ σέϊλ κἰπἰ ἀκητηλὴρ ἰτι. (Καζανλαρὴ κησλαλαρτὰν τζηκαρμὰκ Πατισαχτὰν κάτη ἀλακὰ βὲ ἀτζηκτὰν ἰσγιὰν ἐτμὲκ ὸλοὺπ̃, ἰστισαρὲ καζὰν πασηντὰ ὸλμασὴ κεντιλερἰντζε καϊτὲ ἰτι.)

1618 ταριχιντὲ ταχτὰ τζαλὶς ὸλὰν Σουλτὰν Ὸσμὰν Χάνη Σανι Διλαβὲρ πασὰ ἰλὲ ἰστισαρὲ ἐτερὲκ, σοὺ μίλκ οὺ τεβλετι τεχτἰτ̀ ἐτἰπ̃ ζοὺλμ, σεκαβὲτ βὲ ἰσγιαντὰ χάττη ἰτιταλὴ τετζαβοὺζ ἐτὲν σοὺ τζορπὰ ὸτζαγηνὴ μαχβὰ πὶρ τζαρὲ τὸυσὸυντὸυλέρ. Σουλτὰν χαζρετλερὶ Μεκκέϊ μὸύκερρεμεγὲ κἰτμὲκ πεχανεπίλε παϊταχτὴ τὲρκ, βὲ Σὰμη σεριφτὲ πόγιόὺκ πὶρ ὸρτοὺ τοπλαγιαρὰκ Ἴαρισαατετὲ ἀβτὲτ, βὲ πὶρ χαμλετὲ Γενιτζερὶ ὸτζαγηνὴ ἰμιχὰ ἐτμὲκ τεσαββοὺρ ἐτὲρ.

Βάκαα μακσὲτ ἀλὰ βὲ τερτἰπ̃ τὲ γάγετ κὸύζὲλ ἰτἰϊσε τε, χεϊχάτ κι Σουλτὰν Ὸσμὰν Χάνη Σανιτὲ πὸϊλεσὶ φέκελατε μουχἰμμ βὲ τεχλικελὶ τεσεππόὺσὸὺ πασὰ τζηκαρμὰκ ἰτζόὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν νὲ φαλιγὲτ βάρ ἰτι, νὲ τὲ κέτμι ἐσραρὰ καπἰλιγέτ. Ἰστὲ πὸὺ σεπεπτὲν μαπέϊνι χόυμαγιουντὰ πουλουνὰν χαἶν Δαοὺδ πασὰ ἐσραρὰ βάκἰφ ὸλούντζα μεσελεγὶ Γενιτζερὶ σερχερτελερινὲ πεγιὰν ἐτέρ· πουνοὺν ὸύζερινὲ τεχσετλὶ πὶρ ἰχτιλὰλ κοποὺπ̃, καζανλαρηνὴ καπὰν ζορπαλὰρ Ἔτ Μεϊτανηνὰ σεγιρτιρλὲρ, πόγιόὺκ βελβελὲ, σαματὰ βὲ τεχτιτλέρλε τεγίλ γιάληνηζ Σουλτανὴν παϊταχτὴ τερκινὲ μανὶ ὸλουρλὰρ, ἴλλα πὶρ τακἰμ πισουτζλαρὴν κατλινὲ σεπὲπ̃ ὸλτουκτὰν σόνρα πουνά τα καναὰτ ἔτμεγιπ̃ Δαβοὺδ πασάνὴν ταχρικἰϊλε πίζζατ Σουλτανὰ ἔλ ὸύζατaρὰκ ἀνὴ ταχτηντὰν ἀσαγὴ ἀλὴπ̃ Γεδὶ κουλετὲ χὰπ̃ς ἐϊλερλὲρ, βὲ σόνρα Δαβοὺδ πασὰ ἀτεμλερἰϊλε κἰτἰπ̃ Σουλτανὴν χαγιατηνὰ κὰστ̀ ἐτέρ.

Γαζάπη ἰλαχιγὲ μόυστaχὰκκ ὸλὰν Γενιτζεριλερὶν ζοὺλμ κατεχὶ ζὰνν ἐτέρσιν χένουζ τόλμσμηζ ὸλαρὰκ, πιτζαρὲ βατὰν βὲ σεφἰλ ἐχαλὶ πὶρ μόυττὲτ ταχὰ ἀνλερὶν σεκαβέτ οὺ τεατἰτισινὲ χετὲφ ὸλούρ.

Παλατὲ ζικρ ὸλουνὰν βακηατὰν σόνρα ταχτὰ τζαλὶς ὸλὰν Σουλτανλὸρ χακικἰ χόυκμτὰρ ὸλμακτὰν τοὺρ ὸλοὺπ̃, Γενιτζεριλὲρ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν ρεζαλέτ οὺ τζινιγιατὰ ἰγμάζη ἄϊν ἐϊλεμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ γιαπάμαζ χαλὲ κελιρλέρ.

Καριγιουνὴ τασtὶ ἔτμεμεκ χατρὴ ἰτζόὺν Σουλτὰν Ὸσμὰν Χάνη Σανιτὲν σόνρα ταχτὰ τζαλὶς ὸλὰν ὅν πὶρ Σουλτανλαρὴν ἐγιάμη σαλτανατlαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν βεκαϊτὲν σάρφη ναζὰρ ἐτὲρ ἰκὲν σὰλτ σοὺ κατaρηνὴ ζικρ ἐτσὲκ σεζὰ τἠρ κι, πὸὺ τζορπαλὰρ τεγίλ γιάληνηζ παϊταχττὰ, ἴλλα μεμαλίκι Ὸσμανιγενὶν χὲρ τζιχετιντὲ, κηλὴτζ βὲ πητζακλαρηνὴν κεσκινλιγινὶ, πὶρ βουρουσττὰ πασὴ πετεντὲν ἀγιηρμακτὰ ὸλὰν μεχαρετλερινὶ γεκτικἰρὲ κὸστερμὲκ ὸύζρὲ, κὸσὲ πασλαρηντὰ ὸτουρουὴπ̃ σοκακτὰν κελἰπ̃ κετζὲν πισοὺτζ ἐχαλὶ ὸύζεριντὲ σηναμὰκ, κέϊφ βὲ ἐϊλεντζὲ ἰτζόὺν κατlλὰρ ἰτζρὰ ἐϊλεμὲκ, βὲ γιάχοτ̃ πὶρ κατιλτὲν πὶρ κὰτζ λιρὰ κοπαρμὰκ ἰτζόὺν μαχκεμελερὲ κἰτερὲκ, «Πού πἰζἰμ ὸτζαγὰ μενσούπ̃ τηρ· ταβατζηλαρὴ κἰμ ἰσὲ κησλαμηζὰ κελσἰν» τεγερὲκ κατιλλερὶ μεχκεμελερτὲν ζὸρ ἰλὲ ἀλὴπ̃ τζηκμὰκ, κεντιλεριντὲν πὶρὶ πὶρ κὰτl γιὰ σηρκαττὰ τουτουλτηκτὰ μακτοὺλ γιὰ μεσρουκὴν ταβατζηλαρηνὴ μὰχβ ἐτμὲκ τεχτιτἰϊλε κορκουτοὺπ̃ ταβαλαρηντὰν βάζ κετζιρμὲκ· τὸυκκιαντζηλαρτὰν πάχουσους γάϊρι Μόυσλἰμ ἐχαλιτὲν ποστὰl παρασὴ ναμἠϊλε βερκὶ τοπλά-

μάκ, πἶρ μοὺκελλὲφ πἶνὰ κὸρτὸυκλεριντὲ πἶρ κὸσεσινὲ κεντἶ νισανλαρηνὴ ρὲκζ ἐτἶπ, «Πού πἶνὰ πἶζὲ μαχσούς τὴρ» τεγερὲκ μὸὺλκ σκχιπἶντὲν σενεβἶ βερκἶ ταλὲπ ἐτμὲκ, γενἶ ἰνσαγιὰ πασλαμὴς πἶρ κιλισὲ γιὰ πἶναγιὰ τεσατὸὺφ ἐἶλετἶκλεριντὲ ἰτζερἶ κἶρἶπ τἶβαρηνὰ πἶρ παρτζὰ τζαμοὺρ γιαπησὲτὴρτηκτὰν σόνρα ὅλ ἐπἶνιγενἶν μιμαρὴ γιὰ οὐστὰ πασὴσὴ ὸλτὸυκλαρηνὴ ἰττἶὰ ἐτερὲκ πἶνὰ ἰκμὰλ ὸλοὺντζαγια κατὰρ μουαἶϊγὲν πἶρ μηκτὰρ κὸυνλὸὺκ ταλὲπ ἐτμὲκ, βὲ βερἶλμετἶγι χαλτὲ γιακὴπ γιηκμὰκ τεχτἶτἶ κἶπἶ πἶν πἶρ πεχανελέρλε ἐχαλιγἶ σογιὸὺπ σογανὰ τὸντερμεκτὲ ἰτἶλέρ. Χάττα νιτζὲ ἔχλι ναμοὺς ἀἶλελερὲ πἶλὲ τεσαλλοὺτ ἐτερὲκ ὸτζακλὰρ σόντὸυρὸὺπ, σὲν βὲ μαμοὺρ μὸὺλκἶ πασὰὰν πασὰ χαράπ οὺ γεπὰπ τεχτἶτἶντὲ πουλουνμουσὰλάρ τὴρ.

Χὲρ βιλαγὲτ, σαντζὰκ, καζὰ βὲ καριγελερτὲ καλέμλε ταριφἶ, πέλκι ζικρἶ πἶλὲ ρεβὰ ὅλμαγιαν κηγιακληλαρὴ ἀλτηντὰ κὰν γιασλὰρ τὸκερὲκ γιαντἶπ καβρουλμακτὰ ὸλὸν κουλούπἶη νασταν κὸυλχὰν μισλἶ ἀχουζαρλὰρ κουππέἶ ἀσὸυμανὴ καραρτμακτά ἰτἶ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Μάϊος 30[12, 1909

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μεπουσὰν μετζλισινἶν 85ντζἶ ἰτζτιμάη οὺμουμισί· Μὸὺζακερατὰ ἰπτιτὰρ ἐτἶλετζεγἶ ἐσνατὲ ρεἶς πέἶ, κετζὲν τεφακἶ μὸὺζακερετὲ μεπουσαντὰν Ζοχρὰπ ἐφεντἶ ταραφηντὰν χεἶγέτι ἀγιὰν χακκηντὰ τερμιγιὰν ἐτἶλὲν μὸὺταλαατὴν ἀγιὰν χεἶγέτι οὺμουμιγεσίντζε μουτζἶπἶ τεσσσὸὺρ ὸλτὸυγὴ πἶλτἶριλμἶς ἰσέτε, χεἶγέτι ἀγιὰν κεντἶλερινἶν πὸγιὸὺχ πἶρατερλερἶ μακαμηντὰ ὸλτηγὴ τζιχέτλε χακκλαρηντὰ τάἶμα πἶρ χἶσσι οὺχουββετκιαρανὲ περβερτὲ ἐἶλετἶκλερινἶ, βὲ Ζοχρὰπ ἐφεντινἶν μακσετἶ τε πουντὰν πασκὰ πἶρ σέἶ ὅλματηγηνη πεγιὰν ἰἶλετἶ. Ἀδανατακἶ βακηάἶ μαλὸυμὲ σεπεπἶ ἰλὲ τὸυτζτζαρὰ τεσχιλὰτ ἰραεσἶ ἰτζὸὺν καμπίο βὲ πολιτζαλὰρ ὸὺζερινὲ ὸλὰν τὸυγιουνατὴν Αὔγουστος γαγεσινὲ κατὰρ τετζιλἶ καραρλαστὴρηλμὴς, βὲ πὸὺ τεσχιλατὴν Χαλεπὲ τάχι τεσμιλἶ λαζὴμ κἶλἶπ κέλμεγετζεγἶ χαλὲπ βιλαγετιντὲν ἰστιλὰμ ὸλὸυνμὴς, βὲ τζεβάπεν ἰτζὰπ ἔτμεγετζεγἶ πἶλτἶριλτἶγινὲ ταἶρ Σετἀρεττὲν κελὲν τεζκερὲ ὸκουνμὴς τὴρ. Χάσπ ἐλ τενσικὰτ βὲ γιὰ πἶλ ἰτζὰπ ἀτζηγὰ τζηκαρηλατζὰκ ὸλὰν ζαπἶτὰν χακκηντὰ τανζἶμ ὸλουνὰν λαἶχάἶ κανουνιγενἶν κὸντερἶλτἶγινὲ ταἶρ μακάμη σατἀρεττὲν κελὲν τεζκερὲ ὸκουναρὰκ, Χαρπἶγὲ ἐντζὸυμενινὲ χεβαλὲ ὸλουνμὴς τὴρ. 6ντζὴ βὲ 7ντζἶ ὸρτουλαρὰ κἶτετζὲκ ὸλὰν ὸὺμερὰ βὲ ζαπἶτὰν χακκηντὰ μετζλίσι μεπουσάντζα ταστἶκ ἐτἶλἶπ τε ἀγιὰν ριγιασετινὲ κὸντερἶλὲν βὲ πάζη τατἶλὰτ ἰτζρασἶλε ἰατὲ ἐτἶλμἶς πουλουνὰν νἶζαμναμενἶν Χαρπἶγὲ ἐντζὸυμενινὲ χεβαλεσἶ καραρκἶρ ὸλμούς τὴρ. Ἰτὰμ χὸυκμλερινἶν τεεχἶρι ἰτζρασηνὴν ἐσπαπὴ χακκηντὰ Ἀδλιγὲ ναζαρετιντὲν ἰστιζάχη κεϊφιγὲτ ἐτἶλμεσινὲ μουκάττεμα καρὰρ βερἶλμἶς ὸλτηγηντὰν, Ἀτλιγὲ ναζαρετἶ βεκιλἶ Μαχμοὺδ Ἐσὰδ ἐφεντἶ ἶσπου ἰτζτιματὰ χαζὴρ πουλουναρὰκ λαζὴμ κελὲν ἶζαχατὴ βερμἶς βὲ ἀλχησὰλανμὴς βὲ ἶζαχάτη βακηὰ ἐκσεριγὲτλε κιαφἶ κὸρὸὺλμούς τὶρ. Κονγιατακἶ Σουλτὰν Σελίμι Σαλἶς τζαμἶϊ σεριφἶλε Σουλτανιγετεκἶ τζαμἶϊ σεριφἶν μαἶλι χαράπ πἶρ χαλτὲ πουλουντηκλαρὴ, βὲ βαριτάτη κὸὺλλιγεσἶ μεβτζοὺτ ὸλτηγὴ χαλτὲ ταμἶρ ἐτἶλμετἶκλερινἶν ἐσπαπὴ Ἐβκὰφ ναζαρετιντὲν ἰστιζὰχ ὸλουνμὴς, βὲ ἐβκάφη μαζπουτὲ βὲ γάἶρι μαζπουτὲ βαριτατηνἶν ἀτέμι κιφαγετἶ χασεπἶ ἶλὲ ταμἶρὰτ ἰτζρὰ ἐτἶλμετἶγι τζεβάπεν πἶλτἶριλμἶς, βὲ πἶρ τζὸκ μὸὺνακασάττὰν σόνρα, ἰτζαχάτη βακηὰ κιαφἶ κὸρὸὺλμούς τὶρ. Πουντὰν σόνρα ἐντζὸυμενλὲρ ταραφηντὰν βερἶλὲν μαζπαταλὰρ ὸκευνμούς, βὲ Ναφιὰ ἐντζὸυμενἶ ταραφηντὰν βερἶλὲν μαζπατὰ ὸὺζερινὲ Ναφιὰ ναζαρετιντὲν ἰστιζάχη ματτεγὲ καρὰρ βερἶλμἶς τὶρ. Ταχριλερτὲν πάζηλαρη καπὸὺλ, βὲ πάζηλαρη τα ἀἶτ ὸλτηγὴ ἐντζὸυμενλερὲ χεβαλὲ ὸλουνμὴς τὴρ. Λὸὺζοὺμ βὲ ἐχεμμιγετινὲ πἶνάεν φέβκελατὲ πὸὺττζετὲ μουχαρρὲρ μεπλαγλαρτὰν πἶρ κησμηνὴν σαρφηνὰ μὸὺσαατὲ ἐτἶλμεσινὲ ταἶρ σατἀρὲτ τεζκερεσἶ μὸὺβαζενέἶ μαλιγὲ ἐντζὸυμενινὲ χεβαλὲ ὸλουνμὴς τὴρ. Ἰτζτιμαάτη οὺμουμιγεγὲ ταἶρ τανζἶμ ὸλουνοὺπ, μετζλίσι μεπουσάντζα ταστἶκ ὸλουναρὰκ ἀγιὰν ριγιασετινὲ κὸντερἶλὲν κανοὺν ἀντὲ πάζη τατἶλὰτ ἰτζρὰ ὸλουντηγηντὰν τολαγιὴ μετζλισὲ ἰατὲ ὸλουνμὴς, βὲ τατἶλάτη μεζκὸὺρὲ χεἶγέτι οὺμουμιγέτζε καπὸὺλ ὸλουνμούς τὴρ.

Μετζλίσι μεπουσανὴν 86ντζὴ ιτζτιμάη ούμουμισί· Γεμὲν βιλαγετὶ ισλαχατηνὰ ταΐρ Σεταρεττὲν χελὲν τεζχερὲ όκουνμήζ, βὲ Γεμὲν ισλαχατὴ χακκηντακὶ έβρακὴ τετκὶκ έτμὲκ ούζρὲ, κομισιόνη μαχσούς τεσκίλ όλουνμήζ τηρ. Άδάνα βὲ μούλχακατηντακὶ μούχτατζιϊνὶν μηκτὰρὴ 27 πὶν κισιγὲ πάλὶγ όλτηγλὴ βὲ ιανὲ όλουνατζάκσα χεϊγετὲ έτιλμεσὶ χακκηντὰ Γιουσούφ Κεμάλ πεϊτὲν χελὲν τηλεγραφναμὲ όκουνμήζ τηρ. Κέζαλικ ίσπου τηλεγραφναμεγὶ βιλαγέττζε ζανδχρμὰ βὲ πολὶς τενσικατηνὴν ιτζρασηνὰ λούζούμη άτζιλ όλτηγὴ τζιχέτλε πὶρ καρὰρ βεριλμεσὶ ταλὲπ όλουνμήζ τηρ. Ίούνιος βαριτὰτ βὲ μεσχριφατηνὴν ταστικὶ βὲ πακαγιανὴν ταχσιλὶ χακκηντὰ 2 κητὰ λαϊχάϊ κανουνιγὲ μούβαζενὲ έντζούμενινὲ χεβαλὲ έτιλτί. Τούγιούνη γάϊρι μουνταζαμὲ χακκηντὰ τανζίμ βὲ μετζλίσι μεπουσάντζα ταστικ όλουναρὰχ άγιὰν χεϊγετινὲ κόντεριλὲν νιζαμιναμὲ πάζη τατίλατ ιτζρασὴ ιτζούν άγιὰν ριγιασετινὶν τεζχερεσινὲ μερπούτεν μετζλισὲ κόντεριλμιζ, βὲ μούσταφζέλεν μούβαζενέί μαλιγὲ έντζούμενινὲ χεβαλεσὶ τεχαρρούρ έτμιζ τηρ. Άϊνι Ζούϊπεϊτὲ σοὺ γιολλαρὴ ιτζούν τζὲμ έτιλὲν ιανατὴν τὸμμ γερλερινὲ σὰρφ έτίλμετιγι χακκηντὰ Ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲν ιστιζάχη ματτὲ έτίλμεσινὲ μουκάττεμα καρὰρ βεριλμιζ όλτηγηντὰν, ίζαχὰτ ιτασὴ ζημνηντὰ Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ ναμηνὰ Σὲχρ έμινὶ Χαζίμ πέϊ μεζκούρ ιανετὲν 296 πὶν γουρούζ Γιηλδὴζ τζιβαρηντακὶ ήλεκτρὶκ μακινασὴ ιλὲ τιβὰρ μεσαριφινὲ βὲ 250 πὶν γουρούζ Μιρκούντὲ κιαΐν Καραδὰγ πρενσινὶν σαχιλχανεσὶ ταμιρατηνὰ σὰρφ έτιλτιγινὶ πεγιάνλε, 33 σενὲ τεβὰμ έτὲν τέβρι ιστιπτάτ ιτζούν Σὲχρ έμανετιντζε Γιηλδὴζ Ισλαχὰτ βὲ μεσαριφατηνὰ πὶρ μιλιὸν λιρὰ σὰρφ έτιλτιγινὶ σοϊλεγερὲκ πὶρ τζετίβὲλ τάχι όκουμήζ τηρ. Τζετίβὲλ όκουντηγὴ σηρατὰ μεπουσὰν πού χαϊρετπάχζ σαρφιγιαττὰν τολαγιὴ άσάρη τεατζτζούπ κόστερμεκτὲ ιτιλέρ. Τζούζι μούνακασάττὰν σόνρα ίζαχάτη βακηὰ κιαφὶ κόρούλμούζ τηρ. Πάτεχου πάζη τηλεγρὰφ βὲ ταχριρλὲρ όκουντού. Κέζαλικ μεσρουτιγετὶν μουχαφαζασὴ ούγρηντακὶ μεσαϊτεν τολαγιὴ Μεδινὲ σεϊγιτλερὶ τηλεγραφηνὰ μούνασιπ τζεβὰπ ταστιρινὲ, Κηπτιλὲρ (Τζινὶκανελὲρ) κεντιλερὶν Κηπτὶ τεσμιγὲ έτίλμεγερεκ άκβάμη Χριστιανιγὲ τζούμλετεν Χριστιὰν ναμήζλε γιὰτ έτιλτικλερὶ κιπὶ, κεντιλερὶν τάχι Ίσλὰμ τεσμιγὲ έτιλμελερὶ πάπηντακὶ ιστιρχαμναμελερινὶν τασβιπ βὲ Σαταρετὲ χεβαλεσινὲ, 10-12 σενὲ έβδὲλ μεκτέπι Χουκουχτὰν μεζουνλὲρ βὰρ ικὲν ταχὰ πὶρ ικὶ σενὲ έβδὲλ μεζούν όλὰν Άλὶ Μουρταζανὴν ταγισὶ Άτλιγὲ ναζηρὴ βεκιλὶ Μαχμούδ Έσὰδ έφεντινὶν πιταγὲτ μούτταΐϊ ούμουμιλιγινὲ ταγινινὶν άτζίλεν ναζαρεττὲν ισπιζὰχ έτιλμεσινὲ καρὰρ βεριλμιζ τηρ. Ταραπλούτη Γὰρπ, Τούνους, Δζεζαΐρ άρασηντακὶ χάττη φασὴλ λαγιηκήίλε ταγὶν έτίλμετιγι τζιχέτλε πού γιούζτὲν μούσκιλὰτ τζηκτηγηντὰν, ίσπου σαγιάνη τικκὰτ μετελεὶν Σεταρετὲ ίταρηνὰ, ζηρὰάτ ούμουρὴ χακκηντὰ μεπουσαντὰν Δαγαβαργιὰν έφεντινὶν τακριρὶ καπούλ όλουναρὰχ, Ζηρὰάτ ναζηρηντὰν ιστιζαχηνὰ, χαζινεϊ χασσατὰν χούκούμετὲ τὲβρ έτιλὲν τζιφτλικλερὶν πιρὲρ νούμουνὲ τζιφτλιγὶ ιστιχάζ όλουνὰ πιλετζεκλερὶ χακκηντακὶ τακριρὶν ζηρὰάτ έντζούμενινὲ χεβαλεσινὲ, μεπουσλαρὴν χάλη ιτζτιματὰ πουλουντηκλαρὴ μούττέττζε τὰβὰ βεκιλετὶ ιτζρὰ έτίμεμελερὶ χακκηντακὶ τακριρὶν Κανούνη Έσασὶ έντζούμενινὲ χαβαλεσινὲ καρὰρ βεριλτί. Ζαρπχανέϊ ἀμιρὲ ταχκικατὴ χακκηντὰ Μαλιγὲ ναζηρὴ Ριφὰτ πέϊ βουκοὺ πουλὰν ιστιχζαχὰ τζεβάπεν πὶρ ταχκηκάτ κομισιονὴ τεσκίλ έτίλμιζ όλτηγηνὴ πιλτιρτί. Μούχτάζ τζιφττζιλερὲ τεβζιϊνὲ καρὰρ βεριλὲν 100 πὶν λιρὰ χακκηντὰ βουκοὺ πουλὰν ιστιζαχατὰ τζεβάπεν Ταχιλιγὲ ναζαρετὶ 100 πὶν λιρανὴν τζιφττζιλερὶν ιχτιγιατζηνὰ κιαφὶ όλματηγηνὴ, βὲ χὲρ βιλαγετὲ γιούζτὲ 70 ραττεσιντὲ τεβζιὰτ ιτασὴ πιλτιριλμεσὶ ούζερινὲ, μουχτελὶφ βιλαγετλερὲ 90, 92 λιρὰ τεβζὶ έτιλτιγινὶ ίζὰχ έϊλετί. Πάζη μεπουσλὰρ Μάρτιος 31τὲν περεὺ πού τεβζιατὴν τεσχχούρ έττιγινὶ τερμιγιὰν έτμισλὲρ ισὲ τε, μαζερέτι μαλούμεγὲ μεπνὶ ίσπου τεσχίφ μαζούρ χόρούλερεκ ίζαχατὴν κιαφὶ όλτηγηνὰ καρὰρ βεριλτί. Ποστὰ βὲ τηλεγρὰφ πινάϊ τζετίτινὶν ικμάλη ινσαατὴ ιτζούν 359,993 γουρουσὴν ταπρὰ ταχσισατηντὰν τεσβιγεσὶ χακκηντακὶ Σεταρὲτ τεζχερεσὶ μουβαφήκη νιζὰμ χόρούλμετιγιντεν, πασχὰ πὶρ ταχσισὰτ πουλμὰκ ούζρὲ, έβρακὴν τέκραρ έντζούμενὲ χεβαλεσινὲ καρὰρ βεριλτί. Πὰζ κιατιπ ιλὲ πὰζ μαπεϊντζινὶν μασλαρηνὴν 12σὲρ πὶν γουρούζ τακτιρὶ τασβιπ έτιλτί. Χαρεκὲτ όρτου-

σού κομαντάνη Μαχμούδ Σεβκέτ πασά ταραφηντάν κελέν τεζκερετέ, τενσικάτ χασεπίϊλε ατζηγά τζηκαρηλμής βέ γιά τζηκαρηλατζάκ ζαπιτάν χακκηντά μεπουσανά κόντεριλέν νιζαμναμενίν σέριαν ταστικί ισάρ όλουνμάγλε, μεζκούρ τεζκερενίν μούστατζελιγέτ καραρή ίλέ χαρπιγέ εντζόυμενινέ χαβαλεσί καραρκίρ όλτού. Βιλαγετλερτέν πού σενέ ζεριγατήν μευτζίπι μεμνουνιγέτ όλτηγή πιλτιριλτιγιντέν, περάγιη μαλούμάτ πού παπτέ τανζίμ όλουνάν τζετβελίν μετζλίσι μεπουσανά κόντεριλτιγινέ τάίρ Σετάρετ τεζκερεσί όκουνμούς, βέ μεζκούρ τζετβελίν νεσρί καραρκίρ όλμούς τηρ. Έβκάφ ναζαρετί μουαμελατηντά πάζη γιολσηζληκλάρ όλτηγηντάν βέ πού άχβαλή ισλάχ ζαρουρί πουλουντηγηντάν τολαγιή γάϊρι ρεσμί όλαράκ Έβκάφ ναζηρή Χαμαδά πασά ταραφηντάν καλεμέ άληνάν ραπορτλαρτάν 250 άτετινίν μετζλίσι μεπουσανά κόντεριλτιγινέ τάίρ τεζκερέ όκουνμής τηρ. Ισκιάνη μουχατζιρλίϊν ιτζούν 30 πίν λιρά ιρσαλή χακκηντά Σελανίκ ζηραάτ κλούπινίν τεζκερεσί μούδαζενέϊ μαλιγέ εντζόυμενινέ χεβαλέ όλουνμούς τηρ. Ατλιγέ ναζηρή βεκιλί Μαχμούδ Έσάδ πέϊ κεντισιντέν ματλούπ όλάν ίζαχατή βερμίς βέ πίρ τακίμ μούναχασάτ βέ μούπαχασάτ τζερεγιάν εττιχτέν σόνρα ίζαχατήν κιαφί όλτηγηνά καράρ βεριλμίς τηρ.

Μούτενεββιέ· Ζάτη χαζρέτι Πατισάχινίν Προυσαγιή τεσριφλεριντέ μερασίμι ιστικπαλιγέ βέ τεσγιϊγέ ίλέ ιχτιραμάτη σαϊρετέ ιστιχτάμ όλουνμάκ βέ μεσαρίφι ιχσαϊγέ βέ σαϊρέ ταραφλαρηνά άίτ όλμάκ βέ άνασήρη μευχτελιφετέν βέ έσχάπη χαϊσιγεττέν μούρεκκέπ πουλουνμάκ ούζρέ, μιλλί ιχί ταπούρ τεσκιλινέ μούσαατέ όλουνμασή βουκού πουλάν μούρατζάτ ούζερινέ Χούδαβενδινγάρ βιλαγετιντέν Χαρπιγέ ναζαρετινέ ισάρ ίλέ, ιστιζάνη κεϊφιγέτ έτιλμίς τηρ. Ζάτη Σαχανέ Άδάνα μούσαπιϊνινέ 500 λιρά ιχσάν πουγιουρμησλάρ τηρ. Πού μούνασεπέτλε πάς κιατίπ ίανεγί καπούλ έτέν χεϊγετέ άτί ούζ ζίκρ ιφατάτη σενιγεγί τεπλίγ έϊλεμίς τηρ· «Μούμκίν όλσά πού ίανέ ιτζούν μαμελεγιμί κιάμιλεν βερίρ ιτίμ· φάκατ μάετ τεσσούφ χαζινέϊ χασσανήν χαλί βέ ταχσισάτη μούλούκιανενίν μηκτάρή πού μακσετίν χουσουληνά μανί τηρ.» —Τερισκατεττέ ιτάρέϊ όρφιγενίν ιλάνη ταριχιντέν περού τεσλίμ όλουνάν έσλιχανήν μηκτάρή Μαβζέρ, Μαρτινί, Γκρά βέ Βιντζέστηρ όλμάκ ούζρέ, 723 τούφένκ ίλέ 22,721 φισενκτέν ιπαρέτ τηρ. Πολισλέρ ταραφηντάν πόγιούκ τζαπτά όλτηγή ιτζούν μούσατερέ όλουνάν ρεβολβερίν άτετί 400έ παλίγ όλμούς τηρ. —Ρουσία Ίμπερατωρή χαζρετλερί Τερισαατέτ Ρούς σεφιρί M. Zenobieφέ χάττη τεστίϊλε μουχαρρέρ φέβκελατέ ταλτιφκιαρανέ πίρ μεκτούπ κόντερμίς, βέ ιφά έττιγί χητεματηντάν τολαγιή πεγιάνη τεσεκκούρ ίλέ μούσαριλεϊχί Σουράϊ Τεβλέτ άζαληγηνά ταγίν έτμίς τηρ. —Ταχιλιγέ ναζαρετινέ κελέν πίρ τηλεγραφναμετέ, Σιρκέτι Χαϊριγέϊ Χαμιδιγεγέ μενσούπ «Μούστερί» βαπορηνήν ιτζιντέ 400 νεφέρ άσκέρ πουλουντηγή χαλτέ Δζιδδετέν 50 μίλ ούζακτά γάρκ όλτηγή πιλτιριλμίς τηρ. —«Ταϊμηζ»ήν μουχαπίρί Ταχιλιγέ ναζηρηνήν «Τανίν» γαζετασή μουχαρριρίϊλε βακή όλάν μούλακατηντά σοϊλετιγί σόζλερέ τάίρ «Ταϊμηζ»ά γιαζτηγή πεντέ μούταλαάϊ άτιγεγί ίλαβέ έτίγιορ· «Ναζήρ πασανήν Όσμανλή χουρριγετπερβερανηνή μεμνούν εϊλεμέκ άρζού βέ άζμηντά όλτηγή άνλασηλήγιορ ισέ τε, έγερ πασά Άδάνα βαλίϊ σαπηκή Δζεβάδ πεγίν χατισέ έσνασηντακί τάρζη χαρεκετινέ τάίρ ταχχικάτη λαζημετέ πουλουνσά, πού χουσουστά ταχά φαϊτελί ίς κόρμούς όλούρ ίτι. Βαλίϊ σαπηκήν κητάλ έσνασηντακί σουρέτι χαρεκετί άντζακ γιά κορκακλήκ βέ γιά ίστιράκη τζούρμ σηκκλαρηντάν πίρί ίλέ τεφίρ όλουνά πίλίρ. Πού μεμουρήν πίρ χαφτατάν ζιγιατέ πίρ μούττέτλε Εύρωπαγή ιταάτη άσκεριγετέν μαχρούμ ρετιφλέρ ίλέ Τούρκ βέ Κούρδ κοϊλούλερινίν ζουλμκιάρ έλλερινέ τέρκ εϊλεμεσινέ μευκαπίλ γιάληνηζ άζλί ίλέ ίκτιφά όλουνμασή πίρ τζεζάϊ σεζά τεσκίλ έτέμεζ.» —Χαρπιγέ, Ταχιλιγέ, Παχριγέ βέ Τηλεγράφ βέ Ποστά ναζαρετλερί μεμουριϊνινίν τενσικατή ιτζούν τανζίμ κηληνμής όλάν τεφτέρ βέ τζετβελλίρ Πάπη Άλιτέν μετζλίσι μεπουσανά κόντεριλμίς τηρ. —Νεζλίπ Μελχαμέ πασά τζινάγέτ μαχκεμεσί ταραφηντάν λαχίκ όλάν μαχπουσιγέτ τζεζασηνή έτά έττιχτέν σόνρα, Ποδρουμά νεφί όλουνατζάκ τηρ. —Κατίγεν χαρακιάτη ιρτιτζαϊγετέ πουλούνμαμής όλάν βιλαγετλέρ σουνλάρ τηρ· Σελανίκ, Σκόδρα, Κόσοβα, Γιάνγια, Βάν, Δζεζαΐρ, Πάχρη Σεφίδ βέ Μαμουρέτ ούλ Άζίζ. Τεσεπούσάτη ιρτιτζαϊγετέ πουλουνάν μαχαλλέρ ίλέ ιττιχάζ όλουνάν

μουχαρρερὰτ ἰσὲ σουνλάρ τηρ· Ἰζμὺρ (ἀσκερἰν μεϐτζουτὴ ἀρττηρηλμαλή τηρ,) Ἱἰτλις πουρατακἰ ταπουρὴν μεϐτζουτὴ 300 τὲν 600 ἰπλὰγ ὁλουνμαλή τηρ,) Μαναστὴρ (ἀσαγισἰν μουχαφαζασηνὰ κουϐϐέϊ μαχαλλιγὲ κιφαγὲτ ἐτὲρ,) Ἀδάνα (μαχάλη μεζκὸυρὲ τζέλπ ού τζἰμ ἐτἰλμἰς ὁλὰν κουϐϐέϊ ἀσκεριγεγὲ ἰστινάτεν τεταπίρι σετἰτεγὲ τεϐεσσὸὺλ ἐτἰλμἰς τιρ,) Παγδὰδ ϐὲ Ἱἀσρα (μαχαλλὶ μεμουριϊνἰ ἰρτιτζαὰ μεϊγιὰλ πουλουντηκλαρηντὰν, ἄλεττετρἰτζ τεπτιλλερἰ λαζήμ τηρ,) Σιϐὰς (χαρακιάτη ἰρτιτζαϊγετὲ πουλουνὰν μεϐκηλερὲ 3 ἀσκερἰ μὸυφρεζελὲρ κὸντερἰλετζὲκ ϐὲ τεκαϊγιὸυτάτη λαζημετὲ πουλουννηλατζάκ τηρ.) Τικὲρ ϐιλαγετλερτὲν χένουζ πἰρ χαπὲρ ἀλήνμαμηζ τηρ. — Χινδιστανὴν Μαδρὰς σεχρἰ ἐχαλἰϊ Ἰσλαμιγεσἰ κετζὲν κὸὺν ἰνικὰτ ἐτερὲκ, χαλιφέϊ νεϐτζὰχ χαζρετλερινὲ ἄρζη τεπριχιὰτ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, πἰρ χεϊγέτη μαχσουσὲ ἰζαμηνὰ καρὰρ ϐερμἰζ τιρ. —Τζὸυλὸὺση Χὸυμαγιὸὺν μὸυνασεπετἰϊλε Ρουσιανὴν Δούμα, γιάνι μεπουσὰν μετζλισἰ ἀζάϊ Μὸυσλιμεσἰ ταραφηντὰν κεσἰτὲ ὁλουνὰν τεπρἰκ τηλεγραφηνὰ ταράφη Σαχανετὲν μουκαπελὲ πουϊρουλμούζ τηρ. — Τζεμιγέτι πελετιγέϊ ούμουμιγὲ παϊταχττὰ ἰτζράϊ σενὰτ ἐἰλεγὲν πἰλ. ούμούμ χατεμενἰν πἰρ τερτερινἰ τανζἰμ ἐττἰρερὲκ, ἀνλερτὲν πἰρ ρὲσμ ἀλμαγὰ καρὰρ ϐερμἰζ τιρ. Μουχαρρἰρ ϐὲ μουχπἰρλὲρ μὸυσττεννὰ ὁλμὰκ ὸὺζρὲ, ματπαλὰρ μὸυστα·χτεμιϊνινἰν τάχι πἰρ ρέσμι μουαϊγὲν ἰλὲ μουϐαζζὰφ ὁλμασή τα καραρχἰρ ελμούζ τηρ. — Ταχίλι σεχιρτὲ ἐμϐατὴν τεφνἰ μὲν ὁλουνμούζ τηρ. —Ἰσἰζ κὸυτζσὸὺζ ἀμελεγὲ πἰρὲρ ἶζ τεταρἰκ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, Ἱἀπἰη Ἀλἰ Σὲχρ ἐμανετινὲ ἰμαλὰτ ϐὲ ἰντζάτη ναφιαγιὰ πασλαμασηνὴ τεκλἰφ ἐτμἰζ τιρ. Σὲχρ ἐμανετἰ πὸὺ παπτὲ Ναφιὰ ναζαρετἰ ἰλὲ τεατἰϊ ἐφκιὲρ ἐτετζέκ τιρ. — Συρἰκ τζιχετλεριντὲ ἀσαγισἰν ἰτἀμεσἰ ἰτζὸὺν Σελανικτὲν ὅραλαρα μὸυρεττεπατὴ ἐκσεριγέτλε Ἀρναϐουδλαρτὰν μὸυρεκκεπ ὸν ταπουρ ἀσκὲρ σεϐκἰ καραρχἰρ ὁλμούζ τηρ.—Ἐρζρουμτὰν Ἰούνιος 6τὰ τζεκιλὲν πἰρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, Ἰπραχἰμ πασὰ μαϊγετιντὲ 8 ταπουρ πιγιατὲ ϐὲ 3 ἀλάϊ σούϐαρἰ ἀσκερἰ ἰλὲ 6 μιτραϊγευζτὲν μὸυρεκκεπ πἰρ παταργιὰ πουλουντηγὴ χαλτὲ σεχρὲ χιρμἰζ, ϐὲ κηγιάμη ἀχἰρ ἐσνασηντὰ Γιουσουφ πασὰ ταραφηντὰν Ἱαϊπουρδὰ τεπἰτ ἐτἰλμἰζ ὁλὰν 25 χεντζ ζαπιτἰ τε πεπεραπὲρ χετιρμἰζ τιρ. Μὸυσαριλέϊχ κηγιάμη ἀσκεριγἰ ταχρἰκ ἐτἰπ, σουρλὰρ χαριτζιντὲ τεχασσοὺν ἐτὲν 30 νεφὲρ τοπτζοὺ ἀσκερινἰ τεϐκἰφ ἐτμἰζ τιρ. —Ἀδανατὰ μὸυτεσεκκἰλ τιϐάνη χάρπη ὀρφούτζε 9η Μὸυσλἰμ ὁλμὰκ ὸὺζρὲ, 15 κισἰνἰν ἰταμὴ χακκηντὰ ϐερἰλμἰζ ὁλὰν καρὰρ ἰρατέϊ σενιγεγὲ ἰκτιρὰν ἐἰλεμἰζ τιρ. —Σημεντηφὲρ μεσελεσἰ χακκηντὰ Σουράϊ Τεϐλὲτ ρεϊσἰ Ραΐφ πασὰ ἰλὲ Χαριτζιγὲ ϐὲ Μεαρἰφ ναζηρλαρὴ πασὰ ϐὲ πέϊ ἐφεντἰλερτὲν μὸυρεκκὲπ κομισιὸν Σαδραζαμὴν ριγιασετἰ ἀλτηντὰ ἰνικὰτ ἐτμἰζ, ϐὲ ἴσπου μετζλιστὲ σὰρκ τεμἰρ γιολλαρὴ μὸυτἰρι ὸὺμουμισἰ, ϐὲ μὸυτἰρ μουαϐινἰ ϐὲ Τὸϊτζὲ Πάνκ διρεκτωρὴ τάχι χαζἰρ πουλουνμὴζ, ϐὲ 4 σαὰτ κατὰρ τεϐὰμ ἐτὲν μὸυζακερὰτ ϐὲ τετκικὰτ νετιτζεσιντὲ χὸυκὸυμὲτ ἰλὲ κουμπανγιὰ ἀρασηντὰ ἰτιλάφη τὰμμ χασὴλ ὁλμἰζ τηρ. Ἰτιλάφη ϐακηὰ κὸρὲ, χὸυκὸυμὲτ Βουλγαρισταντὰν σημεντηφερλερὲ πετὲλ ἀλατζαγὴ 42 μιλιὸν φρανκὴν 21 μιλιοννὴ κουμπανγιαγιὰ ϐερετζέκ τιρ. — «Στάνδαρδ» γενἰ σεφιρλερὲ ταἰρ μουχαπιριντὲν ἀλτηγὴ πἰρ πεντὲ τέγιορ κι, «ιΜιλέλι μουαζζαμανὴν Πάπη Ἀλιγὲ Γιουνανιστὰν ἰλὲ τοστανὲ πἰρ σουρεττὲ ὸὺγιουσμασὴ ἰτζὸὺν Αὐστρία ϐὲ Βουλγαριστὰν μεσελελεριντὲ ὁλτηγὴ χιπἰ πἰρ ταϐσιγετὲ πουλουνμαλαρὴ ϐὲ μουϐαφὴχ πἰρ ταϐἰζι μαλὶ ἰτασὴ ἰλὲ ἔμρη ϐακηὴν σουρέτι ρεσμιγετὲ ταστἰκινἰ τασϐιπ ἐἰλεμελερἰ καϐίεν ὸὺμιτ ὁλουνούγιορ. Πού μεσελὲ ἰχτιμάλ κι γενἰ σεφιρλερἰν Ἰσταννπολτὰ ἰστιγὸλ ἐτετζεκλερἰ μουχἰμμ ἶκ μεσελέϊ σιγιασιγὲ ὁλατζάκ τηρ. «Ἰττιχὰδ» πουνὰ τζεϐάπεν, «Σταν̈δαρδ»ἰν ἔμρη ϐακηὴ χὸυκὸυμέτι Ὀσμανιγὲ ἰτζὸὺν πἰρ ἔμρη γάϊρη ϐακή τηρ,» τέγιορ.

Ἀνατολὴ ἀχϐαλή· —Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ Ἀδανατὰ ϐὲ Ταρσουστὰ γιαγμὰ ἐτἰλὲν ἐσγιατὰν πἰρ μηκτὰρ ταχὰ τοπλανηλμἰζ, ϐὲ ἔπεγι γερλερτὲ Ἰσλὰμ ϐὲ Ἐρμενιλερτὲν χάϊλη χιμσελὲρ τεϐκἰφ ἐτἰλμισλέρ τιρ. Σιμτιγέτεκ Ἀδάνα, Ταρσοὺς, Κὰρς, Χαδζὴν ϐὲ σαϊρετὲ 427 Ἰσλὰμ ϐὲ 174 Ἐρμενινἰν χὰπς ὁλουντηγὴ ἰλὰν ὁλουνμούζ τηρ. Πουντὰν ἐϐϐὲλ ἰγτισασὰτ Ἀπὸὺλ Χαμἰδ ϐὲ ἐσκἰ ρεζιμἰν τεσϐικἰ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουντουγὴ ἰττιὰ ὁλουνούγιορ ἰτισἰμτι τε Ἐρμενιλερἰν πού ϐουκουατὰ σεπὲπ ὁλτουχλαρὴ σὸϊλενιλμεχτὲ τιρ. Λάκιν χακιχάτη χὰλ χὲρ νέ τε ὁλσὰ, ἰτζραατὴν ἀγὴρ ἀγὴρ ἰλεριλεμεσἰ, ϐὲ ἰγτισασὴν μὸυσεπἰπἰπλεριντὲν ὁλτουχλαρὴ μαλὸὺμ ὁλὰν ζατλαρτὰν χιμινἰν ἀζάτ πηρακηλμαλαρὴ ϐὲ χι-

μινίν τε χάττα μεσοὺλ μεϭχηλερτὲ βὲ μεμουριγετλερτὲ πουλουντὴρηλμαλαρὴ οὺμούμ ἐχαλὶ οὺζεριντὲ χὸξ πὶρ τεεσὶρ χασὴλ ἔτμεμεκτε τὶρ. Πίττα πὶ Ἀνατοληνίν νιτζὲ γερλεριντὲ Τούρκλὲρ μούτεχαρρὶχ βὲ Ἐρμενιλὲρ μούτεχεϊγὶτζ χιλτὲ πουλουνούγιορλαρ. Δὸρτ-Γιολτὰ ἀτκερὶ καλὲμ ταϊρελεριντὲ μούστα χτὲμ πὶρ τζαβουξ̀ κετζέλεγιν σερχὸξ ὸλτηγὴ χαλτὲ ἀτκερὶν καραρκιαχηνὰ το ρού πὶρ κὰτζ ἔλ σιλὰχ πατλατμασὴ οὺζερινὲ ἀτκερλὲρ ταραφηντὰν τάχι σιλὰχ ἰστιμὰλ ὸλουνμουξ̀ βὲ χαβαγιὰ πὲξ̀ τὸπ ἀτηλμὴξ̀ τὴρ. Πουνούν οὺζερινὲ καριγὲ ἐχαλισὶ χεγετζανὰ κελμὶξ̀ ἰσέ τε, χακικάτη χὰλ τέζιγε ἀνλασὴλμὶξ̀, βὲ χεγετζὰν τεσκὶν ἐτὶλμίξ̀ τὶρ.

ΟΡΤΟΓΓΙΑ ΧΙΤΑΠΕΝ
ΝΟΥΤΚΗ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

«Ἀσκὲρ ἐβλατλαρὴμ·

Ἀλλάχη ζουλτζελαλὴν λεύτφ οὺ ἰναγετὶ, πεϊγαμπέρι ζισάνὴν σεχαπὲτ βὲ σεφκατὶ, ἀνασὴρη Ὀσμανιγενὶν ὰρζοὺ βὲ πιατὴ, ταρὶχι χαγιάτη μιλλετὶ μουζαφφεριγιατὴϊλε τολτουρὰν ἀσακιρὶν χαμιγὲτ βὲ σατβετὶ ἰλὲ ἐτζὶατὴμὴν ταχτηνὰ πιριντζὶ μεσρουτιγὲτ πατισαχὴ ὸλαρὰκ τζούλουϭ ἐττίμ.

Τζενάπη Χακκὰ χάμτ οὺ σενὰ ἐτέριμ κι, ὁμρούμοὺν πού τακικεσινὲ κατὲρ σεριάτη Ἀχμεδιγὲ χὲρ τούρλού ἀμὰλ βὲ μεκασιτιμὲ ρεχπὲρ ὸλτού. Σίμτι τε μιλλὲτ βὲ μεμλεκετὶν ἐσπάπη ἰκπὰλ βὲ νετζατηνὴ τεεμινὲ μετάρη γεϊγιανὲ ὸλὰν βὲ σεριάτη Ἀχμεδιγενὶν ἀχκιάμη ἐσασιγεσιντὲν πιρινὶ τεσκιλ ἐτὲν καϊτέϊ μεϭβερετὶν πού τεφὰ τεεσσούϭ βὲ τεγιούτιντὲ σηφάτη χιλαφὲτ βὲ ἰμαμετὶ ἰχρὰζ ἔϊλετίμ.

Μαλούμ ὸλσούν κι, χούκούμέτι μεσρουάη μεσρουτεμιζὶν χουτούτη ταπιϊγέϊ χαζηρεσινὶ ἐλὲ κετζμὲζ πὶρ καλὰ κὶπὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ βὲ ὀνὴ λαγιὴκ ὸλτηγὴ μερτεπέϊ ούμρὰν βὲ τερακκηγιὰ οὺλασὴτηρμὰκ βὲ μεναφὶϊ βατὰν βὲ μιλλετὶ ἰστιχσὰλ βὲ τεεμὶν ἐϊλεμὲκ ἄντζακ ὸρτού βὲ τονανμαμιζὴν καπὶλιγέτι μούσελλεμέϊ ἀσκεριγεσινὶ χακκὴ ἰλὲ βὲ κεμαλὴ ἰλὲ τεζγὶτ βὲ ἰνζιπάτ οὺ ἰντιζάμη λαζημὶν τερετζέϊ ματλουπεγὲ ἰσαλὴ ἰλὲ μούμκὶν ὸλὲ πὶλετζεγιντὲν, ἀσκερλιγὶν πούτούν μεαλλὶϊ χακικιγεσὶϊλε τερακκηγιὰ μαζχαριγετινὶ κόρμὲκ ἰστέριμ. Νασὶπ Χουτατάν τὴρ.

Ὀρτού μουκαττὲς βαζιφεσινὶ χακκὴ ἰλὲ ἰφὰ ἐτερὲκ, ἰτατὴ ἰλὲ, ἰτιζαμὴ ἰλὲ, σετζατὴ ἰλὲ, μεμλεκὲτ βὲ μιλλετὶν σαρσηλμάζ, τεϭριλμὲζ, ζιχαγιάτ πὶρ καλασὴ μεχαπετιντὲ πουλουντηγὴ ζεμανλὰρ τεϭλετὶ, σάν οὺ σὸχρετὶ ἀφακὴ τουτμούξ̀ ἰτὶ. Πὶλακις ὸρτού Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ, πεϊγαμπέρὶν ριζασηνὸ, χαλιφενὶν φερμὰν βὲ ἰσαρετινὲ βὲ ζαπὶτλερινὶν ἐβαμιρινὲ μουχαλὶφ χαρακιατὰ κηγιάμ ἐτερὲκ, ζελὰλ βὲ γαφλὲτ, φεσὰτ βὲ τζεχαλὲτ βατὶλερινὲ σαπὶπ τὶν βὲ μεζχεπινὲ, μεμλεκὲτ βὲ μιλλετινὲ, πατισαχηνὰ βὲ ἀμιρλερινὲ, πιαπαλαρηνὰ, ἀναλαρηνὰ καρσὴ βαζιφεσινὶ ούνουττηγὴ, ἰτατὴ κεϭσεγερὲκ, ἰντιζαμὴ πὸζουλαρὰκ κεντισινὲ μεϭτού ὸλὰν τεεμινὶ σελαμέτι βατὰν πορτζουνὴ ὸτέμετιγι βακητλαρτὰ πού πόγιούκ τεϭλὲτ τεμαμηίλε τεϭριλετζὲκ κατὰρ σαρσηλμὴξ̀ ἰτὶ.

Ὀρτουνὴν χὲρ σεϊτὲν ἀκτὲμ ζὰπτ βὲ ράπτ ἰλὲ τεεμίνι μουβαφφακιγὶτ ἐτετζεγὶ ναζάρη τικκατὰν τούρ τουτούλμαγιατζακ χακαγικτὲν ὸλτηγηνὰ πινάεν πού χουσουσὴν τεεμίνι χουσούλ βὲ τεϭσμὴ ἰτζούν μαφεϭκὲ σεφκάτ, ματουνὰ ἰτααὲ ἔμρ ἐϊλέριμ. Κανούνη Ἐσασὶ ἀϊεϊχιντὲ κάϭλεν, φιλεν, ἐμὲλ τασηγιὰν μερτουτὴμ τὴρ. Πὲν ἴρσεν ἰντικὰλ ἐτὲν φεζαὶλ βὲ μεκιαρίμλε τουϊγουλού ὸλὰν ὸρτού βὲ τονανμαμηζὴν ούμούμ κομαντανὴ ἰμ. Πὶλουμουμ ζαπὶτὰν ἰλὲ ἐφρὰτ ναζαρημτὰ ὅζ ἐβλατημτὰν κηϊμετλὶ κολὴμ βὲ χανατλαρὴμ τὴρ.

Πὶρ νέχτζι σέρ οὺ νιζὲμ ούμούμ ἀσακίρι πέρριγὲ βὲ πακριγενὶν πὰξ̀ κομαντανὴ ὸλτηγὴμ τζιχέτλε ἀσκερὶ πού σηφέτι μιχσουσὲ ἰλέ τε φαζλὰ πὶρ ἰρτιφάη καλπιγεγὲ μαλίχ ἰμ. Τεγὲ πιλίριμ κι, ὸρτού πενίμ, πὲν ὸρτουνὴν ἰμ. Χέμαν Τζενάπη Χακκ τεϭλὲτ βὲ μιλλετὲ χούσνι χητμὲτ ἐτενλερὶ ἰκι τζιχαντὰ ἀζιζ βὲ τεϭριχάτη Ραπιανιγεσινὲ μαζχαριγέτλε μεσούτ βὲ μούμτὰζ πουγιουρσὴν.»

Ρούμ τζεμαατὴ. Μετζλίσι Μουχτελιτὶν καραρὴ ούζρὲ τεσσὶς ὸλουνὰν γενὶ λισὰν μεκτεπὶ ὀνούμούζτεκι Σεπτεμβριοστὰ κούτάτ ὸλουνατζάκ τὴρ. Λαζὴμ κελὲν τετάριχιατὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ούζρὲ πάζη Τερισαατὲτ μούτεπεραννηντὰν μούρεκκεπὶ πὶρ κομισιὸν ταγὶν ὸλουνμὴξ̀ τὴρ.

Ἐτζμιαζὶν Καθολικεσὴ Ἰζμυρλιγιὰν ἐφεντὶ χαζ-

ρετλερί Τερισαατεττὲν χαρεκὲτ ἐτμεζτὲν μεκτοὺπ ἰλὲ Ρούμ Πατρικί Ἰωακείμ ἐφεντὶ χαζρετλερινὲ βετὰ ἐϊλεμιζ τὶρ.

Ἰσκετζετὲ Χαζῆ Γεώργη ναμηντὰ Βουλγὰρ μούτεπεραννητὰν πίρισι κετζὲν χαφτὰ μακτούλ πουλουνμούς ὀλτουγοὺ, βὲ τζιναγετὶν Ρουμλαρ ταραφηντὰν ἰρτικιὰπ ὀλουνμούς ὀλτουγοὺ ζὰνν ἐτιλμέκλε σέχρι μεζκούρτὲ Βουλγὰρ ἐχαλισὶ Ρουμλαρὰ καρσὴ φέβκελατε χιττὲτ βὲ χουσουμὲτ κόστερμεγὲ πασλαμησλάρ ἰτι. Μακτουλούν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ Βουλγὰρ βὲ Ἰσλαμλαρτὰν πάζηση Ρούμ μιλλετὶ βὲ Ρούμ Πατρικὶ ἀλεϊχινὲ γάγατ σετὶτ βὲ ταχκιραμίζ λισὰν ἰστιμλλ ἐτερὲκ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτμισλέρ, βὲ πού χουσούς Ρούμ ἐχαλισινὶν ζιγιατεσὶ ἰλὲ χιττετινὶ μουτζὶπ ὀλμούς τὶρ. Βκκηαλὰρ τέρχαλ τηλεγράφ ἰλὲ Ρούμ Πατρικχανεσινὲ πιλτιριλτὶ, βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἰτζτιμαηντὰ πού χακαρετὶ ἐτενλερὶν τζεζασηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλτί. Μουάχχαρεν κελὲν χαπέρλερὲ ναζάρεν, μερκούμ Χαζῆ Γεωργηγὶ κὰτλ ἐτενλερὶν Ρούμ ὄλμαγιηπ Βουλγὰρ κομιτατζηλαρηντὰν μερκουμὰ μουχαλίφ πὶρ φηρκαγιὰ μενσούπ ὀλτηκλαρὴ ἀνλασήλμηζ τὶρ.

Βουλγὰρ Ἐξαρχιασηνὴν μεσελεσὶ Ρούμ Πατρικχανεσινὶν τικκατηνὴ ἰσγὰλ ἐτίγιορ. Ἐξαρχιαγιὴ τεσσὶς ἐτὲν φιρμάνη χούμαγιουντὰ Ἐξαρχοσὴν ικαμετὶ Τερισαατεττὲ ὄλμαγιατζαγη ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ πεγιὰν ὀλουνούπ, γιάληνηζ πάζεν Τερισαατετὲ κελὲ πιλμεσινὲ μουμαναὰτ ὄλματὴγη ζικρ ἐτιλμιζ τὶρ. Τέβρι ἰστιπάττὰ Πατρικχανενὶν τεκὶτεν ἰτιραζατηνὰ ράγμεν, Βουλγὰρ Ἐξαρχοσὴ Τερισαατεττὲ ικαμὲτ ἐτμιζ τὶρ. Ὅ βακὴτ Βουλγαριστὰν Τούρκιαγιὰ ταπὶ ὀλτηγηντὰν Ἐξαρχοσὴν οὐμούμ Βουλγαρλαρὰ χούκμού ρουχανισὶ βάρ ἰτι, ζίρα Βουλγαρλὰρ Ὀσμανλὴ τεπάασηντὰν σαγιηληρλάρ ἰτι. Βουλγαριστανὴν ἰστικλαλιγετιντὲν σόνρα μεσελὲ πούτούν πούτούνὲ τεγισμὶζ ὀλούγιορ. Πατρικχανὲ πού χουσουστὰ Πάπη Ἀλινὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμεκτὲ τὶρ. Βουλγὰρ Ἐξαρχοσὴ Λοφτζοῦ πελτεσινὶν μητροπολιτὴ ὀλτουγηντὰν, βὲ Λοφτζοῦ πελτεσὶ Βουλγαριστανὴν ταχιλιντὲ πουλουντηγηντὰν, Ὀσμανλὴ τεπάασηντὰν ὀλὰν Βουλγαρὰ χίτζ πὶρ χούκμοὺ ὄλμαμαλη τὴρ, βὲ ἐτζνεπὶ πὶρ μεμλεκὲτ μητροπολιτηνὶν Τερισαατεττὲ ρέσμεν ικαμὲτ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ τὴρ. Ρούμ Πατρικχανεσινὶν ἔν σετὶτ ἰτιραζὴ Ἐξαρχιανὴν Τούρκία ταχιλιντὲ Ὀρθόδοξος σηφατὴ ἰλὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲν τολαγιὴ πάζη ἐχαλιγὶ κεντινὲ τζὲλπ ἐττιγιντὲν ἰλερὶ κελίγιορ. Μαλοὺμ ὀλτουγοὺ οὐζρὲ, 1872 σενεσιντὲν Βουλγαρλὰρ Ρούμ Πατρικχανεσὶ ταραφηντὰν Ὀρθοδοξιατὰν τὰρτὶ ἐτιλμιζ, βὲ ἔλγεβμ Ὀρθόδοξος τεγιοὺ τανήλμαγιορ. Πατρικχανενὶν ταλὲπ ἐττιγὶ Βουλγὰρ ραχιπλεριγὶν Ρούμ ραχιπλεριντὲν φαρκλὴ πὶρ ἐλπισὲ, γιάχοτ καλπὰκ κιϊμελερὶ τὶρ, βὲ πουνὰ σιμτιγὲ κατὰρ Πάπη Ἀλὶ Ἐξαρχιαγιὴ ἰτζπὰρ ἐτέμεμιζ, γιάχοτ ἐιμὲκ ἰστέμεμιζ τὶρ. Βουλγαριστὰν γαζεταλάρηνὴν ἔκσερισι Ἐξαρχία μεσελεσιντὲ Τούρκία μουχαλίφ πὶρ μεσλὲκ τουττουγοὺ τακτιρτὲ τζὸκ τεχλικελερὶ μουτζὶπ ὀλατζαγηνὴ ἰχτὰρ ἰλὲ τεχτιτλερτὲ πουλουνούγιορλαρ.

ΚΡΗΤΗ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἰπού κόυνλερτὲ Κρήτη μεσελεσὶ πούτούν ἀλέμι σιγιασιγιατὴν τικκὰτ βὲ μερακηνὴ τζὲλπ ἐτμεκτὲ τὶρ. Τζεζιρεγὶ μουχαφαζὰ ἐτὲν Φράνσα, Ρουσία, Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἰταλία ἀσακιρὶ, τεβλετλερὶν βατὴ οὐζρὲ, Ἰούλιος πιρινὲ κατὰρ Κρητητὲν τζεκιλετζεκλέρ τὶρ. Ὅ χαλτὲ Κρήτη νὲ ὀλατζάκ τὴρ; Ὅν πὶρ σενὲ μουκαττὶμ τούβέλι μουαζζαμὰ ταραφηντὰν ρὲφ ἐτιλμιζ ὀλὰν Πάπη Ἀλινὶν χούκμοὺ ιατὲ μι ἐτιλετζὲκ; γιόκσα ἐχαλίϊ Χριστιανιγενὶν ἀζουσηνὰ τεβφίκεν, Κρήτη Γιουνανιστανὰ μη ιλχὰκ ἐτιλετζέκ τὶρ; Κετζὲν σενὲ Ἀπριλιοστὰ μεζκοὺρ τὸρτ τεβλὲτ ρεσμὶ ιλανλαρὴ ιλὲ ἀσακιρὶν Κρητηγὶ Ἰουλιοστὰ ταχλιγὲ ἐτμεγὲ ιπτιτάρλε τετρίτζεν τζεκιλετζεγινὶ, βὲ πὶρ σενὲ σόνρα τζεζιρετὲν κιάμιλεν τζηκμὶζ ὀλατζακλαρηνὴ ἐτμισλέρ ἰτι. Γιουνανιστανὰ πεγιὰν ιλχακὴ χουσουσηντὰ χίτζ πὶρ σέϊ ζικρ ἐτίλμετὶ ισὲ τε, τὸρτ τεβλετὶν πεγιανατὴ πού βατὴ τάχι ζήμνεν χαβὶ ὀλτουγοὺ χὲρ ταραφτὰ τελακκὴ ἐτιλμιζ ἰτι. Μεζκοὺρ πεγιανναμεγὲ Πάπη Ἀλὶ μούτατὴ οὐζρὲ ἰτιραζ ἐτμιζ ἰτι, φάκατ πού τεφὰ τάχι ἐββελτὲν ὀλτουγοὺ κιπὶ, ἰτιραζατηνὰ κατίγεν ἐχεμμιγὲτ βεριλμεμιζ ἰτι. Τούρκιανὶν μούστεπὶτ χούκούμετινὲ οὐμουμιγέτλε τούνγιατὰ ἰτιπὰρ ἐτίλμετιγι χὲρ κεσὲ μαλοὺμ τὶρ. Λάκιν Ἰούλιος ἰτζιντὲ Τούρκιατὰ βουκοὺ πουλὰν ινκηλὰπ Κρήτη μεσελεσινὲ πασκὰ πὶρ σέκλ

βερτί. Τέβρι ιστιπτατττὰ Πάπη 'Αλινίν κατλαντηγὴ ετζνεπὶ ταζγικατὴν βακτὴ κετζτί, ετζνεπὶ χουκούμετλερὶ ἄρτηκ Τουρκιανὴν εφκιάρη ουμουμιγεσινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαγὰ μετζπουρ τηρλάρ. 'Ιλεριτὲ εφκιάρη ουμουμιγενίν σιττέτλε μουχαλίφ ὁλατζαγηνὴ τουσουνερεκ, Αὐστρία βὲ Βουλγαριστὰν χουκούμετλερὶ ἄλελ ἀτζελὲ πιρισὶ Πόσνα βὲ Χερσεκίν ιλχακηνὴ, τικερὶ κεντὶ ιστικλαλιγετινὶ ιλὰν ετὲρ. Πουνουν ούζερινὲ Κρητηνίν Μετζλίσι Μεπουσανὴ τάχι τζεζιρενίν Γιουνανιστανὰ ιλχὰκ ὁλουντουγουνού ρέσμεν ιλὰν ετὲρ, βὲ ούμουμ ἐχαλίϊ Χριστιανιγὲ ἀζὶμ μεσερρὲτ κόστερίρ. Τζεζιρενίν ιταρέϊ χουκούμετὶ ἄρτηκ Γιουνὰν Κραλὴ Γεώργιος χαζρετλερὶ ναμηνὰ ιτζρὰ ὁλουνμαγὰ πασλάρ, βὲ Κρήτη χουκούμετὶ μουσαριλεϊχὲ πὶρ τηλεγραφναμὲ κεσιτὲ ιλὲ τζεζιρεγὲ κελιπ χουκούμετὶ τάχτη ιταρεσινὲ ἀλμασηνὴ τεκλιφ ειλέρ. Χουκούμετ ταϊρελεριντὲν Κρήτη σαντζαγὴ ἐντιριλίρ, βὲ γερινὲ Γιουνὰν σαντζακλαρὴ τζεκιλίρ, μαχκεμελερτὲ ἀταλὲτ Κραλ Γεωργιοσὴν ναμηνὰ ιτζρὰ ετὶλίρ, πόστα πουλλαρηνὴν ούζερινὲ «Ἑλλὰς» κελιμεσὶ τὰπ ετὶλίρ, βὲ τζεζιρενίν ταχιλιντὲ ούμουμιγέτλε Γιουνανιστὰν ἀχκιάμη κανουνιγεσὶ τζαρὶ ὁλμαγὰ πασλάρ. Κρήτη ἄτετα Γιουνανιστανίν πὶρ βιλαγετὶ κιπὶ ὁλούρ, ἄντζακ Εὐρώπα ταραφηντὰν ρέσμεν πού χαλίν τανηλμασὴ καλήρ. Τζεζιρενίν μουχαφαζασηνὰ μεμούρ ὁλὰν τὸρτ τεβλετίν ἀσακιρὶ Κρητηλιλερίν πού χαρεκιατηνὰ χίτζ τζεσαρὲτ βέρμεμισλερ ισέ τε, μούμανατὰν τάχι ιμτινὰ ειλεμισλὲρ, σοϊλέκι Κρητηνίν κετζὲν 'Οκτωβριοστὰν πού κούνετεγιν Κραλ Γεώργιος ναμηνὰ βὲ Γιουνανιστὰν κανουνναμεσὶ ιλὲ ιταρὲ ετὶλμεσὶ τὸρτ τεβλετίν ριζὰ βὲ μούσαατεσὶ ιλὲ ιτζρὰ ὁλουνμούζ τηρ τενιλὲ πιλίρ. Γιουνανιστὰν χουκούμετὶ πού ματτετὲ κατίγεν πιταρὲφ πὶρ βαζιγὲτ ἀλαρὰκ, Κρητηλιλερίν Κραλ χαζρετλερινὲ κόντερτικλερὶ ταβετναμεγὲ τζεβὰπ βέρμετὶ, βὲ τὸρτ τεβλετίν καραρηνὰ μουνταζὶρ ὁλτουγουνού ιλὰν ειλετί. Πάπη 'Αλὶ τάχι μεσελεγὲ πού κούνετεγιν μούταχελὲ ἔτμετὶ, φάκατ ἐχαλὶ ταραφηντὰν Κρητηνίν Γιουνανιστανὰ βερίλμεμεσι χακκηντὰ κερὲκ Τερισαατεττὲ κερὲκ ταπραλαρτὰ μιτινκλὲρ ἄκτ ετὶλτί. Πού σεπεπτὲν τὸρτ τεβλὲτ σίμτι γάγετ κούτζ πὶρ μεβκητὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Πὶρ ταραφτὰν Κρητηλιλερὲ βατλερὶ βάρ τηρ, τικὲρ ταραφτὰν Τουρκιαγὲ κούτζεντιρμεκτὲν τζεκινίγιορλαρ. Πεϊνλεριντὲ τάχι μούττεφίκ ὅλματηκλαρη σαγιὰ ετὶλμεκτέ τιρ. 'Ιταλία βὲ Ρουσία τζεζιρενίν ιλχακηνὴ ιλτιζάμ ετμεγὲ τζαλησὴρ ικὲν 'Ιγγιλτέρρα ιτιρὰζ ετίγιορ, βὲ μούνασεπάτη τοστανεσὶ ὁλὰν Φρανσαγὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ κεντισινὲ χεμεφκιὰρ ετμεγὲ μουβαφφὰκ ὁλτού. Αὐστρία βὲ 'Αλμανία χούκούμετλερὶ ότετὲν περού πού μεσελεγὲ μούταχελὲ ἔτμεγετζεκλερινι ιλὰν ετικλερὶ κιπὶ, πού τεφὰ τάχι καραρλαρηντὰ σεπὰτ ετετζεκλερινὶ, βὲ Τουρκιανὴν καπούλ ετετζεγὶ νετιτζεγὲ κεντιλέρτζε πὶρ ιτιρὰζ ὅλμαγιατζαγηνη βατ ετὶλέρ. Γιουνανιστανὰ ιλχὰκ χουσουσὴ γάγετ μούτκιλ κόρούνούγιορ, βὲ Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ ἐχαλισινὶ πόγιούκ κούτζλούκλὲρ ιλὲ ζάπτ ετὲ πιλίγιορ. Κρητητὲ ἐχαλὶ πόγιούκ χεγετζὰν ιτζιντὲ ὁλτουγού βὲ τζεζιρεγὲ κιζλὶ σουρεττὲ σιλὰχ κετιρττιγὶ χαπὲρ βεριλμίς τιρ. Τούρκ ματπουατὴ Κρητηνίν Γιουνανιστανὰ ιλχακηνὴ κατίγεν ρετὶ ετίγιορ, βὲ σάγετ Γιουνανιστὰν ταραφηντὰν ασκὲρ κόντεριλτιγὶ κούρούλετζὲκ ὁλούρσα τέρχαλ Θεσσαλία χουτουτουντὰν Γιουνανιστανὰ κετζιλμεσινὶ ταβσιγὲ ετίγιορ. Παχριγὲ κουμαντανλαρηντὰν 'Ιγγλιζ Κάμπελ πασανὴν τάχτη ιταρεσιντὲ 'Ακ τενιζὲ κιτετζὲκ 'Οσμανλὴ φιλοσὴ Κρητηγὲ Γιουνὰν ασκερὶ τζηκαρηλμασηνὴ μὲν ετμὲκ ιτζούν κόντεριλτιγὶ σαγιὰ ετὶλτὶ ισέ τε, πού χαπὲρ παχριγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν «Πρόοδος» γαζετασηνὴν μουχαρριρινὶν σούαλινὲ τζεβάπεν τεκζιπ ετὶλμιζ τιρ. Κρήτη μεσελεσὶ κιάμιλεν τὸρτ τεβλετίν καραρηνὰ παγλή τηρ. Κρήτη γενιτὲν Τουρκιανὴν ιταρεσὶ τακτηνὰ βάζ ετὶλτιγὶ χαλτὲ Κρητηλιλὲρ σὸν τερετζὲ καρσὴ κελιπ τεχσετλὶ σουρεττὲ κανλὸρ τόκούλετζεγινὲ σούπχὲ γιόκ τηρ. Γιουνανιστανὰ ιλχακὴ τάχι τζὸκ κούτζλούκλερὲ τεσατούφ εττιγιντὲν, σιμτικὶ χαλίν 'Ιουλιοστὰν σόνρα τεμτὶτ ετὶλετζεγὶ ζάνν ετὶλίγιορ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάϊος 27]9, 1909

Ἐσχάμη μούπεττελέ	Λ. Ο.	101	3
Σάρκ Τεμίρ Γιολού Ταχβιλατή	Φρ.	173	62
Α. Κρεδὶ Φονσιγὲ Ἐζιπσιγέν	»	283	—
Β. » » »	»	249	—
Πάνκ Νασιονὰλ δὴ Κρές	»	422	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΡΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	Γρ.	108	6	Κριμίτζα	Γρ.	50	—
Μεταλίκ	»	101	—	Λίρα Ἴγγλιζ	»	109	34
Κόυμούζ ούφακλήκ		105	10	Κόυμ. μανὶτ 6 ταγεσί		63	—
Ναπολέων		87	15	Καϊμέ	»	8	65

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΘΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού—'Αμερικὰν Χάν.

آنکلیافوروس — درسعادتده بابیل هاوسده

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ṪΙΝΙΓΕ,

ΙΑΜΙΓΕ, ṅΕΪΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓḭΑΣΙΓΕΓΕ ṪΑΪΡ ΓΑΖΕΤΑ ṪΗΡ

The Weekly ANGGELIAFOROS, American Bible House, Constantinople

ṪΖΙΛṪ ΛΗ'. ΙΣΤΑΝṅΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 19, 1909 No. 25

ΜΌΥΕΛΛΙΦΙ ΜΕΣΟΥΑ ΜΌΥΕΛΛΙΦΙ ΝΑΖΗΡ ΜΌΥΕΛΛΙΦΙ ṠΕΡΙΚ
Χ. Σ. ṄΑΡΝΗΜ Χ. Μ. ΑΛΕΝ Ι. Κ. ΚΡΙΚΟΡΓḭΑΝ

ΜΕΒΑṪṪΗ ΜΌΥΝṪΕΡΙṪΖΕ

Νάσηλ ἰσλεγελίμ; 385.—Ṫερουνἰ χαγιάτ 387.—Γενιτζεριλέρ 387. — 'Αδάνα βιλαγετἰ κηταληνὴν μόυσεṗṗιṫἰ χίμ τιρ; 389.—'Ερμενἰ ἰσγιανή 390.—Σοσιαλίζμ 391.—Μόυτενεββιγέ 393.— Ṡουγουνάτη Σιγιασιγέ 394—Σαρραφιγέ 400.

ṄΕΝṪΙ ΜΑΧΣΟΥΣΛΑΡ

ΝΑΣΗΛ ΙṠΛΕΓΕΛΙΜ;

(Ι. Κ. Κ.)

ṄΟΥ χόυνλερṫὲ πόυτούν ἐχαλιμιζἰν φιχρλερἰ μόυτεχαρρἰχ, βὲ σινιρλερἰ οὔτζ ṫερεṫζεṫὲ χερχἰν πἰρ χαλṫὲ πουλουνμακṫά ṫηρ. Ṅἰρ σηνἠφ ἐχαλἰ κὰν ṫατμἠζ ṫζανβερλὲρ μισιλλόὺ γιαγμὰ βὲ κηṫὰλ ἀρζουσηνṫὰ ṫηρλάρ· πἰρ κησμἠ ṫόυṫζάρη φελακὲṫ ὀλμούζ, χάβφ οὺ ἐντισὲ ἰṫζινṫὲ ṫιρλὲρ, πἰρ ṫακἰμ ἐχαλί ṫε βουκουἠ μόυχṫεμἰλ ὀλὰν ούκουṗεṫλερἰν χαγιαλἠ ἰλὲ μούζṫαρἰṗ ṫιρλέρ. Ṅἰρ κησμἠ χουρριγεṫἰ νάσηλ μουχαφαζὰ ἐṫελἰμ; ṫεγιούὺ, ṫιχὲρ πἰρ κησμἠ ἰσὲ ἐσκἰ ἰσṫιṗṫάṫἠ νάσηλ ἰαṫὲ ἐṫέριζ; ṫεγιούὺ μεράχ ἰλὲ σούὰλ ἐṫμεκṫὲ ṫιρλέρ. Χισσιγιαṫἠν πόϊλὲ ṫαχρἰχ ὀλουντηγἠ βαχηṫλαρṫὰ κουββέϊ μόυṫεφεχχιρὲ ṫογρού χόὺχμ βερμεκṫὲ μόυσκιλαṫὰ ṫόυṫζάρ ὀλούρ, κουββέϊ ἰραṫὲ ἰσὲ γιὰ γιανλἠζ χόὺχμ σεṗεṗἰνṫὲν γιανλἠζ μεσλεκṫὲ χαραχἰṫ ἐṫὲρ, γιἀ ṫα νὲ γιαπαṫζαγηνἠ σάσηρἠṗ ἀṫἰλ καλἠφ.

'Ἰσṫὲ μεμλεκεṫιμἰζ σἰμṫι ἰṫζραὰṫ χουṫουσηνṫὰ πού ἰκἰ μουχρἰṗ ἀχβαλἠν νεṫἰṫζεσινṫὲ ṫεχσεṫλἰ πἰρ σουρεṫṫὲ ζιγιὰν ṫζεκμεκṫὲ ṫιρ. Χὲρ ṫαραφṫὰ πἰρ πουργουνλἠχ ṫζαρἰ ṫιρ. Χὲρ κεσἰν ἔν ζιγιαṫὲ γαϊρέṫλε ἰσλεγεṫζεγἰ πἰρ μεβσιμṫὲ ṫόυκκιανλὰρ καπαλἠ, βὲ σαχραλὰρ ἰζσἰζ ṫιρ. Μεμλεκεṫἰν πἰρ κησμηνṫὰ ὃν πινλέρṫζε μόυχṫὰṫζ ṫζολούκ ṫζοṫζούκ μεϊṫαṫὰ καλμἠζ ὀλṫηγἠ χαλṫὲ, πουνλαρὰ κεντἰ κονσούλαρηνἠν πόγιούκ πἰρ κησμἠ μουκαβενὲṫ ἐṫμὲκ ἰṫζούν σάϊκι παρμὰχ ὀϊνάṫμαγιορλαρ· ἀνλερṫὲν ἀλṫηκλαρἠ μαλλαρἠν πάρι πἰρ κησμἠ ἰλὲ ἀνλερἰν ἰχṫιγιαṫζαṫηνἠ ṫεχβινὲ σιṫὰπ ἔṫμεγιορλαρ. 'Ὁṫεṫὲ ἐχαλινἰν πόγιούκ πἰρ κησμἠ ṫα ἀχβάλη χαζηρεṫὲν ἄṫeṫα φελṫζὲ ὀγραμἠζ κἰπἰ μὰṫ καλμἠζ πεκλέγιορλαρ. Ṫικὲρ ṫαραφṫὰν βουκού πουλὰν ἰṫζραaṫὰ πάκ. Πόυṫούν μεμλεκεṫṫὲ ἀσκερἰ χαρακεṫλὲρ, ὀρṫουλὰρ νακλἠ, ἰṫαρέϊ ὀρφιγελὲρ, ṫζόὺμλεσι μεσαρἰφ ἰσṫέγιορ. 'Ὁṫεṫὲ ματπουαṫἠν ἰṫζραaṫηνὰ πάκ· χὲρ ἰκἰ ṫαραφṫὰν κουλλαννλὰν λισὰν ἀνασήρη μουχṫελιφενἰν χισσιγιαṫηνἠ ṫεσκἰν ἐṫμεκλιγὲ ṫεγἰλ, ṫαχὰ ζιγιαṫὲ ṫαχρικὲ πaṫἰ ὀλaṫζὰκ σουρεṫṫὲ ṫζερεγιὰν ἐṫμεκṫέ ṫιρ. 'Ερμενιλὲρ ṫζὰν ἀṫζησἠ ἰλὲ πἰρ ṫεβὰ πουλου-σούν ṫεγιούὺ ṫερṫλερινἰ ὀλṫουγού κἰπἰ μεϊṫανὰ ṫόκμὲκ ἰστέγιορλαρ. Ṫόὺρκ βαṫανṫασλαρημἠζ ἰσὲ σούὺ μισλἰ ναμεσπούκ ούκου-

πετιμιζτὲ πιζὲ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ γερτὲ γιὰ χἰτζ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμεκτε, γιά τα πού τεσεκκιλεριμιζι ἄντζακ χεγετζὰν χασὴλ ἐτετζὲκ χαγιαλί χικιαγελὲρ ἄτὲ ἐτερὲκ, σεσλερί κεστίρμεγὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ.

Σού κἰτισιμιζιν νετιτζεσι νὲ ὁλατζαγηνὴ ταχμὶν ἐτμὲκ κόὐτζ τεγίλ τιρ. Βουκού πουλὰν πὶρ κὰτζ κόυνλόὐκ ἰγτισαστὰν μεμλεκετιμίζ μαλιγέτζε πὶρ μουχαρεπὲ κατὰρ μούτεζαρρὶρ ὁλτουγουντὰ σούπ·χὲ γιόκ τηρ. Ὅ ἰγτισασὴν νετιτζεσι ὁλὰν ἀταλεττέν τε πὶρ ὅ κατὰρ ζιγιὰν τζεκίγιορ ἰζ. Μανεβὶ ζιγιανὴ πὶρ ταραφὰ κόϊ, σού ἀχβαλτὰν μεσρουτιγετὶν βὲ χουρριγετὶν τζεκτίγι ζιγιανὴ κίμ τακτὶρ ἐτετζέκ τιρ;

Ἀδάνα ἰγτισασὴ ἰστιπτατὴν τεχσετλὶ πὶρ γαλεπεσί ἰτι. Σού γαλεπεγὲ καρσὴ μεσρουτιγὲτ ἐγὶ πὶρ ταρπὲ βουρσὰ, Ἰσταμπολτὰ βουρτουγού κἰπὶ πὶρ ταρπὲ βουρσά ἰτι, ὅ ζεμὰν μεσρουτιγὲτ τζανλανήρ ἰτι. Ἰστιπτὰτ ζααφηνὴ κόρούπ κόσὲ πουτζὰκ ἰνινὲ τζεκιλὶρ βὲ γιαβάζ γιαβάζ ζαΐλ ὁλούρ ἰτι. Λάκιν χαγιτζίφ κι πόϊλὲ ὅλματη. Τέρχαλ πού ἰγτισασὴν ἄσηλ μεσουλιγετὶ μούστεπιτλερὶν ούζεριντὲν καλτηρηλὴπ χουρριγὲτ ταραφταρανὴ πουλουνὰν Ἐρμενιλὲρ ούζεριντὲ ἀτηλτή. Χουρριγὲτ ταραφταρανὴ ὁλὰν γαζεταλὰρ, μεσελεγὶ κούτζούκ βὲ ἐχεμμιγετσιζ κόστερμεγὲ τζαληστηλάρ. Πού σέϊ γιὰ φιλβαχη βουκουχτὴν βεχαμετινὶ ἀνλάματηκλαρηνταν, γιά τα μεσελεγὶ κούτζούκ κόστερερὲκ ούζλασμανὴν γιολουνού κολαϊλαστηρμὰκ ἀρζουσηντὰν νεσὲτ ἐτμιζ ὁλὰ πιλίρ. Λάκιν χὲρ χάνκηση τα ὁλσὰ πουντὰν μεσρουτιγὲτ ἰκὶ ἀζὶμ ζιγιὰν τζεκτί· ἔββελα μεμλεκετιεκὶ τζαχίλ, μούτεασσὴπ μούστεπιτλὲρ πουνού γιὰ μεσρουτιγὲτ ταραφταρανηνὴν ζααφηνὰ, γιάχοτ πού τζίνς ἰγτισασὰτ ὁνλαρὴν τα ἰσινὲ κελτιγινὲ ἄτφ ἐτὶπὶ ταχὰ ζιγιατὲ κούσταχλασὰτηλάρ. Ἔλπετ πού ἰκὶ κανησλαρηντά τα γιανηλήγιορλαρ· λάκιν τζαχίλ ἐχαλινὶν μεσελεγὶ πόϊλὲ τεφσὶρ ἐττιγιντέ τε σούπ·χὲ τζκἰζ τεγίλ τιρ. Σάνιεν, Ἐρμενιλὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκού πουλὰν πού ναχὸς χαλλὰρ, χουρριγὲτ ταραφταρανηνὴν ἀρασηνταχὶ σαμιμιγετὶ χαλελτὰρ ἐτμεγὲ πατὶ ὁλμούζ τηρ. Πὶρ ἀτὲμ ἀγὴρ πὶρ μούζαγιακὰ ἀλτηντὰ ἰκὲν ὀνὰ «Μούζαγιακὰν ἀγὴρ τηρ,» τεμὲκ ἀνὴ τεσελλὶ ἐτὲρ, τζεσαρὲτ βερίρ. Χαλιδὲ χανημὴν κετζὲν κόυνκὶ μεκτουπὴ πού νεβ πὶρ φιλ ἰτι. Λάκιν μούζαγιακατὰ ὁλανὰ «Πὲ ἀτὲμ, σέν τε πιρετζιγὶ τεβετζίκ ἐτίγιορσην, τζεκτιγὶν μούζαγιακατὰ πὶρ σέϊ γιὸκ ἰκὲν, σὲν πόγιούτούγιορσην» τὲρ ἰσὲν, πού σόζλὲρ ὅ ἀτεμὲ τζεκτιγὶ μούζαγιακατὰν ταχὰ ζιγιατὲ κιρὰν κελὶρ, βὲ σεντὲν σογούρ.

Κεντζ Τούρκλὲρ σού πὶρ χουσουσή τα χισαπὰ ἀλμαλὴ τηρλάρ κι, κεντιλεριν Ἐρμενιλὲρ ἰλὲ ὁλὰν μουαμελελερινὲ γάϊρι Μούσλίμ σάϊρ ἀνασὴρ τάχι πεκ τικκὰτ ἰλὲ ναζὰρ ἐτμεκτὲ ὁλτηκλαρηντὰν, πού σέϊ ἀνλερίν τε χισσιγιατηνὰ τεσσὶρ ἐτμεκτὲ, πέλκι τε μεσρουτιγὲτ ταραφταρανηνὴν ἀρασηνταχὶ σαμιμιγετὶ τενζιλὲ χητιμὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Κεντζ Τοὺρκ βατανταστλαρηνηζὴν ἰτζραατηνταχὶ μούσκιλὰτ πίζτζε πουρατά τηρ.

Τινὲρ ταραφτὰν πίζίμ τε μούσκιλατημὴζ βάρ τηρ. Πάζεν μεγιούς ὁλούγιορηζ. «Σού μεμλεκεττὲν πηρτηγιὴ παλαζὴ τοπλαγιὴπ κιτσὲκ νάσηλ ὁλούρ;» τὲγιορηζ· πάζεν «Κιλισεμιζι τεγισσὲκ πὶρ χιμαγὲ πουλούρ μη ἰζ;» τεγιού μούλαχαζὰ ἐτίλίγιορ. Βέλχασηλ πίζ τε σασηρμήσηζ.

Ὁὖλὲ ἰσὲ νάσηλ ἰσλεγελίμ; Ἔββελα πού μεμλεκεττὲν μιλλέττζε κότζμὲκ φικριντὲν βάζ κετζελίμ. Πάζη φερτλὲρ γιὰ ἀϊλελὲρ κεντιλέρτζε τικὲρ πὶρ μεμλεκεττὲ τεμεκκούν ἐτμεγι τερτζίχ ἐτερλέρσε, ἀνὰ κίμσε πὶρ σέϊ τεγέμεζ. Χὲρ κὲς κεντὶ ἰτινι κεντισι πιλίρ· βὲ κεντισι ἰτζούν κεντισι τετπὶρ ἐτμελί τιρ. Λάκιν Ἐρμενὶ μιλλετι μιλλέττζε κεντὶ βατανηνὴ τὲρκ ἐτὶπὶ, τιγιάρη ἀχερὲ κιτμεγι τούσούνμεμελι τιρ. Τεχρλερτὲν περοὺ μούζαγιακασηνὰ ραζι ὁλτουγρμὴζ βατανὴν ούφουκηντὰ χουρριγὲτ βὲ σελαμὲτ σεμσινὶν πεοτεβλερὶ νούμαγιὰν ὁλμαγὰ πασλαγιήντζα ἀνὴ τὲρκ ἐτὶπὶ κιτμὲκ κιάρη ἀκὶλ τεγίλ τιρ. Σάνιεν, σού στρατὰ Κιλισὲ τεπτιλί χακκηντὰ τούσούνμέκ τε τζαΐζ τεγίλ τιρ. Πὶζ «Σιγασι ἀλεμτὲ τινὶν ἐχεμμιγετὶ γιόκ τηρ» τεγενλερτὲν τεγίλ ἰζ. Τινὶν σιγασιγιαττὰ ἐχεμμιγετὶ ἀζὶμ τιρ. Νὲ χατζέτ· πού κόυνκὶ κόυντὲ Τούρκιατὰ πού ἀλακαγιὴ κόρμεμεκ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Λάκιν ὅ χουτούς χὲρ νάσηλ τα ὁλσὰ, Κιλισεγὶ σάλτ σιγασὶ τεχλικὲ ἰτζούν τεγισμὲκ σερεφλὶ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ. Ἐρμενὶ μιλλετι κιλισέτζε ἰσλαχὰτ ἐτετζὲκ ἰσὲ, στρφ ἰσλαχατὰ λούζούμ κόρτούγιού ἰτζούν κανησταν ἰτζρὰ ἐτμελί τιρ. Σάλισεν, Τούρκ

βαταντασλαρημὴζ ιλὲ ὸλὰν μουαμελεμιζὲ τικκὰτ ἐϊλεγελίμ. Κὲντζ Τὸυρκλὲρ πιζὶ ταχρὶκ ἐτετζὲκ πάζη μουαμελελερτὲ πουλουνουρλὰρ ἰσὲ, πίζ τε ἀνλερὲ μὸυπατελέτεν σετίτ λισὰν κουλλάνμαγιαλημ. Ἀνλὲρ μεσρουτιγετὶ χαλελτὰρ ἐτετζὲκ πὶρ μεσλὲκ τακιπ ἐτερλέρσε πίζ τε μουκαπελέϊ πίλ μισλ γιάπμαγιαλημ. Χούσουτα τζαχίλ βὲ μὸυτεασσὴπ Τὸυρκλερτὲν τζεκτιγιμιζ σεϊλερτέν τολαγιή τα κατίγεν κονσουλαρημὴζ ἀλεϊχιντὲ ἰντικὰμ χισσὶ πεσλέμεγελιμ. Πίζ μὸυσαατελλὶ φικρὲ, ἀφβκιανὶ ρουχὰ, μεσρουτιγετὶ βὲ χουρριγετὶ χαγιατημὴζ κιπὶ σεβμὲκ χισσινὲ μαλὶκ ὸλαρὰκ σάπρ οὺ τεχαμμοὺλ ιλὲ πὸυ μεμλεκεττὲ χουρριγὲτ βὲ μεσρουτιγετὶ τεσὶς ἐτετζὲκ σουρεττὲ ἀνασήρη μουχτελιφὲ ἀρασηντὰ ἰτιλὰφ βὲ τεαβὸὺν χουσουληνὰ σάϊ ἐτμὲκ κερέγιζ.

ΤΕΡΟΥΝΙ ΧΑΓΙΑΤ

«ΕΝ ἀτὶ, ἔν ζαΐφ, ἔν κὸυναχκιὰρ πὶρ ἀτὲμ πιλὲ Γολγοθατὰ τακτὶμ ὸλουνὰν κουρπαντὰν μὸυτεεσσὶρ ὸλμαγὰ μετζπούρ τηρ· πουνοὺν σηρρὴ ἰσὲ χὲρ ἀτεμὶν τερουνιντὲ πουλουνὰν ἰλαχὶ χαγιάτ τηρ. Ἰστὲ πὸὺ σεπεπτὲν Ἰησοῦς τὸυνγιὰ ταριχιντὲ ἀζὶμ τεετὶρ χασὴλ ἐτμιζ τὶρ, βὲ πενὶ πεσερὲ τεπσὶρ ἐτιλετζὲκ πὶρ Ἰντζὶλ βάρ τηρ.» Ρ. Δζ. Κέμππὴλ

«Πίζ κὸυναχκιαρὴ κὸρὸὺρ ἰζ, Ἰησοῦς κὸυναχκιαρτὰ ἀτεμὶ κὸρὸὺρ. Ἔββετ, Ἰησοῦς ἀτεμτὲ κὸυναχκιαρή τα κὸρὸὺρ, λάκιν ὅ κὸυναχκιαρὴν ἰναγέτι ἰλαχιγεγὲ ναΐλ ὸλσὰ νάσηλ πὶρ ἀτὲμ ὸλὰ πιλὶρ ἰτιγινί τε κὸρὸὺρ.» Δζίψι Σμίθ

«Χαγιατηνὴ σὲν κεντὶ ἐλὶν ἰλὲ ποζτοὺν, κὸυτζὸυλττοὺν, ταραλττήν. Κατίγεν τὸυσὸύνμε κι πὸὺ χὰλ σενὶν ἰτζὸὺν Ἀλλαχὴν πλανή ἰτι. Ὅ σενὶν ἰτζὸὺν τεττὶρλὲρ γιαπὰρ ἰκὲν, Ἀλλάχτζασηνα τεττὶρλὲρ κουράρ. Ὅ σενὶν Ρούχ οὺλ Κουτσὴν χεϊκελὶ ὸλμακληγηνὴ τακτὶρ ἐϊλεμίζ τὶρ.»

Φίλιψ Προύξ

«Ἀτὲμ ὸτουρσὺπ νεπατατὴ σαατλάρτζα μὸυταλαὰ ἐτέρσε ἔν κὸυτζὸὺχ τζιτζεκτὲ Ἀλλαχὴ κὸρὸὺρ, ἔν ναζὶκ γιαπρακτὰ Ἀνὴν πινλέρτζε ταρικινὶ πουλοὺρ, χὲρ πὶρ νεπαττὰ Ἀνὴν χουζουρηνὴ χὶσς ἐτέρ. Ἴμτι νάσηλ ὸλούγιορ κι μαχλουκατὴν ἔν πὸγιὸὺγιὸὺ ὸλὰν ἰνσαντὰ ἀνὴν χουζουροὺ μὸὺσαχετὲ ὸλούνμαγιορ; Ἰτζιντὲ νεπατὰτ πὸγιὸὺγὲν μεραλὰρ τζεννὲτ ἰκὲν, ἰνσανὴν τολαστηγὴ σοκακλὰρ τζεχεννὲμ ὸλούγιορ. Χὲρ πὶρ ἰνσανὴν γιὸὺζὸὺντὲ Ἀλλαχὴν χουζουρηνὴν ἐσερλερὶ κὸρὸὺνμέζ μι; Ἴμτι οὺγιὰν, βὲ τὰ τὸὺνγιὰ κουρουλαληττὰν περοὺ ζαχὶρ ὸλὰν πὸὺ τζελαλὴ κὸρμεκτὲ ἀτζὶζ ὅλμα.

Μεϊρι Κ. Κολέριδζ

Χριστοσὴν ναζαρηντὰ χὲρ φερτὶν πὶρ κηϊμετὶ, κηϊμέτι χακικιγεσὶ βάρ τηρ. Ἀτεμὶ σερβὲτ, μεμουριγὲτ, τινὶ ἀγὶν οὺ ἀτὰτ ἰλὲ τεζγὶν ἐτέρσεν, πὸὺ κηϊμέτι χακικιγὲ Ἰησουστὴν ναζαρηντὰ τεζαγιὸὺτ ἐτμέζ. Ἀνὴ φάκρη χὰλ, τζεχαλὲτ βὲ κὸυνὰχ ἰλὲ λεκετὰρ ἐτσὲν, γίνε πὸὺ κηϊμέτι χακικιγὲ Ἰησουσὴν ναζαρηντὰ τενεζζὸὺλ ἐτμέζ. Φαρκλὴ χάλ οὺ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ ὅ ἄϊνι χαγιατὴ, ἄϊνι ἰνσανὶ χαγιατὴ μὸυσαχατὲ ἐϊλέρ. Χριστὸς χὲρ φερτὶν γιὸὺζὸὺντὲ ἐβλατὴν πετερὲ μὸὺσαπεχετινὶ κὸρτὸὺ. Τζ. Κ. Χόλ

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ

4.

Μὸὺσλιμ βὲ γάϊρι Μὸὺσλιμ, πὸὺτὸὺν ἐχαλὶ γεκτὶλ βὲ γεκζεπὰν παρκιάχη ιλαχιγὲ τεκαρρὸὺπλε μιλκ οὺ μιλλετὲ μὸὺστεβλὶ ὸλὰν σοὺ πελιγενὶν πὶρ ἀν ἐββέλ τεφινὲ πὶρ τζαρὲ ἰχσαννηνὴ ρουζὶ σεπ Τζενάπη Χακκτὰν ἰστιρχὰμ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

1789 ταριχιντὲ ταχτὰ τζαλὶς ὸλὰν Σουλτὰν Σελὶμ Χάνη Σαλὶς χαζρετλερὶ Εὐρώπα ὸρτουλαρηνὴν μουνταζὰμ ταλιμινὶν φεβαϊτινὶ βὲ Ὀσμανλὴ ὸρτουλαρηντὰ μεβτζοὺτ ἰντιζομηζληγὴν βεχὶμ νεταϊτζινὶ βὲ χέμ τε Γενιτζεριλερὶν ἐσνάϊ χαρπτὰ φαϊτετὲν ζιγιατὲ μαζαρρατὴ μουτζὶλ ὸλτουκλαρηνὴ ρεϊ οὺλ ἄϊν μὸὺσαχετὲ ἐτερὲκ, μὸὺστεσάρλαρηντὰν Τζελεπὶ Μουσταφὰ νὰμ ζατὴν ταβσιγεσὶ οὺζερινὲ, νιζάμη τζετὶτ οὺνβανηϊλε γενὶ πὶρ τζὶνς ἀσκὲρ ταχριρινὲ μὸὺπασερὲτ ἐτὶπ, ἀνλερὶν ταλιμὶ ἰτζὸὺν Φρανσὴζ ὸρτουλαρηντὰν ἀσκερὶ μουαλλιμλὲρ τζὲλπ ἐττιρερὲκ ταλιμλερινὲ σάϊ ἐϊλετί. Βάκαα Σουλτὰν χαζρετλερὶ Γενιτζεριλερὶν τὸχι ταλιμινὲ ἀρζουκέζ ἰτι ἰσὲ τε, ἀνλερὶν ραζὴ ὸλμαγιατζακλαρηντὰν χὰβρ ἐτερὲκ ἰτζπαρὰ τζεσαρὲτ ἔτμετί.

Βὸὺκελὰ βὲ σὸὺρεφατὰν νιτζελὲρ, πάχουσους ἐ-

χαλινὶν τζαχίλ ταχημὴ ἐτζνεπὶ οὐσουλτὰ ὀλὰν ταλιμὲ ναζάρη χοσνουτὶ ἰλὲ πάκμαμακτα ἰτιλέρσε τε, τεβλέτι 'Αλιγενὶν πακασὴ χέμ τε ἐχαλινὶν ραχατὴ ἰτζοὺν μουνταζὰμ πὶρ ὀρτουνοὺν ἰκτιζασηνὴ χίσς ἐϊλεγὲν ἔχλι ζεκιὰ ζεβὰτ βὲ ὅλ βακτὴν Σέϊχ ὁὺλ 'Ισλαμὴ πουντὰ τινὲ τιγιανετὲ τοκανὶρ πὶρ σέϊ γιόκ τὴρ τεγιοὺ φετβὰ τζηκαραρὰκ κουλούπη νασὴ ἰκναγιὰ τζὲχτ ἐϊλετιλέρ.

1798 ταριχιντὲ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερτὲ μεζκοὺρ νιζάμη τζετιτ ἀλαϊλαρηνὴν Συρία βὲ Μηεκρτὰ χάϊλη γιαραρλὴκ ἰπρὰζ, ἐττικλερί, βὲ χέμ τε μεμαλικὶν φαρκλὴ τζιχετλεριντὲ τεκεσσοὺρ ἐτεν ἐσκηγιὰ τζετελερινὲ καρσὴ σεβκ ἐτιλὲν Γενιτζεριλὲρ πὶρ σέϊ γιαπάμαμακτα ἰκὲν γίνε νιζάμη τζετιτὶν γαϊρετίϊλε χαϊτοὺτ τζετελερινὶν σουχουλέτλε τάρ οὺ μὰρ ἐτιλμεκτὲ ὀλτουγὴ χαπερλερί Σουλτὰν Σελὶμ Χάνη Σαλισὶ ζιγιατεσίϊλε μεσρουὺρ ἐτὶπ, ἐλτὲ ἐτιλὲν μουβαφφακιγεττὲν κέσπι τζεσαρὲτ ἐτερὲκ, μεμαλικὶν χὲρ ταραφηντὰ νὲ κατὰρ 20—25 σιννιντὲ καβί ὁὺλ πόυνγὲ Γενιτζεριλὲρ βὰρ ἰσὲ νιζάμη τζετιτὲ ζάμμ οὺ λαβὲ ὀλουνμαλαρηνὰ ταὶρ πὶρ φερμάνη Σαχανὲ λὰν ἐϊλετί.

'Ισπου φερμὰν οὺζερινὲ Γενιτζεριλὲρ περβέτζκι μούτατ ἰσγιὰν παϊρακηνὴ τζεκιπ 'Ετ Μεϊτανηνὰ τετζεμμοὺ ἐτερὲκ, «Πὶζ χιαβουὺρ ταλιμὶ ἰστεμέζουχ, οὐσούλη κατιμεμιζτὲν ἀϊρηλμάζουχ, πὶζὶμ ταλιμιμὶζ κετζεγὲ κηλὴτζ σαλλαγιουπ τεστιγὲ τοὺφενὶ ἀτμάκ τὴρ» τεγιοὺ χαϊκηραρὰκ φερμανὴ ἰλὰν ἐτὲν μούνατιλερὶ παρτζαλαγιὴπ, βιλαγετλερτὲ ἔμρη Πατισαχιγὶ ἰτζραγιὰ τεσεπποὺς ἐτενλερὶ κάτλ οὺ ἰταμὰ τζηκηστηλάρ.

Κιλικία βαλισὶ βὲ οὐσούλη τζετιτ ταραφταρὴ ὀλὰν Καδὴ πασὰ ζίϊρι ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν νιζάμη τζετιτ ἀλαγιήϊλε πὰ ἔμρι Πατισαχὶ 'Ιστανπολὰ κελμὲκ οὺζρὲ χαρεκὲτ ἐττιγὶ, βὲ σοὺ τερτιπτὲν μακσὲτ μούτλακα Γενιτζεριλερὶ τεκτὶρ οὺ τερπιγὲ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγὴ παϊταχττὰ σουγιοὺ πουλούντζα πὶρ τεφὰ ταχὰ καζανλαρὴ τζηκαρὴπ 'Ετ Μεϊτανηνὰ κοσαρλάρ· ὅρατα πίλ μούσαβερὲ νιζάμη τζετιτὶν 'Ιστανπολὰ τουχουλινὶ μὲν ἐϊλεμεγὲ καρὰρ βεριρλέρ. Πινάεναλεϊχ πόγιούκ πὶρ ἰζτιχὰμ Τεριαλιγετὲν χαρακὲτ ἐτερὲκ πὶρ τακὴμ ἐσκηγιὰ ἰλὲ πίλ ἰττιφὰκ 'Εδίρνε τζιβαρηντὰ Παπὰ Δαγὴ κετζιτινὶ τουταρλάρ. Καδὴ πασὰ μεζκοὺρ πογαζτὰν κετζερὲκ 'Εδίρνεγὲ κιρέμεγιντζε Ρουσδζουκτὰ πουλουνὰν σερασκὲρ Παϊρακτὰρ Μουσταφὰ πασὰ ἰλὲ πιρλεσμὲκ οὐζρὲ Πουργὰζ γιολουνὴ ἐλὲ ἀλήρ. Φάκατ Γενιτζερὶ ζορπαλαρὴ ταχὰ τζαποὺκ χαρεκέτλε Καδὴ πασάνὴν γιολουνοὺ κεσερὲκ Τζορλουτὰ ἰστιχκιὰμ βεριρλὲρ βὲ νιζάμη τζετιτ ἰλὲ μουχαρεπεγὲ τουτουλουρλάρ.

Γενιτζεριλὲρ κεσρετλερὶ σαγεσιντὲ Καδὴ πασαγιὴ μαγλοὺπ, βὲ μαχαληνὰ φιραρὲ μετζπουὺρ κηλαρλάρ. Μεζκοὺρ φοὺτουχὰτ οὺζερινὲ κεμάλη μεσερρέτλε 'Ιστανπολὰ ἀβτὲτ ἐτιπ, βούκελατὰν πὶρ τζοκλαρηνὴ ἰτὰμ ἐττιρτικτὲν σόνρα νίχαγετ οὐιζούντζοὺ Σουλτὰν Σελιμὶ τε ταχτηντὰν ἀσαγὴ ἀλαρὰκ, ἀμτζαζατεσὶ Μουσταφαγιὴ ταχτὰ τζηκαρηρλάρ. Βὲ Σουλτὰν Σελὶμ ἰσὲ ἀγλαγιὰ ἀγλαγιὰ τάχτη σαλτανατὴ τέρκλε καφεσνισὶν ὀλμαγὰ μετζπουὺρ ὀλούρ.

Γενιτζεριλὲρ Σουλτὰν Μουσταφαγιὴ ταχτὰ τζηκαρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλούντζα, 'Ιστανπολτὰ πόγιούκ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ἐτερὲκ γεκτικερινὶ τεπρὶκ βὲ τεσβὶκ ἐτερλὲρ, παϊτὰχτ ἰσὲ φουρτουνατὰν μούτελατούμ τεργιὰ κιπὶ τεχσὲτ οὶ βαχσὲτ ἰτζιντὲ τζαλκαλανμαγὰ πατλόρ. Γενιτζερὶ ὀλὰν χὲρ πὶρ φὲρτ πιρὲρ γιηρτητζὴ ἀρσλὰν κιπὶ «Πεϊ πελλισὶζ, μεϊτὰν ἰζσὶζ» κιπὶ ὀλὰν παϊταχττὰ ἰστετικλερινὶ ἰτζραγιὰ περβὰ ἐτμεζλέρ· καρηπηκληγὶν νὲ τερετζελερτὲ ὀλτουγουνὴ πεγιὰν ζημνηντὰ σάλτ ἰκὶ ὁρνὲκ ζιχρ ἐϊλεσὲκ πέλκι ζαϊτ σαγιηλμάζ.

Κουνοὺν πιριντὲ πὶρ τακὴμ Γενιτζεριλὲρ Φενερτὲ βακὴ πὶρ Ρουμ κιλισεσινὲ κιρερὲκ τζέπρεν ὅρατα ναμάζ κηλτηκτὰν σόνρα, «Πουρασὴ ἄρτηκ τζαμὶ ὀλτοὺ, κίτιν σιζ πασκὰ μαχαλτὲ ἰπατὲτ ἔτινν» τεγιοὺ ἐχαλιγὶ κοβαρλὲρ ἰσὲ τε, Σέϊχ ὁὺλ 'Ισλαμὴν μουγαϊρινὲ βερτιγὶ φετβασὴ βὲ πὶρ τζὸκ ἰπραμλαρήϊλε χοὺτζ χὰλ κιλισὲ Γενιτζεριλερὶν ἐλιντὲν ἀληνηπ Ρουμλερὰ τεσλὶμ ἐτιλίρ.

Παϊκὰ πὶρ χοὺν τάχι σάϊρ πὶρ τακηπὴ Καστὴμ Παϊατὲ βακὴ 'Ερμενὶ κιλισεσινὲ τουχοὺλ πίρλε ἰτζρόϊ ἀγὶν ἐϊλεμεκτὲ ὀλὰν παππασὴ ἐλπισέϊ ρουχανιγεσίϊλε τουτοὺπ μεβτζοὺτ τζεμαάτλε περαπὲρ χαπσὰ ἰλκὰ ἐϊλερισλὲρ ἰσὲ τε, παχσιγὲ ναζηρὴ Σεγὶδ 'Αλὶ πασανὶν τεβασσούτοὺϊλε πιτζαρελὲρ σαλὴ βεριλμισλὲρ τὶρ.

Σουλτὰν Μουσταφαγιὴ ἰτζπὰρ ἐϊλεμελερίλε χὲρ νὲδ γενὶ ἀτὲτ βὲ οὐσοὺλ τὲρχαλ λὰγδ ἐτιλίπ, χὲρ ταϊρὲ Γενιτζεριλερὶν ζίϊρι ἰταρεσινὲ κετζτί.

Ρουσδζουκτὰ πουλουνὰν Παϊρακτὰρ Μουσταφὰ πασὰ Σουλτὰν Σελιμὶν τιλσοὺζ βακηασηνὴ βὲ παϊταχτὴν χάλη πούρμελαληνὴ ἰτιτίντζε, κήσμη ἀζαμὴ Ἀρναβοὺδ ὁλὰν 40,000 ἐν ἰπαρὲτ ὀρτουσούϊλα χαρακὲτ ἐτίπ, Σουλτὰν Σελιμὶ τέφα ταχτηντὰ ἰπκὰ ἐϊλεμὲκ οὐζρὲ Ἰστανπολὰ κιτέρ. Σαράγιη χουμαγιοὺν σηκὴ οηκὴ καπανμὴξ ὁλαράκ Σουλτὰν Μουσταφὰ Παϊρακτάρὴν ἐμελινὶ ποσὰ τζηκαρμὰκ οὐζρὲ, καφεσνισὶν Σουλτὰν Σελὶμ ἰλὲ τικὲρ πὶρ βαρίσι τὰχτ ὁλὰν σαχζατὲ Μαχμουδὴ τελὲφ ἐτμεγὲ γαϊρὲτ ἐτέρ. Πaϊρακτὰρ καπουλαρὴ ζορλαγιὴπ ἰτζερὶ κιρενὲ κατὰρ Σουλτὰν Σελιμὶν ἰτινὶ πιτιρὶπ ὁλοὺ τζεσετινὶ Πaϊρακταρὴν ὀνοὺνὲ ἀταρλὰρ ἰσέ τε, κὲντζ Μαχμοὺδ σατὴκ πὶρ κὸλενὶν χιμμετίϊλε πὶρ φουρουντὰ σακλαναράκ κὸὺτζ χὰλ ὁλούμτὲν κουρτουλουπ Πaϊρακτὰρὴν ἐλινὲ κετζερὲκ, Μουσταφανὴν γερινὲ Σουλτὰν Μαχμουδ Χάνη Σανὶ ναμὴϊλε ταχτὰ τζαλὶς ὁλουρ, βὲ τακπὶ Πaϊρακταρὴ τα σατραζὰμ νασπ ἐϊλέρ.

Γενιτζεριλὲρ Πaϊρακταρὴν ὀρτουσηντὰν πὶρ τερετζὲ χὰβφ ἐτιπ ἰνλερινὲ τζεκιλιρλὲρ, βὲ σὲχρ ραχατλανὶρ, ἀσαγὶξ ἰπκὰ ἐτιλίρ. Νιζάμη τζετὶτ λὰγδ ἐτιλμὶξ ὁλτουγηντὰν ζεμάνη κατιμτὲ ἰστιμὰλ ὁλουνὰν πασκὰ πὶρ ἴσμ (σεϊμὲν) ἰλὲ τέφα ἀσκερὶ ταλὶμ πασλάρ. Ἰσλὲρ πὶρ μουττὲτ πόϊλὲ ἀσουτὲ τεβὰμ ἐτιπ Γενιτζεριλὲρ πὶλὲ ἰταὰτ κὸστερίντζε Πaϊρακτὰρ ἀνλερὶν πού σαχτὲ τεβαζοὺ βὲ ἰταατλαρηντὰν ἀλτανπαρὰκ ἰχτιγιατσηζλήκλε γιανηντὰ σὰλτ 4,000 νεφὲρ ἀσκὲρ πρακκὴπ ὀρτουνὴν πακησηνὴ ταγητήρ. Ἄντζακ Καδὴ πασαγιὴ τα σεκιζ πὶν νεφὲρ ἰλὲ Ὀὐσκούδαρτὰ σακλάρ.

ΑΔΑΝΑ ΒΙΛΑΓΕΤΙ ΚΗΤΑΛΗΝΙΗΝ ΜΟΥΣΕΠΠΙΠΙ ΚΙΜ ΤΙΡ;

Ὀσμανλὴ ματπουατηντὰ πού μεσελὲ χακκηντὰ πάζη ἐφκιὰρ μουταβελὲ ἐτίγιορ. Πάζη μουχαρριρλὲρ πὶλχασσα Ἀδκαντὰ τάπ οὺ νεφὲρ ὁλουνὰν «Ἰτιτάλ» γαζετασὴ πάρη μεσουλιγετὶ Ἐρμενιλερὶν ὁὐζερινὲ ταχμὶλ ἐϊλεγιπ, κὸγια Ἐρμενιλὲρ Πατισαχλὴκ σεβτασηντὰν σούζὰν ὁλαράκ ἰσγιὰν ἐϊλεμὶξ ὁλτηκλαρηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πὶρ τακημή τα Ἐρμενιλὲρ Ἀχρὰρ ἐφκιαρλὴ ὁλτηκλαρηντὰν τζεμιγέτι μεζπουρὲ ἰλὲ πιρλεσὶπ χούκουμέτι μεσρουτὲ βὲ χουρριγετὲ πὶρ μούχλικ ταρπὲ βουρμακληγὴ νιγὲτ ἐϊλεμισλὲρ, τέγιορλαρ. Κουββετλὶ ἄκλ σαχιπλερὶ τε Ἀπὸὺλ Χαμὶδ ἰταρεῖ ἰστιπτατὴ ταχιλὶ μεμλεκεττὲ τεσπὶτ, βὲ ἀ ἡ πὶρ κουββέϊ φαϊκὲ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἐρμενιλερὶ κεντὶ ἐφκιαρηνὰ ἰττιχὰτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐϊλεμὶξ, βὲ οὐτζρέτι ἀβενὲ ὁλμὰκ ἰτζούν τε Ἀδάνα βιλαγετινὶ Ἐρμενιλερὲ βερμεγὶ βὰτ πουγιουρμουσλὰρ, τέγιορλαρ. Χέλε ταϊρέϊ σιγιασεττὲ πασιρέτι νατιτεγὲ μαλὶκ ὁλανλαρτὰν πάζηλαρηνην καβλίντζε τε Ἐρμενιλὲρ τούβέλι μουχζζαμανὴν τεχαλετινὶ τζὲλπ, βὲ μεμλεκετὶ ζεμινὶ τακσιμὲ κοτουρμὰκ νιγετὶ ὶλὲ μεμλεκετὶ σερτασὶρ ἰχτιλαλὰ βερμὲκ νιγετιντὲ πουλουνμησλὰρ τέγιορλαρ. Πού ἐφκιὰρ βὲ τασαββουραττὰν πακιτινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλμαγὰ λαγμὴκ κόρμεγιπ, ἄντζακ πιρισινὶ, γιάνι Ἐρμενιλερὶν ἰσγιὰν ἐτίπ ἔτμετικλερινι ναζάρη μουταλαγιὰ ἀλαλήμ. «Ἰτιτάλ» «Βουκουατὰ Ἐρμενιλερὶν σεπεπιγὲτ βερτιγινὶ κίμσε ἰνκιὰρ ἐτέμεζ. Πὶζ Μουσλιμανλαρὴν χιτζ πὶρ σέϊ γιάπματηκλαρηνη ἰνκιὰρ ἔτμεγιορηζ» τεγιοὺ γιαζήγιορ. Ἐρμενιλὲρ ἰλάνη χουρριγεττὲν σόνρα τιτζαρὲτ, ζηραὰτ, βὲ φινουνὰ μουτεαλλὴκ κηλοὺπλὲρ τεσκίλ ἐϊλετιλέρ· κολετζλερτὲν μεζούνεν τζηκὰν μὺκτετὶρ ταλεπεγὶ Εὐρωπαγιὰ κόντερὶπ, φαπρικατωρληκτὲ, μακινιστλικτὲ, βὲ σεναατὴν τεβαΐρι σαϊρεσιντὲ ταλὶμ ἐττιρερὲκ ἀνασήρη μετενιγετὶ Εὐρώπα σιστεμίντζε ἰλερὶ κὸτουρμεκλιγὶ, βὲ μεαριφὶ οὐμουμ ἐχαλιμιζ ἀρασηνὰ ταμὶμ ἐτμεκλιγὶ τουσούντούλὲρ, μιλκὶ ἀσάρη μετενιγέτλε μαμοὺρ βὲ ἀπατὲν κηλμακληγὴ, βὲ ἰχγιὰ ἐϊλεμεκλιγὶ τασμὶμ ἐϊλετιλέρ. Χουρριγεττὲν πὶλ ἰστιφατὲ τερακκὴ ἀλαγιηνὴν πασηνὰ κετζιπ πισταρ ὁλμακληγὰ σάϊ ἐϊλετιλέρ.

Ἐρμενιλὲρ πὶρ τε κὸζλερινὶ καλτηρὴπ ἐτραφὰ ἄτφη ναζὰρ ἐϊλετιλὲρ, Πάχρη Σεφὶτ σαχιλλερὶ ἰλὲ Πάχρη Σιγιάχ σαχιλλερὶ ἀρασηντὰ βακὴ ὁλὰν κότζα Ἀνατολὴ σερτασὲρ ἰταρεῖ ἰστιπτατὴν κουββετλὶ μουρεββιτζλερὶ τιρλέρ. Πασιρετλὶ σιγιασὲτ σινασὰν κιπὶ χουρριγετὶν πὶρ ἄκση χαρεκετὶ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ, βὲ ἔντζαμ ἔρ γιὰ κὲτζ ἰταρεῖ μεσρουτὲ, Κανούνη Ἐσασὶ βὲ χουρριγὲτ οὐζεριντὲν τεχσετλὶ πὶρ τουφάνη χοὺτζουμ κετζετζεγινὶ πασάρη πασιρέτλε κὸρτοὺκλε-

ριντὲν ἶλεριτὲ Ἰττιχὰτ βὲ Τερακκὴ τζεμιγετὶ βὲ μὸυπαρèκ Χουρριγèτ Ὀρτουσὴ ἰλὲ πιρλεσμèκ βὲ ἰταρέϊ μεσρουτεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμèκ ἰτζοὺν Ἰσλὰμ πιρατερλεριντὶν ἀλὴπ ἰττιχὰρ ἐϊλετικλεριντὶν γιρμιτὲ πὶρ κησμὴ πιλὲ ὅλματὴγη χαλτὲ πὶρ τακὴμ σιλαχλὰρ ἀλτὴλάρ. Πού σὸν βουκουὰτ ἰλὲ ἀνλερὶν σιλὰχ ἀλμαλαρηνὴ τεπριγὲ ἐϊλετί. Γιὸκ ἰσὲ ἰλάνη χουρριγεττὲν σόνρα ἄρτηκ Ἐρμενιλερὲ σιλαχὴν λόυζουμὴ γιόκ ἰτι. Ἐρμενιλερὶν ἰλάνη χουρριγεττὲ, ἰταρέϊ ἰστιπτατὴ ταχκὶρ, βὲ ἰταρέϊ μεσρουτιγετὶ ταζλιμ βὲ τεπτζιλ ἐτμèκ ἰτζοὺν καλεμλεριντὲν τὸυμὰν, βὲ περκιάνη τιχανλαρηντὰν ἀτὲς βὲ λαβὰ πὸυσκόυρτὲν, ζαχίρεν χουρριγετπερβὲρ, λάκιν πὶρ βακὴτ σόνρα ταβουλὴν κασναγηνὰ βουρατζακλαρηνὰ ἰκνὰ ὸλμουσλάρ ἰτι.

Ὸϊλὲ ἰσὲ κηταλὴν σεπεπὶ κίμ τὶρ; Ἰσταμπολὴν Ἰσλὰμ βὲ Ἐρμενὶ τζεριτελερὶ πίλ ἰττιφὰκ κηταλὴν βὲ ἰχτιλαλὴν σεπεπὶ Ἀπδὸὺλ Χαμὶδ ἰλὲ ἀνὴν ἀχράρ βὲ σεριάτη Μουχαμμεδιγὲ κισβεσὶ ταχτηνὰ κὶρμιζ ὸλὰν μόυστεπιτλερὶ τὶρλὲρ τεγιὸὺ νιτὰ ἐτίγιορ βὲ περαχίνι κατιγὲ ἰλὲ κόστερίγιορλαρ ἰκὲν σὶζ ἔϊ α'Ἰτιταλρὴν μόυτὶρὶ βὲ σὲρ μουχαρριρὶ ὸλὰν ἐφεντιλὲρ, χάλα γιαλὰν σοϊλέγιορσηνιζ. Ἀπδὸὺλ Χαμὶδ Ἀνατολὴ βιλαγετλεριντὲ κητὰλ βὲ ἰχτιλὰλ ἐμρινὶ βερτί· Ζὸρ — Ἀλιγιγὶ Ἀτὰναγιὸ, βὲ Μουχαμμὲδ ἐφεντιγί τὲ Ταρσουσὰ ταλιμάτη Χαμιτιγελερινὶ τσχμὶλ ἐτερὲκ σεβκ ἔϊλετί· τζηζτὴγὴ πλανὰ κὶρὲ κὸν, κητὰλ, χαραπιγèτ, βὲ ἰχτιλαλὴν χαρίκι κεπὶρὶ Ἀδάνα βιλαγετιντὲν τουτουσοὺπ, Ἀνατολὴ βιλαγετλερινὶ γιαλαγιαρὰκ σὸν νεφεσινὶ Πάχρη Σιγιὰχ σαχιλιντὲ ἀλατζάκ ἰτι· Ζὸρ — Ἀλλὶ ἰσὲ πασλατὴ· θεατρονὴν ἶλκ περτεσὶ ἀτζηλτὴ· Ἀδανανὶν μὸυστεπιτὲ ἐσραφηνὴ πασηνὰ τοπλατὴ· πηλὰν τζηζηλτὴ· φάκατ πὶρ μὸυτκὶλ μεσελὲ καλτὴ, ὅ τα ἶλκ σιλαχὴ Ἐρμενιλερτὲν πατλατατζὸκ πὶρ τετζριπὲ ματτεσὶ μεϊτανὰ κετιρμέκ ἰτι· ὅ τζαρεγὲ τεβεσσοὺλ, πού τετπιρὲ μὸυρατζαὰτ ὸλουνουρ, φαϊτὲ γιὸκ, ἄρτηκ πεϊνλεριντὲ «Χάϊρ, Ἐρμενιλὲρ κηπράνμιγιορλαρ» τεγιὸὺ σοϊλεμεγὲ πασλατηλὰρ, ἔντζαμ πὶρ τζαρέϊ μὸυεσσὶρ τερτὶπ ὸλουνουρ· πὲς ἀλτὴ νεφὲρ Ἰσλαμλὲρ πὶρ κατὴν κατζηρμὰκ σεβτασὴ ἶλὲ πὶρ Ἐρμενινὶν χανεσινὲ χὸυτζουμ ἐτερλὲρ· κατηνὴν ζεβτζινὶν μουκαβεμετὶ ὸὺζερινὲ πὶρ κουρσοὺν ἐντὰχτ ὸλουνουρ ἰσέ τε, ἰσαπὲτ ἐτμὲζ, ζέβαλλη ἄρτηκ ὸμρὸυντὲν μεγιοὺς ὸλαρὰκ μουχαφαζάϊ νὲφς ἰτζοὺν σιλαχὰ ταβρανὶπ μὸυτετζασηρλαρὴν πὶρινὶ κὰτλ, τιχερινὶ τζὲρχ ἐτέρ· ἰστὲ ἶλκ σιλαχὴ Ἐρμενιλερτὲν πατλατατηλὰρ, ἰστὲ «Ἰτιτὰλ» γαζετασηνὴν Ἐρμενιλὲρ ἰσγιὰν ἐττιλὲρ τετιγὶ πού τηρ. Φάκατ νεφσιμὲ ἔν κὸὺτζ κελὲν βὲ ταμαρλαρημτὰ τζεβελὰν ἐτὲν κανὴ ἰντζιματὰ βερὲν σέϊ τὸκὸυλὲν κανλαρτὰν ζιγιατὲ μουχίλλι ἤρζ βὲ ναμοὺς τερζιλατὴν κεσρέτι βουκουί τὶρ. Πού σηρατὰ νιτζὲ ἰσιτίλιμετικ χαπασετλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλτιλέρ.

Ἔϊ «Ἰτιτὰλ»! ἄρτηκ χακικατὴ κὲτμ ἔτμε· χὲρ χαφιγιὰτ ζαχιρὲ τζηκμὶζ τηρ· χάλα γιαλὰν σοϊλέμε· μὸυστεπὶτ Ἀπδὸὺλ Χαμιδὶν ταλιματηνὰ κὸρὲ μουαμελὲ ἐτὶπ, κηταλτὰ, «Γιαϊασὶν Ἀπδὸὺλ Χαμὶδ» τεγιὸὺ νιτὰ ὸλουντιγὴ, βὲ πὸυτὸὺν Ἀδανανὶν Ἰσλαμλορὴ σίμσιγιαχ μὸυστεπὶτ πουλουντηγὴ χαλτὲ, «Τζὸὺμλεσι τε Ἰττιχὰτ βὲ Τερακκὴ τζεμιγετινὲ μενσοὺπ τηρλὰρ,» τεγιὸὺ χάλα γιαλὰν σοϊλέμε. Ἰσταμπολτὰ χὸυκὸυμέτι μεσρουτὲ ἀλεϊχιντὲ ζουζουρὰ κελὲν ἰσγιαντὰ οϊναγιὰν Ἀπδὸὺλ Χαμιδὶν παρμαγὴ Ἀδανανὶν Ἰσλαμλαρηνὴ τα ἰταρέϊ μεσρουτὲ ἀλεϊχιντὲ ἰσγιανὰ ταχρικ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, ἐσχάπη ἰσγιὰν ὸλανλαρὴ σατὴκ ἐχαλὶ τεγιὸὺ νάκζ οὺ ρèσμ ἐτμèκ ἀπὲς βὲ ἀγιήπ τηρ.

ΕΡΜΕΝΙ ΙΣΓΙΑΝΗ

Ἀπρίλιος 14 ἰλὲ 28 ἀρασηνὰ τὸυσὲν κησὰ πὶρ μὸυτέττὲ, ἀπατὰν Κιλικία, παχαρὴν σὸυκὸυφεζαρὴ μισαλὶ χαγιάτ οὺ χαρεκὲτ ἰλὲ μαλαμὰλ ὸλὰν τιγιὰρ, γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ὸλοὺπ, τοὺλ καλμὲζ πὶρ κελὶν κὶπὶ σιγιαχλαρὰ πὸυρὸυντὸὺ, βὲ κὸὺλ ὸὺζερινὲ ὸτουρμοὺζ ὸλαρὰκ κὸζὸὺ ὸνὸυντὲ ζὲπχ ἐτιλὲν τζανπαρελερὶ ἰτζὸὺν φεργιάτ οὺ φιγὰν βὲ ναλέ οὺ κιργιὰν ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀνὴν σὲν βὲ μαμοὺρ σὲχρ, κασαπὰ, καριγὲ βὲ τζιφτλικλερὶ πιρὲρ κὸὺλ γιηγηνηνὰ τεχαββὸὺλ ἐτμιζ τιρλέρ. Ἶζενουπτὰ Δζεπέλι Ἀκρατὰν πὲτ ἰλὲ, Μουσὰ ταγὶ, Ἰσὶλὰν ταγὴ, Κὸυλλὸὺ βὲ Μηγὴρ ταγλαρὴ, Κὸκὸζὲ τὰγ, Δὲζ πουτὰκ ταγὴ, Δὸυλδὸὺλ ταγὴ βὲ Ταὖρος ταγλαρηνὰ βαρανάτεκ τζὸὺμλεσι, βὲ ἀραγιὸ τὸυσὲν τζὸὺμλε βατιλὲρ, τζαϊλὲρ βὲ ὴρμακλὲρ ἅλ κανλαρὸ πογιαντηλέρ. Λάκιν ἅ-

τζεπα πού κάτλη ἀμὴν σεπεπὶ νέ τιρ; σούαληνά,

«'Ερμενιλὲρ ισγιὰν ἐτμισλὲρ, μούστακιλ πὶρ Κιλικία τεσκίλ ἐτετζὲκ ἰμισλὲρ,» τεγιού τζεβάπ βεριλίγιορ.

'Εϋβάχ κι τέβρι ιστιπτατὰ γιούζ πινλερὶν καννηνὴν τόκούλμεσινὲ πατὶ ὁλὰν πού κιζπ τέβρι χουρριγεττὲ τάχι νουφούζ βὲ τεσιρινὶ ισλετὲ πιλτί. Πούτούν τιγιαρτὰ πὶρ ἔμρι μούστακιλ βὰρ, «Βούρουνηζ,» «Γιήκηνηζ,» «Γιάκηνηζ.» Νίτζούν; «Τζούνκι 'Ερμενιλὲρ ισγιὰν ἐτμισλέρ.»

Ἴσπου κιζπ τηλεγρὰφ, σούβαρι, σαὶ βὲ ταταρλὰρ ίλὲ χὲρ ταραφὰ νεσὶρ ἐτιλίπ, 'Αδάνα βαλισι, 'Ερζίν μουτασαρρηφὴ, καϊμακαμλὰρ, μούτιρλὲρ, ἀγαλὰρ βὲ κιαχγιαλὰρ ἀγιακλαναράχ, ράστ κελτικλερὶ χὲρ 'Ερμενιγὶ χέμαν ὁλτουγὴ γερτὲ τελὲφ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ.

Λάκιν ἔϊ ζαλίμ, πὶρ λαχζετζίκ κεντὶ κεντινὲ σὸρ, «Ἄτζεπα 'Ερμενιλὲρ νέρετε βὲ νάσηλ ισγιὰν ἐττιλέρ;' Σενὶν 'Αδαναὰ ἐττιγὶν κιπὶ χουρριγὲτ κεμερινί μι γιηκτηλάρ; Κανούνη 'Εσασὶ βὲ μεσρουτιγετέ μι καρσὴ τζηκτηλάρ; Κὰτζ βαλὶ, φερὶκ, γιὰ ἀσκὲρ βουτουλάρ; Χάνκη ταγηντὰ τζεκιλίπ, τερπεντλὲρ ζὰπτ ἐττιλέρ; Νέρετε ισγιὰν γιαφταλαρὴ γιαπησὴτηρτηλάρ; Ἔϊ ζαλίμ, πὶρ τεφὰ σὸρ, ἀνλὰ βὲ πάτεμα βούρ.

Κιλικιατὰ 'Ερμενιλερὶν ισγιανηνὰ οὔτζ πελλὶ τελίλ ἰραὲ ἐτιλίγιορ.

1. «'Ερμενιλὲρ τζὸκ σιλὰχ ἀλτηλὰρ,» τενιλίγιορ. Λάκιν σοὺ σουαλλαρὰ νὲ τζεβὰπ βεριλετζέκ; (α) Πασκὰ καβμλαρὴν ἐφρατὴ σιλὰχ ἄλματηλαρ μη; Σὲν κεντὶν ἀνλερτὲν ζιγιατὲ ἄλματὴν μη; 'Ερμενιλερὶν ἀλτηγὴ σιλαχλαρτὰν χούκούμετὶν μαλούματὴ γιόκ μη ἰτι; (β) Χὲρ ταραφτὰ ἴλκ σιλαχὴ κὶμ πατλαττή; μουχασεματὰ κὶμ ἔββελα πασλατή; Ὂν πινλέρτζε πασὴ πόζουγὰ κόγια ἀσκὲρ ἰμιζ κιπὶ Μαρτινλερὶ κὶμ βερτί; Ταρσοὺς δεππόσηντὰ ὁλὰν σιλαχὴ κὶμ γιαγμαλατή; τεσλὶμ ὁλὰν ἐχαλιγὶ κὶμ κουρσούνὰ τουττού;

2. «'Ερμενιλερὶν κομιτελερὶ βάρ τηρ,» τενιλίγιορ. Λάκιν πὶλμέζμισιν κι, χοὺρρ Τούρκιατὰ χὲρ μιλλετὶν σιγιασὶ φηρκαλαρὴ βὰρ, βὲ Κανούνη 'Εσασὶ σιγιασὶ φηρκαλαρὰ τζεβὰζ βερίρ. 'Οκούματὴν μη κι 'Ερμενὶ κομιτελὲρ κεντὶ σιγιασὶ πλανλαρηνὴ ἀλένεν ίλὰν βὲ ίζὰχ ἐττιλέρ; Γιόκσα 'Ερμενὶ κομιτελερὶν ισραὰρ ἐττιγὶ «'Ατέμι μερκεζιγὲτ» μεπτεσινὶ «'Ιστικλαλιγέτ» μι πελλετίν;

3. 'Ερμενιλὲρ Ἄπὸ οὐλ Χαμιδτὲν παρὰ ἀλαράκ, μεσρουτιγετὲ καρσὴ ισγιὰν ἐτμισλέρ. *

Ἴσπου ἰττιανὴν κιζπὶ κόυνὲς κατὰρ ζαχίρ τιρ. Γιηκτηγὴ «Χουρριγὲτ κεμερινὲ καρσὴ ἐτιλὲν ἰττιχαμὴ σὲτρ ἐτμὲκ ἰτζούν ἰτζὰτ ἐτιλὲν πὶρ γιαλάν τηρ. 'Ερμενιλὲρ Χαμιδτὲ, παρὰ ἀλσήν . . . 'Ισμινὶ πιλὲ λανετλὲρ ίλὲ ζίκρ ἐτὲν 'Ερμενὶ καβμὴ Χαμιδὶν ἐφκιαρηνὰ χητμὲτ ἐτσίν!

Ἴμτι μεζκοὺρ σούαλ γίνε γεριντὲ καλήρ. Ἄτζεπα πού κάτλη ἀμὴν σεπεπὶ νέ τιρ; Πίζτζε πού τζούμλε χαπασατὴν σεπέπι ἀσλισὶ πασκὰ γερτὲ ἀρανηλμαλή τηρ. Πού κατὰρ χαραπάτ, πού κατὰρ τζίναγετ, πού κατὰρ βαχσὲτ ἄντζακ 20ντζὶ ἀσρὴν Νερωνηνὴν φικριντὲν βὲ καλπιντὲν τζηκὰρ βὲ ἀνὴν ίλὲ χεμεφκιὰρ ὁλὰν τζανιλερὶν γετίλε μεβκὴϊ ἰτζραγιὰ κονουλούρ.

'Ερμενιλὲρ ισγιὰν ἔτμετίλερ βὲ ἐτμὲκ τούσούνμετίλερ. Πού σὴρφ πὶρ ἰφτιρά τηρ. Βὲ ούμιτ ἐτέριζ κι, χουρριγὲτ ὀρτουσού κομαντανὴ ταραφηντὰν κόντεριλὲν τιβάνη χὰρπ τζὸκ κετζμεζτὲν ἄσηλ τζανιλερὶ μεϊτανὰ τζηκαρὴπ τζεζάϊ σεζαλαρηνὴ βερετζέκ τιρ.

Δ. Ι. Κ.

(*) Πού τασαββουρὴ Μερσινὶν ἔν μούτεπὲρ πὶρ Τούρκ μεμουρηντὰν ἰσιτμίζ ἰμ.

ΣΟΣΙΑΛΙΖΜ

(Μ. Θ. Ρόζεβελτ)

2.

Ζιγιατὲ τεραχκὴ ἐϊλεμίζ ὁλὰν Σοσιαλίστ φηρκαλαρὴν μούρσιτλερὶ βατανπερβερλιγὲ μουχαλίφ ὁλτουκλαρηντὰ, βὲ τζούμλε ἀτεμλερὶ μούσαβι κόζετμεκλιγὶν λουζουμηντὰν πάχς ἐτερλέρ. Φάκατ πασκὰ χουσουσλαρτὰ ὁλτηγὴ κιπὶ πού χουσουστὰ τάχι ἀνλερὶν μεσλεγὶ ἀμελὶ τετζριπεγὲ πὶρ τακικὲ πιλὲ ταγιανάμαζ. Πού κούν ἔγερ 'Αμερικατὰ πουλουνὰν μούρσιτλὲρ κεντὶ ταπιλερινὶ τζούμλε ζεντζιλερὶ βὲ Τζινλιλερὶ πὶρ χακικὶ μούσαβατὰ καπούλ ἐτμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτσελὲρ, φηρκαλαρὴ τέρχαλ ταγηλατζάκ, βὲ πόϊλὲ πὶρ τζεμιγετὲ ἰστιρὰκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ σερμαγετάραν σιρκετλερὶ τεσκίλ ἐϊλεγετζεκλέρ τιρ.

Ραδικὰλ Σοσιαλιστλερὶν «Χιτζ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ

καζαντηγηνὴ τεμελλοὺκ ἐτμεκλιγὲ χακκὴ γιόκ τηρ,» γιοληντακὶ ἰττιαλαρηνὴν ζαρουρὶ νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ, ἀζὰτ μουχαππὲτ, γιάνι νικιαχσὴζ γιασαμὰκ οὐσουληνὴ καποὺλ ἐτμελερὶ τεσατοὺφ νετιτζεσὶ τεγίλ τιρ. Ποὺ νεὸβ Σοσιαλίζμ 1792τὲ βὲ 1871τὲ Φρανσατὰ τετζριπὲ ἐτιλτιγιντὲ, πεκ γιούκσεκ ταπιρλὲρ ἰλὲ μετχ ἐτιλτὶ ἰσέ τε, τζὸκ κετζμεζτὲν πασκασηνὴν μαληνὴ τζὲπρ ἰλὲ ἀλμὰκ, ἀχλακσηζλὴκ βὲ φεσατὴν ἀκλὰ κελὲν χὲρ νεβινὶν ἰντισαρηνὰ παὶς ὀλτού. Ναζαριγιαττὰ ποὺ νεὸβ Σοσιαλίζμ ἰλὲ Νιχιλίζμ βὲ Ἀναρσίζμ μιγιανεσιντὲ τεφρικὰτ χαττὴ τζεκιλὲ πιλίρ, φάκατ 1871τὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἰτζραττὰ χὲρ οὐτζουνούν τε ρεσουλλαρὴ περαπὲρ ἰσλερλέρ. Βὲ ἔγερ ἀνλερὶν χὲρ χάνκη πιρινὶν ἐσασλαρὴ οὔμουμεν τατπὶκ ἐτιλὶρ ἰσὲ, χακικάτεν σιρκέτι πεσεριγενὶν τερτλερὶ κούλλιγεν ζαὶλ ὀλατζάκ τηρ, τζούνκι σιρκέτι πεσεριγὲ κεντισὶ ζαὶλ ὀλατζάκ τηρ. Φουκαρὰ βὲ πικεσλὲρ, χούσουσα κατηνλὰρ βὲ τζοτζουκλὰρ ἴλκ τεφὰ μὰχβ ὀλατζὰκ τηρλὰρ, βὲ ἀνλερτὲν πακὶ καλανλὰρ ἰσὲ χαϊβὰν τερισὶ κιγὲν γιαπανιλερὶν χαλινὲ ἀβτὲτ ἐϊλεγετζὲκ τιρλὲρ, πϊλέτζε μετενιγετὶν νεσὸβ οὺ νεμασὴ ἰτζούν ὀλὰν τζούμλε ζαχμὲτ βὲ σηκηντηλὰρ τεκράρεν πασλαγιατζάκ τηρ.

Χαλὶς (γιάχοτ ταραφταρλαρηνὴν τεσμιγὲ ἐϊλετικλερὶ οὐζρὲ,) «Ἰλμὶ Σοσιαλίστ χακκηντὰ πουντὰν ζιγιατὲ γιαζμὰκ λαζὴμ κελμέζ. Ποὺ φηρκανὴν ποὺ μεμλεκετὲ πουλουνσὺπ ἰφρὰτ ταλιματλαρηνὴ ἰλερὶ σούρμεγὲ σάϊ ἐϊλεγὲν ἀζαλαρὴ μούστακὶμ οὺλ ἀτβὰρ βὲ ἀφὶρ ἐχαλὶ ταραφηντὰν χούρμετὲ, χάττα μούταλαagιὰ πιλὲ λαγιὴκ τεγίλ τιρλέρ. Ἀνλερὶν χαρεκετινὶν νετιτζεσινὶν νὲ κατὰρ μουζίρρ ὀλατζαγὴ ποὺ τεφὰ ρεὶς ἰντιχαπηντὰ τακτὶμ ἐϊλετικλερὶ ναμζετὶν ταπιατηντὰν μαλούμ ὀλμούζ τηρ. Ποὺ ἀτὲμ πὶρ γαζετὰ μουχαρριρὶ ὀλουπ κεντὶ τεαϊγιούσούνού πασκαλαρὰ ἰφτιρὰ ἐϊλεμέκλε ἐλτὲ ἐτὲρ ἰτι, βὲ χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγενὶν πὶρ ζενκὶν βὲ μούτεπὲρ ἀζασὴ ἰστὲρ πὶρ τζαπκὴν, ἰστὲρ πὶρ μούμὶν ὀλσούν, ἰστὲρ πὶρ πουταλὰ, ἰστὲρ πὶρ φεϊλεσούφ ὀλσούν, σὰλτ ζενκὶν ὀλτηγὴ ἰτζούν ἀνὰ χούτζούμ ἐτὲρ βὲ χακαρὲτ βερίρ ἰτι.

Ποὺ χαρακετὲ ἰστιρὰκ ἐϊλεγὲν «Χριστιὰν» Σοσιαλιστλερὲ κελίντζε, ἀνλὲρ πίλα σούπχὲ ποὺ φηρκανὴν μεϊτανὰ κετιρτιγὶ μουγαὶρι ἐτὲπ κιταπετὲ βὲ ἀχλακσηζληγὰ βὲ φαχισελιγὶ τεσβὶκ ἐτὲν οὐσουλλαρὰ βακὶφ τηρλὰρ, βὲ ποὺ χαρεκετὶν πασηντὰ πουλουνὰν ζατὴν ἀχλακσὴζ βὲ ρεζὶλ πὶρ σὰχς ὀλτηγηνὴ ἐγὶ πιλιρλέρ. Χὰλ πϊλὲ ἰκὲν γίνε τὲ ποὺ μεσλεγὶ τασβὶπ ἐτενλὲρ ἀρασηντὰ βαϊζλερὶν βὲ ταρούλφούνουν μουαλλιμλερινὶν πουλουνμασὴ ὀϊλελερὶν γιὰ ἀκληνὴν γιὰ ἀχλακηνὴν ζιβανετὲν τζηκμὴζ ὀλτηγηνὰ τελαλὲτ ἐτὲρ.

Σοὺ χουσοὺς ἀνλασὴλασὴν κι πενὶμ ποὺ πάχσὶμ ἀμελενὶν βὲ τοπραγὴ ζὲρ ἐϊλεγενλερὶν χατρὴ ἰτζούν τὶρ. Πὲν τάϊμα ποὺ ἰκὶ σηνὴφ ἐχαλινὶν μεναφιϊνὶ τούτούνούρ ἰμ βὲ ἀνλὲρ ἰτζούν τογρού ὀλὰν χὲρ σεγὶ γιαπμαγὰ χαζήρ ἰμ, βὲ γιοκαρητὰ τακπὶχ ἐττιγὶμ ταλιμάτ ποὺ σηνηφὶν μεναφιϊνὲ κούλλιγεν μουγαὶρ ὀλτηγὴ σεπεπτὲν ὅ μεσλὲκ ἀλεϊχιντὲ χούτζούμ ἐτίγιορημ. Χάλη χαζηρτὰ μαχούφ γιανλησλὰρ βὰρ, βὲ ἀμελὲ τζὸκ ζιγιὰν βὲ ζαχμὲτ τζεκίγιορλαρ, πάζη σερμαγεταρὰν γὰτρ βὲ χακκσηζλὴκ ἰλὲ ἀζὶμ σερβὲτ τζὲμ ἐτίγιορλαρ. Καλπὶντὲ ἰστικαμὲτ βὲ ἀταλὲτ ἰτζούν ἄζ τζὸκ χίσς πουλουνὰν χὲρ μούστακὶμ ἀτεμὶν φαρζὴ ποὺ γιανλησλαρὴ τανημὰκ βὲ πούτούν κουββετὶ ἰλὲ ἀνλερὶ ἰσλαχὰ σάϊ ἐϊλεμέκ τιρ. Λάκιν ποὺ χαταλὰρ βακηαλαρὴ γιανλὴξ πὶρ σουρεττὲ ρέσμ ἐτερὲκ, βὲ μούχλὶκ ὀλὰν τζαρελὲρ ταβσιγὲ ἐτερὲκ ἰσλὰχ ἐτιλέμεζλερ.

Μέσελα ἰφρὰτ Σοσιαλιστλερὶν σοὺ ἀτιτεκὶ ταλιμινὶ ἀλαλήμ. «Τζούμλε σερβὲτ ἀμελενὶν ἐμεγὶ νετιτεσὶ τιρ, βὲ ἐμεγὶν νετιτζεσὶ χὲρ κούν ἀμελεγὲ βεριλμελὶ τιρ, βὲ σερβὲτ χάττὴ ζατηντὰ πὶρ τζούρμ τιρ.» Πίλα σούπχὲ σερβὲτ ἐμεκτὲν ζιγιατὲ μούτζρίμ τεγίλ τιρ. Τζεμιγέτι πεσεριγὲ σερβετσὶζ μεβτζούτ ὀλάμαζ. Ἔγερ ποὺ χαφτὰ πούτούν σερβὲτ μὰχβ ἐτιλσὶ, κελετζὲκ χαφτὰ ἰστζιλερτὲν ἔκσερισι ἀτζλαρηντὰν ὀλετζὲκ τιρλέρ. Βαχτζίλε Νοὺ Γιορκτὰ ζενκὶν πὶρ τούτζτζὰρ πὶρ πόγιούκ μαγαζὰ γιαπτηρτὴ βὲ ἰσὲ πασλατὴ. Ἴξ μευβαφφὰκ ὀλτού. Βὲ κεντὶ ἰλὲ ὀρτὰκ ὀλανλὰρ τάχι κησὰ βακὶτ ζαρφηντὰ χάϊλη παρὰ γιαπτηλάρ. Ἰστζιλερὶ τε πεκ τζὸκ ἰστιφατὲ ἐττιλὲρ. Πὶρ μούτὲτ σόνρα ποὺ ζενκὶν ἀτὲμ ὀλτού, βὲ πασκὰ ἀτεμλὲρ ἰτὶ τερούχτὲ ἐϊλετιλέρ. Ἀμελὲ τακημὴ ἄϊνι ἰτι, μουβαφφακιγὲτ ἰτζούν ἀρζού ἄϊνι ἰτι, ματτὶ σεραὶτ ἄϊνι ἰτιλὲρ, ἄντζακ ἰσὶ κηλαγουζλαγιὰν ἔλ τεπτὶλ ὀλμούζ ἰτι. Ἴξ ζιγιὰν τζεκτὶ, βὲ μαγαζὰ ἄζ καλτὴ καπανατζάκ, ἰστζιλὲρ βὲ κιατιπλὲρ πρακηλατζάκ, βὲ ἀζὶμ περισανιγετὲ κιριφτὰρ ὀλατζακλάρ ἰτι. Λάκιν περεκὲτ βερσὶν κι μούτὶρ τεγισιλτὶ βὲ μουκτεπὶρ πὶρ κιμσὲ ἰσὶν πασηνὰ κετζτί. Ἴξ ἄϊνι ἰτι, ἀρζού ἄϊνι ἰτι, ματτὶ σεραὶτ ἄϊνι ἰτιλὲρ, ἄντζακ κηλαγουζλαγιὰν ἔλ τεπτὶλ ὀλτού, βὲ τέκραρ χὲρ σέϊ μουβαφφὰκ ὀλτή. Κὸζούμούζ ὀνούντὲ ποὺ τακὴμ πὶρ τζὸκ μισαλλὰρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, βὲ τιτζαρεττὲ, μουχαρεπετὲ, σεναττὰ, ἰλμὲ, ἰχτιρατὰ, βὲ ὁμρούν σάϊρ τζούμλε μεϊγουλιγετλεριντὲ κηλαγουζλαγιὰν ἐλλὶν βὲ ζεκιανὴν ἐχεμμιγετὶ μαλούμ ὀλτηγὴ χαλτὲ, χὲρ σερβὲτ ἄντζακ ἀμελενὶν ἐμεγὶ ἰλὲ χασὴλ ὀλμούζ τηρ, βὲ πούτούν χασηλὰτ ἰστζιγὲ ἰατὲ ἐτιλμελὶ τιρ τεκλιφινὲ τεχαμμούλ ἐϊλεμὲκ πεκ μούσκίλ τιρ.

Πίλα σούπχὲ ἔγερ ποὺ ταλιμ μεβκηϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζάκ ὀλούρ ἰσὲ, ἰστζιγὲ ἰατὲ ἐτιλετζὲκ χασηλὰτ καλμαζ, βὲ ἀνλὲρ ἀτζληκτὰν ὀλετζὲκ τιρλέρ. Πὶρ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ ὀρτουτὰ πουλουνὰν χὲρ ἀτεμὶν κομαντανλὴκ χηϊμετινὶ ἰφὰ ἐτμεσίλε μουβαφ-

φακιγὲτ χασὴλ ὄλματὴγη ϰὶπὶ, πὸγιὸὺϰ πὶρ φαπριϰὰ τὰχι ἀμελελερὶν τζὸὺμλεσινιν ἰταρεγὲ ϰαρηϯμασήὶλε μουβαφφὰϰ ὸλάμαζ.

Χαϰιϰάτη χὰλ σοὺ τὴρ ϰι, πὸὺ νὲβ Σοσιαλὶζμ ἰμτιγιαζλὴ σηνηφὴ ϰεντὶ ἔν ϰαπὰ σεϰλιντὲ γενιτὲν τεσσὶς ἐὶλεμὲϰ ἰστέγιορ. Χάλη χαζὴρ μετενιγετιντὲ ἀνὰ ϰαρσὴ μουϰαβεμὲτ ἐὶλετιγιμὶζ ἔν πὸγιὸὺϰ μεσελὲ ζάτεν πὸὺ ἰμτιγιὰζ μεσελεσί τιρ. Ὶὶζ σούϊ ἰστιμὰλ ὸλουνὰν ἰμτιγιαζὰ ϰαρσὴ μουϰαβεμὲτ ἐτίγιορηζ. Ὶὶρ τραμβάϊ σιρϰετὶ πὶρ σεχρὶν σοϰαϰλαρηνὴ ἰστιμὰλ ἐὶλὲρ, βὲ μὸὺνασιπ πὶρ πετὲλ βερμὲζ ἰσὲ, πὸγιὸὺϰ πὶρ ϰουμπανγιὰ ἰνχισὰρ βὲ ἀχὲρ ταριϰλὲρ ἰλὲ τεζγίτὶ σερβετὲ σάϊ ἐὶλὲρ ἰσὲ, γιάχοτ πορσὰ ὸϊναγιανλὰρ ἐχαλιγὲ πὸγιὸὺϰ ζιγιὰν ἰρὰς ἐὶλὲρ ἰσὲ, ὅλ ζεμὰν πὸὺ σούϊ ἰστιμαλὰ ϰαρσὴ βὰρ ϰουββετιμὶζ ἰλὲ μουϰαβεμὲτ ἐτέριζ. Ὶὸὺ νὲβ τζὸὺμλε μουαμελελὲρ γάϊρι μεσροὺ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγενὶν μενφαατηνὰ μουχαλὶφ ὸλὰν ἰμτιγιαζλὰρ τὴρλάρ. Φάϰατ τιϰὲρ ταραφτὰν Χὲρ ἀτὲμ ὺμουμὶ πὶρ μαγαζαγιὰ ϰοσμαλὴ βὲ ὅραταν χὲρ νὲ ἀλὰ πιλὶρ ἰσὲ, βὲ νεγὲ μὸὺχτὰτζ ἰσὲ ἀνὴ ἀλμαλή τὴρ, τεσαββουρή τα ἔν ζιγιατὲ μουχρὶπ βὲ μὸὺχλὶϰ πὶρ ἰμτιγιαζὴν νὸὺμουνεσί τιρ. Ὶὸὺ τεμὲϰ τὶρ ϰι πὲϰ ἄζ ἐμὲϰ βερὲν ϰαϊτσὴζ βὲ τζαπϰὴν πὶρ ϰιμσὲ ζεϰι, τζαλησϰὰν βὲ πασιρετλὶ ὸλανὴν ϰαζαντζηνὴ γεμεγὲ μεζοὺν ὸλατζάϰ τὴρ.

Ὶὸϊλὲ πὶρ τεϰλὶφ ἀχλαϰι σουρετὲ ἀλτζαϰλαντὴρὰν πὶρ τεϰλὶφ τιρ. Γιὰ χηρσηζλὴϰ ἰλὲ βὲ γιά τα σατὰϰὰ ἰλὲ γιασαμαϰληγὴ ἰντιχὰπ ἐτμὲϰ, χὲρ ἰϰισί τε χαραπιγετὶ μουτζὶπ ὸλοὺρ, βὲ ἐμνιγέτι οὺμουμιγεγὶ βὲ ἰζζέτι νεφσὶ μὰχϐ ἐτέρ. Ὸλ βαϰὴπ σερμαγετάρανὴν ἰστζὶ ὸὺζεριντὲ ἰτζοὰ ἐὶλετιϰλερὶ ἔν φενὰ χαϰϰσηζλὴϰ πὶλὲ ἐμνιγὲτ βὲ ἰζζέτι νεφσὶν τεμελλερινὶ τεχτὶφ ἐὶλεγὲν σοὺ χατανὴν γιανηντὰ ἐχεμμιγετσὶζ ϰὸρὸὺνετζέϰ τιρ. Ἔγερ πιζὶμ χνὺρρ βὲ ἰζζέτι νεφσὲ μαλὶϰ ὸλὰν ἀμελεμὶζ ϰεντιλερὶν τεαϊγιὸὺσὸὺ ἰτζὸὺν χὸὺϰὸὺμετὲ, γιάχοτ ἀχερλερὲ μερπὸὺτ ὸλουρλὰρ ἰσὲ, χὸὺϰὸὺμὲτ ταραφηντὰν βεριλὲν ἐϰμὲϰ ἰλὲ γιασαγιὰν βὲ χὸὺϰὸὺμὲτ ταραφηντὰν τετὰρὶϰ ἐτὶλμεσὶ λαζὴμ ὸλὰν ἐὶλεντζελὲρ ἰτζὸὺν πατηρτὴ τζηϰαρὰν ϰατὶμ Ρώμα ἐχαλισινὲ μὸὺσαπὶχ ὸλατζὰϰ τὴρλάρ.

Ἔλ ϰησὰ πὲϰ ἀσιϰιὰρ τὴρ ϰι χητμετλερὶν τζὸὺμλεσι γεϰτιϰερινὲ μὸὺσαϐὶ τεγὶλ τιρλὲρ, ὅλ σεπεπτὲν ἔγερ χεὶγέτι ἰτζτιμαϊγὲ ἀταλὲτ βὲ χιϰμὲτ ὸὺζερινὲ μὸὺεσσὶς ὸλατζὰϰ ἰσὲ, ὸὺτζρὲτ τὰχι γάϊρι μὸὺσαϐι ὸλμαλὴ τὴρ. Ὶὶζ χὲρ χάνϰη πὶρ σεϰλτὲ ἰμτιγιὰζ βεριλμὲϰ ὸὺσουληνὰ ϰαρσὴ ἰζ. Φαϰιρὲ ζοὺλμ ἐὶλεγὲν σερμαγετάρανὰ, βὲ ϰεντὶ ἰταρετζὶ πιρατερλερινὶ σοϊμὰϰ ϰαστὴντὰ πουλουνὰν ϰαϊτσὴζ βὲ φασιτ ἀτὲμλερὲ βεριλὲν ἰμτιγιαζὰ ϰὸὺλλιγεν ϰαρσὴ ἰζ. Ὶὰζη πὲϰ ϰηϊμετλὶ νεϐτὲν χητμετλὲρ βὰρ τὴρ ϰι, πὸγιὸὺϰ πὶρ σερμαγὲ ὸλμαγιαραϰ τὰχι ἰτζρὰ ἐτὶλὲ πὶλιρλὲρ, βὲ πὸὺ βαϰηαγιὴ ναζάρη τιϰϰατὰ ἄλμαμαϰληϰ πὸὺτὸὺν ἐχαλιγὶ τὰχὰ ἐγὶ ὸλμὰϰ ἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ἐτὶλετζὲϰ ὸλὰν βασηταλαρὴ πιρτὲν μαχρὸὺμ ἐὶλεγετζέϰ τιρ. Ὶὶρ ἀτεμὶν ϰηϊμετὶ χεϊγέτι ἰτζτιμοϊγεγὲ ·λὰν χητμετὶ ἰλὲ ταγὶν ἐτὶλὶρ, βὲ πὶζ πὸὺ ϰηϊμετὶ σάτετζε ματτὶ νϲϰτάϊ ναζαρτὰν τὸὺσὸὺνεμεζ ἰζ.

Σοσιαλιστλερὶν γιανηλτηγὴ ἔν πὸγιὸὺϰ χουσουσλαρτὰν πιρισὶ τάχι σοὺ τὴρ ϰι, ἀνλὲρ ὸμρὸὺν ματτὶ τζιχετιντὲν μάτα, χὲρ σεγὲ ϰὸζλερινὶ ϰαπάγιορλαρ. Ὶὸὺ ἰσὲ ἀϰλὶ, ἀχλαϰι, μεζχεπὶ βὲ πεϊτὶ ὸμρὲ ϰαρσὴ ϰαϊτσὴζ ὶλμαϰληϰτὰν μάτα, ἀνὰ πὶρ χουσουμέτ τιρ, βὲ ἀχλαϰι τεμὲλ ὸὺζερινὲ μὸὺεσσὲς ὸλμαγιαν πὶρ ἰστιραϰιγιουνλὴϰ ὸλοὺπ, σαχσλαρὴν σερμαγεγὶ τεμελλὸὺϰ ἐτμὲϰ χαϰϰηνὴ μὰχϐ ἐτὲρ, ἔϐϐελα φαμιλγιανὴν, βὲ ἔννιχαγε μετενιγετὶν ζεϐαληνὴ παΐς ὸλοὺρ.

ΣΟΝ

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Ἰαπωνιανὴν Τοϰίο σεχριντὰ 2 μιλιὸν σεϰενὲ ὸλτηγὴ χαλτὲ μιλλὶ χαμαμλαρηντὰ γεϐμιγὲ 800,000 τὲν πὶς μιλιὸν ϰατὰρ ἐχαλὶ πανγιὸ ἐτμεϰτὲ τιρ· σαχσὶ χαμαμλὰρ ἰσὲ πὸὺ σαγιηντὰν τησαρηντὰ τουλουνούγιορ· σοὺ χισάπλε τὸὺνγιανὴν ἔν τεμιζ μιλλετὶ Ἰαπωνιαληλὰρ ὸλτηγὴ ἀνλασηλήγιορ.

—Ἰαπωνιατὰ τζοτζουχλὰρ ἄλεσσεϐιγε ἀλτὴ γιασηντὰν σόνρα μεϰτεπὲ ϰὶτμεγὲ πασλαρλάρ· μεϰτεπὶ μὸὺτὸτετὶ σεϰὶζ σενὲ ὸλοὺπ, ἴλϰ τὸρτ σενελερινὶ Ἰαπωνία βὲ Τζὶν λισανὴ ταχσιλὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλουρλάρ· πάϰὴ ϰαλὰν τὸρτ σενεγὶ ἰσὲ σὶρρ Ἴγγλιζ λισανὴ ταχσιλινὲ χὰσρ ἐτερλέρ.

—Ἰαπωνιανὴν Ὸμινάτο σεχριντὲ πουντὰν 1,900 σενὲ ἐϐϐὲλ ἰνσὰ ἐτὶλμὶζ πὶρ τερσανὲ βὰρ, ὅρατα ἔλγεϐμ ϰεμὶ ἰνσασηίλε ἰστιγὰλ ἐτμεϰτὲ τιρλέρ.

—Τζενουπὶ Ἀφριϰανὴν Γραχμοτάλν σεχριντὲ 5,000 δαλερὲ πὶρ τζὶφτ ϰεϰλὶϰ φιροὺχτ ἐτὶλτὶ· ἀλὰν ζὰτ μεζϰὸὺρ ϰεϰλιϰλερτὲν μεϊτανὰ ϰὲλὲν παλαζλαρὴν πεχὲρ τανεσινὶ 50-60 δολαρὰ ϰατὰρ φιροὺχτ ἐτερὲϰ ἄϊνι σενετὲ σάϊϰι βερμὶζ ὸλτηγὴ πετελὶ ϰαζανμὴζ τὴρ.

—Δανιμαρϰατὰ ἀσϰερὶ νιζὰμ νετιτζεσιντὲ πεχὲρ 10 πὶν ϰισιτὲ 187σὶ ἀσϰὲρ ὸλοὺρ· σοὺ χισάπλε ἀραζινὶν ϐὸὺσατηνὰ νισπέτεν, τὸὺνγιατὰ ἔν πὸγιὸὺϰ ὸρτουγιὴ Δανιμάρϰα ὸρτουσὴ τεσϰὶλ ἐτίγιορ.

Σιϰελία ἀτασηντὰν Εὺρωπαγιὰ λεϐαντὰ ἰμὰλ ὸλουνμὰϰ ὸὺζρὲ σενεϐὶ 700 τονὸ τζιτζὲϰ ἰρσὰλ ὸλουνμαϰτά τὴρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ἰούνιος 6[19, 1909

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μεπουσὰν μετζλισινὶν 77ντζὶ ιτζτιμάη οὐμουμισί· Μουαττὲλ Κανούνη 'Εσασινὶν 2ντζὶ τεφὰ μούζακερεσινὲ πασλανμὴς, βὲ πὶρ χάϊλη μούνακασάτ νετιτζεσιντὲ 9ντζὴ ματτεγὲ κατὰρ μούζακερὲ τζερεγιὰν ἐϊλεμιὲς, βὲ πάζη ματτελερὶν τατιλινὲ καρὰρ βεριλερὲκ καρὰρ βέτζχλε ταπὶλ ἐτιλμὲκ ούζρὲ, Κανούνη 'Εσασινὶν ἐντζούμένι μαχσουσηνὰ κόντεριλμεσὶ καραρλαστηρηλμὴς τὴρ. 9ντζὴ ματτενὶν μούζακερεσὶ ἐσνασηντὰ, 'Ασὶμ ἐφεντὶ βούκελαγιὴ ἄζλ ἐτμεκλὶκ χακκὴ Σαταρετὲ βεριλίντζε Σατραζαμὴν τικὲρ ρεφικλερινὲ τεχακκούμ ἐτὲ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμεσὶ ούζερινὲ Βαρτκὲς ἐφεντὶ πού χάκκ Πατισαχὰ βεριλὶρ ισὲ, Πατισαχὴν μεσούλ ὀλμασηνὴ ιτζὰπ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς, βὲ πὶρ πζὸκ μούνακασαλαρτὰν σόνρα, πού ματτὲ χακκηντὰ βεριλὲν ταχριρλὲρ ὶλὲ περαπὲρ ματτενὶν ἐντζούμενινὲ χεβαλεσὶ καραρκὶρ ὀλμούὲ τὴρ. Πάτεχου ὀνηντζὴ ματτενὶν μούζακερεσινὲ πασλανμὴς, βὲ Πκντζὲφ ἐφεντὶ πού ματτεγὲ «μεκιατιπὶν μασουνιγετὶ» καϊτηνὴν ὶλαβεσὶ λούζουμηντὰν πάχς ἐτμὶς, βὲ 'Ασὶμ ἐφεντὶ τάχι πού παπτὲ τικὲρ πὶρ ματτενὶν τανζιμὶ μούνασιπ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ, ματτεϊ μεζκούρὲ ἄϊνεν καπούλ ὀλουνμούὲ τὴρ. 11ντζὶ ματτενὶν μούζακερεσινὲ μούπασερὲτ ἐτὶλμετεν Κοσμίδης ἐφεντινὶν «Κανούνη 'Εσασινὶν ἐτγιανὰ ταὶρ ὀλὰν ματτεϊ μαχσουσεσινὲ» «ατάπ οὐ ασαγίσι οὐμουμιγεγὲ μουγαὶρ» κελιματηνὶν τσϊ ἐτὶλμεσὶ παπηντακὶ τεκλιφὶ ρετὶ ἐτὶλμὶς τὶρ. Χονέο ἐφεντὶ Κοσμίδης ἐφεντινὶν μούταφαατηνὰ ιστιρὰκ ὶλὲ «μὶν ἐλ κατὶμ τεαμούλεν τζαρὶ ὀλὰν ούσούλη ταλιμιγελερινὲ χαλὲλ κέλμεγετζεκ τὶρ» καϊτηνὴν πεχέμεχαλ ὶλαβεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Ζοχρὰπ ἐφεντὶ πού ματτενὶν ιτζαπάτη ζεμανεγὲ μουβαφὴκ ὅλματηγη πεγιανήϊλε ταπὶλινὶ τεκλιφ ἐτμὶς τὶρ. Πσσὸ ἐφεντὶ 'Ιττιχάτη 'Οσμανιγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἀνασήρη 'Οσμανιγενὶν ὶμτιγιαζατὴ ἀνασήρη μεζκούρενὶν σερμαγεσὶ μεσαπεσιντὲ πουλουντηγηντὰν, τεαμούλὲ μούστενιτ ὀλὰν ἴσπου ὶμτιγιαζατὴ τεμάμεν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ λαζὴμ κελτιγινὶ, ἔλγεβμ ἀνασήρη μουχτελιφέϊ 'Οσμανιγὲ ἀρασηντὰ μεβτζούτ σούϊ τεφεχχούμλερὶν ἰζαλεσὶ τζαρελερινὶ τούτούνμεκ χὲρ κεσὶν βαζιφέϊ χαμιγετὶ πουλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτερὲκ τακρὶρ μούντεριτζατηνὴ τεγιτ ἐϊλεμιὲς τὶρ. Πατζεδρὲφ ἐφεντὶ τάχι φηκράϊ κανουνιγενὶν ὶλαβεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ Χούσεϊν Δζαχὶδ πέϊ τάχι πουνὴν ἀκσινὶ ιττιὰ ἐτερὲκ τεμὶς τὶρ κι, «Χριστιὰν μεκτεπλεριντὲ τατπὶκ ὀλουνμούὲ ὀλὰν ούσούλη τετρισὶν μαζαρράτη ἀτιτεσὶ νετιτζεσιντὲ 'Ιττιχάτη 'Οσμανὶ πὶρ τούρλού κουββετὲν φιϊλὲ τζηκάματη. Χάττα Γιουνανιστὰν ιστικλαλὴ πουνὴν νετιτζεσὶ ὀλτού.» Πού χουσουστακὶ μούζακερὰτ κιαφὶ κόρούλερὲκ κεϊφιγὲτ ἀραγιὰ βὰζ ὀλουνμὴς, βὲ μεζκούρ τεκλὶφ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ὶλὲ ρετὶ ἐτὶλμὶς τὶρ. Πάτεχου 29ντζὴ ματτὲ μεβκηϊ μούνακασαγιὰ κονμούς τὴρ. Πού ματτεγὲ «Σαδραζὲμ πὶρ ναζαρετὶ τὲ τερούχτὲ ἐτὲ πιλρὶ» τεγιού πὶρ φηκρὰ ὶλαβεσὶ τεκλὶφ ἐτὶλμὶς ισὲ τε, ρετὶ ὀλουνμὴς τὴρ. 30ντζὴ ματτετὲ «μούχτάτζη ιστιζὰν» καϊτηνὴν «μούχτάτζη τασπὶκ» σουρετιντὲ καπούληνὰ μούττεφίκεν καρὰρ βεριλμὶς τὶρ. 30ντζὴ βὲ 31ντζὶ ματτελὲρ ὀκουνμούς βὲ ιττιφάκη ἀρὰ ὶλὲ καπούλ ὀλουνμούς τὴρ. Ταχὰ σόνρα 32ντζὶ ματτενὶν μούζακερεσινὲ πασλανήντζα, μεπουσαντὰν πιρισὶ βούκελανὴν κεντὶ ούμούρη ναζαρετινὲ τεαλλούχ ἐτὶπ Πάπη 'Αλιτὲν ιστιζανὰ μούτεβακκὴρ ὀλὰν μεσελελερτὲ μούνφεριτεν μεσουλιγετλερὶ τζαὶς κόρούλέμεγετζεγινι, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ματτενὶν τασχιχινὶ ταλὲπ ἐττιγὶ χαλτὲ τικὲρ πὶρ μεπούς τάχι ματτενὶν ἄϊνεν καπούληνὰ ταραφτὰρ ὀλτού, βὲ νετιτζέϊ ἀραγιὰ βὰζ ἐτὶλερὲκ μουαττὲλ βέτζχλε καπούλ ὀλουντὴ. Πουντὰν σόνρα 33ντζού ματτενὶν μούζακερεσινὲ πασλανμὴς, βὲ πουνὰ ταὶρ πὶρ τζὸκ μούνακασαλὰρ τζερεγιὰν ἐττικτὲν σόνρα Μουσταφὰ ἐφεντινὶν τεκλιφὶ ρετὶ ὀλουνμὴς τὴρ. Πού ματτετὲ νουζζαρὴν τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμασὴ ιτζούν ιρατέϊ σενιγεγὲ ικτιρὰν ἐϊλεμεσὶ καϊτηνὴν μουβαφὴκ ὀλάμαγιατζαγη πεγιὰν ὀλουνμὴς τὴρ. Πού τεκλὶφ τάχι πὶρ τζὸκ μούνακασαττὰν σόνρα ἐκσεριγέτλε ρετὶ ἐτὶλμὶς, βὲ ματτέϊ μεζκούρὲ 12 ρεγὲ κορσὴ 180 ρέϊ ὶλὲ ἄϊνεν καπούλ ὀλουνμὴς τὴρ. Πουντὰν σόνρα Πατισαχὴν μετζλίσι μεπουσανὴ φεσχὲ σελαχιγεττὰρ ὀλτηγηνὰ ταὶρ ματτέϊ κανουνι-

γενίν μούζακερεσινὲ ἰπτιτὰρ ὀλουνμήξ τηρ. Πάζηλαρ πού ματτενίν πακασηνὰ λούζουμ ὅλματηγγην, πάζηλαρ ισὲ ἀκσινὶ ιττιὰ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ μούνακασαττὰν σόνρα ματτέϊ μεζκούρενίν τέκραρ ἐντζούμενὲ χεβαλεσὶ καραρλασττηρηλμήξ τηρ. Πουντὰν σόνρα 51 ντζὶ ματτεγὲ κατὰρ μούζακερὰτ τζερεγιὰν ἐτμίξ, βὲ πάζη ματτελερὶν περάϊ τατὶλ ἐντζούμενὲ χεβαλεσὶ καραρλασττηρηλμήξ τηρ. Μετζλισὶν 90 ηντζὴ ιτζτιμαηντὰ ἔββελα τενσικὰτ λαϊχάϊ κανουνιγεσινὲ ταῖρ μούζακερὰτ τζερεγιὰν ἐτμίξ, βὲ χὲρ ματτεγὲ ταῖρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μούνακασάτ βουκουηντὰν σόνρα, κανούν λαϊχασηνὶν χεϊγέτι ούμουμιγεσὶ ἀραγιὰ βὰζ ἐτιλερὲκ καπούλ ἐτιλμίξ τιρ. 2 ντζὶ τζελσετὲ φέβκελατε πούττζὲ τάχι τάχτη μούζακερεγὲ ἀληγμὴξ, βὲ Δζαβίδ πεγὶν μουφασσὰλ ἰζαχατηντὰν σόνρα Ζοχρὰπ βὲ Ριζὰ Τεβφὶκ ἐφεντιλὲρ μεβκήϊ χιταπετὲ κελερὲκ Δζαβίδ πεγὶν μούταλαατηνὰ ἰστιρὰκ ἐττιλέρ. Ζοχρὰπ ἐφεντίνὶν μούταλαάτη χακιμανεσὶ ούζερινὲ φέβκελατε πούττζενὶν καπουλὴ ἀραγιὰ βὰζ ὁλουναρὰκ καπούλ ἐτιλμίξ, βὲ μούτεάκηπεν πού χουσουστὰ καλεμὲ ἀληγμὴξ ὁλὰν λαϊχάϊ κανουνιγὲ ὀκουνμήξ τηρ. Χαρπιγὲ, Παχριγὲ βὲ Τοπχανὲ ναζαρετλερινὶν φέβκελατε πούττζελερινὶν 531,163,891 γουρουττὰν ἰπαριτ ὁλτηγηνὴ ἰφατὲ ἐτὲν ματτέϊ κανουνιγὲ ἄϊνεν βὲ μούττεφίκεν καπούλ ἐτιλμίξ τιρ. Πάτεχου 2 ντζὶ ματτεγὲ κετζιλτί. Μεπουσαντὰν πιρινὶν μιλκιγὲ τεκαούτ σαντηγηνὰ βεριλετζὲκ 80 πὶν λιρανὴν ὃ πινινὶν ἰλμιγὲ τεκαούτ σαντηγηνὰ ἰτασηνὴ τεκλίφ ἐτμίξ, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ πού χουσουστὰ μούνακασάτ τζερεγιὰν ἐτμίξ ισέ τε, νίχαγετ πού τεκλίφ τε ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καπούλ ἐτιλμίξ τιρ. Μούτεάκηπεν 2 ντζὶ, 3 ντζού βὲ 4 ντζού ματτελὲρ τάχι ἄϊνεν καπούλ ἐτιλτικτὲν σόνρα λαϊχάϊ κανουνιγέϊ μεζκούρενίν χεϊγέτι ούμουμιγεσὶ ταγίνι ἐσαμὶ σουρετίϊλε ἀραγιὰ κονουλαράκ 183 ρέϊ ἰλὲ καπούλ ἐτιλμίξ, βὲ 2 ντζὶ τζελσεγὲ χιτὰμ βεριλμίξ, βὲ 3 ντζού τζελτετὲ ἐκσεριγὲτ χασὴλ ὅλμαμηξ τηρ. Τεπαάϊ γάϊρι Μούσλιμὲ χηπμέτι ἀσκεριγεγὶ πετένεν ἰφὰ ἐτετζεκλεριντὲν, πουνὰ ἀϊτ κανουνὴν μεπουσὰν μετζλισίντζε ταστικινὲ κατὰρ ταχσιλατὴν ἰτζρὰ ὁλούνμαμασηνην μακάμη σατάρετὲ τεπλιγὶ καραρὶλρ ὁλμούξ τηρ.

Μεπουσὰν μετζλιτινὶν 91 ντζὶ ιτζτιμάη ούμουμισί· Ἔββελα Τραπιζὸν βὲ Σαμσὸν τούτούν τούτζτζαρὴ ταραφηντὰν ρεφτιγὲ ρουσουμηνὴν ἰλγασὴ χακκηντὰ βεριλὲν ἰστιτὰ ούζερινὲ ζηραὰτ ἐντζούμενιντὲν τανζίμ ὁλουνὰν μαζπατὰ ὀκουνμὴξ, βὲ μαλιγὲ ἐντζούμενινὲ χεβαλεσινὲ καρὰρ βεριλμίξ τιρ. Πουνὴ μούτεακὴπ περρὶ βὲ παχρὶ ούμερὰ βὲ ζαπητανὴν ταχτίτι σινλερὶ χακκηντακὶ λαϊχάϊ κανουνιγενὶν μούζακερεσινὲ πασλανμήξ τηρ. Βασφὶ πέϊ ἴσπου ταχτίτι σινν λαϊχασηνὰ ταῖρ ἰζαχὰτ βερμίξ, βὲ πουνὴν γενὶ τεκαούτ νιζαμναμεσὶ καπούλ ὁλουντηκτὰν σόνρα, μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζαγηνὴ σϊϊλεμίξ τιρ. Μουσταφὰ Ἀρὶφ πέϊ νιζαμναμενὶν πάλασηνὰ «Πίλ ούμούμ περριγὲ βὲ παχριγὲ ζαπητανηνὴν ταχτίτι σινν νιζαμναμεσὶ τιρ» καϊτηνὴ ἰλαβὲ ἰλὲ χὲρ ικισινὶν ἄϊνι ζεμαντὰ τετκικινὶ τεκλίφ ἐτμίξ, βὲ πού τεκλίφ καπούλ ὁλουνμούξ τηρ. Σόνρα νιζαμναμὲ ματτελερὶ πιρὲρ πιρὲρ κραὰτ ἐτιλερὲκ τετκικινὲ πασλανμήξ τηρ. Νιζαμναμὲ ζάτεν πὲξ ματτετὲν ἰπαρὲτ ὁλούπ, νετιτζέϊ τετκικαττὰ χέπισι ἄϊνεν καπούλ ὁλουνμούξ τηρ. Πάτεχου ἀσαρὴν ταχμὶς ούσουληνὰ ραπτηνὴ ταλὲπ ἰτζούν Καστεμονητὲν κόντεριλὲν πὶρ ἰστιτὰ χούλασασὴ ὀκουνμούξ, βὲ μούζακερεσὶ ἀτὰρ νιζαμναμεσινὶν βούρουτηνὰ ταλὶκ ὁλουντηκτὰν σόνρα, Ἄϊδην μεπουσληγηνὰ τα ἰντιχὰπ ὁλουνὰν Ἰσμαὶλ ἐφεντινὶν μαζπατασὴ κραὰτ, βὲ κεντισὶ μεπουσληγὰ καπούλ, βὲ ἀκτζὲ φαρκλαρηνὴν ἰζαλεσίϊλε κόσὲ σαρραφληγηνὴν ἰλγασηνὰ ταῖρ βεριλὲν πὶρ ταχρὶρ τιτζαρὲτ ἐντζούμενινὲ χεβαλὲ ὁλουνμούξ τηρ. Πουνὴ μούτεακὴπ Παριστὲν κελὲν βὲ Ὀσμανλὴ μεπουσλαρηντὰν πὶρ κησμηνὴ Παρισὲ κιτμεγὲ ταβετὶ μούτεζαμμὶν ὁλὰν πὶρ τηλεγραφναμὲ ὀκουνμήξ τηρ. Ρεὶς Λονδρατὰν τα πόϊλὲ πὶρ ταβὲτ βουκοὺ πουλτουγηνὴ, βὲ πόϊλὲ πὶρ σεϊγιαχατὴν τερτιπὶ χουσουσὴ Σούλεϊμὰν Ποστανὶ ἐφεντιγὲ χεβαλὲ ὁλουντουγηνὴ, βὲ πὶρ ἄϊ σόνρα μεπουσὰν ἀρασηντὰν πὶρ χεϊγὲτ τεσκὶλ ὁλουναρὰκ Παρὶς βὲ Λονδραγιὰ κιτιλετζεγινὶ, βὲ χὲρ μεπουσὴν μεσαριφὶ κεντινὲ ἀϊτ ὁλμὰκ ούζρὲ, πού σεϊγιαχατὰ ἰστιρὰκ ἐτὲ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμίξ τιρ. Ἰκιντζὶ τζελσετὲ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰν Ὁρμὰν βὲ Μεατὶν ναζηρὴ Ἀριστείδη πασὰ Ἀργηνὶ μεπουσὴ Ἰπραχὶμ Χακκὴ βὲ Σιβὰς μεπουσὴ Δαγα-

βαργιὰν ἐφεντιλὲρ ταραφηντὰν βεριλὲν ἱστιζαχατὴ χαβὶ ταχριρλερὲ τζεβὰπ βερμιὲ τιρ. Δαγαβαργιὰν ἐφεντινὶν ταχριρὶ χραὰτ, ὁρμὰν μεχτεπλερὶ ἱλὲ Σελανικτὲ τεσσὶς ἐτιλὲν χαραλὰρ μεμουρλερινὲ βεριλετζὲκ μααϊατὰ μὸυτεαλλὶκ ὁλοὺπ, 'Αριστείδη πασὰ πουνὴ 9 κησμὰ ἀγιηρμὴς, χέπισινε ἀϊρὴ ἀϊρὴ τζεβὰπ βερμιὲ, βὲ ἱζαχατὴ κιαφὶ κὸρόυλμούς τιρ. 'Ιπραχὶμ Χαχκηνὴν ταχριρὶ 'Αργηνὶ ματενλερινὲ ἀὶτ ἱτι. Ναζὴρ ταραφηντὰν πού χουσουσὰ τὰἶρ βεριλὲν ἱζαχατὴν μετζλίστζε κιφαγετινὲ καραρ βεριλμιὲ τιρ. Πάτεχου μαλιγὲ ἐντζόυμενινὶν 'Ιούνιος μεσαριφινὲ μουκαπὶλ ὁλμὰχ ὸὺζρὲ καπούλ ἐϊλετιγὶ 132,135,086 γουρουσὴν ταστικὶ τεκλεφινὶ χαβὶ μαζπατασὴ ὀκουνούπ ἐκσεριγέτλε καπούλ ὁλουνμιὲ τηρ. Πουντὰν σόνρα πάζη μεπουσλὰρ ταραφηντὰν βεριλὲν ταχριρλὲρ ὀκουνμιὲ· πουνλὰρ ἀρασηντὰ ἔν μουχιμμὶ Κρήτη μεσελεσινὲ ταὶρ Χαριτζιγὲ ναζηρηντὰν ἱστιζὰχ ὁλουνμασηνὰ ταὶρ πουλουνανὴ ὁλοὺπ, πού ταλὲπ μετζλίστζε καπούλ ὁλουνμούς τηρ. 'Ιστιζαχὴν σαλὴ γιάχοτ πεντζσενπὶχ κὸυνού ἱτζρασὴ τεκαρρούρ ἐτμιὲ τιρ. Πουντὰν πασκὰ μετζλίσι μεπουσανὰ τεβαμὴν μουνταζὰμ ὁλμασὴ ἱτζούν μετζλίττζε ζεβαλὶ (ἀλαφράνκα) σακτὴν καπουληνὰ ταὶρ βεριλὲν ταχριρ πὶρ τζὸκ μὸυνακασατὰ σεπεπιγὲτ βερμιὲ τιρ. Νίχαγετ ἀραγιὰ μὸυρατζαὰτ ὁλουναρὰκ καπούλ ἐτιλμιὲ βὲ φέβκελατε ἀλκηπλανμιὲ ἱσὲ τε, πού ταχριρὶν ἀλεϊχιντὲ πουλουνανλὰρ κὸυρόυλτού γιαπμησλὰρ, βὲ ταγίνι ἐσαμιγὲ μὸυρατζαὰτ ὁλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμισλέρ τιρ. Βὲ ἄκηπετ χασὴλ ὁλὰν κὸυρόυλτού σεπεπὶλε ρεῖς μετζλισὶ τατὶλὲ μετζπούρ ὁλμούς τηρ.

Μετζλίσι μεπουσανὶν 92ντζὶ ἱτζτιμὰη ούμουμισί· "Εν ἐββὲλ «Μετζμουάϊ Σεχπεντερὶ» ναμὴλε πὶρ μετζμουὰ νεσρὶ ἱτζούν ἱχτιζὰ ἐτὲν 300 λιρανὶν σενεβὶ μαλιγὲ πούττζεσινὲ ἱτχαλὴ ἱτζούν Χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲν κελὲν τεζκερὲ βὲ μελφουφὴ βὲ πού παπτὲ τανζὶμ ὁλουνὸν μαζπατανὴν ἱρσὰλ ὁλουντηγηνὰ ταὶρ μακάμη Σεϊαρεττὲν μεβρουτ τεζκερὲ μὸυβαζενεϊ μαλιγὲ ἐντζόυμενινὲ χεβαλὲ ὁλουνμούς τηρ. Πάτεχου Κανούνη 'Εσασινὶν μὸυζακερεσινὲ ἱπτιτὰρ ὁλουνμὴς τηρ. 56ντζὴ ματτετὲν πετ ἐϊλεγὲν κανούνη μεζκούρ μὸυζακερατηνὴν ἐσασὴ μετζλίσι μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν ταραφηντὰν ταστικ ὁλουνὰν, βὲ Ζάτη Σαχανεγὲ ἄρζ ἐτιλίπ τὲ νέζτι Σαχανετὲ καλὰν κανουνλὰρ τεϊκιλ ἐϊλέγιορ ἱτι. Μεπουσαντὰν πάζηση πὶρ λαϊχὰ ἱκι ἄϊ πίλα τασπικ νέζτι Σχανετὲ καλτηγὴ χαλτὲ, μουταττὰκ ἄττ ἐτιλμεσινὶ ἱλτιζὴμ ἐττικλερὶ χαλτὲ, πάζηλαρη τάχι ἀκσινὶ ἱττιὰ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ μούνακασαττὰν σόνρα, ἀραγιὰ μὸυρατζαὰτ ὁλουντηκτὰ, 11 ρέϊ μουχαλὶφ ἱλὲ ματτενὶν ἄϊνεν καπουληνὰ καραρ βεριλμιὲ τιρ. 62ντζὶ ματτετεκὶ μεπουσὰν χεϊγετινὶν σὸυλσού μηκταρὴ καϊτηνὴν ρούπη μηκταρὴ καϊτηνὰ ταχβίλ ἐτιλμεσινὲ ταὶρ πὶρ τεκλὶφ βουκού πουλμούς ἱσὲ τε, ἴσπου τεκλὶφ 16 ρεγὲ καρσὴ 183 ρέϊλε ρεττὲ ἐτιλμιὲ τιρ. 'Αγιανὴν σουβέρι ἱντιχαπιγεσινὲ βὲ χαΐς ὁλμαλαρὴ λαζὶμ κελὲν ἐβσαφὰ μούτεταὶρ ὁλὰν 64ντζού ματτὲ χακκηντὰ βεριλὲν ταχριρλερὶν ρεττίϊλε ματτενὶν ἄϊνεν καπουλὴ καραρκὶρ ὁλμούς τηρ. 65ντζὶ ματτὲ τάχι ἄϊνεν καπούλ ὁλουνμούς τηρ. 66ντζὴ ματτετὲ μουχαρρὲρ αμούζακεράτ χαφὶ τουτουλμάκ· βούκελὰ τζανιπιντέν. . . » τζούμλεσὶ γερινὲ αμούζακερότ χαφὶ τουτουλμάκ· βούκελατὰν πὶρί. . . » φηκρασηνὴν ἱλαβεσίϊλε ματτενὶν ἱττιράκη ἀρὰ ἱλὲ καπουληνὰ καραρ βεριλμιὲ τιρ. 68ντζὶ ματτενὶν «μεπουσλὰρ μούττετλερὶν χιταμηντὰ βὲ γιάχοτ μετζλισὶν φεσχὶ χλιντὲ τέκραρ ἱντιχὰπ ὁλουνὰ πίλετζέκ τιρ» σουρετιντὲ τασρίχεν τατὶλὶ ἱτζούν ἐντζόυμενὲ χεβαλὲ ὁλουνμούς τηρ. Μούστεσαρλὶκ μεσελεσινὶ χαβὶ 70ντζὶ ματτὲ χάϊλι μούνακασατὴ μουτζλὶπ ὁλμούς τηρ. Μεπουσαντὰν πίρισι τεκλὶφ ὁλουνὰν μούστεσαρλὶκ μεσελεσινὶν πού ταρζτὰ χίτζ πὶρ χόυκούμεττὲ ὁλματὴηγὴν μισαλλὰρ χετιρερὲκ ἱζὰχ ἐτμιὲ, βὲ Πωσὸ ἐφεντὶ τάχι «Μούστεσαρλὴκ μετελεσὶ Φρανσατὰ, 'Ιταλιατὰ ὁλουντηγηντὰν τεγίλ, ἄντζακ ἱτζιμιζτὲ πὶρ χὰτζ κισὶ μούστεσὰρ ὁλμὰκ ἱστετιγιντὲν τολαγὴ τζηκμὴς τηρ» τζούμλεσίϊλε πασλαγιαρὰκ μούστεσαρληγὴν ἀλεϊχιντὲ ἱταρὲϊ κελὰμ ἐϊλεμιὲ τιρ. "Εν σόνρα πὶρ τακὴμ ταχριρλὲρ ὀκουνμὴς ἱσὲ τε, πουνλαρὴν ἔν μουχιμμὶ Χονεὸς ἐφεντινὶν μεπουσλὶκ ἱλὲ μούστεσαρληγὴν πὶρ ζὰτ ὸὺχτεσιντὲ ἱτζτιμὰ ἐτέμεμεσι λαζὶμ κελτιγινὲ ταὶρ ὁλὰν ταχριρ ἱτί κι πού ταχριρ ταγίνι ἐσαμὶ σουρετίϊλε ρεϊλερὲ κονσυλμούς βὲ ἐκσεριγέτλε ναζάρη ἱτιπαρὰ ἀληνμὴς τηρ.

Μούτενεββιὲ· Ζάτη Σαχανὲ πεντζσενπὶχ κὸυνού

Χερεκεγὶ ζιγαρὲτ, βὲ σημεντηφέρλε ἀβτὲτ πουγιουρμήξ τηρ.—Παγδὰδ βαλιλιγινὲ τοπτζοὺ φερικὶ Σεβκὲτ πασὰ, ἀλτηντζὴ ὀρτοὺ κομαντανληγηνὰ τάχι φερικ Περτὲβ πασὰ ταγὶν ἐτιλμισλέρ τιρ.—'Ατλιγὲ ναζηρὴ Νεδζμεδδὶν πέϊ τζαρσενπὶχ κόυνοὺ Πεϊρουττὰν Τερισαατετὲ μούβασελὲτ ἐϊλεμίξ τιρ.—'Αλμὰν χούκουμετινὲ τζούλούση χούμαγιουνὴ τεπλιγὲ μεμούρ ὀλὰν χεϊγὲτ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ 'Αλμανία 'Ιμπερατωρού ταραφηντὰν καπούλ ὀλουνούπ, μούτεάκηπεν 'Ιμπερατὼρ βὲ 'Ιμπερατωρίτζα ταραφηντὰν χεϊγὲτ σερεφινὲ πὶρ ζιγαφὲτ τζεκιλμίξ τιρ.—Βελϊ ἄχτ Γιούσουφ 'ίζζεδδὶν ἐφεντὶ Τοπχανετὲ μουατσαρρὶφ ὀλτηγὴ χαλτὲ, βακτήϊλε 'Απδούλ Χαμὶδ ταραφηντὰν ζὰπτ ἐτιλμὶξ πουλουνὰ 64 πὰπ τούκκιανὴ τζιχέτι ἀσκερὶγεγὲ τὲρκ ἐτμὲκ σουρετϊλε ἱπράζη χαμιγὲτ πουγιουρμησλάρ τηρ. — Σουλτὰν Μουχαμμὲδ Χάνη Χαμὶς χαζρετλερινὶν μακάμη σαλτανατὰ τζούλουσλερινὶ Πάπα 10ντζὴ Πῖος χαζρετλερινέ τε ρέσμεν τεπίλιγ ἐτμὲκ οὐζρὲ, τεσριφάτη ούμουμιγὲ ναζηρὴ Γαλιπ πασὰ τούνκι τζούμὰ κόυνοὺ Τερισαατεττὲν ἀζιμὲτ ἐτμὶξ τιρ.— 'Αζάνς Χαβασὶν βερτιγὶ μαλούματὰ κόρὲ, Χαριτζιγὲ ναζηρὴ πασὰ Κρητηγὶ ἰσγάλη ἀσκερὶ ἀλτηντὰ πουλουντηρὰν τούβέλι χαμιγεγὲ μούρατζιὰτ ἐτερὲκ, ἀσακίρι μεζκούρενὶν πὶρ ἀζ ζεμὰν ταχὰ ἀτατὰ καλμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶξ τιρ. 'Ιγγιλτέρρα ἰσὲ πουνούν ἀτέμι ἰμκιανητὰν πὰχς ἰλὲ τζεβάπὴ ρὲττ βερμὶξ τιρ. «'Ιττιχὰδ» τέγιορ κι, «Κετζὲν κούν Πετερσβουργτάκι σεφιριμιζὶν Ρουσία χαριτζιγὲ νεζαρετὶ νεζτιντὲ ἰφὰ ἐττιγὶ τεσεππούσατ 'Ρουσιανὴν ἀσκερὶ κερὶ ἀλμὰκ χαικηντακὶ καραρηντὰν ρούτζοὺ ἐτμεσὶ καπὶλ ὀλάμαγιατζαγη' τζεβαπὴνὴ ἀλτηγὴ, τικὲρ καπινελὲρ νεζτιντεκὶ σεφιρλεριμιζὶν τε χάλλη μεσελὲ ἐτετζὲκ τζεβάπ ἐλτὲ ἐτέμετικλερι σοϊλενίγιορ.» —Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ τεβλέτι 'Οσμανιγενὶν πού κούνλεττὲ Γιουνανιστανὰ καρσὴ βουκού πουλὰν χαρακιάτη φααλανεσιντὲν τολαγὴ τούβέλι μουαζζαμαγιὰ πὶρ νοτὰ βερερὲκ πεγιάνη σικιαγὲτ ἐτμίξ. Πού νοτανὴν πὶρ σουρετὶ Πάπη 'Αλιγὲ τε τεπλὶγ ὀλουνμὴξ τηρ.— Χηδίβι Μησὶρ ἀπιτέϊ χουρριγὲτ ἰτζούν, κέζα 'Αδάνα ἀφετζετεκιανὴ ἰτζούν 250 σὲρ λιρὰ ἰανὲ βερμίξ τιρ. — Βακηάϊ ἀχιρὲ ἐσνασηντὰ χεϊγέτι ἀγιὰν βὲ μεπουσανὴν μούτζιεμίεν μετζλίσι μιλλὶϊ 'Οσμανὶ σουρετιντὲ ἰνικατ ἐϊλετικλερὶ "Αγιος Στέφανος Γιὰτ κλούπούὶλὲ πού ἐνατὲ χεϊγέτι μούχτερεμεγὲ καρσὴ ἀσάρη φεβκελατεγὶ μιχμαννούβαζιλερὶ μεσχούτ ὀλὰν "Αγιος Στέφανος ἐχαλίϊ μούχτερεμεσινὲ μετζλίσι μιλλίϊ 'Οσμανινὶν πὶρ χατηρέϊ φαχιρέϊ σούκρανιγεσὶ ὀλούπ, ἀτίγεν πὲκ πόγιούκ πὶρ κηϊμέτι ταριχιγεγὶ χαΐζ πουλουνατζὰκ ὀλὰν ἰκὶ βασικέϊ κηϊμεττὰρ ἐββελκὶ Παζὰρ κόυνοὺ ἀγιὰν βὲ μεπουσαντὰν μούρεκκεπ πὶρ χεϊγὲτ βεταετίλε "Αγιος Στεφανοσὰ κόντεριλμίξ, βὲ ὄρατα μούρσελιλεϊχλερινὲ τεβτὶ οὐ τεσλὶμ ὀλουμὴξ τηρ.—'ίούνιος 11 ταριχίϊλε Τεπριζτὲν κελὲν πὶρ χαβατισὲ ναζάρεν, Τεβλέτι 'Οσμανιγὲ κονσολοσοὺ ἰλὲ 'ιρὰν ζανταρμαλαρὴ πεϊνιντὲ βουκουὰ κελὲν πὶρ ἰχτιλαφτὰν τολαγὴ ζανδαρμαλὰρ ἰλὲ ἀσακίρι 'Οσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουὰ κελμίξ, βὲ πού μουχαρεπετὲ ζανδαρμαλαρτὰν 12 τελεφὰτ, ἀσακίρι 'Οσμανιγετὲν τάχι 7 τελεφὰτ βὲ 7 μετζρούχ βουκουὰ κελμίξ τιρ. 'Ασακίρι 'Οσμανιγετὲν 20 νεφὲρ τεβκὴφ ἐτιλμίξ τιρ. Τεπρὶζ βαλισὶ Ρουμιαγιὰ φιρὰρ ἐτμίξ τιρ.—«Τάϊμζ» γαζετασηνὴν 'Ισταπὸλ μουχαπιρινὶν πιλτιρτιγινὲ κόρὲ, 'Ιγγιλτερρανὴν Βὰν κοντολοσὴ Μ. Δίξην ἰλὲ χητμεττζισὶ γιολτὰ κιτερλὲρ ἰκὲν περαπερλεριντὲ πουλουνὰν ζαπτιγελὲρ ἰλὲ πὶρ κατηρτζὴ πουνλαρὴν οὐζερινὲ χούτζούμ ἐτερὲκ ἀτὲς ἐτμισλὲρ, βὲ ὅ τζιβαρτὰ πουλουνὰν πὶρ κόϊ ἐχαλισινί τε πουνλαρὴν ἀλεϊχινὲ ταχρὶκ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. — Τζαλγητζηλαρτὰν τα πὶρ ρεσμ ἀχζὴ ἰτζούν Σεχὶρ 'Εμανετὶ μετζλισὶ ταραφηντὰν τανζίμ ἐτιλὲν ταριφὰ τζεμιγέτι ούμουμιγέϊ πελετιγέτζε καπούλ ὀλουναιὰκ Πάπη 'Αλιγὲ κόντεριλμίξ τιρ.—Ρουσία βὲ Αὐστρία σεφιρλερὶ Πάπη 'Αλιγὲ μούρατζιὰτ ἐτερὲκ, Ρούς βὲ Αὐστρία τεπαασηνὴν 'Αδάνα βὲ Χαλὲπ βακηαλαρὴ ἐσνασηντὰ τούτζὰρ ὀλτουκλαρὴ ζαράρ οὐ ζιγιανὴν ταζμινὶ ταλὲπ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. — Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν Τερισαατὲτ ὀρτὰ ἐλτζιλιγινὲ ταγινὶ ἰστιμζὰτζ ὀλουνὰν Μ. Σαραφωφὴν μεμουριγετὶ Πάπη 'Αλίτζε τασβιπ ἐτιλμίξ τιρ. —Βαντὰν ἀληνὰν πὶρ μεκτουπτὰ σοϊλὲ γιαζηλμὴξ τηρ· «Πουρατὰ σού πουχρὰν ζεμανλαρηντὰ σελαμεττὲ πουλουνμαμὴζ «Πόγιούκ Κατιλ»ὶν ('Απδούλ Χαμιδὶν) πιζὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμεσι νετιτζεσὶ τεγίλ ἰτὶ. Πίζ τε 'Αδανανὴν νασιπινὲ τούσετζὲκ ἰτίκ. 'Ανλασηλτηγηνὰ

χόρὲ, τερτιπ σού ἰτι· Ἀπρίλιος 26τὰ ἰνἰ Τούρκ τζαρσουγιὰ κελιπ, χὲρ πιρὶ πὶρ τούκκιαντὰν χόγια ἀλὴς βερὶς ἐτετζὲκ, βὲ πὶρ ἀλαμὲτ βεριλμεσὶ ούζερινὲ Ἐρμενιλερὶν ούζερινὲ τούτούπ ὀνλαρὴ τελὲφ ἰλὲ κηταλὰ πασλαγιατζακλάρ ἰτι. Κούρδλὲρ τάχι τησαρητὰ χαζὴρ ἰτιλέρ. Λάκιν ὅ σαπὰχ μεμουλὶν γάϊρι πὶρ σουρεττὲ σετὶτ κὰρ φυρτουνασὴ ζυχούρ ἐττιγιντὲν ἐχαλὶ τούκκιανλαρηνὴ ἀτζάματηλαρ, βὲ ἐρτεσὶ κούντὲ ἰσὲ Ἀπδούλ Χαμιδὶν χαλὴ, βὲ Σουλτὰν Μουχαμμέδι Χαμισὶν τζούλουσὴ μεζκούρ πλανὴν ἰτζρασηνὰ μανὶ ὀλτού.» Μαρασὰ μούτεμεκκὶν Ἀλμὰν βὲ Ἀμερικαληλὰρ Δζεπέλι Περεκεττὲν βὲ Ἀδάνα ταραφλαρηντὰν Μαρασὰ 70-100 νουφουστὰν ἰπαρὲτ γιαραλὴ ἐρκεκλὲρ βὲ τούλ βὲ ὁκσούζλὲρ κιαρπανλαρὴ κετιρμεκτὲ τιρλέρ. Ἴλκ κιαρπὰν Μάϊος 7τὲ γετισμὶς ὀλούπ, χὲρ 3-4 κούντὲ πὶρ κιαρπὰν γετισμεκτέ τιρ. —Μαρὰς ἐχαλιπιντὲν ἰτζεριτὲ βὲ τησαρητὰ κὰτλ ὀλουνμὶς ὀλὲν Ἐρμενιλερὶν ἀτετὶ 350γὶ μούτετζαβὶς ὀλμούς τηρ. —Κισιφλὶ βὲ Τζακηρλὴ κόϊλερὶ μούχτατζιϊνινὲ χούκούμὲτ ταραφηντὰν 150 λιρὰ ἰανὲ κόντεριλμὶς τιρ. —Τεκφουρδαγὴ τζεμαατὴ Ἀδανατὰν πάζη ἐϊτὰμ ἀλμὰκ ἰστεμὶς ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, μαχάλη μεζκούρὲ ἰρσὰλ ὀλουνμὰκ ούζρὲ, πού χαφτὰ Τερισαατετὲ Μερσιντὲν 25 ἐϊτὰμ βασὴλ ὀλμούς τηρ. — Γιηλδὶζ σεραγιηνὴν ούμουμὰ κούσὰτ ὀλουνμασὴ μούνασεπετϊϊλε πὶρ κονσὲρ βεριλερὲκ ἰρατηνὴν Ἀδάνα μούχτατζιϊνινὲ ταχσισὶ τασμὶμ ἐτιλμεκτέ τιρ. —Ἀϊβαληκτὰ πὶρ χατισέϊ μούεσσισφὲ ζουχούρ ἐτμὶς τιρ, σόϊλέ κι Τούρκτζε γαζεταλαρὴν πέγιανήντζα, Ρούμ ἐχαλισιντὲν πάζηλαρη ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ, ταραφέϊντζε μετζρουχλὰρ βακὴ ὀλμούς τηρ. Χούκούμὲτ τέρχαλ τεταπίρι μούεσσιρὲ ἰττιχαζήϊλε, Ἴζμὺρ, Μιδιλλὶ βὲ Τερισαατεττὲν μηκτάρη κιαφὶ ἀσκὲρ σιβκ, βὲ τετκικὰτ ἰτζρασὴ ἰτζούν, Πίγα μουτασαρρήφη σαπηκὴ Μουχαρρὲμ πέϊ μεμούρεν ἰζὰμ ὀλουνμούς τηρ. Ἀληνὰν μαλούματὰ κόρὲ, ταραφεϊντὲν 10 κισὶ μετζρουχ ὀλούπ, πουνλαρὴν ἰκισὶ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. —Γαζεταμηζὴν ρουζναμελερινὶν τούκενμὶς ὀλτουκλαρηνὴ καριγιουννμηζὰ ἰλὰν ἐτέριζ.—Καζβὶν ταρικίϊλε Ἰρὰν μεσρουτιγετπερβερανὴ ταραφηντὰν μετζλίσι μεπουσὰν ρεϊσὶ Ἀχμὲδ Ριζὰ πέϊ ἐφεντιγὲ τερτζεμεσὶ ζιρτὲ μουχαρρὲρ τηλεγραφναμὲ τζεκιλμὶς τιρ· «Ἰρανὴν πιλτζούμλε Ἀχρὰρ κομιτελερὶ ταραφηντὰν ἄκτ ὀλουνὰν μετζλίσι ούμουμινὶν ζάτη ἀλιλερινὶν, πούτούν τζιχὰν παρλαμεντολαρὴ ἰντιντὲ Ἰρὰν καβμηνὴν μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ούζρὲ, βεκὶλ ἰντιχάπ ἐτμὶς ὀλτηγηνὴ, βὲ Κανούνη Ἐσασιμιζὶν μούταφαασὴ ἰτζούν ζάτη ἀλιλερινὲ σελαχιγέτι κιαμιλὲ βερτιγινὶ πέγιανὰ μούσαραὰτ ἐτέριζ. — Λονδρατὰν Ἰούνιος 15 ταριχίϊλε πιλτιριλτιγινὲ κόρὲ, Κρήτη τζεζιρεσιντὲ πουλουνὰν ἀσακίρι ἐτζνεπιγενὶν κερὶ ἀληνμαλαρηντὰν σὶμτιλιχ σάρφη ναζὰρ ὀλουνμούς τηρ.—Ἐρζινκιὰν μουτασαρρηφὴ μουαβινλιγινὲ Κὶνὸζ μουτασαρρηφὴ μουαβινὶ Καραπεδ ἐφεντὶ, Κὶνὸζ μουτασαρρηφὴ μουαβινλιγινὲ Κὴρκ κιλισὲ σαντζαγὴ μουτασαρρὴφ μουαβίνι σαπηκὴ Χρηστάκη ἐφεντὶ ταγὶν πουγιουρηλμὴς τηρ. — «Τερζεμάνη Χακικατηὴν πεγιανήντζα, Πραζίλια χούκούμετὶ ταραφηντὰν Ἰγγιλτέρρα ἰνσὰτ τεστκιαχλαρηνὰ σηπαρὶς ἐτιλὶπ τερτέστι ἰκμὰλ πουλουνὰν Δρέδναδτ σιστεμιντὲ βὲ ἀντὲν ταχὰ μούκεμμὲλ βὲ τζεσὶμ ούτζ κητὰ χὰρπ σεφινεσινὶν ἰστιρασὴ ἰτζούν Παχριγὲ ναζαρετίντζε τεσεπποὺσάτη λαζήμετὲ πουλουνμὴς τηρ. Μεζκὸρ σεφινελὲρ σατὴν ἀληνατζὰκ ὀλούρ ἰσὲ, Ὀσμανλὴ τονανμασηνὴν Ρουσία τονανμασηνὰ φαὶκ πὶρ κουββὲτ κεσπ ἐτετζεγινὶ ἐρπάπη βουκούρ τεεμὶν ἐτίγιορ. —Σεχὶρ ἐμανετὶ μεμλεκετὶν τεζγινὰτ βὲ ἰμαρατηνὰ σὰρφ ἐτιλμὲκ ούζρὲ, τεσαββούρ ἐττιγὶ πὶρ μιλιὸν λιραλὴκ ἰττικράζ ἰτζούν μούζακεραττὰ πουλουνμὴς τηρ. Σεχὶρ ἐμανετινὶν 260 πὶν λιρὰ κατὸρ βαριτατηντὰν 80 πὶν λιρασὴ μεμουρλίϊν μαασὰτ βὲ μεσαριφατλαρηνὰ ταχσὶς ἐτιλὶπ, μούτεπακὴ 180 πὶν λιρὰ ἰστικραζὰ καρσηλὶκ ἰττιχάζ ὀλουνμὰκ τεσαββούρ ὀλουνούγιορ. — Σεχομιζὶν τενβιρὶ ἰλὲ ἠλεκτρικλὶ τραμβάϊ ἰνσασὴ ζημνηντὰ λαζήμ κελὲν κουββέϊ ἠλεκτρικιγενὶν ἰστιχσαλὴ ἰτζούν πὶρ φαπρικὰ ἰνσασὴ ταλεπινὶ χαβὶ Ἰταλία Σὰρκ Ἀνωνὺμ σιρκετὶ ναμηνὰ πὶρ σιρκὲτ ταραφηντὰν Σεχὶρ ἐμανετινὲ μούρατζαὰτ βουκού πουλμούς τηρ. — Ζανδαρμὰ τενσικατηνὰ μεμούρ ἐτιλὲν Ροπιλὰν πασανὴν κοντρατοσηνὴν ἰμζὰ μουσμελεσὶ ἰφὰ ἐτιλμὶς τιρ. —Τονανμάϊ Ὀσμανὶ 20 κητὰ χὰρπ σεφινελεριντὲν μούρεκκεπ ἰσὲ τε, πουνλαρὰ μουχτελὶφ μεβκηλαρτὰ καραγὸλ βὲ τερασσούτ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτενλερτὲν 10, βὲ Χαλιτζ-

τὲ ταμιρὰτ βὲ τατχιρατὴ ἰτζρὰ ἐτιλὲν τικὲρ 10 κητὰ χὰρπ̃ σεφινελερὶ πιρλεσετζὲκ, βὲ πινάεναλεϊχ Πάχρη Σεφιδτὲ ἰτζρὰ κηληνατζὰκ ταλιμλερὲ 40 κατὰρ χαρπιγὲ σεφινελερὶ ἰστιρὰκ ἐτετζεκλέρ τιρ. — Μεμαλίκι Ὀσμανιγὲ ταχιλιντὲ τιτζαρὲτ, ζηραὰτ βὲ σεναγιὶν τερβιτζινὲ μαχσοὺς σιρκὲτ ναμήϊλε 200 πὶν λιρὰ σερμαγὲ ἰλὲ πὶρ Ὀσμανλὴ Ἀνωνὺμ σιρκετὶ τεσκιλὶ χακκηντὰ Σουράϊ Τεβλὲτ βὲ Μεαρὶφ ταϊ̈ρελερινὶν μαζπατασὴ ὀὺζερινὲ μετζλίσι βόυκελάτζα βεριλὲν καρὰρ ἰταρέϊ σενιγεγὲ ἰκτιρὰν ἐτμὶς τιρ.—Γιηλδηζτὰ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλὰν ζεβὰτ κὲτζὲν κὸὺν γάγετ ἰζπὲ πὶρ ὁτατὰ σενελερτὲν περοὺ καλμηὲ πὶρ τζαμασὴρ σεπετιντὲ πὶς τζαμασὴρλὰρ ἀρασηντὰ πινλέρτζε λιρὰ κηϊμετιντὲ μόυτζεβχερὰτ βὲ πηρλαντὴ βὲ σάϊρ ζικηϊμὲτ ἐσγὶὰ πουλμουσλάρ τηρ. —Ρεζινὶν μόυττέτι ἰμτιγιαζὴ καρὶπεν μόυνκαζὶ ὁλατζαγὴ τζιχέτλε πού παπτὲ μόυζακεραττὰ πουλουνμὰκ ὀὺζρὲ Μαλιγὲ ναζαρετιντὲ τεσκὶλ ὁλουνὰν κομισιὸν τζόυμὰ κόυνκοὺ ἰτζτιμαηντὰ Ἀμερίκα βὲ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν βακὴ ὁλὰν τεκλιφατὴ μεβζούη πάχς οὺ μόυζακερὲ ἐτμὶς τιρ.

«Στενδηρδ»τὰ γιαζηλμὴς τὴρ κι Ἀλμανία ἰλὲ τεγίτι μόυβαλὰτ ἐϊλεμὲκ Ρουσία χόυκόυμετι ἰτζόὺν μεναφὶϊ ἀζιμὲ τεεμὶν ἐϊλεγετζεγινὲ ταὶρ Ἀλμὰν ματπουατὴ τούρ οὺ τιρὰζ πεγιάνη μόυταλαὰτ ἐτίγιορλαρ. Πού μεσαϊτὲν μακσετὶν Ρουσλαρὴ Ἀλμανιαγιὰ πὶρ κὰτ ταχὰ τεμαγιούλὲ ἰκνὰ ἐϊλεμὲκ ὁλτηγὴ ἀσικιάρεν ἀνλασηλήγιορ. Ἰσπάτη μόυττὰὰ ἰτζόὺν τερμιγιὰν ἐτιλὲν ἐσπαπτὰν πιριντζισὶ Ἀλμανλαρὴν Εὐρωπατὰ μουχζὰμ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγεγὲ μαλὶκ ὁλμαλαρὴ, ἰκιντζισὶ Ἀλμανιανὴν Πετερσβούργ ἰλὲ Βιέννα καπινελερὶ ἀρασηντὰ βασηταλὶκ ἐτὲ πὶλμεσὶ τιρ. Ρουσιανὴν σαρκτὰ πὲκ μουχζμμ μεναφὶ ὁλτηγηντὰν, χόυκόυμέτι μόυταριλεϊχὰ Ἀλμανία ἰλὲ Αὐστριανὴν μόυζαχερετινὶ καζαντηγὴ σουρεττὲ Παλκαντακὶ τὸυσμένι κατιμινὲ καρσὴ μόυτεββεφὶκ πὶρ βαζιγεττὲ πουλουνατζαγὴ, βὲ πού χοσμὶν (γιάνι Τόυρκιανὴν) Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρρα ταραφηντὰν κιοφὶ τερετζετὲ μουκβενὲτ κόρμεγετζεγι τε πού μιγιαντὰ πεγιὰν ὁλουνούγιορ.

Κιλικία ἀχβαλή· Ἰκιντζὶ τιβὲνη χὲρπ̃ χεϊγετὶ Ἀδαναγιὰ βασὴλ ὁλμούς ὁλούπ̃, ὅραταν Δζεπέλι Περεκὲτ σαντζαγὴ μερκεζὶ πουλουνὰν Ἐζινεγὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. —Δοκτὼρ Σέπηρδ Ἀδάνα μούχτατζιϊνινὲ ἰανὲ τεβζιϊνὲ μεμοὺρ κομισιονὰ ἔγερ χεϊγέτι μεζκούρὲ χὲρ ὄν πὲς κόυντὲ 150 λιρὰ κόντεριρλὲρ ἰσὲ, Χασὰν πεϊλὶ βὲ Παγτζὲ τζιχετλεριντεκὶ μούχτατζιϊνὶν τεχβίνι ἰχτιγιατζηνὰ μουβαφφὰκ ὁλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Κομισιὸν πού τεκλιφὶ καπούλ ἐϊλεμὶς τιρ. —Ἀδανατακὶ κομιτὲ 14,500 μούχτατζιϊνὲ ἰανὲ ἐτμεκτὲ ὁλτηγὴ χαλτὲ χόυκόυμὲτ ἄντζακ 6,000 ἀφετζετεϊμὶν ἰλὲ ὀγρασμακτὰ ὁλοὺπ̃, κομισιὸν πού βακηαγιὰ χόυκόυμετὶν ναζάρη τικκατηνὴ ταβὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. —«Τανὶν» κὲτζεν κόὺν πὶρ ραπὸρτ νεσὶρ ἐτὶπ̃ ὀντὰ Κιλικία σεχρ βὲ κασαπαλαρηντὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν κητὸλ βὲ ταλὰν χακκηντὰ μαλόυμὰτ βερμὶς τιρ. Πού ραπορττὰ τάχι Ἐρμενιλερὶν γάγετ πόγιόὺκ πὶρ ζιγιανὰ τόυτζὰρ ὁλτηγὴ καπούλ ἐτιλμὶς τιρ.— Μακρυκόϊτὲ Ἀδάνα μούχτατζιϊνὶ ἰτζόὺν Ἀζαργιὰν πετὲρ βὲ μαχτουμὴ τιτζαρετχανεσὶ 500 λιρὰ, Ροτζιλδ βὲ μαχτουμὴ Ἀζαργιὰν Ζωζιφ ἐφεντὶ μαριφετὶϊλε, 10,000 φρὰνκ, Σιρκέτι Χαϊριγὲ ἰταρεχανεσὶ 50 λιρὰ, Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Φεριδ πασὰ 50 λιρὰ, Σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ Ραὶφ πασὰ 10 λιρὰ, Χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Ἀζαργιὰν Μανούκ ἐφεντὶ 100 φρὰνκ, Σουράϊ τεβλὲτ 19 ἀζασὴ πὶρὲρ λιρὰ βερμιτλέρ τιρ.

Ρούμ τζεμαατή· Οὐμούμ μεκιατὶπι ἀλιγετὲ ταλίμ οὐ τετρισὶν χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν τανζίμ ἐτιλετζὲκ πὶρ προγρὰμ ὀὺζερινὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασὴ χακκηντὰ κὲτζὲν χαφτὰ Μετζλίσι Μεπουσαντὰ βὲ Τόὺρκτζε ματπουαττὰ βουκοὺ πουλὰν μούπαχεσὲ Ρούμ τζεμαατηνὴν μερακηνὴ μουτζλὶπ̃ ὁλμούς τηρ. Ἀσρλαρτὰν περοὺ βὲ ἰστιπτατὴν ἔν σετὶτ βὲ τεχσετλὶ ζεμανλαρηντὰ Ρούμ μεκτεπλερὶ κεντὶ προγραμλαρηνὴ τατπὶκ ἐτμεγὲ πηρακηλμὶς ἰκὲν, πού χουρριγὲτ τεβριντὲ πόϊλὲ πὶρ σεγὲ ἰτζπὰρ ἐτιλμελερὶ χὲμ χουρριγετὶν χέμ τε πού ἀσρὴν ρουχουνὰ μουγαὶρ ὁλτουγοὺ χὲρ ταραφτὰ σοϊλενμεκτέ τιρ. Πόϊλὲ πὶρ τετπιρτὲν μακσὲτ μιλλιγὲτ φικρινὶ ἰτὰλ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ πουλουντουγοὺ ἀσικιάρ τηρ, βὲ Ρουμλαρτὰν μάτα Ἐρμενὶ, Βουλγὰρ βὲ Γεχουδὶ τζεμαατλαρηντὰ πὶρ τζὸκ ἰτιραζὰτ ἐτιλμεκτέ τιρ. «Πρόοδος» γαζετασηνὴν πὶρ μουχαριρὶ Ρούμ Πατρικὶ Ἰωακεὶμ ἐφεντὶ χαζρετλεριν ρεϊσὶ

σούαλ ετιγιντὲ, μούσαριλέϊχ τζεβάπεν Ρουμ Πατριχανεσινίν σιμτιγὲ κατὰρ τουτμουζ ολτουγού μιλλὶ βὲ μεζχεπὶ μεσλεχτὲν αϊρήλμαγιατίζαγηνη βὲ μεμλεκετίν ιτζιντὲ Ρουμ μιλλετινίν ιστικπαληνὴ μουχαταρατὰ πηρακὰν πόϊλὲ τετάπιρίν χίτζ πίρ τεφὰ καπούλ ετίλμεγετζεγινι σοϊλεμίζ τιρ· Ἱερὰ Σύνοδος βὲ Μετζλίσι Μουχτελίτ πίρλικτὲ ιτζτιμὰ ετερὲχ πού μεσελὲ ούζερινὲ μούζακερὲ ετετζεκλέρ τιρ.

Πίρ μούττεττὲν πέρού σεχριμιζτὲ πουλουνὰν Ἰσκενδεριγὲ Ρουμ Πατρικὶ Φώτιος έφεντὶ χαζρετλερὶ κετζὲν σαλὴ κούνού χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὁλουνμάχ σερεφινὲ ναΐλ ὁλμούζ τηρ. Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ Πατρὶχ έφεντινίν ἄρζ ετιγὶ τουατὰν βὲ ούπουτιγεττὲν τολαγὴ μεμνουνιγὲτ πεγιὰν ετερὲχ, ούμούμ Ὀσμανληλαρὴν πίρὶ πίρὶ ίλὲ μουχαπέτλε γιασαμαλαρὴ ἔν πόγιούχ ἀρζουλαρὴ ολτουγουνού σοϊλεμισλέρ τιρ.

Ἀχίρεν Σέρραι μητροπολιτλιγινὲ ταγίν ὁλουνὰν Ἱερὰ Σύνοδος πὰζ κιατιπὶ Ἀθανάσιος έφεντιγὲ Ρόπερτ Κόλλεδζ Ρουμ ταλεπέσι ταραφηντὰν μούζεϊγὲν πίρ σταυρὸς χετιγὲ ετιλμίζ τιρ. Μούμαϊλέϊχ κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Πεπεκτὲ κιαΐν Ρουμ κιλισεσιντὲ Παζὰρ κούνλερὶ βάζ βερμέκλε ταλεπενίν μουχαπέτινι καζανμάζ ίτι.

Ἰταρέϊ ὀρφιγὲ καραρήϊλε «Νεολόγος» γαζετασὴ πίλα μούττετ τατιλ ετιλμίζ τιρ.

Γιουνανιστάν· Μεσαΐλι μουχιμμενίν ζουχουρουντὰν τολαγὴ Κράλ Γεώργιος ίλὲ βελίϊ ἄχτ Πρένς Κωνσταντῖνος χαζαρατὴ πού σενὲ Εὐρώπα σεϊγιαχατλαρηνὴ τεχίρ ετμὲχ νιγετιντὲ πουλουντηκλαρὴ Ἀθηναιτὲν χαπὲρ βεριλμίζ τιρ. Κράλ χαζρετλερὶ Τατοϊτὰ κιαΐν γιαζλὴχ σεραγιηνὰ νάκλ ετμίζ, βὲ ούμούρη χούκούμετίν τεσβιγεσὶ ιτζούν χαφτατὰ ίκι τεφὰ Ἀθηναιγὲ κελμεγὲ καρὰρ βερμίζ τιρ.

Ἀθῆναι τάρ ούλ φούνουνού μουαλλιμλεριντὲν Κύρ. Κωνσταντῖνος Κόντος κετζενλερτὲ μουαλλιμλιγινίν 40ηντζὴ σενεσινὶ ικμάλ ετμεσὶ ίλὲ ούμούμ Ἀθῆναι μούτεπερανὴ μούμαϊλεϊχίν σερεφινὲ πίρ ρέσμι μαχσούς τερτιπ ετερὲχ, Ρουμ λισανὴ βὲ ετεπιατηνὰ ετιγὶ χηζμετλερὶ βὲ ούμουμιγέτλε ιτζρατηνὴ μέτχ ού σενὰ ετμισλέρ τιρ. Προφεσὸρ Κόντος πίρ κάτζ σενετὲν πέρού ἀλίλ ιτέ τε, τερσλερινὲ γαϊρέτλε τεβὰμ ετμεκτὲ τιρ.

Κρήτη μεσελεσὶ ίλὲ πούτούν Εὐρώπα ματπουατὴ χὲρ κούν μετγούλ ολτουγού χαλτὲ, μεσελενίν νὲ γιολτὰ τεσβιγὲ ετιλετζεγινὲ ταΐρ ἔλαν σαγλὰμ πίρ έμαρὲ γιόκ τηρ. Γιουνανιστὰν χούκούμετὶ ταραφηντὰν ιττιχάζ ετιλὲν χάλη πιταραφὶ τεβὰμ ετμεκτὲ τιρ. «Τανίν» γαζετασὴ μουχαρριρλεριντὲν πίρὶ Ἀθηναιγὲ κιτερὲχ ἐχαλίτζε βὲ χούκούμέττζε πού μεσελὲ χακκηντὰ νὲ τούσούνούλτούγιούνού μούταλαὰ ετμίζ τιρ. Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κύριος Γεώργιος Μπαλτατζησίν ρεϊνὶ σούαλ ετιγιντὲ, μούμαϊλέϊχ μεσελενίν τὸρτ τούβέλι μουαζζαμανὴν καραρηνὰ ταπὶ ολτηγηντὰν, κεντισινίν πού χουσουστὰ χίτζ πίρ τεγετζεγὶ ὅλματηγηνη σοϊλεμίζ τιρ. Τερισαατὲτ γαζεταλαρηντὰ Γιουνανιστὰν ἀλεϊχιντὲ γιαζηλὰν σεϊλὲρ χακκηντὰ Κύρ. Μπαλτατζῆς «Τανίν» μουχαρριρινὲ έσὲφ πεγιὰν ετερὲχ πόϊλὲ ἀγὴρ λισανὴν πὲκ χακκσὶζ ολτουγουνού σοϊλεμίζ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Τερισαατὲτ γαζεταλαρηντὰ Γιουνανιστὰν ἀλεϊχιντὲ γιαζηλὰν τεχτιτλερὲ καρσὴ Ἀθῆναι γαζεταλαρὴ τάχι μουχαπελὲ ετερὲχ, Γιουνανιστανὴν ὀρτουσὴ 12 σενὲ μουχαττὲμ ολτουγού κιπὶ ζαΐφ ὅλματηγηνη, βὲ μουχαρεπὲ ολτουγού χαλτὲ πὲκ κουβετλὶ πίρ μουχαβεμὲτ ετιλετζεγινὶ γιαζήγιορλαρ. Λάκιν γαζεταλαρὴν πόϊλὲ τεμελερινὲ ράγμεν ίκι τεβλὲτ ταραφηντὰν μουχαρεπὲ τετάρικιατηνὰ ταΐρ χίτζ πίρ τετπίρ ιττιχάζ ετίλμεμιζ τιρ. Εὐρώπα ματπουατηντὰ έκσερι ούμιτ ετιλίγιορ κι νίχαγετ Τούρκία πίρ ταβιζὰτ ἀλμάκλε μεσελεγὲ χιτὰμ βερετζέκ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούνιος 3]16, 1909

Ἐσχάμη μούπεττελέ	Λ. Ο.	101	10
Σάρκ Τεμίρ Γιολού Ταχβιλατή	Φρ.	173	—
Α. Κρεδὶ Φονσιγὲ Ἐζιπσιγίν	»	283	—
Β. » » »	»	249	—
Πάνκ Νασιονὰλ δὴ Κρές	»	425	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΡΣΟΤΑΝ

Μεζιδιγὲ	Γρ.	107	32	Κριμίτζα	Γρ.	50	—
Μεταλίχ	»	101	20	Λίρα Ἴγγλιζ	»	109	39
Κούμούζ ούφακλήχ		105	10	Κούμ. μανὲτ 6 τανεσί		63	—
Ναπολέων		87	12	Καΐμέ	»	8	62

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ
ΜΑΤΙΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού—Ἀμερικὰν Χάν.

آنكليافوروس — درسعادتده بابيل هاوسده

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΤΙΝΙΓΕ,

ΙΑΜΙΓΕ, ΠΕΪΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΤΑΪΡ ΓΑΖΕΤΑ ΤΗΡ

The Weekly **ANGGELIAFOROS**, American Bible House, Constantinople

ΤΖΙΛΤ ΛΗ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΝΙΟΣ 26, 1909 No. 26

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΜΕΣΟΥΛ ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΝΑΖΗΡ ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΣΕΡΙΚ
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ Χ. Μ. ΑΛΕΝ Ι. Κ. ΚΡΙΚΟΡΓΙΑΝ

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Μεχτὲπ μεσελεσί 401.—Ζεμανὲ χαχρεμανληγή 403.—Τερουνὶ χαγιάτ 405.—Γενιτζεριλέρ 406.—Χαδζὴν μουχασερεσί 407.—Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 409—Σαρραφιγέ 416.

ΠΕΝΤΙ ΜΑΧΣΟΥΣΛΑΡ

ΜΕΚΤΕΠ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

(Ι. Κ. Κ.)

1.

ΠΟΥ κὸυνλερτὲ 'Οσμανλὴ ματπουατηνὴν βὲ χούσουσα γάϊρι Μόυσλίμ ἐχαλινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐϊλεγὲν ἔν μουχίμμ μεσελελερτὲν πίριοι μεχτὲπ μεσελεσί τιρ. Κανούνη 'Εσασινὶν τατὶλ ἐτὶλμὶξ σουρετινὲ κὸρὲ, μεμλεκεττὲ πουλουνὰν πιλτζόύμλε μεχτεπλὲρ χόυκόυμετὶν κοντρολὴ ταχτηντὰ πουλουνούπ 'Οσμανλὴ τεπααση νὰ ἀϊτ πιλτζόύμλε μεχτεπλερτὲ τετρισατὴν γεκτὰρζ ὸλμασηνὰ σάϊ ἐτὶλετζὲκ, λάκιν μιλέλι μουχτελιφενὶν ούμούρη ἰτικατιγελερινὲ μούτεαλλὶκ τετρισατὰ χαλὲλ κετιρίλμεγετζεκ τιρ. Πού κανουνὰ καρσὴ γάϊρι Μόυτλίμ ἐχαλὶ, χούσουσα Ρουμλὰρ βὲ Βουλγαρλὰρ ἰτιρὰζ ἐτὶπ, γάϊρι Μόυσλίμ μεχτεπλερὶν ἰτὰρεσίντζε σιμτιγέτεκ 'Οσμανλὴ σουλτανλαρὴ ταραφηντὰν μιλέλι μουχτελιφὲ πατριχανελερινὲ ἰχσὰν ἐτὶλμὶξ ὸλὰν ἰμτιγιαζλαρτὰν ὅ μιλλετλὲρ κατίεν βὰζ κέτζμεγετζεκλερινι, βὲ πού γενὶ κανουνὴν μεζκούρ ἰμτιγιαζλαρὰ μούταχελὲ ἐττιγὶ τερετζετὲ ἀνὰ μεζκούρ τζεμιγετλὲρ ταραφηντὰν μούσαατὲ ἐτὶλέμεγετζεγινι πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πάζη Τούρχ γαζεταλαρὴ ισὲ πατριχανελερὶν πού ἰττιαλαρηνὰ τζεβάπεν τέγιορλαρ κι, 'Οσμανληλὰρ πὶρ τεφὰ μεσρουτιγετὶ καπούλ ἐττικτὲν σόνρα μεχτεπλερὶν τζούμλεσινιν τε γεκτὰρζ βὲ 'Οσμανληληγὰ μουβαφὴκ σουρεττὲ ἰταρὲ ὸλου-μαλαρὴ, βὲ ἀνλερὲ χόυκόυμέτι 'Οσμανιγενὶν ναζαρὲτ ἐϊλεμεσὶ ζαρουρί τιρ. 'Ανλὲρ ἰττιὰ ἐτίγιορλαρ κι, Κανούνη 'Εσασὶ κερὲκ χόυκόυμὲτ μεχτεπλεριντὲ, κερὲκ χουσουσὶ μεχτεπλερτὲ χὲρ καβμὴν κεντὶ λισανηνὴ ἰστετιγὶ κιπὶ τετρισὲ χούρρ ὸλτηγηνὴ τεσλίμ, βὲ χὲρ μιλλετὶν κεντὶ τινινὶ βὲ ἀκαϊτινὶ κεντὶ τζεμαατηνὰ ἰστετιγὶ κιπὶ ταλίμ βὲ τετρισὲ μεζούν πουλουντηγηνὴ τεγὶτ ἐττικτὲν σόνρα ἄρτηκ γάϊρι Μόυσλίμ ἐχαλινὶν ταχὰ ζιγιατὲ ἰμτιγιαζλὰρ μεμούλ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ βὲ μόυνασεπετλερὶ καλμάζ. Κὲντζ Τόυρκλὲρ τέγιορλαρ κι, ἐσκὶ σουλτανλαρὴν ἐγιαμηντὰ γάϊρι Μόυσλίμ ἐχαλὶ ραγιὰ σαγιηλὴπ, νιτζὲ σιγιασὶ χουκουκτὰν μαχρούμ πουλουντηκλαρὴ ἰτζόύν πατριχανελερὲ πάζη σιγιασὶ ἰμτιγιαζλὰρ βεριλμὶξ ἰτὶ ἰσὲ τε, σίμτι ἰταρέϊ μεσρουτιγεττὲ τζόύμλεσι τε 'Οσμανλὴ ὸλαρὰκ πιλτζόύμ-

λε σιγιασὶ χουκουκὰ μοῦσαβὶ σουρεττὲ ἰστιρὰκ ἐϊλεμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ σεπεπτὲν πατριχανελερὲ χουσουσὶ ἰμτιγιαζλαρὴν βεριλμεσινὲ, γιάχοτ ἐσκὶ ἰμτιγιαζλαρὴν ἰταμὲ ἐτιλμεσινὲ λούζουμ γιὰ ἰχτιγιὰτζ καλμάζ. Ἴμτι τζούμλε Ὀσμανληλὰρ κεντὶ λισάνη ματερζατλαρηνὴν βὲ τινὶ ἀκαϊτλερινὶν τετρισιντὲ χοῦρρ πηρακηλμὰκ σαρτήϊλα σάϊρ χὲρ τζιχέτλε γεκτὰρζ μεσλέκλε τετρὶς βὲ ταλὶμ ἐτιλιρλέρσε μεσελὲ χὲμ μακπούλ, χέμ τε ἀτιλανὲ πὶρ σουρέτλε τεσβιγὲ ἐτιλμιὲ ὁλούρ.

Λάκιν γάϊρι Μούσλιμ τζεμαατλὰρ ἰττιὰ ἐτίγιορλαρ κι, γεκτὰρζ Ὀσμανλὴ τετρισατὴ μεσλεγὶ πὶρ ταραφτὰν γάϊρι Μούσλιμ ἐχαλιγὲ Τούρκτζενὶν ταχσιλινὶ μετζπουρὶ κηλτηγὴ, βὲ τικὲρ ταραφτὰν ἀνλερὶν ἔλαν μαλὶκ ὀλτουκλαρὴ μιλλὶ βὲ κιλισεβὶ ἰμτιγιαζλαρὴ ἐλλεριντὲν ἀλτηγὴ ἰτζοῦν τετζβιζ ἐτιλέμεζ. Ἰστὲ σιμτικὶ μεκτεπ μεσελεσὶ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ.

Ἴμτι πού χουσουστὰ χὲρ ἰκὶ ταραφὴν ἐφκιαρηνὴ τενκιτ ἐτμεζτὲν σοὺ πὶρ κὰτζ νοκταγιὰ ναζάρη τικκὰτ τζελπ ἐτμὲκ ἰστέριζ· ἔββελα, ἰταρέϊ μεσρουτιγὲτ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ κὰβμ ἰτζοῦν μεκτεπλὲρ μεσελεσὶ ἔν ζιγιατὲ χαγιατὶ πὶρ μεσελὲ ἰτιγιμαλούμ τιρ. Πϊλὲ πὶρ μεμλεκετὲ ἰταρέϊ οὐμουρ ἐχαλινὶν γετιντὲ ὀλοὺϊ, ἰντιχαπλαρτὰ ρέϊ βερὲν ἐχαλιγὶ βὲ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ μεμουρλαρὴ μεμλεκετὶν μεκτεπλερὶ τετάριχ ἐτέρ. Ἴμτι ἐχαλὶ μεκτεπλερτὲ νὲ τζίνς ταλὶμ οὐ τετρὶς καπούλ ἐτέρσε ὅ σουρέτλε τεβλετὶ ἰταρὲ ἐτερλέρ.

Πὶρ τε μεκτεπλερτὲ τετρὶς ἐτιλὲν ματτελερὲ πακαλήμ. Πουνλαρὴ τὸρτ σηνηφὰ τακσὶμ ἐτὲ πιλίριζ· 1. Ἰλμλὲρ, 2. Μιλλὶ βὲ καβμὶ ματτελὲρ, 3. Ἀχλὰκ, 4. Τίν.

Πιριντζὶ σηνὴφ ματτελὲρ ριγιαζιγιὰτ, οὐλούμη ταπιϊγὲ, φελσεφὲ βὲ σαϊρὲ μισιλλὸὺ οὐμουμὶ ματτελερὶ σαμίλ τιρ. Πουνλὰρ Εὐρωπατὰ, Ἀμεριϊκατὰ, Τζιντὲ, Ἀφρικατὰ, Τούρκιατὰ Μούσλιμ βὲ γάϊρι Μούσλιμ ἐχαλὶ ἰτζοῦν ἄϊνι σέϊ τιρ· πινάεναλεϊχ πού σηνὴφ τερσλερὶν τετρισὶ γεκτὰρζ ὁλὰ πιλὶρ, γιάχοτ χὲρ μουαλλὶμ κεντίντζε μοῦνασιπ σαϊτηγὴ οὐσουλτὰ τετρὶς ἐτὲ πιλίρ. Πού τζιχέτλε Ὀσμανλὴ γιὰ ἐτζνεπὶ, Μούσλιμ γιὰ γάϊρι Μούσλιμ μεκτεπλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ φὰρκ κονουλάμαζ.

Ἰκιντζὶ σηνὴφ τερσλὲρ πὶρ ἀζ φαρκλή τηρ. Τζούμλε λισὰν βὲ τεβαριχ τερσλερινὶν οὐσούλη τετρισὶ πὶρ τζιχεττὲν μοῦταπὶχ ὁλὰ πιλὶρ. Τούρκτζε, Ρούμτζα γιὰ Ἰγγλίζτζε, γιάχοτ Ἀλμανία γιὰ Φράνσα, Γιουνανιστὰν, γιάχοτ Ὀσμανλὴ τεβαριχινὶν τετρισιντὲ φὰρκ ὁλμάζ. Λάκιν τικὲρ πὶρ τζιχεττὲν κερὲκ λισὰν βὲ κερὲκ τεβαριχ τερσλερὶ μουαλλιμὶν νοκτάϊ ναζαρηντὰν βὲ χαγιὰλ βὲ τεσαββουρατηντὰν χάϊλιτζε μούτεεσσιρ ὁλὰ πιλίρ. Πὶρ μουαλλὶμ πού τερσλερὶ ἰστέρσε μεσρουτιγετὲ μουβαφὴκ, ἰστέρσε ἀνὰ μουγαΐρ πὶρ φικρ ἰλὲ τετρὶς ἐτερὲκ βακηαλαρὴ κεντὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν τεφσὶρ βὲ τελκὶν ἐτὲ πιλίρ.

Οὐτζούντζού σηνὴφ τετρισατὰ κελίρσεκ πὶρ μανατὰ πουνούν τα οὐμουμὶ ὁλὰν πὶρ τζιχετὶ βάρ τηρ. Χὰκκ βὲ πατηλὴ, γιαλὰν βὲ σαχὶχ, ἰφφὲτ βὲ ἀχλακσηζλὴκ φαρκλαρηνὴ χὲρ μιλλὲτ βὲ κὰβμ καπούλ ἐτέρ. Πινάεν ἀλέϊχ πιλτζούμλε μεκτεπλὲρ Ὀσμανλὴ, γιὰ Εὐρωπαλὴ, Μούσλιμ, γάϊρι Μούσλιμ μεκτεπλὲρ ἄϊνι ἀχλακὶ ἐσασλὰρ ἰλὲ ἰταρὲ ὁλουνουρλάρ. Λάκιν ἀχλακὶ ἐσασλὰρ πούτούν νεβὶ πεσὲρ ἰτζοῦν ἄϊνι ἰσελέρ τε, ὅ ἐσασλαρὴν τατπηκηντὰ καβμλὰρ ἀρασηντὰ πόγιούκ φαρκλὰρ βάρ τηρ. Μιλλετλερὶν ἀχλακὶ μιγιαρλαρὴ πὶρὶ πὶρλεριντὲν φαρκλὴ ὁλούρ. Ἀνλερὶν κατὶμ ριβαγιατλαρὴ, ἀτετλερὶ, τινλερὶ βὲ ἐμταλὶ χαλλαρὴ ἀχλακὶ χαγιατλαρηνὰ τεσσὶρ ἐτέρ. Μέσελα Τούρκλέρτζε ἀχλακσηζλὴκ σαγιήλμαγιαν σεϊλὲρ Χριστιανλάρτζα ἀχλακὶ μιγιαρὰ μουχαλὶφ ὁλὰ πιλίρ. Πίλακς Τούρκλέρτζε πὲκ ἀγιὴπ κὸρούνὲν σεϊλὲρ Χριστιανλάρτζα τετζβιζ ἐτιλίρ. Τούρκ λισανηντὰ ἀτὶ βὲ ζαραρσὴζ σαγιηλὰν νιτζὲ ταπιρλὲρ Χριστιατλὲρ ἰτζοῦν μουγαΐρι ἀχλὰκ ταπιρλέρ τιρ. Τικὲρ ταραφτὰν Χριστιανλαρὴν ἀρασηντὰ καρηλαρὰ βεριλὲν μούσαατελὲρ Ἰσλαμλὰρ ἰτζοῦν ἀχλάκ οὐ ἐτεπὲ μουγαΐρ χαλλὰρ τεγιοὺ κόζετιλίρ. Κέζαλικ πὶρ Τούρκ χανεσιντὲ σούπγιανὰ βεριλὲν ἀχλακὶ ταλὶμ ὺὲ πὶρ Χριστιὰν χανεσιντεκὶ ταλὶμ γεκτικεριντὲν χάϊλιτζε φαρκλὶ ὁλούρ. Σοὺ τάχι ὺλαβὲ ἐτιλμελὶ τίρ κι μεκτεπτὲ ἀχλακὶ ταλὶμ σάλτ τὲρς κιταπλαρηντὰν βεριλμέζ, ἀντζακ μουαλλιμὶν ἀχλακὶ σιρετὶ, βὲ μεκτεπὶν μανεβὶ κούρέϊ χαβασὶ, πού τζιχέτλε ταχὰ μουχλμμ βὲ μούεσσὶρ τὲρς κιταπλαρὶ τηρλόρ.

Τὸρτούντζού, γιάνι τινὶ ταλιμὲ κελίντζε, ὅρατα

χὲρ κεσὶν κεντὶ τὶνὶ βὲ ἀκαϊτὶντζε χοὺρρ ὸλτὶηγὴ Κανούνη 'Εσασινὶν ἐσασὶ ματτὲλεριντὲν πὶρισὶ ἰτὶγιντὲ σὸυπ̈χὲ γιόκ τὴρ. Λάκιν πού σηρατὰ τὰχι τὲρχατὶρ ἐτμελί ἶζ κι μεκτεπὶλερτεκὶ τὶνὶ ταλὶμ σὰλτ πὶρ τὶνὶν ἀκαὶτ γιὰ ἀγὶν οὺ ἀτατηνὴ ταρὶφ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ τεγὶλ τὶρ. Μεκτεπλερτὲ τὶν σὰλτ πὶρ τὲρς μακαμηντὰ κιταπλαρτὰν βερὶλετζὲκ τεγὶλ, ἄντζακ μουαλλιμὶν χαγιατηντὰ μεκτεπὶν ἰταρεσιντὲ πὸυτὸὺν μεκτεπὶν μανεβὶ κὸυρέϊ χαβασηντὰ πὶρ μουχὶτ χασὴλ ἐϊλεμεκτὲν ἰπαρὲτ ὸλατζάκ τὴρ. Σοὺ χαλτὲ μεκτεπὶλερὶν σὰλτ τὶν τερσλερὶ τεγὶλ, ἄντζακ ἀχλακὶ βὲ μανεβὶ κὸυρέϊ χαβασὴ τὶνὶ τετριστὲν μὸυτεσσὶρ ὸλατζάκ τὴρ.

Ἴμτι πού σεϊλὲρ χατρημηζτὰ ὸλαρὰκ μεβτζοὺτ ὸλὰν μεκτεπ̈ μεσελεσινὶ ἐλὲ ἀλαλήμ. Ποὺ μεσελετὲ Κὲντζ Τὸυρκλέρ μι; γιόκσα γάϊρι Μὸυσλὶμ τζεμαατλάρ μη χακκλὴ τὴρλάρ;

ZEMANE ΚΑΧΡΕΜΑΝΛΗΓΗ

(Χ. Μ. Ἄλεν)

ΚΑΧΡΕΜΑΝ ἐχαλινὶν φιχριντὲ ἀσχερὶ σάν οὺ τζελάλ, γιάχοτ πέλκι ἀτζὶπ̈ πὶρ τζισμανὶ φιλὶ ἀζὶμ ζιγιατεσὶϊλε λεμὰν ἐτέρ. Λάκιν μὸυτεμετὶν καβμλαρὴν ἐφκιάρ οὺ τεσαββουρατηντὰ καχρεμανληγὴν μανασὴ χουσουσηντὰ πελλὶ πὶρ τεπετὸὺλ βουκοὺ πουλμακτά τὴρ. Πὶρ ἀτὲμ βὰρ τὴρ κι, γενὶ καχρεμανλὴκ τεσαββουρηνὴ μεϊτανὰ κετιρμὲκ σουρετὶϊλε ἀλεμὲ ἀλὶ πὶρ χητμὲτ ἰφὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ πουνοὺ γιανλὴξ σοϊλετικλερὶ βὲ γιαζτηκλαρὴ σεϊλὲρ βασηταση̈ϊλε τεγὶλ, ἄντζακ πὶρ κὰτζ μιλιὸν δολαρὴ χακιμανὲ ἰστιμὰλ ἐϊλεμεσὶ σουρετὶϊλε τὰχι πασὰ τζηκαρμὴζ τὴρ. Χιτζ σὸυπ̈χὲ γιόκ κι τὸυνγιατὰ κεντιλερὶν σαχσὶ κανὴξ βὲ ἰτικατλαρηνὴ μεβκὴϊ τατπ̈ὶκ οὺ ἰτζραγιὰ κομὰκ ἰτζὸὺν μιλιονλάρτζα παρὰ σὰρφ ἐτὲ πιλὲν τζὸκ ἀτὲμ πουλουνμὰζ ἰσέ τε, σαρὲφ ὸλσοὺν Μ. 'Ενδρίου Καρνεκιγέ κι, μὸυσαριλέϊχ κεντὶ ἐπνάϊ νεβινὶν ἔν ζιγιατὲ μενφαατλαρηνὴ μουτζὶπ̈ ὸλατζαγηνὰ ἰναντηγὴ οὺμοὺρ οὺ μεκασὶτ οὺγρουνὰ κεντὶ παρασηνὴ ἰστιμὰλ ἐτέρ. 'Αχὶμεν μὸυσαριλέϊχ Μ. Κλεμανσὼ μαριφετὶϊλε Φράνσα χὸυκὸυμετινὲ Φρανσατὰ κεντισινὶν 'Αμερικα τὰ βὲ 'Ιγγιλτερρατὰ τεεσὶς ἐτμὶς ὸλτὸυκλαρὴ νεβτὲν πὶρ καχρεμὰν σερμαγεσὶ τεεσὶς ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὸλτηγηνὴ πιλτὶρμὶζ τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ κεντὶ μεκτουπ̈ηντὰ τέγιορ κι, «Φράνσα βὲ 'Ιγγιλτέρρα σηκὴ τὶστ ὸλμουσλάρ τὴρ. 'Ικὶ μιλλὲτ ἀρασηντὰ μουχαρεπὲ ζουχουρὴ ἰμκιανσὴζ χαλὲ κελμὶζ τὶρ· βὲ οὔτζ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ σούλχ οὺ μὸυσαλεμὲτ βὲ χὸὺσνι ριζατὰν πασκὰ πὶρ σέϊ χὸυκμφερμὰ τεγὶλ τὶρ. «Μ. Καρνεκὶνὶν ἐφκιαρήντζα, σούλχ οὺ μὸυσαλεμετὲ χαλὲλ κέλμεγετζεκ τὶρ. Βὲ ματάμ κι ἴσπου οὔτζ καβμλὰρ κεντιλερὶν μὸυττεχὶτ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶϊλε ἀλεμτὲ ἔν πὸγιοὺκ φελακετὶ, γιάνι μουχαρεπετὲ ἰνσανὴν ἰνσὰν ταραφηντὰν κὰτλ ὸλουνμασηνὴ μὲν ἐτμεγὲ τζαλησὴπ̈ τζαπ̈αλαμακτὰ τὴρλὰρ, κεντισὶ Φρανσαγὴ βαζιφεχορλὰρ σιλκινὲ ἰτχὰλ ἐτμεκλιγὶ ἀρζουλεμὶζ τὶρ. Κέζαλικ μὸυσαριλέϊχ τέγιορ κι, Σιμτικὶ ἄσρ καχρεμανληγὰ μαχσοὺς πὶρ ἄσρ τὴρ, βὲ ἐπνάϊ νεβλερινὶν τζανλαρηνὴ κουρταρμαγὰ τζαλησὴρ ἰκὲν, μετζροὺχ βὲ γιὰ μακτοὺλ ὸλὰν κιμσελερὶν ἐσαμισὶ κὸστερτικλερὶ καχρεμανανὲ φιϊλλὲρ ἰλὲ χὲρ κὸὺν κάϊτ ἐτιλίγιορλαρ. «'Ιστὲ πού κιμσελὲρ μετενιγετὶν χακικὶ καχρεμανλαρὴ τὴρλάρ. Χάλη βαχσετὶν κιαζὶπ̈ καχρεμανλαρὴ κεντὶ χεμνεβλερινὶ σακατλαρλὰρ γιάχοτ ὸλτὸυρὸυρλέρ ἰτι.

Τὸυνγιανὴν σούλχ κονφερανσηνὴν ἰτζτιμανὰ μαχσοὺς ταϊμὶ πὶρ ἰτζτιμακὶὰχ βὲ ἀκβὰμ ἀρασηντακὶ ἰχτιλαφατὴν φάσλ οὺ τεσβιγεσινὲ μαχσοὺς πέϊν ἔλ μιλὲλ πὶρ ἰτζτιμακὶὰχ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ, Λαχεϊτὲ μὸυκελλὲφ πὶρ πινὰ ἰνσὰ ἐττιρμέκλε Μ. Καρνέκι νέβι πεσέρι τικὲρ πὶρ χητμέτι ἀζιμὲ ἰφὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ. 'Ισπου πὸγιοὺκ μεσερέϊ χαϊριγὲ καχρεμὰν σερμαγεσινὶν ἄντζακ τικὲρ πὶρ σέκλ οὺ σουρετὶ τὶρ. Γαγέϊ ἐμὲλ βὲ χετέφι μακσοὺτ γίνε ἀϊνὶ τὶρ, γιάνι χὲμ φερτλερὶ, χέμ τε ἀκβαμὴ χαγιατὴ μουχαφαζὰ βὲ ταχλὶς ἰσινὲ τεσβὶκ ἐτμὲκ βὲ χαγιατὴν πὶλα περβὰ μάχβ οὺ ἰζαλεσινὶ ἶλελ ἐπ̈ὲτ ἰμκιανσὴζ κηλμάκ τὴρ. Ἴμτι καχρεμανλὴκ χαγιάτη ἰνσανιγεγὶ ταχλὶς ἐτμὲκ, γιάχοτ ταχλὶς ἐτμεγὲ τζαλησὶμὰκ μουαμελεσὶ τὶρ. Ἴσπου γαγὲ οὺγρουνὰ ἐτὶλὲν φετακιαρλὴκ νὲ κατὰρ πὸγιοὺκ ὸλσὺρσα, καχρεμανλὴκ τάχι ὅ νισπεττὲ πὸγιοὺκ ὸλοὺρ. Μ. Καρνεκιγὲ βὲ μὸυσαριλέϊχ ἰλὲ χεμεφκιὰρ ὸλὰν σαϊρλερὲ σαπὰς ὸλσούν κι ἀν-

λὲρ μουχαρεπὲ τζιναγέτι μούτχισεσινὶν ὀνόυνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἐλλεριντὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἀσάρη βαχσιανενὶν τζεχεννεμὶ πακηγεσὶ ὀλὰν κηταλλαρὴ χάνκι σηνηφὰ ἰτχὰλ ἐτμελίίζ; Ὅλ κηταλλαρή κι σιμτικὶ ζεμανὴν πὶρ μουχαρεπεσινὲ ἰϊκὰ ἐτιλετζὲκ ὀλσαλὰρ, ποζουλμὰζ πὶρ λεκὲ πηρακὰν πὶρ σέϊ μακαμηντὰ ἄτὶ ὀλουνουρλάρ. Σιμτικὶ ζεμὰν μουχαρεπεσὶ μούτχιζ βὲ καρντὰζ κατλὴ νεβιντὲν ισέ τε, γίνε τε ἀνὴν μακπούλ πὶρ ναμούς οὐ σερὲφ μετζελλεσὶ βὰρ τήρ κι, χαγιατὴν χὲρ νεβ λόυζουμσὴζ μάχβ οὐ ἰζαλεσινὲ βὲ ἄλελχουσους κατὴνλαρὴ, τζοτζουκλαρὴ βὲ μούταφαασὴζ ἐχαλιγὶ ὀλτούρμεκλιγὶ γιάχοτ σακατλαμαγιὴ σετίτεν μὲν ἐτέρ. Χὶτζ σούπχεμὶζ γιὸκ τήρ κι πιλτζούμλε χακικὶ Μούσλὶμ βατανπερβερλὲρ, νὶτεκιμ πιλτζούμλε ἀκὶλ Χριστιανλὰρ τάχι Κιλικία κηργηνλαρηντὰν τολαγιὴ μαχζοὺν βὲ τιλχοὺν τὴρλὰρ, βὲ πόϊλὲ μαχζοὺν βὲ τιλχοὺν ὀλμαλαρὴ πὲκ ὅ κατὰρ ἐχαλινὶν ζαγιὰτ βὲ μούτχιζ ἰζτιραπατὴ σεπεπίίλε τεγίλ, ἀντζακ Τούρκιανὴν ἀκδάμη ἀλὲμ ἀρασηντὰ τουττουγὴ νισπὶ μεβκηγὲ ταὶρ ὀλὰν χακικατὴ πεγιὰν ἐτμεσιντὲν τολαγιή τὴρ. Ἀντζακ πουνοὺν ἐγίτζε φαρκηντὰ ὀλὰν κιμσελὲρ ἔλγεβμ Ἀδανατακὶ κομισιονὴν νετιτζέϊ μουχμελατηνὰ νὲ κατὰρ τζὸκ σεγὶν μερπούτ ὀλτουγηνὴ πὶλιρλέρ. Χέμαν Ἀλλὰχ πού ἀτεμλερὲ τζεσαρὲτ βὲ χικμὲτ ἰχσὰν ἐϊλεγὲ, βὲ Σουλτὰν Μουχαμμὲδ Χάνη Χαμὶς χαζρετλερινὶ, μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μετζλισλερινὶ βὲ χούκουμετὶ μεμαλίκι Ὀσμανιγενὶν χὲρ ταραφηντὰ οὐχουββὲτ ἐσασὴ ὀὐζερινὲ μούεσσὲς ταϊμὶ πὶρ σούλχ οὐ μούσαλεμὲτ τεσσισὶ ἰσιντὲ τεβφικάτη ἰλαχιγεσίίλε μαζχὰρ ἐϊλεγέ. Πού σούτούνλαρτὰ βεκαγίϊ ἀχιρενὶν μουζλιμιγετινὲ κόυζὲλ πὶρ τεζὰττ τεσκὶλ ἐϊλεγὲν πὶρ τακὶμ ἐφάλη καχρεμανανεγὲ ζάτεν ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐϊλεμίζ ἰζ τιρ. Κὸυντὲν κόυνὲ μεμλεκετὶν χὲρ ταραφηντὰν γενὶ ταφσιλὰτ ἀληντήκτζα πὶζ τακὰ πὲκ τζὸκ βακηαλὰρ χακκηντὰ χαπὲρ ἀλήγιορηζ, βὲ κεμάλη ἐμνιγέτλε ἰττιὰ ἐτὲ πιλίριζ κι κηϊμεττὰρ πινλέρτζε χαγιατλὰρ Μούσλὶμ βὲ γάϊρι Μούσλὶμ φερτλεριν τζεσαρὲτ βὲ βατανπερβερλικλερὶ σαγεσιντὲ ταχλὶς ὀλμουσλάρ τηρ. Πού φιίλλερὲ σιμτικὶ καχρεμανληγὴν κουγιουτὰτ τεφτερλεριντὲ ἀλὶ πὶρ μεβκὶ βεριλετζέκ τιρ, βὲ πουνλὰρ Ὀσμανλὴ μεμλεκετὶ ἰτζούν καλπὶλεριμιζὶ γενὶ οὐμὶτ βὲ ἐμελλὲρ ἰλὲ τεσβὶκ ἐτσελὲρ κερέκ τιρ. Πίζ πουρατζηκτὰ Μ. Στίβην Τροπριτζὶν ἐσέρι καλεμισὶ ὀλὰν «Κεσὰπ Γιαγμὰ βὲ Ταλανὴ» νὰμ ρισαλετὲν ἰκὶ βακηὰ ζικρ ἐτέριζ. Πού βακηαλὰρ τεμιντζὲκ σοϊλετιγιμιζὶ τακβιγὲ βὲ ἰσπὰτ, βὲ καχρεμανλὴκ φικρινὶν Ἐρμενὶ καβμηνὴν ἀχλάκ οὐ ἐβσαφηντὰ τερὶν σουρετὲ τζαϊκὲρ ὀλμουζ ἰτιγινὶ ἰραὲ ἐτερλέρ.

Ὅλ μούτχιζ βακηὰ κόυνόυνοὺν σαπαχηντὰ τόυφενκλὲρ ἰλὲ μούσελλὰχ πινλέρτζε κιμσελὲρ ἀσαγηκὶ βατιλερτὲν Κεσὰπ Ἐρμενὶ κασαπασὴ οὐζερινὲ γιούρούτούκλερὶ ζεμὰν, ἐχαλὶ κεντίλερὶν γιούκσὲκ μεβκηλεριντὲν ἀνλερὶ σέϊρ ἐϊλερλὲρ, βὲ ἀνλὲρ γετιστικλεριντὲ τεπετὲν τηρναγὰ κατὰρ μούσελλὰχ βὲ ἀτέττζε κεντιλερὶν πὶρ κὰτζ μισλὶ ὀλὰν τούσμενλερινὶν γάϊρι μεμοὺλ χούτζουμλερινὲ καρσὴ νὲ γιολτὰ μούταφαάϊ νέφς ἐτετζεκλερινὶ κεμάλη σούκούνλε μούζακερὲ ἐϊλετιλέρ. Ἐρμενιλερὶν ἄντζακ 300 ἀτὶ τόυφενκλερὶ βάρ ἰτι. Ἀνλερὶ κουλλανὰ πιλὲν ἐρκεκλὲρ μεζκούρ χούτζουμὲ ἴσπου κόχνὲ σιλαχλὰρ ἰλὲ μούμκὶν μερτεπὲ ούζούν μούττέτ μουκαβεμὲτ ἐτμεγὲ, βὲ πού βέτζχλε κατὴνλὰρ βὲ τζοτζουκλαρὴν οὔστ ταραφλαρηντακὶ ταγλαρὰ κατζμαλαρηνὴ τεσχίλ ἐτμεκλιγὲ καρὰρ βερτιλέρ. Πού τερτὶπ οὐ πλὰν κεμάλη μουβαφακιγέτλε μεβκηΐ ἰτζραγιὰ κονουλτού, βὲ νετιτζεσιντὲ νισπέτεν ταχὰ ἄζ κιμσελὲρ τελὲφ ὀλτουλάρ. Κασαπὰ ἐλπέττε ἄκηπετ χούτζουμ ἐτὲν τζόυμχουρὴν ἐλινὲ κετζτὶ, βὲ τζόυμχούρ κασαπαγιὴ κούλλιγεν γιαγμὰ βὲ ταλὰν ἐττιχτὲν σόνρα, ἀνὴ ἰχρὰκ βὲ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐϊλετί. Κεντίλερὶν κατὴν βὲ τζολούκ τζοτζουκλαρηνὴ ταχλὶς ἰτζούν σάϊκι μέβτι μουχακκακὴ κόζὲ ἀλὰν ἴσπου τζεσούρ κιμσελὲρ χακίκατεν καχρεμανλὰρ ἰτιλέρ. Πουντὰν σόνρα βακὴ ὀλὰν φιίλ ταχὰ γιούκσὲκ νεβτὲν ὀλὰν πὶρ καχρεμανλὴκ κόστερίρ. Βὲ ἴσπου μουαμελεγὲ γιάληνηζ ἐρκεκλὲρ τεγίλ, χάττα κατὴνλὰρ τάχι ἰστιρὰκ ἐϊλετιλέρ. Ἄκηπετ τζόυμχούρ γιαγμὰ βὲ ταλανλαρὰ τοϊμοὺζ ὀλαρὰκ κερὶ τζεκιλτιγιντὲ, ἐχαλὶ κεντὶ κόυζὲλ κασαπαλαρηνὴν κιαΐν πουλουντηγὴ γερὲ ἀβτὲτ ἐϊλετιλέρ. Χὲρ ταραφτὰ σιγιαχλανμὴζ χαραπελὲρ — χανελὲρ, τούκκιανλὰρ, μεκτεπλὲρ, κιλισελὲρ γιηκηλὴπ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ὀλμουσλάρ ἰτι, βὲ χαγιατὴ γενιτὲν πασλα-

μὰκ ἰτζοὺν μεϊταντὰ χἰτζ πἰρ σέϊ κάλμαμηξ ἰτἰ' γίνε τε πού τζεσούρ ἀτεμλὲρ πετὲρλερινἰν φετἀκιαρληκλαρὴ ἰλὲ τακτἰς ἐτἰλμἰξ ὀλὰν πού μαχαλὴ τὲρκ ἔτμεμεκλιγε, βὲ μούτζατελέϊ χαγιατὰ ἴσπου κουρού τοπρὰκ ούζεριντὲ γενιτὲν πασλαμακληγὰ καρὰρ βερμισλέρ τἰρ. Ἰπού καχρεμανλήκ τὴρ. Ούζούν ἀσρλὰρ ζαρφηντὰ 'Ερμενἰ καβμηνὴν χαγιατηνὴν σιγιανὲτ βὲ μουχαφαζασηνὰ μετὰρ ὀλμούξ ὀλὰν πιπερβὰ χαμιγὲτ καχρεμανληγή τὴρ. Χέμαν 'Αλλὰχ ἰχσὰν ἐϊλεγέ κι Κεσαπὴν βὲ σάϊρ ἀνὴν κἰπιλερἰν χαραπελερινττὲν γενἰ χανελὲρ, γενἰ μεκτεπὶλὲρ, γενἰ κιλισελὲρ ζουχούρ ἐϊλεγὲ, βὲ πουνλαρὴν ούζεριντὲ καχρεμανλὴκ φικρἰ, χαγιὰτ βὲ ἀνὴν μουχαφαζασὴ χούππού βικαγὲ ἐτἰτζἰ κανατἰλὰρ ἰλὲ ούτζουσά.

ΤΕΡΟΥΝΙ ΧΑΓΙΑΤ

«ΪΠΡ λατἰφ χασρὲτ βάρ κι, ἀνὴ κἰμσε μὲν ἐτέμεζ· πἰρ λατἰφ χητμὲτ βάρ κι, ἀνὴν ἰφασηντὰν πιτζἰ νὲ μουκαβεμὲτ, νὲ ἰσιιχζὰ κερἰ τουτσμαζ, καλπὲ ὀλὰν μουχαππετἰ πεγιὰν ἐτμενἰν πἰρ σεμαβἰ γιολού βὰρ τὴρ κι, γάϊρι μούσαϊτ σαγιηλὰν χἰτζ πἰρ χὰλ ἀνὴν ἰζχαρηνὰ μανἰ ὀλάμαζ, πού σέϊ τουά τὴρ.»

«'Αζ σεβὲν ἄζ τουὰ ἐτὲρ, τζὸκ σεβὲν τζὸκ τουὰ ἐτέρ.»

«'Ελιμἰ ούζατὴπ ὅ ούζὰκ ὀλανὰ τοκανμὰκ, κὸζούμού καλτηρὴπ ζουλμεττὲ πιλὲ νουρτὰ κἰπἰ ἀνὴ κόρμὲκ, σεταμὴ ρὲφ ἐτἰπ, ἀνὴν ἰσμινὲ νιτὰ ἐτμὲκ, ἰστὲ πού τουὰ ἐτμέκ τἰρ. Γιανημτὰ τουρὰν Ζατὴν πανὰ ούζανμὴξ ἐλινἰ χἰσς ἐτμὲκ, παρλὰκ βὲ σιρἰν πὸζλερτὲν ἄκς ἐτὲν μουχαππετὲ σέϊρ ἐτμὲκ, βὲ πενιμ ἰσμιμἰ τζαγηρήγιορ τεγιού μούτμεἴν ὀλμακλὴκ, ἰστὲ πού τα τουαγιὰ τζεβὰπ ἀλμάκ τὴρ.»

«'Εγί κι χὲρ τουαμηζὰ τζεβὰπ ἀλμάγιηζ. Τουὰ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ ὀλανλὰρ πιλιρλέρ κι, νιτζὲ τεφὰ ἄρζ ἐττικλερἰ τουαλὰρ ὅ κατὰρ τὰρ φικρλἰκλε βὲ ἀχμάκτζασηνα ταλεπλὲρ ἰτιλέρ κι, τζεβὰπ βερἰλμεμεσι πἰρ περεκέτ ἰτἰ. Κέζαλικ τουὰ ἐτενλὲρ πιλιρλέρ κι, νιτζὲ τουαλαρὴ μούστετζὰπ ὀλμούξ τὴρλάρ. Πὰκ βὲ μεσρούρ κὰλπ ἰτζοὺν, τἰντὰρ ἐβλατλὰρ βὲ ἐγἰ κονσούλὰρ ἰτζοὺν ἐγἰ ὅμρ βὲ σακἰν ὀλούμ ἰτζοὺν, βὲ Μελεκούτ Ούλλὰχ ἰτζοὺν τζἰττεν ἄρζ ἐτἰλὲν τουαλὰρ τάϊμα μούστετζὰπ ὀλμουσλάρ τὴρ.»

«Τζιττἰ ρουχανἰ μούταλαὰ βὲ τουατὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀμελἰ πἰρ σέϊ γιόκ τὴρ, ζἰρα πουνλὰρ τάϊμα ἰτζραατὰ κηλαγουζλάρ.»

«Τουὰ σαατλαρὴμ πούτούν βακτημὴν ἀλτούν νοκταλαρὴ τὴρλάρ.»

«"Εγερ 'Αλλαχὴν ρουχηνὴν κουββετἰ κεντἰ ἰτζούν ἰσλεμὲκ ούζρὲ πενἰμ ούζεριμτὲ ὀλμάζσα, σάτετζε γιασαμὰκ χατρὴ ἰτζοὺν γιασαμακτὰν ἰσὲ ὀλμεγἰ ἰστέριμ.»

"Αντζακ σεμὰ ταραφὴ ἀτζήκ· —Σουλαλὴ 'Αζἰζ Φρανσισἰν τεφεκκούρατηντὰ πουλουνὰ πιλὲν Χριστιὰν τετζριπὲ βὲ φαρζὴν μούφτ ἰζαχλαρηντὰν πιρισἰ τάχι σού τεμσιλτὲ κὸρούλούρ· «Παληκτζινλὲρ κεντἰ γιουβαλαρηνὴ ἐλμὰ σεκλιντὲ γιαπαρλὰρ βὲ τεπεσιντὲ ούφὰκ πἰρ τελἰκ πρακηρλάρ. 'Ανλὲρ γιουβαλαρηνὴ τενἰζ κηγιητηντὰ γιαπαρλὰρ ἰσέ τε, ἀνλερἰ ὁ κατὰρ καβἰ βὲ σού κετζμὲζ χαλὲ κετιριρλέρ κι, ἀνλερἰ σού πασήντζα, ἀνλερἰν ἰτζινὲ ἄσλα σού κιρέμεζ, βὲ ἀνλὲρ τάϊμα τενιζλερἰν ὀρτασηντὰ σού γιούζούντὲ γιούζμεκτὲ βὲ τεργιαλαρὴν χακιμ! ὀλμακτὰ τὴρλάρ. Σεβκούλού Φιλοτέα, σενἰν καλπἰν τάχι πού γιουβὰ κἰπἰ, γιάνι ἄντζακ σεμαγιὰ ἀτζήκ βὲ σερβετλερὲ βὲ πιλτζούμλε κετζιτζἰ σεϊλερὲ καπαλὴ ὀλμαλή τὴρ. "Εγερ σὲν πού σεϊλερὲ μαλἰκ ἰσὲν, σὲν καλπἰνἰ ἀνλερὲ χὲρ νεβ μεϊλ ού μουχαππεττὲν χαλἰ χαλτὲ χὴφζ ἔτ· καλπἰν τάϊμα ἀνλερἰν ούζεριντὲ γιούζσούν, τά κι σερβετλὲρ ὁρτασηντὰ σερβετλερτὲν χαλἰ καλσὴν, βὲ ἄϊνι βακηττὰ σερβὲτ βὲ γηνανὴν ζαπἰτἰ ὀλσούν. "Αχ! χάϊρ· πού σεμαβἰ ρουχὴ ζεμινἰ νιϊμετλὲρ ἰτζινὲ κόμα· ὅ τάϊμα ἀνλερὲ φαἴκ ὀλσούν, ἀνλερἰν ἰτζιντὲ τεγἰλ, ούστούντὲ ὀλσούν.»

"Ἰσπου χακιμανὲ βὲ τακἰκ σόζλὲρ πούτούν νέβι πεσέρἰν τετζριπεσἰἴλε μουσαττάκ τὴρ. Χὲρ νεσλτὲ ἀτεμλὲρ φελακετλἰ τεσεππούσαττὰ πουλουνμουσλὰρ βὲ νετιτζεσιντὲ πόγιούκ ζαράρ ού ζιγιανλαρὰ ὀγραμησλάρ τὴρ. Λάκιν χὲρ ζεμὰν βὲ μεκιαντὰ μουτζἰπἰ ζιλλὲτ πἰρ ἰφλὰς μανασηντὰ ὀλὰν γεκγιανὲ τεσεππούς ζεμινἰ νιϊμετλερὲ μουκαπἰλ σεμαβἰ ρουχὴν φετὰ ἐτἰλμεσἰ τὴρ.

ΓΕΝΙΤΖΕΡΙΛΕΡ

5.

Παϊρακταρὴν ορτουσηνὴ ταγητμασηντὰν σὰλτ ι-κὶ κοὺν σόνρα Γενιτζεριλὲρ ἀζιμ πὶρ τζοὺμχουρ ιλὲ Παϊρακταρὴν κοναγηνὴ ιχατὰ ετὶπ ἀτεσὲ βερτιλέρ. Μουσταφὰ πασὰ ἀπανσηζὰ κελερὲκ, κεντὶ ἀτεμλεριν τοπλαμαγὰ βὲ Καδὴ πασάγια χαπὲρ κοντερμεγὲ βακὴτ πούλμακσηζην τελὲφ ολτοὺ κιττί. Βάκαα Καδὴ πασὰ Ούσκούδαρτὰν κοσούπ Γενιτζεριλερὶ ταγητμαγὰ τζὲχτ ετὲρ ισέ τε, πὶρ κὰτζ κοὺν ταραφεϊντὲν χάϊλη τελεφὰτ ολουπ, πὶρ τζὸκ μουχιμμὰτ δεποϊλαρὴ μάχβ ού χαρὰπ ετιλτικτὲν σόνρα, τοπτζοὺ βὲ καλγιοντζοὺ τακημὴ τάχι Γενιτζεριλὲρ ταραφηνὰ κετζμεσίϊλε πὶρ τεφὰ ταχὰ φούτουχὰτ Γενιτζεριλερτὲ τεκαρρούρ ετέρ.

Ἴσπου ιγτισὰς ζεμανηντὰ σαράγιη χούμαγιουν σηκὴ σηκηγιὰ καπατηλὴπ, Σουλτὰν Μουσταφὰ τελὲφ ετίλμεμις ολάϊτη, Σουλτὰν Μαχμουδὴν χαγιατὴ τάχι τεχλικετέ ιτι· φάκατ ιχπαληντὰν κεντιντὲν μάτα ταχτὰ βαρις χιμσὲ πουλούγματηγηνταν νάσι ανὴν ούζερινὲ ἔλ ούζατμαγὰ τζεσαρὲτ ετέμεζλερ.

Σουλτὰν Μαχμουδ Χάνη Σανὶ χαζρετλερὶ Ἄλ Ὀσμὰν χανετανηντὰν καλμὴς βαρίσι γεκιγιανὲ ολμασὴ χασεπίϊλε τζούμλενιν ιντιντὲ γάγετ ζικηϊμέτ πὶρ χαγιατὰ μαλιχ ιτιγινὶ πιλὶρ ιτίϊσε τε, γίνε τε ιστὲρ ιστεμὲζ γαλιπ ταραφὴ μεμνούν ἐϊλεμὲκ ούζρὲ σουρέτι ζαχιρετὲ ανλεριν ματλουπατηνὴ ιτζραγιὰ ραζι ολούρ.

Χὲρ τζινς γενὶ τερτιπάτ, Φρενκ ούσουληντὰ ταλίμ χὲπ τὲφ ετίλιρ, ἐσκὶ ούσούλ πιλτζούμλε μελοὺν βὲ μενφούρ τζιχετλερίϊλε πὶρ τεφὰ ταχὰ ἐβαϊλτὲ ολτηγηντὰν ζιγιατὲ μούχκεμ σουρεττὲ ιπκὰ ετιλμὶς κιπὶ κορούνούρ. Φάκατ ἄϊνι βακηττὰ Ὀσμανληλὰρ ἀρασηντὰ σαλιχ μουχακεμὲ βὲ γαϊγιούρ φαλιγὲτ ασχαπὴ πὶρ τακημ ζεβάτη μούχτερεμσιμὰτ πουλουνούπ, ανλεριν ἐφκιαρὴντζα, μούλκού πούσπούτούν χαρὰπ ολμακτὰν κουρταρμὰκ ιτζοὺν πίριτζικ τζαρὲ Γενιτζερὶ ότζαγηνὴν λαγβὴ βὲ μουνταζὰμ πὶρ ορτουνὴν μεϊτανὰ κελμεσί ιτι. Βάκαα ανλὲρ πὶρ μούττὲτ σούκούνετὲ μετζπούρ ιτίϊσελερ τε, μούτεππίρανὲ μουαμελὲ βὲ μούζακερὲ ετερεκ, κατι πὶρ ατὴμ ἀλμὰκ ούζρὲ φουρσατὰ πεκλεμεκτὲ ιτιλέρ.

Σουλτὰν Μαχμουδ Χάνη Σανὶ χαζρετλερὶ τάχι Σουλτὰν Σελίμ ιλὲ πιρλικτὲ καφεσνισίϊνι μούσαχεπὲτ ολτηγὴ ζεμὰν ἀντὲν ἀλτηγὴ τερσλερὶ πεκ ἀλὰ πελλεμὶς, βὲ σαχίν κιπὶ καφεστὲν τζηκήπ τα τάχτη σαλτανατὰ τζούλους ettigi κούντὲν πέτεν ασηλαρὴ πάχουσους Γενιτζεριλὲρ εσκηγιασηνὴν ιζαλελερινὶ τασμίμ ἐϊλεμίς ιτι. Βὲ ἴσπου μακσετινὶ κουββετὲν φιϊλὲ κετιρμεκ βὲ κεντισινὶ σηκὴπ ἐζμεκτὲ ολὰν σού μανεβὶ εσαρεττὲν ἀζατέϊ σὲρ ετὲ πιλμεκ ιτζούν σενετὲν σενεγὲ πὶρ μούνασιπ βασητὰ βὲ φουρσὰτ ἀρὰρ τουρούρ ιτι.

1810—11τὲ Τούνα νεχρὶ τζιβαρηντὰ Ρους μουχαρεπεσιντὲ βὲ πάχουσους 1820—22τὲ Γιουνὰν ιχτιλαλὴ εσνασηντὰ Γενιτζεριλὲρ πὶρ ισὲ γιαράματηκτὰν μάτα, φενὰ σουρεττὲ πόζουλούπ τάρ ού μὰρ ολμακτὰ ικεν, Μησηρτὰν τζελπ ετιλὲν νιζὰμ ασκερινὶν ιπρὰζ ἐϊλετιγὶ σετζαάτ ού μετανὲτ χὲρ ἄκλη σελίμ Ὀσμανληνὴν κόζούνούπ ατζτή. Τὸπ ιλὲ τούφενκ βὲ σούνκούπ πὶρ Μοσκωφὴν γιὰ Φρενκὶν ἐλιντὲ νὲ κατὰρ ἵζ κόρὲ πιλὶρ ισὲ, πὶρ Ἀραπὴν ἐλιντὲ τάχι ἄϊνι ισὶ κόρὲ πιλμεκτὲ ιτι. Μεχμὲδ Ἄλι πατὰ Ἀραπλαρὴ πιλὲ Φρενκ ούσουληντὰ ταλίμ ετὶπ, μουνταζὰμ πὶρ ορτουγιὰ μαλιχ ὸλὰ πιλμίς ιτι. Σουλτὰν Μαχμουδ κεντισινὶν πόϊλεσι μουχίμμ φαϊτεγὶ μουτζὶπ πὶρ τεσεππούστὲ ιχμαλιγετινὶ παίσι μαχτζουπιγὲτ πουλαρὰκ, ἴσπου μαχτζουπιγετὲ πὶρ χιτὰμ βερμεγὲ καρὰρ βερτί.

Φάκατ τινὲρ ταραφτὰν μεϊτανταν καλτηρμαγὴ τασμίμ ἐϊλετιγὶ Γενιτζεριλερὶν κεσρετὶ βὲ ἀζγηνληγηνὴ ναζάρη μούταλααγιὰ ἀλὴπ, ατζηκτὰν πὶρ ορτού τοπλαγιαρὰκ ανλεριν χακκλαρηντὰν κελμενὶν σάϊκι μουχὰλ ιτιγὶ, Μεχεμμὲδ Ἄλι πασανὴν Μησηρτὰ Κόλεμενλερὲ γιαπτηγὴ κιπὶ πὶρ χιϊλὲ ιλὲ τελὲφ τάχι νὲ μούμκιν, νὲ τε τογρού ιτιγινὶ τούσούνερὲκ, ολσὰ ολσὰ ἄντζακ παϊταχττὰ πὶρ σοκάκ σουριτίϊλε ιζαλελερὶ μούμκιν ιτιγινὶ τεσαββούρ ἐϊλετί. Πινάεναλεϊχ βουκουὴ μελχοὺζ μούταρεπὲ ιτζοὺν κεντισινὶ κουββετλεντιρμεκ ούζρὲ μούτεππίρανὲ χαρεκὲτ ετὶπ, ζάτεν μεβτζούτ ολὰν τοπτζοὺ τακημηνὴν ατετινὶ χίσ ολουνμὰζ πὶρ σουρεττὲ τεκσιρ ιλὲ μούκεμμὲλ πὶρ ινζιπατὰ ἀλὴρ. Μεμούρ βὲ ζαπιτανηνὴ ἀχεστὲ ἀχεστὲ τεπτιλὶ ιλὲ χίϊνι χατζεττὲ σατακατ-

λαρηνὰ ἐμνιγὲτ ἐτὲ πιλετζεγὶ ζεβατὴ ζαπιτὰν νάσπ οὺ ταγὶν πουγιουρούρ. Ἠ υντὰν μάτα 14,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀρτουνὴν κομαντανληγηνὴ σατακατήϊλε μεσχούρ 'Ιπραχὶμ ἰσμιντὲ πὶρ ζατὰ ἰχαλὲ ἐϊλέρ. Ἠού κομαντὰν σόνρα Γενιτζεριλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μούταρεπετὲ κόστερτιγὶ φααλιγὲτ βὲ γιούζούνούν ἐσμερλιγὶ σεπεπιντὲν Καρὰ Δζεχεννὲμ ούνβανηνὴ ἀλὰν τοπτζοὺ κομαντανὴ 'Ιπραχὶμ πασὰ ὀλμούς τηρ.

Σουλτὰν Μαχμοὺδ χαζρετλερὶ περβὲτζχι πὰλὰ τερτιπατὴ ἰτζρὰ ἐϊλὲρ ἰκέν, Γενιτζερὶ ἀγαλιγηνὰ νάσπ οὺ ταγὶν ἐϊλετιγὶ 'Αγὰ Χούσεγὶν πασὰ σατακατὴ ἰλὲ μεσχοὺρ βὲ Σουλτανὴν χὲρ πὶρ ἐμρινὶ βὲ ἀρζουσηνὴ ἰτζραγὶὰ χαζὴρ πὶρ ζὰτ ὀλμασήϊλε, ἀκιλανὲ τωβραναρὰκ ἐσκηγὶὰ σερκερτελερινὶ πὶρὲρ πὶρὲρ κιμινὲ βιλαγιάτη σαχανετὲ μεμουριγὲτ βερερὲκ, πάζηλαρηνην τα πὶρὲρ πεχανὲ ἰλὲ πατλαρηνὴ κεστιρερὲκ, παϊταχτὴ ἔπεγιτζε τεμιζλεμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς ἰτι. Ἠού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, ούμούμ ἐχαλὶ σοὺ πὶναμούς Γενιτζερὶ ταϊφεσινὶν ζουλμουντὰν πιζὰρ ὀλτουχλαρηνὴ βὲ νεφρὲτ ἰλὲ τολτουχλαρηνὴ Σουλτὰν χαζρετλερὶ πὲκ ἀλὰ πιλτιγιντὲν, ἐγιάμη σαλτανατηνὴν 18ιντζὶ σενεσιντὲ μίλκ οὺ μιλλετὶ ἐζὶπ χαρὰπ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Γενιτζεριλὲρ ἰλὲ ὀγρασατζὰκ βακὴτ κελμιὲ ὀλτὴηγηνὰ καναὰτ χασὴλ ἐτὲρ.

Οὔτζ πὲὲ ἀϊτὰν περοὺ ἰσὲ ζάτεν ούλεμὰ, βούκελὰ βὲ ριτζάλη τεβλεττὲν νιτζὲ ζεβὰτ μιγιανελεριντὲ νιχανὶ μούζακεράτ βὲ μούσαβερεττὲ πουλουναρὰκ, πίλιττιφατ ἀσακίρι μούτεαλλιμὲ τερτιπινὲ πὶρ τεσεπποὺς ταχὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμιὲλέρ ἰτι. Ἴμτι πὶρ χούν Γενιτζερὶ ἀγασηνὴ τάχι μετζλισὲ ταβὲτ ἐτὶπ, ἀσακίρι μούτεαλλιμὲ τεσκιλινὶν σουρέτι ἰτζρασηνὰ βὲ Γενιτζερὶ ταϊφεσινὶν ἴσπου τεσεππούσὲ μουχαλεφὲτ ἐτὶπ ἔτμεγετζεκλερινε ταὶρ ρεγὶ σορουλτηκτὰ, μούμαϊλέϊχ 'Αγὰ Χούσεγὶν πασὰ τζεβάπεν, «'Οτζαγὴν χαλὶ μαλούμ ἄ, πόγιούκλερινὶ χὲρ χὰλ ἰλζὰμ ἐτμὲκ βὲ χούτζούκλερινὶ ἰσὲ ἐτὶρ ἐτμὲκ μούμκὶν ἰσέ τε, πού ἰκὶ σηνὴφ ὀρτασηνὰ πουλουνὸν μούτεβελλὶ, ἀσὰτζὴ, ούστὰ βὲ Χασεκὶ 'Ορταγὴ ταπὶρ ὀλουνὰν μουαννιτλὲρ χακκὴ καπούλ ἔτμεγιπ, ἐσαφίλι ἰσγιανὰ ταχρὶκ οὺ τεσβὶκ ἐτμελερὶ μούχτεμίλ τὶρ· πού μακουλὲ μούφσιτλερὶ πὶρ τεφατὰ ἰτὰμ ἐτμεκτὲν πασκὰ τζαρὲ γιόκ τηρ» τεμιζ τὶρ.

Χὲρ νὲ κατὰρ Γενιτζερὶ ἀγασηνὴν ἰραὲ ἐϊλετιγὶ ταρὶκ ἔν κεστιρμὲ πὶρ γιὸλ ἰτιγὶ καπούλ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, σὰλτ ἰχτιμὰλ ὀύζερινὲ χάϊλη κεσανὴ ἰτὰμ ἐττιρμεκλιγὶ τε ἄτλ οὺ χακκανιγετὲ βὲ βιτζτανὰ μουβαφὴκ χορούνμετιγιντεν, κίμσενιν πὶρ τεγετζεγὶ κάλμαμακ ούζρὲ ἔββελα ούσλούπη χακιμανὲ ἰλὲ τογρού γιὸλ μεζκούρ ταϊφεγὲ κόστεριλίπ τε καπούλ ἐτερλέρσε ἀλὸ, γιὸκ ἔγερ χιλαφηντὰ πὶρ χαρεκεττὲ πουλουνουρλάρσα ὅλ ζεμὰν χακκλαρηντὰ μουαμελέϊ λαζημενὶν ἰτζρασὴ καπούλ βὲ τερτζὶχ κηληνὴρ.

Ἔββελα 'Αγὰ Χούσεγὶν πασὰ Γενιτζεριλὲρ ἀρασηντὰ νουφουζλού, σὸζ σαχιπὶ ἐρπασηλαρηνὴ χαφίγεν χουζουρηνὰ τζὲλπ ἐτὶπ, νιζαμάτη ἀσκεριγενὶν ἰτζάπη σερισὶ βὲ χούσνι ἀκλισινὶ τελκὶν ού τερχὶμ ἐϊλετικτὲν σόνρα, χὲρ πὶρινὲ πόγιούκ πόγιούκ ἀτιγελὲρ βὲ ρούτπελὲρ βατήϊλε ταλὶμ βὲ τανζιμάτη ἀσκεριγεγὲ μουχαλεφὲτ ἔτμεγετζεκλερινε ταὶρ σὸζ ἀλήρ. Ἴμτι 1826 'Ιούνιος ἀγιηντὰ παϊταχττὰ πουλουνὰν ούλεμὰ, βούκελὰ βὲ βούζερατὰν βὲ χέμ τε Γενιτζερὶ ὀτζαγηνὰ μενσούτ ἐχεμμιγετὶ χαὶς κεσαντὰν μούτεσεκκιλ πόγιούκ πὶρ μετζλίσι ούμουμὶ Σέϊχ οὺλ 'Ισλὰμ ἐφεντινὶν κοναγηντὰ τετζεμμοὺ ἐτὶπ, μαλούμ μεσελὲ μεϊτάνη μούζακερεγὲ βὰζ ἐτιλίρ.

ΧΑΔΖΗΝ ΜΟΥΧΑΣΕΡΕΣΙ

Πάσχα ἐρτεσὶ κούνλεριντὲ σεχριμιζὶν 'Ισλαμλαρηντὰ βὲ χούκούμὲτ μεμουριϊνιντὲ πὶρ χεγετζὰν ζαχὶρ ὀλούπ, Ρετίφ τοπλανατζὰκ τεγερὲκ, κοϊλερὲ χαπερτζιλὲρ κόντεριλίρ· μέγερ 'Αδάνα χαπερλερὶ βὲ Γιηλδηζὴν ἐμρὶ χούκούμέτι μαχαλλιγενὶν μούστεπίτ μεμουριϊνινὲ βὲ σεχρὶν Μούσλιμανλαρηνὰ τεπλὶγ ὀλουνμουὲ ἰμίς.

'Αδανατὰ βουκού πουλὰν μούχεϊγιπ ἀχβαλὴν καρὰ χαπερὶ μεσρουτιγετὶ ἀζὶμ ἀλκήσλε καπούλ ἐτὶπ, κιαφφὲϊ ἐβλάτη βατανὴ τζιττὶ ἀχβὰν τανημὶς, βὲ χούκούμετὲ ἐμνιγὲτ ἐτμὶς ὀλὰν σεφὶλ Χαδζὴν ἐχαλισινὲ ἄντζαχ 'Απρίλιος 17 τζούμὰ ἐρτεσὶ ἰκιντὶ βακτὴ γετισὶπ πούτούν ἐχαλιγὶ χάβφ οὺ ἰζτιραπὰ γὰρκ ἐϊλετί.

Ἠού ἀρατὰ τζαρσούνὴν 'Ισλαμὴ τζὸκ ὀλὰν πὶρ κόσεσιντὲ πὶρ 'Ισλὰμ ζαπτιγὲ, «'Αδάνα, Κὰρς βὲ 'Οσμανιγετὲ χὲπ χιαβουρλ αρηκὰτλ ἐτὶπ, μαλλαρηνὴ

γιαγμὰ ἐττιλὲρ, ταχὰ πὶζ νὲ τουρούγιορηζ;» τεγιὸὺ πὰγηρὴπ σιλὰχ ποσαλτὴρ ισὲ, χὲρ κὲς τὸυκκιανηνὴ καπαμαγὰ πασλαγιὴπ, σιλαχὴ ὸλανλὰρ μὸυταφχάϊ νεφσὲ ἰπτιτὰρ ἐτερλέρ. Πού ἐσνατὰ πὶρ ζαπτιγὲ κὰτλ ὸλουνούρ. Χὲρ κὲς ἐβινὲ τζεκιλίρ. Πού ἀντὲ ρετὶφ τοπλαμὰκ πεχανεσίίλε κὸϊλὸυλερι Χαδζὴν ὸὺζερινὲ ταχρὶκ ἐτμεγὲ κὶτμιζ ὸλὰν Τεπὲρ ἐφεντινὶν πὶρ τακὴμ πασὴ ποζουκλὰρ ἰλὲ σεχρὲ γιακλασμὴζ ἰτιγι, βὲ κὶττιγι γερλερτὲ «Πὶρ ἰκι κὸυντὲν Χαδζηνὴ βουρατζάγηζ, χὲρ πιρινὶζ πὶρ κὰτζ γιὸὺκ μὰλ βὲ χάϊλι παρὰ ἰλὲ ἐβινιζὲ τὸνετζέκσινιζ» τεγιὸὺ ἰλὰν ἐττιγινὶν χαπερι Χριστιὰν ἐχαλιγὲ βαριτ ὸλτού. Σεχρὶν ὅλ ταραφηντὰ ἀτεμλὲρ τουρτουλάρ κι σεχρὶ χὸυτζουμτὲν μὸυταφαγιὰ τζαλησσήν. Τεπὲρ ἐφεντὶ μὸυβασελὲτ ἐτὶπ, ὅρατα πεκλεγενλερι κὸρὸύντζε, «Βάϊ κιαβουρλὰρ, σὶζ πιζτὲν ἐββέλ μι ταβραντηνὴζ;» τεγερὲκ σιλὰχ τζεκμεσὶ ὸὺζερινὲ βουκοὺ πουλὰν μὸυσατεμετὲ Τεπὲρ ἐφεντὶ τελὲφ ὸλμούζ τὴρ.

Ἐχαλὶ μεσελενὶν βεχαμετινὶ χὶσ ἐτὶπ, σεχρὶ χὲρ ταραφτὰν μουχαφαζαγιὰ κηγιὰμ ἐϊλετί. Χριστιὰν ἐχαλὶ πὶρ ταραφτὰν βιλαγετὲ τηλεγραφλὰρ κεσιτὲ ἐτὶπ ἰστιμτὰτ ἐϊλετὶ, τιχὲρ ταραφτάν τα ταχίλι σεχρτὲ πουλουνὰν Ἰσλαμλαρὰ κιαμιλ τοστλοὺκ βὰτ πὶρλε ἀνλερτὲν πάζηλαρηνην ἐτραφ κὸϊλερὲ κιτερὲκ, ὅραλαρτα πουλουνὰν Χριστιανλαρὴ σαλίμεν Χαδζηνὰ κετιρμελερινὶ βὲ κὸϊλὸυλερὶ τεσκὶν ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐϊλετιλέρ. Φάκατ ἐϊβὰχ πὸὺ χάϊρ μακσέτλε ἰσλεμεγι βὰτ ἐτὶπ κιτενλὲρ, «Χαδζὴν ἐχαλισὶ ἰσγιὰν ἐτὶπ, σοὺ πού ἀλτζὰκ βὲ παρπὰρ μουαμελαττὰ πουλουντουλὰρ τεγιὸὺ ἰφτιραλὰρ ἐτερὲκ, Χαδζὴν ὸὺζερινὲ ὸλὰ πιλτιγι κατὰρ τζὸκ Ἰσλὰμ ἐχαλὶ ταχρὶκ ἐττιλὲρ, βὲ Χαδζὴν 15-20,000 νουφοὺς ἰλὲ μουχασερὲ ἐτιλτί.

Ἐτραφτὰ ὸλὰν χὲπ τζοπανλὰρ κεντὶ σηγὴρ βὲ ταβαρλαρὴ ἰλὲ σεχρὲ τολτουλὰρ, ταλὰν ἐτιλὲν Ρουμλοὺ χαριγεσινὶν Χριστιανλαρὴ κὸὺτζ χὰλ σὰλτ τζανλαρηνὴ κουρταραρὰκ σεχρὲ τολτουλάρ· ζάτεν σεχρτὲ πουλουνὰν ἀτζλὴκ ἰστιτὰτ ἐϊλετί. Βιλαγεττὲν ἐτιλὲν ἰστιμανὰ τζεβάπεν Φεκὲ πινπασησηνὴν Χαδζηνὴ μουχαφαζὰ ἰτζὸὺν γιολὰ τζηκτηγὴ πεγιὰν ὸλουντού· 3-4 κὸὺν κετζτὶ ἰσὲ τε, 6 σαὰτ ὸὺζακτὰ ὸλὰν Φεκὲ πινπασησὴ κὲλμετικτεν μάτα σεχρὶν πὶρ ἰκὶ ταραφηντὰν κελὲν κουρσουνλαρὴν Μαρτίνι κουρσουνοὺ ὸλτηγὴ τεχακκούκ ἐϊλετί. Ἐϊβὰχ μεζκοὺρ πινπασὴ μὸυστεπιτ χαΐν πὶρ κιμσὲ ἰμιζ· μαγετιντὲ πουλουνὰν πασὴ ποζουκλαρὴ σεχρὶν ἐτραφηνὰ ταγητμὴζ, κὸϊλέυλερὲ Μαρτὶν τεβζὶ ἐτμὶζ ὸλαραχ σεχρὶ κουρσουνὰ τουτμούζ· βὲ «Χαδζηνὰ ἀρπὰ ἐκετζέγιμ» τεγιὸὺ τεχτὶτ ἐτίγιορ ἰτι.

Χριστιὰν ἐχαλὶ βὲ μισιονερλὲρ πουντὰν τολαγιὴ χὰβφ βὲ χαϊρετὲ τὸυσμὸὺζ ὸλαραχ, μεζκοὺρ πινπασηγιὰ τζὸκ ἀριζελὲρ τακτὶμ ἐϊλετιλὲρ ισέ τε, χὶτζ τζεβὰπ κέλμετι. Πού ἀρατὰ σεχρὶν ἐτραφηντὰ πουλουνὰν χὲπ πὰγ ἐβλερὶ βὲ πὰγτζὲ τζαρτακλαρὴ κιάμιλεν ἰχρὰκ ἐτιλιπ, νιτζὲ γεσὶλ ἀγατζλὰρ πὰλτὰ ἰλὲ κεσιλτιλέρ· ἐτρὰφ κὸϊλερτὲ πουλουνὰν Χριστιὰν τζιφτλικλερὶ γιακηλὴπ, μαλλαρὴ γιαγμὰ ἐτιλτὶ, ἐκινλερὶ γιαγιηλτὴ βὲ σαχιπλερινὶν πὶρ κησμὴ κὰτλ, βὲ πὶρ κησμὴ ἐσὶρ ἐτιλτί. Χὸυκὸυμὲτ κοναγὴ τζιβαρηντὰ πὶρ κετζὲ πὶρ ἐβὲ ἀτὲζ βεριλτὶ, βὲ πὶρ κὰτζ χανὲ γιαντηκτὰν σόνρα, μουκαττὲρ πὶρ ποϊρὰζ βασητασήίλε ἀτεσὶν σεχρὲ σιραγετινὶ μὲν ἐϊλετί· φάκατ Ἰσλαμλαρὴν χούσουσα μεμουριϊνὶν σεχρὶ ἀτεσὲ βερμὲκ σούϊ καστηντὰ πουλουντηκλαρὴ ἀνλασηλμάκλε ἰζτιρὰπ τεζαϊγιὸὺτ ἐϊλετί. Σεχρὶν καρσήσηντὰ βὲ πὶρ μιλ μεσαφετὲ ὸλὰν μαναστηρὴν, ἐμὲκ βὲ μεσαριφ ἰλὲ ἰνσὰ ἐτιλμιζ ὸλὰν μεκτὲπ βὲ ἐϊταμχανενὶν, βὲ μακσέτι χαϊριγὲ ἰτζὸὺν ταχὰ γιακηντὰ ἰνσὰ ὸλουνμουζ ὸλὰν ἰκὶ πόγιόὺκ πιναλαρηνὴν ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲ καλμασὴ ἐχαλιγι πὶρ κὰτ ταχὰ λερζὰν κηλτή.

15,000ὶ μὸυτετζαβίζ ταβὰρ βὲ σηγηρὴν ἄτζ, σουσὴζ, μελεγὲ μελεγὲ ὸλόὺπ σοκακλαρὰ ἀτηλτηκλαρηνὴ, σεχρτὲ βουρουλανλαρὴν σοκὰκ ἀρασηντὰ καλτηκλαρηνὴ κὸρμὲκ, βὲ πὸὺτὸὺν σεχρὶν ἄνκαριπ ἀτεσὲ βὲ κουρσουνὰ γὲμ ὸλατζαγηνὴ πεκλεμὲκ, πού νὲ γιαμὰν πὶρ χάλ ἰτι! Φάκατ χὲμτ ὸλσούν! πού χαλλερὶν σονοὺ τὲζ κελτί· Μισὶς πινπασησὴ Λουτφὶ πεγὶν ἀσακίρι κιαφιγὲ ἰλὲ περάϊ μουχαφαζὰ κὲλμὲκ ὸὺζρὲ ἰτιγινὲ ταΐρ τηλεγραφ ἀληντή. Μὸυμαϊλέϊχ ἐφεντὶ κετζεγι κὸὺντὸὺζὲ κατεραχ Χαδζηνὴ ταχλὶς ἰτζὸὺν ἰστιτζὰλ ἐτμὶζ ἰτι· μὸυβασελὲτ ἐϊλετί· σεχρ ἐχαλισὶ πεγιὰζ παϊρακλὰρ βὲ ἀζὶμ ἀλκὶζ ἰλὲ ἀνὴ ἰστικπὰλ ἐϊλετί. Πασὴ ποζουκλὰρ τὲφ ὸλουντού, σι-

λὰχ σεσὶ τουρτού· ἰνσανλὰρ σερπέσττζε σοκακλαρὰ τζηκμαγὰ βὲ σούρούλερτὲν σὰγ καλανλὰρ τησαρὴ τὸκούλμεγὲ πασλατή.

Σελαμὲτ πασλαμήζ ἰτι· κοϊλερὲ ἀσκὲρ σεβκ ὸλουνοὺπ, ἐσιρλὲρ τζέπρεν ἀληναρὰκ Χαδζηνὰ κετιριλτιλέρ. 'Αδάνα βὲ μούλχακατηντὰν μακτούλ τούσμούζ ὸλὰν 2,000ὶ μούτετζαβίζ Χαδζηνληλαρὴν χαπερλερὶ βὲ ἀνλερὶν τοὺλ καλμὴζ καρηλαρηνὴν βὲ γετὶμ καλμὴζ ἐβλατλαρηνὴν φιγανλαρὴ ἐχαλιγὶ μούκετὲρ κηλμακτά τηρ. Παχαληλὴκ σεπεπιντὲν πού σενὲ 1,000ι μούτετζαβίζ χανελὲρ 'Αδάνα ταραφηνὰ χιτζρὲτ ἐτμιτλέρ ἰτι. Πούτούν σεχρτὲ πὶρ γιὰ ζιγιατὲ τζὰν ζάϊ ἔτμεμιζ ὸλὰν ἀϊλελὲρ πουλμὰκ κολάϊ τεγίλ τιρ. Νανὰ μούχτὰτζ πιτζαρεκιανὴν σαγιηστὴ 15,000ὶ μούτετζαβίζ τιρ. Χασταληκλαρὴν ἀρτατζαγὴ πεκ ταπιὶ κὸρούνούγιορ. Μουχασερενὶν καλκτηγηνὰ ούτζ χαφτὰ ὸλτού ἰσέ τε, χακικάτη χὰλ σού κι μουχασερὲ κάλκματη, ἄντζακ πὶρ ἀζ ούζακλασττή. Κετζιμὶ ἰτζούν ἀρηλὰρ μισιλλού ἐτραφὰ ταγηλμαγιὰ μετζπούρ πουλουνὰν ἐχαλὶ χάλα 2-3 σαατλὴκ γερὲ κιτέμεγιορ· πού ἰσὲ σὰλτ κουρού πὶρ κορκουτὰν νασὶ τεγίλ τιρ. Ζίρα σεχρτὲν πὶρ σαατλὴκ ὁτεγὲ χαϊβὰν γιαϊμὰκ ἰτζούν κιτμὶζ ὸλὰν πὶρ Χαδζηνληγιὴ κὰτλ ἐτὶπ, πουρνουνού κεστιλὲρ βὲ κὸζούνού ὸϊτουλάρ. 'Ετράφ κοϊλούλερτὲν περτεβὰμ «Χατζηνληλὰρ τησαρὴ κοϊλερὲ τζήκμασηνλαρ, πίζ τε Χαδζηνὰ κὶτμεγετζεγιζ,» γιολλού τεχτιτλὲρ κελίγιορ.

Ζάϊ ὸλὰν ἐμβαλιμιζὶν κιμλερὶν γετιντὲ ὸλτηγὴ ἄϊνι ἰλὲ μαλούμ ἰκὲν ἀνλὲρ χάλα ἰστιρτὰτ ἐτίλμετὶ· πίλαχς «Κιαβουρλαρὴν μαλλαρηνὴ γεμὲκ χελάλ τηρ, κὲρὶ βέρμεγινιζ» τεγιού νασιχὰτ ἐτενλέρ τε βάρ τηρ· πιζὶ μουχασερετὲν κουρταρμὴζ ὸλὰν πινπασὴ πὶρ κὰτζ χαφτατὰν πέρού ἰσὶν μούσεππιπλερινὶ πουλμὰκ τζεχτίλε πὶρ κὰτζ 'Ισλαμλὰρ βὲ 30-40 Χριστιανλὰρ χὰπς ἐϊλετί. Τζοκλαρὴ πισούτζ ἰκὲν πρανκαπὲντ ὸλαρὰκ ζηντανὰ ἀτηλτηλάρ. 'Ανλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ μούσαατὲ ἐτίλμετικτεν μάτα μαχπεστὲ ἀνλερὲ τεατὶτὶ ἐτίλτιγινὶ, βεριλὲν ταμλαρὴ πεκτζιλὲρ γεγιπ, ἀνλερὶ ἄτζ πρακτηκλαρηνὴ ἰσιτίγιορ ἠζ. 'Ετράφ 'Ισλὰμ κοϊλούλὲρ ἰστιντὰκ ἐτιλτικλερὶ ζεμὰν «Πιζίμ καπαχατημὴζ γιόκ τηρ, Χαδζηντὰν κελὲν ζαπτιγελὲρ, 'Ισλαμλὰρ βὲ μούφτὶ πιζὶ ταχρὶκ ἐτὶπ, Χαδζὴν ἐχαλισὶ χακκηντὰ πὲκ τζὸκ γιανλὴζ βὲ γιαλὰν σόζλὲρ νεσρ ἐτερὲκ, πιζὶ τὶν ούρουνὰ μούτζαχατὲ ἐτμὲκ ούζρὲ Χαδζηνὰ χούτζούμ ἐτμὲκ, κιαβουρού κὰτλ, βὲ μαληνὴ γιαγμὰ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐττιλὲρ» τεγιού παγηραρὰκ τακρὶρ βερτιλὲρ ἰσέ τε, χάλα σερπεστ κεζμεκτὲ βὲ πινπασηγιὴ ἰφγὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

'Αλτὴ χαφτατὰν πέρού ποστὰ ἰτλέμεγιορ· σίμτὶ τάχι πὶρ ζαπτιγὲ ἰλὲ τὲκ τούκ μεκτουπλὰρ κελίγιορ ἰσέ τε, χάλα γαζεταλὰρ γιούζού κὸρτούγιούμούζ γιόκ τηρ.

ΠΙΡ ΧΑΔΖΗΝΑΗ

Χαδζὴν Μάϊος 20,1909

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ἰούνιος 13[26, 1909

ΤΑΧΙΛΙΓΕ

Μεπουσὰν μετζλισινὶν 93ντζού ἰτζτιμάη ούμουμισί· Γιοκλαμὰ ἰτζρασηντὰν σόνρ, ματπουὰτ κα γουνηνὴν μούζακερεσινὲ ἰπτιτὰρ ὸλουνμὴζ τηρ. 1ντζὶ βὲ 2ντζὶ ματτελὲρ ἄϊνεν καπούλ ὸλουντηκτὰν σόνρα, 3ντζού ματτενὶν πὶρ ἰκὶ κελιμελερὶ τεπτίλ ὸλουνμασὴ 'Αριφ ('Ισκέτζε) πέϊ ταραφηντὰν τεκλίφ ὸλουνμούζ ἰσέ τε, ἀραγιὰ λέτελ μούρατζαὰ πού ματτέ τε καπούλ ὸλουνμὴζ τηρ. Ρουχσατναμὲ βερίλμετεν βὲ ἐσπάπη μούμαναὰτ πεγιὰν ἐτιλτιγὶ χαλτὲ μαχκεμελερὲ μούρατζαάτλε χούχμεν ἰσπάτη ἰστιχκὰκ ἔτμετεν, βὲ ἰστιτανὴν ταριχιντὲν ἰτιπάρεν 21 κούν μούρουρηνὴ πεκλέμετεν γαζετὰ νεσρ ἐτενλὲρ χακκηντακὶ τζεζαγιὴ μούχτεβὶ πουλουνὰν 4ντζού ματτετὲ πάζη μούναχασατὰν σόνρα, μεζκούρ ματτενὶν σὶν φηκρασηνὴν «Μεζκούρ γαζετὰ βὲ ρισαλενὶν μούντεριτζατὴ κανούνεν ταχὰ ἀγὶρ πὶρ τζεζαγιὴ μούστελζιμ ὸλτηγὴ τακτιρτὲ ἀνὴν χούχμού ἰτζρὰ ὸλουνούρ» σουρετιντὲ τατιλὶ καραρκὶρ ὸλμούζ τηρ. Σαχιπινὶν βεφατηντὰ βὲ γιάχοτ γαζετανὴν τεμλικιντὲ τζαρὶ ὸλμασὴ λαζὶμ κελὲν μουαμελατὰν πάχις ὸλὰν 5ντζὶ ματτὲ χακκηντὰ πάζη μούναχασάτ τζερεγιὰν ἐτμίζ, βὲ κερὲκ πουνούν βὲ κερὲκ ἀλτηντζὴ ματτενὶν ἄϊνεν καπούλὴ καραρκὶρ ὸλμούζ τηρ. 7, 8, 9, 10, 11 βὲ 12ντζὶ ματτελὲρ τάχι ἄϊνεν καπούλ ὸλουνμούζ τηρ. 13ντζού ματτετὲ τζεζάϊ ναχτινὶν

φαζλὰ ὀλτηγὴ, βὲ πού κατὰρ τζεζάϊ νακτὶ ἀληνήρσα, μεμλεκετὲ χὶτζ πὶρ γαζετὰ νεσρ ὀλούνμαγιατζαγη σαϊλεμιζ τιρ. Μεπουσαντὰν πιρὶ «Ζάτεν μακσετὲ τε ὅ» τζούμλεσι ἰλὲ μουκαπελὲ ἐϊλεμιζ τιρ. Πού ματτὲ ἰλὲ 14ντζού ματτὲ ἄϊνεν καπούλ ὀλουντουκτὰν σόνρα, «Μετζλίσι μεπουσὰν μὺπαχασὰτ βὲ μὺζακερὰτ βὲ μουκαρρερατηνὴν ἄϊνεν γιὰ χούλασάτεν νεσριντὲ χούκμ οὺ μανασηνὴ ταγγὶρ ἐτετζὲκ σουρεττὲ κάστεν ταχριφὰτ βουκού πουλούρσα» ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ μουαμελαττὰν πὰχς ἐτὲν 15ντζὶ ματτὲ πὶρ τζὸκ μούναχασάτ βουκουηνὰ σεπεπιγὲτ βερμιζ τιρ. Πού ματτὲ σερπεστιϊ ματπουατὰ τοκουντουγού τζιχέτλε γιανλησλὴκ βουκουηντὰ φερτασὴ χούνού τασχὶχ ἐτιλμεσὶ χουσούλη μακσετὲ κιαφὶ ὀλμάγλε τζεζαγιὰ μαχὰλ ὅλματηγηνταν, μεζκοὺρ ματτὲ τάϊ ἐτιλτί. «Τεβλέτι Ὀσμανιγενὶν καβανλίν βὲ νιζαματηνὴν ρεσμὶ ἰλανηντὰν ἐββὲλ νεσρὶ μεμνού» ὀλτηγηνὰ ταὶρ 16ντζὴ ματτὲ ὀκουντηκτὰ χάϊλι μούνακασάττὰν σόνρα, πού ματτὲ ἰλὲ 17, 18 βὲ 19ντζὴ ματτελὲρ ἄϊνεν καπούλ ἐτιλτί. «Ἀσλὴ ὅλμαγιαν χαβατὶς βὲ γιὰ μουσαννὰ βὲ γιὰ μουχαρρὲφ βὲ γιὰ ἀσλὴ ὅλμακσηζην πὶρ χιμσεγὲ ἰσνὰτ ὀλουναρὰκ ἐβρὰκ νέτρ οὶ νὰκλ ἐτενλὲρ» χακκηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ μουαμελεγὶ μούχτεβὶ πουλουνὰν 20ντζὶ ματτενὶν ἐσνάϊ τατπικιντὲ πὶρ τζὸκ σούϊ ἰστιμαλὰ σεπεπιγὲτ βερατζεγὶ ἰττιὰ ὀλουναρὰκ τατιλὶ λούζουμὴ σὲρτ ἐτιλτί. Πάζη μούζακερατττὰν σόνρα, πού ματτὲ ἰλὲ 21, 22 βὲ 23ντζού ματτελὲρ τάχι καπούλ ἐτιλτί. Χούκούμέττζε μουχαφαζάϊ ἀσαγὶζ ἰτζούν λούζούμ κὸρούλτούγιού χαλτὲ, πὶρ γαζετὰ γιὰ ρισαλενὶν νετιτζέϊ μουχακεμεγὲ κατὰρ τατιλ ἐτιλετζεγὶ, βὲ νετιτζέϊ μουχακεμετὲ περακτὶερινὲ καρὰρ βεριλτιγὶ χαλτὲ, μούτίρι μεσουλλαρὴν ταζμινὰτ ταλεπινὲ χακκὴ ὀλατζαγηνὴ μούπεϊγὶν 24ντζού ματτετὲν ταζμινὰτ νοκτασηνὴν καλτηρηλμασὴ ταλεπὶ ἐτιλμὶζ ἰσέ τε, ἐφρατὴν χὲρ ζεμὰν χούκούμετὶν μουαμελεσιντὲν τολαγιὴ ἐζὶλμεμεσι ἰτζούν πόϊλὲ πὶρ ματτενὶν λαζὴμ ὀλτηγὴ πεγιὰν ἐτιλμεσινὲ μεπὶνὶ μεζκοὺρ 24 βὲ 25ντζὶ ματτελὲρ τάχι ἄϊνεν καπούλ ἐτιλμὶζ τιρ. Ζέμμ οὺ κατ'χ ταριφιντὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν 26ντζὴ ματτὲ πάζη ἰτιραζλαρὰ ὀγρατὴ ἰσέ τε, τεκλὶφ ὀλουνὰν τατιλλὰτ καπούλ ἐτίλμεγορεκ, μοττὲ καπούλ ἐτιλτί. Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ χακκηντὰ κατ'χ βὲ γιὰ ζεμμὶ χαβὶ μεκαλὰτ, ἐλφὰζ βὲ ταπιράτ νεσρὶ χαλιντὲ τζεζασηνὰ ταὶρ ὀλὰν 27ντζὶ ματτὲ ἰλὲ 28, 29 βὲ 30ντζὴ ματτελὲρ μάεν βὲ ἄϊνεν καπούλ ἐτιλτί. Βούκελάϊ τεβλὲτ, ἀγιὰν, μεπουσὰν βὲ μεμουρὶϊνι χούκούμὲτ σαχσιγιατηνὰ ζέμμ οὺ κατ'χ βουκουηντὰ, τζεζαλαρηνὰ ταὶρ ὀλὰν 31ντζὶ ματτετὲ, «Βούκελάϊ τεβλὲτ, ἀγιὰν, μεπουσὰν βὲ κεμουρὶϊν χακκηντὰ σαχσιγιατὰ μούτεαλλὶκ ζέμμ βὲ γιὰ κατ'χ βουκουηντὰ 30ντζὴ ματτὲ ἀχκιαμὴ ἰτζρὰ ὀλουνούρ· ζέμμ βὲ γιὰ κατ'χ βὲζαὶφ μεμουριγετινὲ ταὶρ ὀσούπ τὰ πασὶτ ἐτιλέμετιγι χαλτὲ, 29ντζὴ ματτὲ μουτζιπίντζε χαρεκὲτ ὀλουνούρ» σουρετιντὲ τατὶλ ὀλουντού. Μετζλισὶν 94ντζού ἰτζτιμάη ούμουμισιντὲ ταχσίλι ἐμβὰλ νιζαμναμεσινὶν πιριντζὶ ματτεσι μεβκηϊ μούζακερεγὲ κονουλτού. Πού ματτὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲ τάρχ οὺ τεβζὶ ὀλουνὰν ἐνβάη βαριτατὴ τατὰτ ἐτμέκλε, ἐββελα ἐντζούμὲν ρεϊσὶ Ζηραὰτ Πανκασηντζα ταχσὶλ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν γιὸλ παρασηνὴν ταχσιλὶ χαζινέϊ μαλιγεγὲ τὲβρ ἐτιλτιγιντὲν, πουνὴν ταματτέϊ κανουνιγεγὲ ἰλαβεσι ταλεπὶ μετζλιστὲ καπούλ ὀλουντού. Μαλιγὲ ναζηρὴ πετέλι ἀσκερὶ βαριτατηνὴν ἰτὰ ἐτιλμεσινὲ ἰτιρὰζ ἐτερὲκ, πετέλι ἀσκερὶ φηκρασηνὴν τέκραρ ἰλαβεσινὶ ρετζὰ ἐττί. Κανουντὰν πετέλι ἀσκερὶ τζηκαρηλατζὰκ ὀλούρσα, πουντὰν πούττζετὲ 1,400,000 λιρὰ κατὰρ πὶρ μεπλὰγ ἀτζὶκ καλατζαγηνὰ χεϊγετὶν ναζάρη τικκατηνὴ ἄρζ ἐϊλετί. Βαρτκὲς ἐφεντὶ «Πετέλι ἀσκερὶ χούρρ βὲ μούσαβὶ ὅλμαγιαν ἐφρατττὰν ἀληνήρ. Μιλλετὶν πὶρ κησμὴ βατανηνὴ κὰν ἰλὲ μούταφαὰ ἐτμέκ βαζιφεσϊϊλε μούμτάζ ὀλούρ, τικὲρ κησμὴ ὅ ἀανὰ λαγιὶκ κὸρούλμεγερεκ παρὰ βερίρ ἰτι. Κανούνη Ἐσασὶ ἰλανὴ ἰλὲ περαπὲρ πού μούσαβατσηζληγὴν καλκμασὴ ἐλζὲμ, βὲ Μούσλιμανλὰρ κιπὶ γάϊρι Μούσλιμλὲρ τάχι ἄϊνι μουκαττὲς βαζιφεγὶ ἰφαγιὰ μετζπούρ ὀλμάγλα, 11 ἀϊτὰν πέρου μετζλίσι βούκελὰ ἐταρὲτ ἀλτηντὰ βερκὶ βερὲν πὶρ κησμ ἐφρατ ὀλτηγηνὴ τούτούνμετὶ, βὲ πετέλι ἀσκεριγὶ καλτηράματη. Πού κούν τε πετέλι ἀσκεριντὶν κανουνὰ τερτζὶ χουσουσηντὰ ἰσρὰρ ἐτίγιορ. Πὶρ χεϊγέτι βούκελανὴν ἐττιγὶ κουσουρτὰν τολαγιὴ 11 μιλιὸν ἐχαλὶ ζαρὰρ κὸρέμεζ. Βὲ ούμουμ Ὀσμανληλὰρ ἐσαρὲτ βερκισὶ βερέμεζ. Πὶρ κησμ ἐχαλινὶν

μεσρουτιγεττὲ πϋϊλέ τζεπρι βερκιλερὲ ταπϊ ταυτουλμασηνὴ ἄσλα καπούλ ετέμεμ» τεμίς τιρ. Ιπού παπτὲ ρεὶς έφεντὶ σὸζ ιστεγὲν 33 μεπουστὰν μούνακασανὴν όνούνού ἀλὴρ μούταλαασηΐλε Ζοχρὰπ έφεντιγὲ σὸζ βερμὶς, βὲ Ζοχρὰπ έφεντὶ ατιτεκὶ πεγιαναττὰ πουλουνμής τηρ·

«Χητμέτι ασκεριγεγὶ τακτὶρ ἔτμεγεν γιόκ τηρ, Χούκούμετ χίτζ πὶρ γάϊρι Μούσλιμὲ «Σὲν χητμέτι ασκεριγεγὶ πίλ φιὶλ ιφὰ ἔτμεγετζεκσιν» τεγέμεζ. Ζίρα Κανούνη Ἐσασιγὲ μουχαλίφ τιρ. Ματάμ κι γάϊρι Μούσλιμλερίν μούτεμάτιεν πετέλι ασκερὶ ίλὲ μούκελλεφιγετλερὶ Κανούνη Ἐσασιγὲ μούμαναάτ τηρ, μουβακκάτ πὶρ μούττὲτ ιτζούν όλατζάκ πὶρ μούκελλεφιγετὶν ταϊμὶ βερκιλὲρ αρασηντὰ ζικρι τζαΐζ τεγίλ τιρ. Πουνούν ιτζούν μουβακκάτ πὶρ ματτὲ ίλαβὲ ετιλερὲκ, πετέλι ασκερινὶν άχζη ασκὲρ κανουνηνὴν τασττικινὲ κατάρ τεβάμ ετιλετζεγὶ κόστεριλμελί τιρ.» Ριζὰ πασὰ τερτέστι μούζακερὲ όλὰν κανούν βερκιλερὶν ταχσιλινὶ τατάτ ετετζεγὶ τζιχέτλε, ίλκ ματτετὲ ενβάη βαριτατὴ ζικρ ετμὲκ μούνασιπ όλμαγιατζαγηνὴ, πουνὰ πινάεν βερκιλερὶν νεβλεριντὲν πάχς ετὲν σὸν φηκρανὴν καλτηρηλμασηνὴ ταλὲπ ετπί. Πού τεκλίφ χεϊγέτζε μούνασιπ κόρούνερὲκ ὅλ βέτζχλε τατὶλ ετιλτί. 32, 34, 35, 36, 37, 38ντζὶ ματτελέρλε ματτέϊ μουβακκατὰ πίλα ιτιρὰζ άϊνεν καπούλ όλουνμούς, βὲ ματπααλὰρ κανουνηνὴν μούζακερεσινὲ κετζιλμίς τιρ. 1, 2, 3, 4, 5ντζὶ ματτελὲρ άϊνεν καπούλ όλουνμούς τηρ. Ταπιλερὶν τὰπ ετπικλερὶ κιτὰπ βὲ ρισαλὲ ιτζούν ρουχσὰτ ἀλμαγὰ χατζὲτ ὅλμαγιηπ, 2σὲρ νουσχεσινὶ ἀκαπὴ ταπτὰ Ταχιλιγὲ βὲ Μεαρίφ ναζαρετινὲ βερετζεγινὲ ταΐρ ἀχκιαμὴ μούχτεβὶ πουλουνὰν 6ντζὴ ματτεγὲ «Κούτούπι τινιγετὲν 2 νουσχεσινὶν Πάπη Φετβαπεναχιγὲ βερμιλετζεγινὲ» ταΐρ πὶρ κάϊτ ίλαβὲ όλουντηγὴ σὸϊλεντί. Κερὲκ πού ματτὲ κερὲκ 7, 8, 9ντζὴ ματτελὲρ άϊνεν καπούλ όλουνμούς τηρ. Μεσαχίφι σεριφὲ βὲ ετζζάϊ Κουρανιγενὶν βὲ κούτούπι τινιγενὶν» τεμσιλινὲ ἀϊτ όλὰν 10ντζὴ ματτὲ πὶρ ἀζ μούνακασαττὰν σόνρα μουαττὲλ σουρεττὲ καπούλ όλουντού· 11, 12, 13, 14, 15, 16ντζὴ ματτελὲρ άϊνεν καπούλ όλουντού. Ματτέϊ μουβακκατανὴν νιχαγετιντὲ πουλουνὰν «Σαχσλαρήϊλε εμβάλη μενκουλελερὶ σουρουτὴ χακηντὰ ἀχτιγελεριντὲ τεβφίκι μουαμελὲ ετιλετζέκ τιρ,» φηκρασηνὴν ταγιὴ σαυρετίϊλε ματτὲ καπούλ ετιλερὲκ, νιζαμναμενὶν χεϊγέτι ούμουμιγεσὶ ρεγὲ κονουλαρὰκ καπούλ βὲ ταστικτὲν σόνρα μετζλισὲ χιτὰμ βεριλμίς τιρ.

Μεπουσὰν μετζλισινὶν 94ντζὸ ιτζτιμάη ούμουμισί· Ἴσπου ιτζτιματὰ ρεὶς βεκιλὶ Ταλὰτ πέϊ κετζὲν μούζακερετὲ μάυστεσαρλὰρ μεσελεσὶ ρεγὲ κονουλτηγὴ χαλτὲ ρεϊλερὶν ατετὶ τεπλὶγ όλούνματηγηνη πεγιὰν, βὲ κιατιπ τάχι 108 ρεγὶν καπούλ, βὲ 75 ρεγὶν ατέμι καπούλ όλτηγηνὴ, βὲ μεμούλ όλὰν έκσεριγέτι σούλσάνη ἀρὰ χασὴλ ὅλματηγηνη σϊϊλεμίς τιρ. Πὶρ τακὴμ μεπουσλὰρ μεσελενὶν τέκραρ ἀραγιὰ βὰζ όλουνμασηνὴ πεγιὰν έτμισλὲρ ισέ τε, μούστεσαρλὴκ μεσελεσινὶν ἀλεϊχταρὴ όλανλὰρ πουνὰ μουβαφακάτ έτμεμις τιρ. Νετιτζέϊ μούνακασάτ έντζούμενὶν τατὶλ έϊλετιγὶ ματτενὶν ασληνὴν καπούλ όλουνμασηνὰ μούντζὲρρ όλαράκ 71ντζὶ ματτεγὲ κετζιλτί. Πού ματτετὲ μουχαρρὲρ «Σούϊ ἀχβὰλ ίλὲ μάυστεχίρ όλὰν» ταπιρινὶν πὶρ τζὰκ σούϊ ιστιμαλατὰ σεπεπιγὲτ βερετζεγὶ τερμιγιὰν όλουνμὴς, βὲ ἴσπου ιφατεγὲ σαϊρλέρτζε τάχι ιτιρὰκ όλουνμὴς ιτέ τε, έντζούμεν ταρφηντὰν πεγιὰν όλουνὰν ιζαχὰτ ούζεριν ματτενὶν άϊνεν καπουλὴ καραρ ίρ όλμούς τηρ. 72ντζὶ ματτεγὲ ούμούρη σιγιασιγετὲ χὲρ Όσμανλὴ μούσαβὶ, βὲ χὲρ μεπούς ούμούμ Όσμανλήλαρὴν βεκιλὶ όλτηγὴ Κανούνη Ἐσασιτὲ σεραχέτεν μεζκούρ όλτηγηνὲὰν, ναμζετλερὶν ὅ βιλαγὲτ έχαλισιντὲν όλμασὴ καϊτηνὴν τάϊ έτιλμεσὶ ιτζούν πὶρ φηκρὰ ίλαβεσινὲ ταΐρ βεριλὲν τακριρὶν ρεττίϊλε ματτενὶν άϊνεν καπουληνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. 75ντζὶ ματτὲ άϊνεν καπούλ όλουνμὴς τηρ. 76ντζὴ ματτὲ Μετζλὶς φεσχ όλουντηγὴ ζεμὰν έσκὶ μεπουσλαρήν τα ιντιχὰπ όλουνὰ πιλετζεγινὲ ταΐρ πὶρ κάϊτ ίλαβὲ έτιλερὲκ άϊνεν καπούλ όλουντή. 79ντζὴ ματτενὶν μούζακερεσὶ έσνασηντὰ Κοσμίδης έφεντὶ μεπουσλὰρ ταχσισατλαρηνὴν 30 πιντὲν 60,000 γουρουσὰ ιπλαγηνὴ τεκλίφ έϊλεμίς ισέ τε, ρεττ όλουναράκ, ματτὲ άϊνεν καπούλ όλουνμὴς τηρ. 81 βὲ 82ντζὶ ματτελὲρ άϊνεν καπούλ όλουντού. 87ντζὶ ματτὲ πὶρ τζὸκ μούνακασατὴ μουτζλὶ όλτού, βὲ ἀνὴν λὲχ βε ἀλεϊχιντὲ πὶρ χάϊλη σεϊλὲρ σϊϊλεντιχτὲν σόνρα, ταγίνι έσαμὶ σουρετίϊλε

ἀραγιὰ μὸυρατζαὰτ ὸλουναράκ, 26 ρεγὲ καρσὴ 188 ρεῖ ιλὲ καπουληνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Τιβάνη ἀλινιν βεζαϊφιντὲν παχὶς ὸλὰν 94ντζὸὺ ματτεγὲ ταὶρ ἔπεγιτζε μὸυζακερὲ τζερεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ ἀραγιὰ μὸυρατζαὰτ ἐτιλτικτὲ, ματτὲ ἄϊνεν καπουλ ὸλουντού. 95, 97, 106ντζὴ ματτελὲρ ἄϊνεν καπουλ ὸλουντού. 115ντζὶ ματτετὲ μὸυζακεράτ τζερεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ· ποὺ ματτὲ ιλὲ 119 βὲ 120ντζὶ ματτελὲρ ἄϊνεν καπουλ ἐτιλερὲκ, Κανούνη 'Εσασὶ μὸυζακερατηνὰ χιτὰμ βεριλμίς τιρ. Πὶρ ματτέϊ μὸυνζαμμὲ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ, ἐντζὸυμὲν ταραφηντὰν πὲρβέτζχι ἀτὶ πὶρ τεκλὶφ βουκοὺ πουλαράκ ἄϊνεν καπουλ ἐτιλμίς τιρ· «Χάλεν μὸυτεσεκκὶλ πουλουνὰν ἀγιανὴν ἴσπου κανουνὰ τεβφίκεν 3 σενετὲ πὶρ πὶρ σὸυλσὸὺ πὰ κουρὰ τεφρὶκ ὸλουναράκ γερλερινὲ πὲρ μουτζίπι κανοὺν τικὲρλερὶ ταγίν οὺ ἰντιχὰπ ὸλουνούρ.» 'Εντζὸυμενὶν τικὲρ πὶρ τεκλιφὶ ταχὰ ὸκουνμοὺς, βὲ ἀνὴν ἄχζη ἀσκὲρ κανουνηνὴν σονουνὰ πὶρ ματτέϊ μὸυνζαμμὲ ὸλαράκ κονουλμασηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Μετζλισὶν 86ντζὴ ἰτζτιμαηντὰ (1) Φιζὰν μεπουσὴ Δζαμὶ πεγὶν μεπουσληγὴ ἐκσεριγέτλε ταστὶκ ὸλουντού. (2) Τζεμιγετλὲρ κανουνὴ χακκηντὰ μὸυζακερατὰ πασλαντὴ, βὲ τζεμιγὲτ τεσκιλὶ ἰτζὸὺν μούτλακα χὸυκὸυμεττὲν ρουχσὰτ ἀληνμασὴ λὸυζουμηντὰν πὰχς ὸλουντού. Μουρὰδ Πογιαδζγιὰν βὲ Οὐλαχὼφ ἐφεντιλὲρ τζεμιγετλὲρ τεσκιλὶ ἰτζὸὺν σκρτλὰρ κονουλμασὴ τογρού ὸλάμαγιατζαγηνὴ ἰφατὲ ἐττιλέρ. Βαρτκὲς ἐφεντὶ χακιμιγέτι μιλλιγενὶν τεσσισινὲ χατὶμ ὸλὰν μάχζα τζεμιγετλὲρ ὸλτηγηνὴ, βὲ 'Απὸὺλ Χαμὶδ πὸϊλὲ πὶρ ματπουὰτ κανουνὴ γιαπηλατζαγηνὴ πιλσέ ἰτι, 31 Μάρτιος χατισέϊ ἰρτιτζαϊγεσινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰς, χάττα ποὺ κιπὶ πὶρ κανοὺν τανζιμιντὲν τολαγιὴ τεσεκκὸὺρ πιλὲ ἐτὲρ ἰτι» τετικτὲν σόνρα ἰλαβέτεν «Μιλλετὶν ἔλ βὲ ἀγιακλαρὴ ὅ κατὰρ σηκὴ παγλανμὶς τὴρ κι ἄρτηκ ὅ γερλὲρ γιαρὰ ὸλμούς τηρ. Πουνὴ πὶρ ἀζ κενισλετελίμ· τζεμιγετλερὶ μὲν ἐτετζὲκ γερτὲ, χὸυκὸυμετὶ ἐχαλινὶν χακκλὴ σικιαγετλερινὲ μεϊτὰν βέρμεγετζεκ πὶρ χαλὲ κογιαλὴμ, τζεμιγετλερὶ ταχτὶτ ἐτετζὲκ γερτὲ ἰτζραατημηζὴ τεβσὶ ἐτελίμ. Π:ζ 7-8 ἀϊτὰν περοὺ ναφιαγιὰ, τιτζαρετὲ βὲ ζηραατὰ ταὶρ μουχλμμ μεσελελὲρ τουρουρ ἰκὲν πουνλαρὴ τὸυτὸύνμετικ, σερσερὶ βὲ ματπουὰτ νιζαμναμελερὶ σαρτλαρήϊλε ὀγρασὶήκ· ποὺ σαρτλαρὴ ρὲττ ἐτιπ, γιάληνηζ 'Χαφὶ τζεμιγετλὲρ τεσκιλὶ μεμνού τηρ' ματτεσϊϊλε ἰκτιφὰ ὸλουνμαλή τηρ. Πὶρ ἀτεμὶν ἐβινὲ κιρμὲκ μεμνοὺ ὸλτηγὴ κιπὶ, πὶρ τζεμιγετὶν μαχάλη ἰκαμετινὲ κιρμὲκ τε μεμνού τηρ. Πού ἀγιήπ τηρ. Νιζάμεν ρεττὶνι ταλὲπ ἐτέριμ,» τεμὶς τιρ. Κοσμίδης ἐφεντὶ τάχι ἰτζτιμαὰτ νιζαμναμεσὶ ἀλεϊχιντὲ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶς βὲ μὸυζακερατὴ μουάχχαρεν τεεχὶρ ὸλουνμής τηρ. 2ντζὶ τζελσετὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κρήτη μεσελεσὶ χακκηντακὶ ἰστιζαχὰ τζεβὰπ βερερὲκ ἰφατεσινὶν κησὰ ὸλατζαγηνὴ, χουκουκημηζὴν μουχαφαζὰ βὲ ἰταμεσὶ ἰτζὸὺν μετζλίσι μεπουσανὴν βὲ οὺμοὺμ 'Οσμανληλαρὴν κὸστερτικλερὶ κατὶ νιγετὲ καπινενὶν κιάμιλεν ἰστιρὰκ ἐττιγινὶ, βὲ λαζὴμ κελὲν τετπιρλερὶ ἰττιχὰζ ἐτετζεγινὲ ἐμνιγὲτ ἐτιλμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὶ, μεμλεκετιμιζὶν τεαρρουζὶ βὲ τετζαβουζὶ χαρεκεττὲ πουλὸὺνμαγιατζαγηνη, ἄντζακ κεντὶ μενφαατηνὰ τετζαβοὺζ βουκουηντὰ σιττέτλε μὸυμαναὰτ ἐτιλετζεγινὶ, κετζὲν σενὲ τὸρτ τεβλετὶν ἀσκερλερινὶ ὀνὸυμὸὺζτεκὶ 'Ιουλιοσὰ κατὰρ ἀζὰρ ἀζὸρ τζεκιπ πὶτιρμεγὲ καρὰρ βερμὶς ὸλτηκλαρηνὴ πιλτιρτικτὲν σόνρα τεμὶς τὶρ κι, «Ἔλγεβμ ποὺ καραρλαρηντὰ σεπὰτ ἐτιπ ἀταγιὴ ταχλιγέ μι ἐτετζεκλὲρ; γιόκσα πὶρ σενὲ ἐββελκὶ χὰλ ιλὲ σιμτικὶ χὰλ ἀρασηντακὶ φαρκὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ ποὺ καραρτὰν βὰζ κετζιπ ἰσγάλη ἀσκεριγὶ τεβάμ μη ἐττιρετζεκλέρ; ἰστὲ μεσελενὶν σέκλι χαζηρὴ πουντὰν ἰπαρέτ τιρ. Κρήτη οὺζεριντεκὶ χουκούκη μεσρουάϊ 'Οσμανιγὲ μουαζζὰμ τεβλετλερὶν χίτζ πιρὶ ταραφηντὰν χετέφι ἰτιρὰζ ὅλμαμης τηρ.» Πὶρ κὰτζ μεπουσὴν πουνὰ ταὶρ ἰρὰτ ἐττικλερὶ νουτκλαρτὰν σόνρα ἰζαχατὴν κιαφὶ ὸλτουγηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Πάτεχου Σατραζὰμ πασὰ χαζρετλερὶ τηλεφὼν μεσελεσινὲ, γιάνι τηλεφὼν χαττλαρὴ τεεσισὶ ἰτζὸὺν μὸυρατζαὰτ ἐτμὶς ὸλὰν 20 κατὰρ σιρκετλερὲ ταὶρ ἰζαχὰτ βερμὶς τιρ. Μὸυτεάκηπεν τζεμιγετλὲρ κανουνηνὴν μὸυζακερεσινὲ τεβὰμ ὸλουνμὰκ ἰστενιλμὶς ἰσὲ τε, ἐκσεριγὲτ κάλματηγηνταν, πακηγέϊ μὸυζακερὲ γέβμι ἀχερὲ ταλὶκ ὸλουναράκ μετζλισὲ χιτὰμ βεριλμὶς τιρ. 97ντζὶ ἰτζτιματὰ Νϊϊδε ταχιλιντὲ κιαῖν Βουλγὰρ Ματενὶ καζασηντὰ καϊμακαμὴν χὲμ καϊμακαμλὴκ χέμ τε ματὲν μὸυτιρλιγὶ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲ ὸλμασὴ Κανούνη 'Εσασὶ ἀχκιαμὴ χιλαφηντὰ ὸλτουγηντὰν, ματενὲ ἀϊρήτζα πὶρ μὸυτιρὶν ταγινὶ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν ταχσισατὴν ἰτὰ ὸλουνμασὴ μεσελεσὶ μὸυβαζενὲ ἐντζὸυμενινὲ χεβαλὲ ὸλουντού. Ταὶρατὰ ἐχαλίϊ Χριστιανιγενὶν πετέλι ἀσκερὶ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐττικλερινὲ ταὶρ βαριτ ὸλὰν χαπὲρ οὺζεριντὲ μεπουτὰν μετζλισιντὲ πὶρ χάϊλη μὸυνακασὰτ τζερεγιὰν ἐτμὶς, βὲ νιχαγετ ποὺ μεσελενὶν πὸυττίζὲ κανουνηνὴν βαριτὰτ κησμηντὰ μὸυζακερὲ ἐτιλμεσινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Καδηκόϊ ρηχτημηνὴν Σεχὶρ ἐμανετινὲ τεβρὶ χακκηντὰ Ναφιὰ ἐντζὸυμενιντὲν κὸντεριλὲν πὶρ ματτέϊ κανουνιγὲ καπούλ ἐτιλτί. Δζαβὶδ πασὰνὴν Γιακοβατὰ 'Αρναβουδλὸρ ιλὲ μὸυσατεμελερτὲ τὸπ ιλὲ γιακτηγὴ ἐβλερὶν νὲ σεπεπὲ γιακηλτηγηνὴν Ταχιλιγετὲν ἰστιζαχηνὰ καρὰρ βεριλτί. Ταχσίλι ἐμβὰλ νιζαμναμεσινὶν 2ντζὶ ματτεσὶ πεβέτζχι ἀτὶ ταὶλ ὸλουντού, βὲ χεϊγέτι οὺμουμιγέτζε καπούλ ὸλουντού· «1ντζὶ ματτετὲ μουχαρρὲρ πιλτζὸὺμλε βερχιλερὶν τασφιγὲ βὲ τετκίκι πακαγιὰ κομισιονηντζα τασφιγὲ βὲ τετκὶκ ὸλουνὰν πακαγιασὴ βὲ σαϊρ ἐμλακὴν μεσαρὶφι ταχριριγεσὶ βὲ ἀραζὶ οὺζεριντὲ ταρχ ὸλουνὰν ἀσαρὴν ταρχ οὺ τερτιπ μουαμελέϊ ἐσασιγεσινὶν μεσαρὶφ καρσηληγὴ τάχι ἴσπου κανουνὰ τεβφί-

κεν ταχσίλ ὀλουνούρ.» Ȝούντζού ματτεσι χακκηντὰ ἀτιτεκὶ τατίλ καπούλ ὀλουνμής τηρ· «Κιαφφεΐ μούκελλεφιϊνὲ ὀχτελερινὲ μούρεττεπ τεκιαλιφὶν μηκταρήίλε τετιγεσὶ ιτζούν ταγὶν ὀλουνὰν ταξσιτλερινὶ χαβὶ βὲ βουκουὰτ χανεσινὶ μούχτεβὶ πὲς σενετὲ πὶρ τεπτίλ ἐτιλμὲκ ούζρὲ πιρὲρ τζούζτὰν βεριλετζέκ τιρ.» 5ιντζὶ ματτὲ ἄϊνεν καπούλ ὀλουντού. γ 6ντζὴ ματτὲ χακκηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούνακασὰτ νετιτζεσιντὲ «Χίϊνι φεραγτὰ ἐμλάκ ού ἀραζινὶν βερκισὶ ἰλὲ ἀραζὶ ούζερινὲ τὰρχ ἐτιλὲν ἀσὰρ πετελινὶν . . .» φηκρασηνὴν «χίϊνι φεραγτὰ» ἰπαρεσιντὲν σόνρα «φαρὶγ ὀλτηγὴ» ἰπαρεσινὶν ἰτχαλήίλε ματτεγὶν τατιλὶ βὲ ἄϊνεν καπουληνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Μακπούζ ἰλμουχαπερλερὶ χακκηντὰ ὀλὰν 7ντζὶ ματτὲ «Μακπούζ ἰλμουχαπερλερινὶν ταρὶχ νομεροσὴ ἰλὲ μούχτεβιγιατὴ μουκελλεφίϊν γετιντὲ πουλουνὰν τζούζτανλαρὰ τέρτζ ἐτιλμὲκ σάρτ τηρ» φηκρασηνὴν ἰλαβεσίϊλε καπούλ ὀλουντού. 8ντζὶ ματτεγὲ ταΐρ τάχι πὶρ τζὸκ μούνακασὰτ τζερεγιὰν ἐττικτὲν σόνρα, «Πέϊ ού φούρουχτὴ μετζελλέϊ ἀχκιάμη ἀτλιγέτζε μούτζὰζ βὲ σαχιπλερὶ χακκηντὰ ἐχβὲν ὀλὰν» τζούμλεσινὶν ἰλαβεσίϊλε ματτεγὶν καπουληνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. «Ἀκὰρ βερκὶλερινὶν ἀΐτ ὀλτηκλαρὴ ἀκαρατὴν πετέλι ἰτζαρλαρηνὴν χατζζήίλε ἰστιφὰ ἐτιλετζεγινὶ» μούχτεβὶ ὀλὰν 9ντζὴ ματτετὲ μουχαρρὲρ αρὲττ ἐτιλὶρ» κελιμεσινὶν «ρὲττ ἐτιλὲ πιλὶρ» σουρετινὲ ταχβιλὶ ἰλὲ ματτεγὶν ἄϊνεν καπουληνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ.

Μούτενεββιγέ· Ἐσκὶ ρεζὶμ ζεμανηντὰ ἰφάϊ μεμουριγὲτ ἐτὲν πὶρ τακὴμ ριτζάλη τεβλετὶν ρούτπελερινὶν ρὲφ ἐτιλερὲκ νεφὶ ἐτιλμελερινὲ καρὰρ, βὲ ἀνλὲρ χακκηντὰ βεριλὲν χούκμλερὶν ἰτζρασηνὰ ἰρκτέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ. Ἰστὲ μεζκοὺρ μαχκούμλερὶν ἰσμλερί· Ἐσπὰκ Μεαρὶφ ναζηρὴ Χασὶμ, ἐσπὰκ σὲρ γιαβὲρ Σακὶρ, μούσὶρ Σεβκὲτ ἰλὲ ἐβλατλαρὴ Μαζχὰρ βὲ Δζαβὶδ, σαπηκ γιαβέρι Σετάρετουζμὰ Δζεμὰλ, ἀσκερὶ πὰς μούττaΐϊ ούμουμὶ Ρούσδι, μεκιατὶπι ἀσκεριγὲ ναζήρη σανισὶ Ριζὰ, Ἀδάνα βαλίϊ ἐσπάκὴ Παχρὶ, Σουράϊ Τεβλὲτ ἀζάϊ σαπηκασηντὰν Σαμὶ, πὰς χαφιγὲ Καδρὶ, χαζινέϊ χασσὰ νεζαρετὶ σαπὴκ μουχασεπετζισὶ Χαλὶς, ρουσουμὰτ ἐμανετὶ μούστεσάρη σαπηκὴ Μεχμὲδ Ἀλὶ, Δζεμὶλ Μολλὰ, Ματπουάτη Ταχιλιγὲ μούτίρι σαπηκὴ Κεμὰλ, Καστέμονη βαλίϊ σαπηκὴ Φουὰδ, χατεμέϊ Σαχανὲ φερικὶ Σακὶρ, ρουσουμὰτ ναζηρὴ Δζεμὰλ, βὲ ταχὰ σάϊρ 15—20 κισὶλ. Πουνλαρτὰν μάτα 60 κισινὶν τάχι ρούτπελερὶ ρὲφ ἐτιλερὲκ νισανλαρὴ ἀληνμής τηρ. Πουνλαρτὰν πάζηση καλαπὲντ ὀλατζακλαρὴ κιπὶ, σαϊρλερὶ τάχι μενφαλαρηντὰ σερπέστ πηρακηλατζακλάρ τηρ. Τζερκὲζ Μεχμὲδ πασανὴν ἰταμηνὰ ταΐρ τιβάνη χάρπη ὀρφίτζε βεριλὲν καρὰρ πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ ταστὶκ ἐτιλμίς τιρ.— Χιδζαζτὰν τζαρσενπὶχ κούνού 60 μούρτετζὶ κετιριλερὲκ Χαρπιγὲ νεζαρετινὲ τεσλὶμ ἐτιλμισλέρ τιρ.— Γιηλδηζταχὶ πὰς κιταπὲτ ταΐρεσὶ πολὶς μεκτεπὶ ἰττιχὰζ ὀλουνμής τηρ. Μεκτεπὶν μεσαρίφι τεσσισιγὲ βὲ γιατὰκ βὲ σαϊρὲ μεσαριφὶ ὀλαρὰκ 2,000 λιρὰ ταχσὶς ὀλουνμής τηρ.— Μεσκούκιὰτ ἰταρεσιντζε Πατισάχη νεβτζαχὴν νάμη χούμαγιουνηνὰ ὀλαρὰκ, πού κερρὲ 5, 1, ½ βὲ ¼ λιραλὴκ ὀλαρὰκ 5,000 λιραλὴκ ἀλτούν βὲ 4,000 λιραλήκ τα κούμούς σικκελὲρ ταρπηνὰ πασλανμής τηρ.— Ἀχίρεν νετιτζεπεζὶρ ὀλμούς ὀλὰν σημεντηφὲρ μεσελεσὶ χακκηντακὶ προτοκὸλ τζαρσενπὶχ κούνού Τιτζαρὲτ βὲ Ναφιὰ ναζαρετὶ ταϊρεσιντὲ ναζὶρ βεκιλὶ Ραΐφ πασὰ ἰλὲ σὰρκ τεμὶρ γιολλὰρ μούτίρι ούμουμισὶ Μ. Γροσβὲ βὲ μουαβινὶ Μ. Μούλλερ ταραφηντὰν ἰμζὰ ἐτιλμίς τιρ. Μεζκούρ προτοκὸλ μετζλίσι βούκελάτζα πίττετικιχ μετζλίσι μεπουσανὰ τεβτὶ ὀλουνατζάκ τηρ.—Ἀλμανία βὲ Αὐστρία χούκούμετλερὶ Μακεδονιατακὶ μαλιγὲ μούφεττισλικλερινὶν ἰλγασηνὰ ἐσάσεν μουβαφακὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.—Ἀβὰμ καμαρασηντὰ Λὸρδ Λονάραλ Κρητητεκὶ ἀσακίρι πεϊνελμιλελὶν κερὶ τζεκιλμεσὶ χουσουσουντακὶ μουναρρερατὴν τατὶλ ἐτιλὶπ ἐτὶλμετιγινὶ σούαλ ἐτμὶς, βὲ χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ τάχι ἴσπεσ σούαλὰ χάγιηρ τεγιούν τζεβὰπ βερμὶς τιρ.— Ἰρτιτζαϊγιούν χακκηντὰ ταχκικάτη μουτικιαφανὲ ἰτζρασὴ ἰτζούν Τραπζοντὰ πὶρ χεϊγέτι μαχσουσὲ τεσεκκούλ ἐτμὶς τιρ.—«Ὀσμανισέρ Λοϊδηὴν πεγιανήντζα, βαλίϊ τζετὶτ Χούσνὶ πασανὴν χιμμετίϊλε Ούσκούπτὲ ισλαχὰτ πασλαμής τηρ. Μούσαριλέϊχ πὶρ ταραφτὰν σούρούντζεμετὲ καλμὴς πὶρ τζὸκ ούμούρη ἰταρὲ βὲ ἀτλιγεγὶ τεσβιγὲ ἐτμεκτὲ τιρ. Κετζὲν σενὲ Κομανοβατὰ πὶρ τζιναγὲτ ισλεμὶς ὀλὰν πὶρ κὰτς κέντζ πού κερρὲ τεβκίφ βὲ Ούσκούπὲ ισὰλ ὀλουνμής τηρ. Ούσκούπτὲ Χούτνὶ πασανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ Ἀδάνα φελακετζετεκιανὴ ἰτζούν πὶρ ιανὲ κομισιονὴ τεσεκκούλ ἐτμὶς τιρ.—Ἀδανατὰ πολὶς ικὲν σεϊγιάτη ἀχβαληντὰν τολαγὴ μουκάττεμα ταρὶ ἐτιλὲν Τηρνοβαλὴ Ἀχμὲδ Νεδζατὶ ἐφεντὶ Ἀδαναγιὰ φεσαταμὶζ βὲ μούρτετζιανὲ ἐβρὰκ ταχρὶρ βὲ νεσὶρ ἐττιγὶ σαπὶτ ὀλμασηντὰν τολαγὴ μαχκούμ ὀλμούς τηρ. — «Λὰ

Τόυρκι» γαζετασηνὰ γιαζηλήγιορ· Χάλη ἰσγιαντὰ πουλουνὰν Δζεϊχὸδ βὲ Γαδπὰν ἀσιρετλερινὲ καρσὴ σὲδχ ὁλουνὰν Γιουσοὺφ πασὰ ἰλὲ Ἱάσρα βαλισὶ πεϊνιντὲ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Σὸν χαπερλερὲ κὸρὲ, ἀσηλὰρ ἰλὲ ἀσκερλὲρ πεϊνιντὲ μὸυσατεμελὲρ βουκοὺ πουλμοὺς ἰσέ τε, μαλὸυμάτη ρεσμιγὲ βὸυροὺτ ἔτμετιγιντὲν νετιτζέϊ μὸυσατεμὰτ χακκηντὰ ἀληνὰν χαβατὶς πέκ τε τογροὺ ὅλμασα κερέκ τιρ. Γιάληνηζ χαρακιάτη ἀσκεριγὲ χουσουσηντὰ Ἱάσρα βαλισὶ ἰλὲ κομαντὰν ἀρασηντὰ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλμασὴ ὀὺζερινὲ ἰσὶν γιὸὺζ ὀὺστὸυνὲ πρακκηλτηγὴ μὸυσταχπέρ τιρ. Νεδζδτὲ ἀσὴ ἀσιρετλὶρ ἀσκὲρ ὀὺζερινὲ χὸυτζουμ ἐτμὶς ἰσέ τε, νετιτζὲ χακκηντὰ χένουζ μαλὸυμάτη μεδσουκὲ ἀλήνμαμηδ τηρ. «Λὰ Τόυρκι»τὲ ὀκουντηγηνὰ κὸρὲ, κετζὲν χαφτὰ Μακεδνιατὰ Ἰστὶπ καζασὴ Βουλγαρλαρὴ πὶρ νόυμαγὶς ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ, βὲ πού νόυμαγισὲ πὶρ τζὸκ καριγὲ ἐχαλισὶ ἰστιρὰκ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἐρπάπη νόυμαγὶς ἀτιτεκὶ μουκαρρερατὴ ἰττιχὰζ ἐτμὶς τιρ· (1) Μετζλίσι μεπουσὰν ἰλὲ χόυκόυμὲτ, ἐχαλινὶν ἀχδάλη τζετιτὶ χακκηντὰ ἐμνιγετινὶ τακδιγὲ ἰτζὸὺν χένουζ χίτζ πὶρ τεσεππόυστὲ πουλούνμαμηδ τηρ. Πού βετζχλε ἀχδάλη τζετιτὲ τέδρι ἰστιπτὰτ ἀχδαλὴ χιπὶ τιρ. Κανούνη Ἐσασὶ ἰλὲ ἰλὰν ὁλουνὰν μόυσαδὰτ, ἀταλὲτ βὲ οὐχουδδὲτ φιχρλερινὲ ριαγὲτ ὀὶ ούνμαμαση ἐχαλινὶν ἐντισέσινὶ μουτζλιπ ὁλμακτά τηρ. Πόυτόὺν ἐχαλὶ μεμλεχεττὲ σόυκόύν ού ἀσαγισὶν τεχλικετὲ ὁλτουγουνὴ κὸρόύγιορ. (2) Μεσρουτιγετὶν γεκὶγανὲ ἰστινατζιαχὴ ὁλὰν φίκρι μόυσαδατὴ μουχιλλ ὁλοὺπ ἰταρέϊ μόυστεπιτενὶν ἰχτὰς ἐτμὶς ὁλτηγὴ πετέλι ἀσκερὶ χένουζ ταχσίλ ἐτιλμεκτέ τιρ. Μεσρουτιγετὲ κόύλλιγεν μουχαλὶφ πουλουνὰν πού βερκινὶν λαγδὴ ἰλὲ πὶρ ἄχζη ἀσκερὶ κανούν λαϊχασηνὶν ταστιχὶ μετζλίσι μεπουσαντὰν ρετζὰ ὁλουνούρ. Ἴσπου μουκαρρερατὴν μερτζιϊνὲ τεπλιγὶ ἰτζὸὺν πὶρ χεϊγέτι μαχσουσὲ τεσκίλ ἐτιλμὶς τιρ. —Κετζὲν χαφτὰ Ἀδανατὰ ἰτὰμ ὁλουνανλαρὴν ἐσαμισινὶ ζικρ ἐϊλεμὶς ἰτίχ. Πού τεφὰ πουνλαρὴν τζόύρμλερινὶ μούσὶρ τζετδὲλ τάχι νεσὶρ ἐτιλμὶς ὁλτηγηντὰν ἀνλερτὲν πὶρ χατζὴ περδέτζχι ἀτὶ ζικρ ὁλουνούρ· Ἀδανανὴν Τζουκοὺρ Μεσδζιδ μαχαλλεσιντὲν κασάπ Μισὰχ Σαρκὶς ὀγλού· ἐχαλλὶ Ἰσλαμιγετὲν 50γὲ κιρλὶπ ἐτχασὴ κάτλ οὺ ἰτλὰφ ἐϊλεμὶς τιρ· Ἀδανανὴν Τεπὲ Πὰγ μαχαλλεσιντὲν Καραπὲδ ὀγλού κασὰπ Χατζὸ ἄϊνὶ τζόύρμλε ἰτὰμὰ μαχκοὺμ ὁλμούς τηρ. Ζανδαρμὰ ἐφρατηντὰν Δουρδοὺ Μουσταφὰ ὀγλού Μαχμὲδ 13 νουφοὺς Ἐρμενιγὶ κὰτλ ἰτζόὺν τεσδικαττὰ πουλουνμούς, βὲ ἀνλερὶν κατληνὰ ἰστιρὰκ ἐτμὶς, Χατζὲρ ὀγλού κασὰπ Ἀρτὶν βὲ Χατζὲρ ὀγλού κασὰπ Χωδχαννὲς ἐλλιγὲ καριπ Ἰσλαμὴ κὰτλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ, βὲ γάϊριχοὺμ. —Ἀδανατὰν βαριτ ὁλὰν πὶρ τεζκερετὲ τεφτερλερὶ βόυροὺτ ἐτὲν Κιλδανιλερὲ 10,087½ βὲ Ἀσούρι Κατὶμ τζεμαατηνά τα 25,200 βὲ Προτεσταντλαρὰ 36,487½ βὲ Συριανὶ Κατολὶκ τζεμαατηνὰ 9,262½ γουρουὺς τεσδιγὲ ὁλουνμὴς ἰκὲν Ἐρμενὶ βὲ Ἐρμενὶ Κατολὶκ βὲ Ρούμ μιλλετλερὶ τεφτὲρ κὸντέρμεμισλερ τιρ. —Κελετζὲκ σενὲ Ζάτη Σαχανενὶν Εὐρωπαγιὰ ζιγιαρετὶ μὸυχτεμὶλ ὁλτηγὴ, βὲ ἐδδὲλ ἐμρτὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζεγὶ, βὲ πάζη σαχζατελερὶν περάϊ ταχσὶλ Εὐρωπαγιὰ κὸντεριλετζεκλερὶ «Περλινὲρ Ταγεπλάτ» γαζετασηνὰ πιλτιριλίγιορ. —«Σερπεστὶ» γαζετασὴ σαχιπὶ Ριφατὴν, Ἀμερικανὴν Ἀρκανσὰς σεχριντὲ τιτζαρέτλε μεσγοὺλ Ἀρὰπ Ὀσμανληλαρὴν ταδετὶ ὀὺζερινὲ κονφερὰνς βερμὲκ ὀὺζρὲ Ἀμεριχαγιὰ κιτετζεγὶ ἰσιτιλμὶς τιρ. —Τερισαατεττὲ κετζελερὶ σαὰτ τὸρτ πουτζουκτὰν σόνρα σοχαγὰ τζηκμὰκ χακκηντὰ κονουλὰν μεμνοὺϊγὲτ καλτηρηλμὴς τηρ.— Πεντζσενπὶχ κὸυνόυντὲν ἰτιπάρεν Γιτλδηζὴν καπουλαρὴ ζιγιαρεττζιλερὲ ἀτζηλμὴς τηρ. Ὀτομοπιλλερτὲν 15, ἀραπαλαρτὰν 10, ὀτομοπὶλ βὲ ἀραπαλαρὴν τερουνιντεκιλερὶν πεχεριντὲν 5, ἀτληλαρτὰν 7, γιαγιαλαρτὰν 5, βελοσιπέδλε κελενλερτὲν 7 γουρουὺς ἀληνμακτά τηρ. — Μούσὶρ Ἰπραχὶμ πασὰ 7 ταπούρ ἀσκὲρ βὲ ἀσκερὶ μιτραγὸζ τοπλαρηντὰν μὸυτεσεκκὶλ πὶρ κητάϊ ἀσκεριγὲ ἰλὲ Μάϊος 24τὲ Ἐρζρουμὰ βασηλ ὁλμιὺς, βὲ κηταάτη ἀσκεριγὲ ἰλὲ πινλέρτζε ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὁλουνμὴς τηρ. Ἀσηλὰρ πόλόυκλερὶ μιγιαννηντὰν ἀϊρηλαρὰκ τεσλὶμ ὁλμουσλὰρ, βὲ πουνλαρὴν πάζηλαρη ἰταατσηζλὴκ βὲ νόυμαγὶς ἐτμὲκ ἰστεμισλὲρ ἰσέ τε, ταγητηλμησλὰρ, βὲ μούσὶρ πασανὴν ἰταάτη ἀσκεριγὲ χακκηντακὶ νουτκὴ ὀὺζερινὲ πιλτζόύμλε ἀσακὶρ βὲ ἐχαλὶ «Πατισαχὴμ τζὸκ γιασὰ» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμισλὲρ τιρ. —Μαναστηρτὰ καριπεν τηλεφὼν τεσὶς ἐτιλετζέκ τιρ. —Ἀλμανία χόυκόυμετινὶν Δζεζαὶρι Πάχ-

ρη Σεφιδὶν πὶρ ταραφτὰ πὶρ κόμοὺρ δεποσὴ ἰτζοὺν χόυκόυμέτι 'Οσμανιγετὲν μόυσαατὲ ἰστετιγινὶ «'Εκὸ δὴ Παρὶ» χαπὲρ βερίγιορ. —Πεϊρούτ ἰλὲ Σὰμ ἀρασηντὰ ὸτομοπιλλὲρ ἰσλετιλμεσινὲ τεσεππόὺς ὸλουνμήὲ τὴρ. —Παγδὰδ σημεντηφὲρ χαττηνὴν 'Αδαναγὰ κατὰρ τεμτιτὶ 'Αδάνα βιλαγετιντὲν μακάμη ἀϊτινὲ γιαζηλμήὲ τὴρ. — 'Ιούνιος 21 ταριχίϊλε Λονδρατὰν γιαζηλήγιορ κι, «Στενδαρδ»ὴν ἰχπαρατηνὰ ναζάρεν, Σουλτὰν Μουχαμμὲδ Χάνη Χαμὶς χαζρετλερὶ σὸν παχαρτὰ Εὐρώπα χόυκμταρλαρηντὰν πάζηλαρηνη ζιγιαρὲτ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Χακάνη μόυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ 'Ιγγιλτερραγὰ Δεκεμβριοσὴν ἶλκ κόυνλεριντὲ μόυβασελὲτ πουγιουρατζακλάρ τὴρ. —Πόσνα Χερσὲκ ζηραὰτ πανκασὴ μόυεσσισλεριντὲν βὲ Μαδζαριστὰν ζηραὰτ πανκασὴ μόυτιρανηντὰν πὶρ ζὰτ Τερισαατὲτ Μιδιλλὶ πανκασηνὶν σερμαγεσινὶ 300 πὶν λιράϊ 'Οσμανὶ κατὰρ τεζγιτὶ ἐϊλεμὲκ ἀρζουσηντά τὴρ. Σελανίκ πανκασηνὴν σερμαγεσὶ τὲ Παρὶς Σοσιετὲ Ζενεραλὴ μαριφετίλε 5 μιλιὸν φρανκὰ ἰπλὰγ ἐτιλετζὲκ τὶρ. Σοὺ μουαμελὲ Αὐστρία νουφουζηνὴν κεσρὶ βὲ Φρανσηζλαρηνκινὶν τεζαγιόυτὶ τεμὲκ τὶρ. —'Αϊδηντὰ χιαὶν Πὸζ 'Όγιόὺκ ναχιγεσιντὲ κὲσφ ὸλουνὰν ζημπαρὰ ματενινὶν 60 σενὲ μόυττὲτ ἰλὲ βὲ σεραϊτι μουχαρρερὲ ἰλὲ 'Ιζμυρτὲ μουκὶμ 'Ιγγιλτέρρα τεπαασηντὰν 'Εδουάρδος βὲ Βενὶλ ὸύχτεσινὲ ἰχαλεσὶ χακχηντὰ 'Ορμὰν βὲ Μεατὶν ναζαρετινὶν ἰσάρὴ ὸύζερινὲ ἰτχρέϊ σενιγὲ σατὴρ ὸλμούὲ τὴρ. —'Αρναβουδλὴκ ταχτὴ βερασετινὶ ἰττὶὰ ἐτὲν Πρὲνς Κίκα σίμτι Κορφουτὰ πουλουνούγιορ. —«Κρεδὶ Φονσιὲ 'Οτωμὰν», γιάνι 'Οσμανλὴ ἰτιπάρη ἐμλὰκ πανκασὴ ναμήϊλε πὶρ μόυεσσεσσινὶν ἰχτασηνὰ ταὶρ μουκτεσίτὶ σεχὶρ Μ. Ρουβιγενὶν τάχτη ριγασετιντεκὶ Φρανσὴζ πανκασηνὴν χεϊγετίϊλε χόυκόυμέτι 'Οσμανιγὲ ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν περού τεβὲμ ἐτὲν μόυζακερὰτ χιτὰμ πουλμὴκ ὸύζρὲ πουλουντηγηνὴ ἰστιχπὰρ ἐϊλετίκ. — Παριστὲν 'Ιούνιος 19 ταριχίϊλε γιαζηλήγιορ· 'Οσμανλὴ τιτζαρὲτ, ζραὰτ βὲ σεναγὶ σιρκέτι μιλλιγεσὶ σουρέτι κατιγετὲ τεσεκκόὺλ ἐτμιὲ τὶρ. Τιτζαρὲτ βὲ Ναφιὰ ναζαρετίντζε καπούλ ἐτιλὲν ταχιλὶ νιζαμναμεσὶ ἰτχρέϊ σενιγεγὲ ἰκτιρὰν ἐτμιὲ τὶρ. —Χόυκόυμέττζε 'Αρναουβουδληκτὰ βουκοὺ πουλμακτὰ ὸλὰν ἰσγιανλαρὴν ὸνὸὺ ἀληνμὰκ ἰτζόὺν γενὶ ἀσκερὶ τετπιολὲρ ἰττιχαζὴ καραρκὶρ ὸλμούὲ τὴρ. 'Αρναβουδληκτὰ σόυκούν ού ἀσαγισὶν μόυμκὶν μερτεπὲ σόυράτλε τεεμὶν ού τακβιγεσὶ ζημνηντὰ Δζαβιδ πασὰ κομαντασηντακὶ κουββέϊ ἀσκεριγενὶν γενὶ τὸπ βὲ πὰταργιαλάρλε τετζχιζὶ καραρκὶρ ὸλμούὲ τὴρ.

Χριστιὰν κιλισὲ βὲ μιλλετλερινὶν χαὶζ ὸλτουκλαρὴ ἰμτιγιαζατὴν μόυταφαασὴ χουτουσηντὰ Ρούμ βὲ 'Ερμενὶ Πατρικλερινὶν βὲ Βουλγὰρ 'Εξαρχοσηνὴν μόυττεφίκεν χαρεκὲτ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτικλερὶ Τερισαατεττὲν Σοφιαγὰ τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ πεγιὰν ἐτιλμεκτέ τὶρ. — 'Ερέϊλι κόμόὺρ ματενλερινὶν Ναφιὰ ναζαρετιντὲν φεκκίϊλε 'Ορμὰν βὲ Μεατὶν βὲ Ζηραὰτ ναζαρετινὲ τεβρὶ χουσουσηνὰ μόυσαατέϊ Σενιγὲ ἐρζὰν πουγιουρηλμήὲ τὴρ.— Πιρεδζικτὲν «'Αραβὲλκ» νὰμ 'Ερμενὶ γαζετασηνὰ βουκοὺ πουλὰν ἰσαρὰ κόρὲ, ἀχίρεν πάζη μόυρτετζιλὲρ ὸρατα ρεβολβὲρ πὸσαλτμὲκ σουρετίϊλε πὶρ χατισὲ. ἰκὰ ἐτμὲκ ἰστεμισλὲρ ἰσέ τε, 'Αρσὰ ὸύζερὶ νὸμ μαχαλτὲν κετζτικλερὶ σηρατὰ πόγιόὺκ πὶρ καγιὰ παρτζασὴ ὸύζεριντὲ πουλουνὰν ὸὔτζ πὰπ χανὲ ἰλὲ περαπὲρ μόυνχετὶμ ὸλτουγηντὰν, πουνοὺ Τζενάπη Χακκὴν πὶρ τζεζασὴ ἄττ ἐτερὲκ, τεσαββούρη τζιναγετκιαρανελεριὶν ἰτζρασηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. — Σιβὰς βαλισὶ Ρεφὶκ πέϊ ἰλὲ Κόνγια βαλισὶ Ναζὴμ πασανὴν ἰτζράϊ πετζαϊσλερὶ κπαραχὶρ ὸλμούὲ τὴρ. — Ρωματὰν 'Αθῆναι γαζεταλαρηνὰ τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, Ρουσία 'Ιμπερατωρού ἄνκαριπ Γιουνανιστανὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζὶκ ἰμιέ.— 'Οτομοπιλ, ὁμνιπούς, ὸτοὺπούσλὲρ χακκηντὰ μετζλίσι ἐμκνὲτ βὲ τζεμιγέτι πελετιγέϊ ούμουμιγέτζε βεριλὲν καρὰρ βὲ σαρτλὰρ ταϊρεσιντὲ πού κερρὲ ἰκὶ σιρκετὲ ρουχσὰτ βεριλμιέ ὸλτουγὴ ἰσιτιλμιέ τὶρ.— 'Αχίρεν κούσὰτ ἐτιλὲν ζανδαρμὰ μεκτεπινὲ σιμτιγὲ κατὰρ 50 κισὶ κάϊτ ἐτιλμιέ τὶρ. Πουνλαρτὰν 20σὶ καραγὸλ κομαντανληγὴ σηνηφηνὰ τεφρὶκ ἐτιλμιέ τὶρ. Προγράμ μουτζιπίντζε, μεκτεπτὲ σεκσὲν ζαπίτ, σεκσὲν καραγὸλ κομαντανὴ βὲ 800 νεφὲρ πουλουνατζάκ τὴρ.—'Ιζμὺρ τραμβάϊ, νακλιγιὰτ βὲ ἠλεκτρὶκ σιρκέτι ούμουμιγεσὶ 1,700,000 φρὰνκ σερμαγὲ ἰλὲ Πρόυξελτὲ τεεσις ὸλουνμήὲ τὴρ.—Λονδρατὰν 'Ιούνιος 21 ταριχίϊλε πιλτιριλτιγινὲ κόρὲ, Σούβεϊξ καναλὴ σιρκετινὶν μόυττέτι ἰμτιγιαζηνὴ τεμτιτὲ ἐττιρμὲκ ὸύζρὲ, Μησὴρ Χεδιβιγετίϊλε μόυζακερατὰ κιρισιλτιγινὶ βὲ καναλὰ μόυβαζὶ τικὲρ πὶρ τζετβὲλ κούσατὴ ἰτζοὺν σερμαγεγὶ τεζγιτ μακσετιντὲ ὸλτουγηνὴ γαζεταλὰρ γιαζήγιορ.

Ρούμ τζεμαατή· 'Εχεμμιγετσιζ πὶρ βακηατὰν τολαγιὴ κετζὲν χαφτὰ 'Αϊβαλὴκ σεχρὶ τζὸκ ραχατσηζλὴκ βὲ καρκοὺ ἰτζιντὲ πουλουνμήὲ τὴρ. Κελὲν μαλούματὰ ναζάρεν, σοκακτὰ ἰκὶ σερχὸς ταραφηντὰν ἀτὶ πὶρ μόυναζαὰ ζουχούρ ἐτμιὲ ἰτὶ· φάκατ πουνοὺ ζαπιτὰν βὲ ἀσκὲρ μουχίμμ πὶρ βακηὰ ζὰνν ἐτερὲκ, τοπλανμὴὲ ὸλὰν ἐχαλὶ ὸύζερινὲ ἀτὲὲ ἐτμισλὲρ, βὲ πουντὰν τολαγιὴ 2 κισὶ βεφὰτ ἐτμιὲ, βὲ 20 κισὶ μετζρούχ ὸλμούὲ τὴρ. Πούτούν σὲχρ πόγιόὺκ πὶρ τελὰς ἰτζιντὲ ἰτὶ, βὲ 'Αϊβαλὴκ μητροπολιτὴ Γρηγόριος ἐφεντὶ λαζὶμ κελὲν νασιχὰτ ἰλὲ ἐχαλινὶν χιτέτετινὶ τεσκὶν ἐτερὲκ, τηλεγρὰφ ἰλὲ βακηαγιὴ Πατρικχανεγὲ πιλτιρμιέ τὶρ. Χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν 'Αϊβαληγὰ ἰκὶ ταπούρ ἀσκὲρ βὲ πὶρ χὰρπ σεφινεσὶ κόντεριλμιέ, βὲ

ἰταρέϊ ὀρφιγὲ ἰλὰν ἐτιλμίϛ τιρ. Προύσα βαλισὶ 'Ασὴμ πέϊ 'Αϊβαληγὰ κιτερὲκ, ἀσαϊσὶν ἰατεσὶ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν τετᾶπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμίϛ, βὲ ἀρπετενὶν ζουχουρουνὰ σεπὲπ ὀλανλαρὴν τερτὲστ βὲ ἰστιντακηνὴ ἔμρ ἐτμίϛ τιρ. Χὸυκόυμετὶν ἰχταρὴ ὀὺζερινὲ ἐχαλινὶν ἐλιντὲ πουλουνὰν σιλὰχ χόυκόυμετὲ τεσλὶμ ἐτιλμίϛ τιρ. Σὶμτιλικ 'Αϊβαλὴκ ραχάτ τὴρ, βὲ γενὶ πὶρ βακηανὴν ζουχοὺρ ἐτμεσὶ γάϊρι μόυχτεμὲλ τιρ. Μαλὸὺμ ὀλτουγοὺ ὀὺζρὲ, 'Αϊβαλὴκ σεχρινὶν ἐχαλισὶ οὺμουμιγέτλε Ρούμ τὴρ.

Μιδιλλιτὲ πάζη κεντζλὲρ ταραφηντὰν γυμναστικὴ ταλιμλὲρ ἐτιλμεσὶ χόυκόυμὲτ ναζαρηντὰ ἀσκὲρ ταλιμὶ ζὰνν ὀλουνμάκλε, ὅρατα τάχι κὸυτζόὺκ πὶρ βακηὰ ζουχοὺρ ἐτμίϛ, βὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ἀσκὲρ βὲ χὰρπ σεφινελερὶ κὸντεριλατζεγινὲ ταῖρ σαγιαλὰρ τζηκαρηλμὴϛ τὴρ. Φάκατ Δζεζαΐρι Πάχρη Σεφιδ βαλισὶ 'Εκρὲμ πέϊ πού κὸυνλερτὲ Μιδιλλιτὲ πουλουνμάκλε πού γιολτὰ τετᾶπιρὶν λοὺζουμσὴϛ ὀλτουγουνού, βὲ Μιδιλλὶ ἐχαλισινὶν πὶρ κὸνὰ σούϊ χαρεκεττὲ πουλούνμαμὴϛ ὀλτουγουνού Πάπη 'Αλιγὲ πιλτιρμίϛ τιρ.

Δραματὰ Χαδζῆ Γεώργη νὰμ Βουλγαρὴν κατλὶ ἰλὲ μούττεχὶμ πὶρ τζὸκ Ρουμλὰρ τερτὲστ ἐτιλμίϛ ἰτὶ ἰσέ τε, φιϊλιγετλερινὲ πὶρ ἰσπὰτ πουλουνάματηγηνταν τολαγὴ χέπισι πηρακηλμησὶλάρ τὴρ.

'Ισκετζετὲ πὶρ Βουλγὰρ κιλισεσινὶν τεεσισὶ ἰλὲ πὶρ παππασὴν ταγὶν ἐτιλμεσὶ Ρούμ ἐχαλισινὶν σιτετλὶ μουχαλεφετινὲ σεπεπιγὲτ βερμίϛ τιρ. 'Ισκετζετὲ Βουλγὰρ τζεμαατὴ ὅλματηγηνταν τολαγὴ μεζκοὺρ κιλισενὶν γιάληνηζ πολιτικὰ μακσατὴ ἰλὲ τεεσισινὲ τεσεπποὺϛ ἐτιλφιγὶ Ρούμ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἰττιὰ ὀλουνμακτά τὴρ.

Πού βακηαλὰρ χακκηντὰ Μαχμοὺδ Σεβκὲτ πασαγιὰ πάζη πεγιανατὰ πουλουνμὰκ ὀὺζρὲ, κετζὲν πάζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Πατρὶκ 'Ιωακεὶμ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ μοὺσαριλεϊχὶ χαρπιγὲ ναζαρετιντὲ ζιγιαρὲτ ἐτμίϛ τιρ. Φενερὲ ἀβτετιντὲ Πατρὶκ ἐφεντὶ χαζρετλερὶ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ μετζλισλερὶ ἰνικατὰ τάβὲτ ἐτμίϛ, βὲ σαλὴ κόυνοὺ βουκοὺ πουλὰν φέβκελατὲ ἰτζτιματὰ Μαχμοὺδ Σεβκὲτ πασανὴν πεγιανατὴ χακκηντὰ Πάπη 'Αλιγὲ Κιλισὲ βὲ μιλλετὶν ἀζὶμ τεεσσοὺφοὺνοὺ πεγιὰν ἐτμεγὲ ἰττιφάκη ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βεριλμίϛ, βὲ τεζκερεσὶ τέρχαλ γιαζηλσρὰκ Σαταρετὲ κόντεριλμίϛ τιρ.

Δράμα βὲ Στρωμνιτζατὰ 'Ισλὰμ βὲ Βουλγὰρ ἐχαλισιντὲν πάζηλαρη Ρούμ μιλλετινὶν κόγια βατανὰ χασὶμ ὀλτουγοὺ ἰττιασὴ ἰλὲ Ρούμ τόυκκιαντζηλὰρ ἰλὲ ἄρτηκ ἄχζ οὺ ἰτὰ ἐτίλμεμεσινι γιαφταλάρλε ἐχαλιγὲ ταβσιγὲ ἐτμισλέρ τιρ. Τερισαατὲτ Τόύρκτζε γαζεταλαρὴ ἐσχάση μερκουμενὶν χαρεκετινὶ τακπὶχ ἐτερὲκ, μεμλεκετὶν ἰτζιντὲ πὶϊλὲ ἀταβετλὲρ πεϊτὰ ἐτενλερὶν βατανὰ πόγιόὺκ ζαρὰρ ἐττικλερινὶ γιαζμησὶλάρ τὴρ.

'Ιζμυρτὲ νεσρ ὀλουνὰν «Πρόοδος» γαζετασηνὴν σὲρ μουχαρριρὶ Κύρ. Λάζαρος Σταματιάδης ἀχίρεν τερτὲστ ὀλουνοὺπ ἰστιντὰκ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ τάχτ ἐλ χὴφζ Τερισαατετὲ κετιριλμὶϛ ἰτὶ. Πού τεφὰ καπαχατσὴζ πουλουνμάκλε ἀζὰτ ὀλουνμὴϛ τὴρ.

Φενερτὲ χιαΐν μιλλὶ μεκτεπινὶν Ρούμτζα λισὰν βὲ ἐτεπιατὴ μουκλλιμὶ Κύρ. Δημήτριος Γ. Μοστράτος βεφὰτ ἐτμίϛ τιρ.

Κετζὲν χαφτὰ Δημητριάδης ἰσμιντὲ πὶρ ζὰτ Γαλατατὰ τερτὲστ ὀλουνμὴϛ, βὲ ὀὺζεριντὲ πάζη ἐβράκη μουζιρρὲ πουλουντουγηντὰν, τιβάνη χαρπὰ σεβκ ἐτίλμίϛ τιρ. Γιουνανιστὰν κονσολοσχανεσιντὲν ἀληνὰν μαλόυματὰ ναζάρεν, μερκοὺμ Δημητριάδης ὁτετὲν περοὺ μαροὺφ πὶρ τολαντηρητζὴ ὀλτουγουντὰν, τερτεστιντὲ χίτζ πὶρ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγὲ ὀλάμαζ. Γιανηντὰ πουλουνὰν ἐβρακὴν σαχτὲ ὀλτουγοὺ ἰστιντακηντὰν σαπὶτ ὀλατζαγηνὰ σόυπχὲ γιόκ τὴρ.

Γιουνανιστάν· Κρήτη μεσελεσιντὲν τολαγὴ Γιουνανιστὰν ἐχαλισινὶν φέβκελατὲ τελὸϛ ἰτζιντὲ πουλουντουγοὺ βὲ χανετάνη κραλλὶ ἀλεϊχιντὲ ἀγιακλανμὴϛ ὀλτουγοὺ «Λὰ Τουρκὶ» γαζεταση ταραφηντὰν γιαζηλμὴϛ ὀλμάγλε, τηλεγράφλε 'Αθηναιτὲν σόυὰλ ἐτιλτιγιντὲ πού χατισενὶν κόύλλιγεν πιεσὰϛ ὀλτουγοὺ τζεβάπεν πιλτιριλμίϛ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούνιος 11]24, 1909

Ἐσχάμη μόυπεττελέ	Λ. Ο.	101 10
Σὰρκ Τεμὶρ Γιολοὺ Ταχβιλατή	Φρ.	173 37
Α. Κρεδὶ Φονσιγὲ Ἐξιπσιγέν	»	282 —
Β. » » »	»	249 75
Πάνκ Νασιονὰλ δὴ Κρές	»	425 —

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΜΕΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	Γρ.	107 32	Κριμίτζα	Γρ.	50 —
Μεταλίκ	»	101 20	Λίρα Ἴγγλιζ	»	109 39
Κόυμόὺϛ οὐφακλήκ		105 10	Κόυμ. μανὲτ 6 τανεσί		63 —
Ναπολέων		87 12	Καΐμέ	»	8 62

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΘΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού—'Αμερικὰν Χάν.